

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

[Handwritten scribbles and symbols, including a large circular mark and some illegible characters.]

[A series of handwritten numbers and symbols, including a vertical column of numbers and various scribbles.]

3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or address, including the year 1865.

Handwritten text below the first line, including the year 1866 and the number 24.

Handwritten text in the middle section, partially obscured by a large flourish.

Κωνσταντίνος
Κωνσταντίνος
Κωνσταντίνος

Handwritten text below the central flourish.



723
Handwritten text on the left side, including the number 723 and some illegible characters.

1865

Handwritten text at the bottom of the page, including the year 1868.

Handwritten text in a cursive script, likely a list or account. The text is partially obscured by a watermark.

Handwritten text in a cursive script, likely a list or account. The text is partially obscured by a watermark.



Handwritten text in a cursive script, likely a list or account. The text is partially obscured by a watermark.

1932
1934
1936

Handwritten text in a cursive script, likely a list or account. The text is partially obscured by a watermark.

εφέλας ινκνιελος καρλασος εφενισσαγια μαρσορ

ΗΡΦΑΝ ΝΑΜΕ.

ΕΡΜ
341

Που ντεφα, Μπάπη 'Ααλή ταραφηνταν Ματπουάτη έτζεπιγιέ Μου-
φεττισιντέν ρουσατ άλννήπ Τάπ όλουνμούστουρ.

1932
1846
106

ΓΙΑΝΙ,

Πήρ κητάπτηρ κι, τζεμίη ζεμανλερτέ γκελμίσ γκετζ-
μίσ όλαν Φιλόσοφοσλαρην κιταπλαρηνταν τοπλανματζά
τζόκ τοχάφ βέ μενφιατλή χικιαγετλέρ, βέ τζόκ φαγι-
τελῆ μασαλλάρ πουνούν ιτζιντέ μεβτζούττουρ, πουνλα-
ρην τοπού νετζέ Ουρούμτζα κιταπλαρταν σίμπι που
ντεφα Τούρκτζεγε τερτζεμά όλενούπ τάπ όλουνμούστουρ.

κακίλασ κμμζεροσεμζ σακκακίρανη τ'ορ



κακίλασ
κμμζεροσεμζ

νεαρι
Κιρλαί λυ

βερροζε ακχικρ μεζεωνε ομροσδιν να

ΑΣΗΤΑΝΕΓΙ ΑΛΗΕΔΕ,

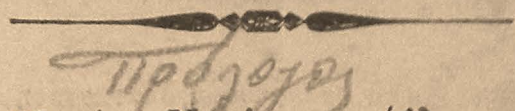
Η ΑΓΑΘΗ ΕΛΗΙΣ ΠΑΣΜΑΧΑΝΕΣΙΝΤΕ.

1846.

1948

27 8/10 1/100

ΕΛΜΙ ΧΑΠΕΡ.



ΠΡΟΛΟΓΟΣ

*ΕΣΠΟΥ Ἡρφάν—Ναμὲ ταπ:ρί:ίλε τεσμιγὲ ὄλουαν
 Κιτάπ, βάκαα Ἡρφάν—ναμὲ βὲ Μααρουφὲτ—ναμὲ ντε-
 νιλσὲ σεζὰ βὲ μουσαχάκτηρ, Ζίρα τζεμίη ζεμανλερτέ
 γκελμῖς γκετζμῖς ὄλάν ἀκτλή κιαμήλ, βὲ ἀλῆμ οὐλαμά
 Φιλόσοφοςλαρ, ἰσανλαρά ἄσηλ ἰσανετλιγί, βὲ βατζήπη
 λαηκὴ οὐζερὲ πιριπιρλερινὲ μουχαπετλερινὶ σαργήν ἔτ-
 μέκ ἰτζοῦν, πιριπιρλερίγίλε γκιρρσοῦπ κονουσμαλαρηνή
 νὲ ταρζὰ ἡζάνου ἡρφάν ἰλε ἔτμεσί βατζήπ βὲ ἔλζέμ ὄλ-
 τουγουνού γκιονὲ γκιονὲ νασηχετλέριλε τααρίφ βὲ τα-
 λῆμ ἔτμεσινὲ σαδασμαλαρηντάν πασκὰ, βὲ τζέμι ἰσαν-
 λαρά ἰσαφήν, μερχαμετήν, βὲ μουχαππετήν ἐγίλικλε-
 ρινὶ ντουγιουρτοῦπ ἀγνατμάκ ἰτζοῦν, τζοκ τριουρλοῦ το-
 χάφ χικιαγετλέρ, νακληγετλέρ, βὲ μασαληγελέρ λισάν
 ἰλε νάκλ ἔτμελεριντὲν πασκὰ, ντουνηγὰ ντουρτοῦκτζα
 γκελετζέκ ντογατζάκ ὄλάν ἰσανλαρά νταχὴ χαηρὴ βὲ
 μενφαατῆ ὄλμάκ ἰτζοῦν κιταπλαρηνὰ νταχὴ καγίτ ἔτ-
 τιλέρ.

Ποῦ βάσφ ὄλουαν ἐγίλικλεριν ἰσπατῆ ἔλτε ἔλτε
 νασιλῆρ, ἔκερ χέρκεσ πιρ μικτάρ μουλαχαζὰ ἔτοῦπ, χέρ
 μιλλετήν βὲ χέρ μεμλεκιατήν ἐχλή μααρουφὲτ βὲ ἡλῆμ
 σαχηπή ὄλάν κιμέσνελεριν τερπιελερινὶ βὲ ἡζάνου ἡρ-
 φανλαρηνή βὲ ἰτζάτ ἔττικλερί σαναατλαρή φικρ ἔτμελῆ
 ὄλουσα.

*Ἡμτι μούτζερρέτ ἔλμιν βὲ μααρουφετίν χέρ ἰσανὰ
 τζοκ φαγιτεσῆ ὄλτουγουνὰ χέτζ σουπχὲ γιόκτουρ, ὄνοῦν
 ἰτζοῦν νὲ μουτλοῦ βακτῆ ἰλέ γκέντζ κεμαλετιντὲν ἡλιμ-
 λέρ βὲ μααρουφετλέρ ἰλέ κεντουσηνή ντονατμήσ ὄλάν

κίμσελερε , λάκιν ποῦ ἐλζέμ βέ ἐκτιζαλῆ ὀλάν ἡληυλερί
 βακτῆ ἰλε ὀρκενμεσινέ βακτῆ ὀλμαγιαν κιμσελέρ ἰτζοῦν,
 χούσουσα πιζίμ χεμσεχριλεριμίζ ὀλάν Ἀνατολλοῦ Χρι-
 στιάν καρηντασλαρημίζ ἰτζοῦν ποῦ κιταπιζααζ γάγε-
 τιλε ἡλαζημλή δῆρ, ζίρα τζοκλαρῆ Οὐρούμτζαγι πίλμε-
 τικλεριντεν Οὐρούμτζα γιαζηλῆ ὀλάν κιταπλαρτάν πῖρ
 χαηλαρῆ ὀλάμαζ , καλτῆ κι ποῦ Τιούρκτζε λισανῆ ἰλε
 γιαζηλῆ ὀλάν χικιαγετλερί βακῆτ βακῆτ ὀκχιουῖπ ντιν-
 κλεμελερί ἰλε , κεντι ἡμούρου μασλαχατλαρηνά γιαζάρ
 βέ ἡλαζημλή ὀλάν ἡπρετλερί βέ ὀρνεκλερί ἄχζ ἕτερέκ,
 ἔβλατλαρηνή νταχῆ τερπιγέ ἔτοῦπ γκιροῦπ γκιζετμε-
 λερίν γιολλαρηνή βέ οὔσουλλαρηνή ἀγναμακτά ὀλουρλάρ.

Ζίρα πουνουῦν ἰτζιντέ ὀγρασηλατζάκ ὀλάν χικιαγετ-
 λερτέν βέ μασαλλαρτάν, χέρ ἰνσαν , σάγιρι κιμσελέριλε
 γκιροουσοῦπ κονουσμανήν ρουσουλλαρηνή ἀγνατηκτάν
 πασκά , ἐχληαλήγιλε νάσηλ ντιρλικ πιρλικ βέ μουχαπ-
 πέτ ἔτμεσινίν, βέ ἔβλατλαρηνή νάσηλ τερπιγέ ἔτμεσινίν
 βέ χιζμετκιαρλαρηνή νάσηλ γκιροῦπ γκιζετμεσινίν, βέ
 ὀρτακλαρῆ ἰλε νέ ταρζά ὀγρασμασηνήν , βέ ντοστλαρῆ
 βέ χισῆμ ἀκραπασῆ ἰλε νάσηλ γκιροσμεσινήν, βέ ντε-
 σμανλαρῆ πελλενέν χασιμλερί ἰλε νέ μισηλλοῦ κονουσμα-
 σηνήν γιολλαρηνή ἀγναγιουῖπ ὀργενετζέκ ντιρ· χούλεσα
 ποῦ ἀλεμτέ χέρ ἰνσαν χέρ νέ μεσνεττέ, βέ χέρ νέ χιλτέ
 πουλουανούσα , πουλουαντουγού ντερατζενίν ἐγλή βέ ρε-
 τζελοῦ ὀλατζαγηνά χιτζ σουπχέ γιόκτουρ, ζίρα ζινκίν
 βέ ντεβλέτ σαχηπῆ ὀλαννάρ, βέ ντεβλεττέν μεσνεττέν
 ντιουσμοῦς ὀλαννάρ , βέ φακηρληκτά πουλουανλάρ , βέ
 ἀτζιλῆ ὀλιούμ ντερτλερινέ ὀγρασανλάρ , βέ γκιονέ γκιονέ
 ντερτλερέ πελαλαρά ὀγρασανλάρ , βέ σαναάτ σαχηπῆ
 ὀλαννάρ, βέ ἀχζουατά ἰτζιντέ πουλουανλάρ, βέ χόκιούμ
 χοκιουμάτ σαχηπῆ ὀλαννάρ , ποῦ χικιαγετλερτέν τζοκ
 χισσέ ἀλατζακλαρηνά χιτζ σουπχέ γιόκ τουρ

Ἡμτι ποῦ κιταπῆν οὔσουλοῦ πογιλέ τερτίπ όλουνμού-
 στουρ κι, χέρ αἰτέ ποῦ κιταπτζαάζ γκιπί πῖρ τανέ γγα-
 πηλατζάκτηρ, χέρ κιταπῆν παχασή γιούζ παραγιά τερ-
 τίπ όλουνμούστουρ, ντεμέκτιρ κι πῖρ σενατέ ὄν ἰκί
 τανέ τζικατζάκ ντηρ, βέ χέρ πῖρ τανεσί γιουζέρ παραπάν
 ὀτούζ γουρούς ἔτετζέκ ντιρ. Ποῦ χεσαπτάν χέρκες πα-
 χασηνηῆ χεσαπ ἔτερέκ, βέ χαγிரινί φαγιτεσινί χεσαπ ἔτε-
 ρέκ ἔχτιπάρ ἔτμελή όλουρλάρσα, βέ συνδρομητής γκιπί
 ἰσιμλερινί γιαζτηρατζάκ όλουρλάρσα αἰτάν ἀγιά πῖρέρ
 τανεσί κεντουλερινέ βεριλετζέκτιρ.

Πουνοῦν ἰτζιντέ πουλουνατζάκ ὀλάν χικιαγετλέρ ἀ-
 κηλλή κιαμήλ βέ ἀδήλ ἀταλέτιλε ὀμουρλερινί γκετζιρ-
 μῖς ὀλάν Πατησαχλαρά βέ Ῥητζάλου Κιπαρλαρά βέ Φι-
 λόσοφοςλαρ γκιπί ἀλήμ. οὔλαμά κιμέσνελερε μαχσοῦς χι-
 κιαγετλερτέν τοπλανματζά ντηρ, βέ κέζα πουνοῦν ἰτζιν-
 τέ πουλουνά νακληγετλέρ νταχη, Τηλέμαχος, βέ γα-
 ρήπ Ἐλισάβετ, βέ Ῥασέλλα βέ πουνναρά πενκζέρ κι-
 μέσνελεριν νακληγετλεριντέν τοπλανματζά ντηρ, βέ Μα-
 σαλλάρ νταχηῆ μεσχοῦρ Αἰσωποσουν, Χαλημανήν, Ῥω-
 πισονοῦν, βέ Ναστρατήν Χότζανην, βέ πῖγγ πῖρ γκε-
 τζέ ταπιρί ἰλε ὀλάν ματτελεριν, βέ Ντουτοῦ ναμενήν,
 βέ Ἀρζοῦ Γαμπερήν, βέ Δεϊλά ἰλε Μεζνουνοῦν, βέ πουν-
 λαρά πενκζέρ τζόκ μασαλτζηλαρήν τζόκ τοχάφ μασαλ-
 λαρηνητάν τοπλανματζά ντηρ κι, χέπ: μιλλετλέρ ποῦ
 μακουλέ κιμέσνελεριν κιταπλαρηνά ἔττιπάρ ἔττικλεριν-
 τέν χέρ μιλλέτ κεντί λισανλαρηνά νταχηῆ τερτζουμά ἔτ-
 τικλερινέ πακαράκ, πιζλέρτε τζεσαρέτ ἔτοῦπ Ἀνατο-
 λουμουζτά ἰσιμάλ ὀλουνάν Τιούρκτζε λισαννηνά τερτζου-
 μά ἔττικ, ἴνσαλλαχ ὀμουγουμοῦζ ἔγιλικλέρ ἰτζρά που-
 λαράκ σιζλέρ χοσλανήρησηνηζ, πιζλέρτε πῖρ ῤαχμετέ να-
 γιλ ὀλούρουζ.

Βέσελαμ.



ΗΡΦΑΝ ΝΑΜΕ.



ΦΙΛΑΡΕΤΟΣ ΝΑΜ ΚΙΜΕΣΝΕΝΗΝ

ΝΑΚΛΗΓΕΤΙ.

ΜΕΣΧΟΥΡ βέ μουαζζιμ Τάχτη Πατησαχηγέ όλάν
 Άσιτανέγι άληγενήν, γιάνι Ίσλαμπολουν μουτεμεκιουν-
 λεριντέν, μουττεπεράν Τουτζάρ ταχιφειντέν, βέ μεσ-
 χούρ χανέ σαχηπλεριντέν όλαράκ έχλη φαζιλέτ βέ έχλη
 μααρουφέτ ζάτη σερίφ Φιλάρετος ισμιντέ πιρ κιμσέ βά-
 ρητη κι, πουνουν άταλαρή όλαννάρ βακτή ιλε πουνου γά-
 γετιλε άλήμ βέ κιαμίλ βέ έχλη φαζιλέτ διδάσκαλοσλαρ
 γιανηνά τεσλήμ έτουπ ήλημλέρ βέ μααρουφετλέριλε τερ-
 πιγέ έττικλεριντέν, γάγετιλε τζοκ ήλήμ ταχσήλ έττι-
 γιντέν πασκά, ήζάνου ήρφανά βέ ινσανετλιγέ φάρζ όλάν
 τερπιγελέριλε τερπιγέ όλτουγουντάν ντινινί ντιγετινί
 βατζηπή ουζερέ γκιουτουπ γκιοζετμεκτέ όλαράκ, βέ άχ-
 ζουατασινήν νταχή ήμούρου χουσουςλαρηνή σιρασήντζα
 γιολου ίλε γκιουτμεκτέ όλτουγουντάν, όλτούκτζα βάφιρ
 ντεβλετέ βέ ήχτηπαρά μαλήκ όλμούσουδου.

Που άδém κήρκ γιασηντά ικεν χικμέτι ήλαχηγέ άγια-
 κλαρή ιντζινίπ σακατλανήπ, ιστέν γκιουτζτέν βέ άχ-
 ζουατά μεσγουλιγετιντέν γιαβάς γιαβάς έλ τζεκιπ, ντε-
 λή κανλή κεμαλετινέ γετισμεκτέ όλάν ικι τανέ όγουλ-
 λαρηνή κεντι ντολαπηνά γερλεσιριπ κεντσοί έβτέ ότου-
 ρουπ άχσομ σεπάχ ίπατετί ίλε κιταπλαρηνά μεσγουλ

όλμακτά ικεν , πέρ κάτζ σενετέν σονκρά πέρ βεπά γη-
σταληγή ζουχουρατηντάν ικί όγλάν έβλατή έλα
ικί κήζ έβλατή βέ ικί γκελιννερί βεφάτ έτοϋπ , πού έβ-
λατλαρηντάν καλμά γετί τανέ άνατάν ποπατάν έξριζ
τορουνλαρή καλτή κι , έν πεγρουκλερί όν γιασηντά ,
έν γχιουτζουκλερί οϋτζ γιασηντά , πουνναρή πάρι , γη-
σταληκτάν σακηνήπ κουλταρμάκ ιτζούν έτραφά γιακην
πέρ κιοϊ γερινέ βαρήπ , όρατα Άλλάχου άζιμισανά σοϋνρ
έτερέκ βέ έχλή όλάν ντερτιμέν Θεοδώραγια νασχετλέ-
ριλε τεσελλού έτερέκ γκελίπ γκετζμεκτέ ικεν , όρατα
όμρουνούν Βακτηνή γκετζιρμεσινί νιγέτ έτοϋπ καράρ
κηλδή.

Λάκιν όρατα μεκτέπ βέ διδάσκαλος πουλούνματηγη-
ταν κεντουσί πού γετί τανέ τορουνναρηνή όκουττουρούπ
τερπιγέ έτμεσινέ νιγέτ έτοϋπ πασλαμακτα γχιουντέ
οϋτζ σαάτ κεμαλετλερινέ γιακησήρ όλάν μάθημαλαρηνη
όκουτμακτά όλούπ , ικί οϋτζ σαάττα κηρλαρά βέ κιογέ
γιακην όλάν παγλαρά βέ πακτζελερέ κιοτουρούπ , κεμα-
λετλερινέ μινασηπετλή όλάν όγιουνλάρ ιλε έγιλεττιρίρι-
τι , σόνκρα ικί σαάττε τιουρλού μεσχεπέ μαχσοϋς άζιζ-
λεριν Συναξάρηλεριντεν , βέ γχιονέ γχιονέ Φιλόσοφοσλα-
ρην γιαζτηκλαρή χικιαγετλερηντέν , βέ μασαλλαρηντάν
όλαράκ πιέρέρ παρτζά σεί νάκλ έτερέκ έγιλετμεκτέ ό-
λούπ οϋσοϋλ οϋσοϋλ μεσχεπιμιζέ φάρζ όλάν άμελλερί , βέ
ίνσανετλιγέ έλζέμ όλάν ήζάνου ήρφανή βέ έγιού μεσρεπ-
λερί τααλήμ έττιρμεκτέ όλούρουτου.

Ήμτι πού Φιλάρετος νάμ κιμέσνενην , πού τορουννα-
ρηνή τερπιγέ έτμέκ ιτζούν κουλλαντηγή τερτιπλερί βέ
τετπιρλερί βέ νάκλ έττιγι χικιαγετλερί , νακληγετλερι
βέ μασαλλαρή λισάνι Τιούρκτζεγε τερτζουμά έτοϋπ πού-
ραγια σέρχ έττίκ.

Πού άδεμίν ήπτητακη,βέ άσηλ τηκκατλή τερτιπί πο-

γιλέγιτι κι, χέρ γκιουῖν άχσάμ βέ σεπάχ τοπουνοῦ το-
πλαγιουῖπ, έχλή όλάν Θεοδώραγι νταχή περαπέρ άλήπ
τοποῦ πιρλικτέ ήπατέτ έτέριτι.

Ίκιντζισι ήπατεττέν σονκρά, πір σαάτ καρσισηντά
ντουρουτοῦπ κεντουλερινέ ποῦ τάρζ ιλέ νασηχέτ έδέριδι.

Έδλατλαρημ! γιάβρουλαρημ! σιζλερέ νασηχέτ έδέριμ
κι, ήπτητα, ντάγιμα Άλλαχ-Ταάλενην ίσμι σεριφινέ σικρ
έδερék, ντζάνου γκιονουλτέν, βέ καλπινιζίν ντερουνιτέν
χαρρέτιλε Άλλαχ ή σεδμεκτέ όλάσηνηζ, πενι σεδτιγι-
νιζτέν γιούζ πίγγ κάτ ζιαδέ, ζίρα πενίμ σιζλερέ έττι-
γίμ γιούζ πίγγ έγιλικλέρ, Άλλαχ ήν ήχσάν έττιγί φά-
κατ πір τανέ έγιλιγί ιλε ντενκλεσμέζ.

Ίκιντζισι πιριπιρινιζι σεδίπ μουχαππετλή όλμανηζ-
τάν πασκά, γιασ—τασλαρηνηζ όλάν κομοσοῦ τζοϊτζουκ-
λαρή ιλε νταχή μουχαππετλή όλάσηνηζ.

Ουτζουντζουσοῦ κεντουνιζτέν πεγιούκ όλανναρά, χέρ
κιμ όλούρσα όλσοῦν γκερέκ χησήμ ακραπατάν ισέ, γκε-
ρέκ γιάτ γιαπαντζή ισέ νταχή ραγέτ ραγπέτ έτοῦπ να-
σηχετλερινι ντουτάσηνηζ.

Πουνλαρτάν μααδέ σιζλερέ νασηχέτ έτέριμ κι, άσλα,
γιαλάν σογιλέμεγεσιζ. Χίτζ πір βακηττέ βέ πір μινα-
σιπέτιλε χακλή βέ χακσίζ γερέ Άλλαχ ήν ίσμι σεριφινι
λιστανά άλαράκ γεμίν έτμεγεσιζ. Χηρηζηλίκ έτμεγεσιζ.
Πір κίμσενιν κουσουρουνοῦ καπαχατηνη ή γκιορμεκτέ κίμ-
σεγε σοίλέμεγεσιζ. Ντζαχ ήλ τζοϊτζουκλάριλε κονούσμα-
γιασηζ. « Ζήρα, ντζαχ ήλ ιλέ κονουσαν ντζαχ ήλ όλούρ,
κιαμήλ ιλε κονουσαν κιαμήλ όλούρ ».

Πουντάν σονκρά, τζούν κι φακήρ έχτηγιάρ τζοϊτζου-
κλαρά τζοκ ντεφά νασιχετλέρ έτμεσινίν άρασηντά, ποῦ
νασηχετ ή νταχή έδέριδι, ποῦ ντεμελέριλε κι, έδλατλα-
ρημ! ντάγιμα άλέμιλε γκιορουσοῦπ κονουσμαλαρηνηζτά
πάκην κι έγγού βέ τατλή γκιορουσέσινιζ, πір κίμσενιν

χατρινή ἱμαγιασηνήζ, πῖρ κίμσεγι ἀτζητήπ ἰντζίτμα-
 γεσιζ κι, σιζλερέ χασήμ. βέ ντουςμάν ὀλμασηνλάρ, πά-
 κην, σαδασμακτά ὀλουν κι, ἔγιου ντοςλάρ καζανάσηνήζ,
 ζίρα πῖρ ἔγιου ντός, πῖρ χαζνέ μπεδελίδιρ, φάκατ που-
 νοῦ γκιρζετέσινιζ κι, χέρ γιουζουνουζέ γκιουλεννερίν, βέ
 τατλή τατλή γκιουρουσοῦπ κονουσανλαρήν γιουρεκλερινί
 βέ φικιρλερινί γκερτζέκ βέ ντογροῦ πελλεγιουπ κεντου-
 νιζέ ντόστ ἔτμεσινέ ἀλτανήπ τζαρπήλμαγιασηνήζ.

Ζήρα πογιλέ τετζρουπασήζ βέ φικρί σακάτ ὀλάν κιμ-
 σελέριλε ντόστ ὀλοῦπ γκιουρουσοῦπ κονουσανλάρ τζόκ
 πελαλαρά ὀγρασηνλάρ, λάκιν πάκην κι χέρ κιμλερί κι
 ντόστ βέ γιάράν γιολτάς ἔδετζέγισενιζ ἀκηλλή, κιαμήλ,
 φιασετλή βέ ἔχλη ἤρζ κιμσελέρ ὀλσουνλάρ, χούλεσα
 πάκην κι σῆρ γιολτασῆ βέ ντέρτ γιολτασῆ ὀλατζάκ ὀ-
 ζιου σοζιου ντογροῦ σαδηκανά κιμσελέρ ὀλσοῦν, ζίρα χέρ
 κίμ κι, πογιλέ πῖρ ντόστ καζανμαλή ὀλούρσα, ὀλ κίμσε,
 ντόστ καζαντήμ ντεγιου σεβινσίν ντέριτι.

Ἡμτι τζούν κι ποῦ νασηχετή τζόκ ντεφά σογιλενμεκ-
 τέ ὀλούρστου, ὀνοῦν ἰτζοῦν τζοῖτζουκλαρά ποῦ νασηχετή
 πῖρ ἀγίρι γαηρή τεσίρ ἔτμῖς ὀλτεγουντάν, τεφτίς ἔτοῦπ
 σουάλ ἔτμέκ ἰστετιλέρ κι, ποῦ σαδηκανά ντοστλάρ κα-
 ζανάσηνήζ ντεγιου, χέρ γκιουῦν πιζλερέ νασηχετ ἔτμεκ-
 τέσιν, λάκιν πουνλάρ νάσηλ βέ νέ γκιπῖ ὀλουρλάρ βέ νέ
 χαηρή ὀλαπιλδιγινί πιζλέρ ἀγναγιάμαγιορσζ, κερέμ ἰνα-
 γέτ ἔτοῦπ πιζλερέ πουνλαρήν πῖρ ἔμσαληνή νάκλ ἔτέ-
 σιν ντεγιου νιγιάζ ἔτμελεριντέ, ὀλ νταχή χατρηνήζ χός
 ὀλσοῦν ντεγιουπ πασλατῆ ποῦ χικιαγετί νάκλ ἔτμεγέ.

IKI ΣΑΔΗΚΑΝΑ ΝΤΟΣΤΛΑΡΗΝ
 ΧΙΚΙΑΓΕΤΙ.

Ζεράνη ἔβαγιλέ Ἑλληνόσλαρην γκελμῖς γκετζμῖς
 ὀλάν πάζαν ἀδίλ βέ χαλήμ, βέ πάζαν καττάλ βέ ζαλήμ

Πατησαχλαρηνήν άρασηντά Σικελία τεσμιγέ όλωνάν όλ-
κετέ Διονύσιος Τύραννος ναμηντέ πέρ καττάλ βέ ζαλήμ
Πατησαχλαρή τριουρεμίσιτι κι , Μάαζ Άλλάχ! πουνούν
έγιάμη Πατησαχληγηντά, ζούλμουνου τζοκλουγουντάν
ντέγιλ φάκατ ίνσανλάρ , ήλλε νταγλάρ ντασλάρ νταχή
ίνιλεγιούπ σιζηλαμήσητη.

Πού Διονύσιος όλ καδαρ ίνσαφσήζ βέ μερχαμετσιζ, βέ
όλ καδαρ κάν σεδιτζίγιτι κι ντζιχαντέ έμσαλή γιόγρετς,
ζίρα πέκ νουζουμουζ πέρ τακσηράτ ίτζουν σορουσοζ
σαλασήζ κάτλ έττιρίριτι. "Ημιτι πού μεζκιερ Πατησαχήν
βακτηντά Δάμων βέ Πυθιας ναμιντέ ίκί γκέντζ κεμαλ-
τέ κιμσελέρ βάρητη, πουνλαρήν ίκισί περιπιρινέ όλ κα-
δαρ μουχαππετλή ντοστλουκλαρή βάρητη κι , περιπιρ-
λερινίν όγουρουνά μαληνή ρήζγηνή τελέφ έτμεκτέν πα-
σκά , ντζανλαρηνή νταχή φεδά έτμεσινέ κάβλου καράρ
έτμισλέριτι, βέ νετζέ ζεμάν πού μουχαππέτ ούζερέ τατ-
λή τατλήγκιορσοούπ κονσοούπ γκελήπ γκετζμεκτέ ίκεν,
γκιουνλερτέν πέρ γκιούν πού ίκί ντοστλαρήν περισί Πυ-
θίας τεσμιγέ όλουνάν κίμσε, πέρ μαχαλτέ ότουρούρ ίκεν,
όρατα πουλουνανλαρτάν πάζηλαρη Πατησαχήν έττιγι
ζουλουμλαρήν λαβσηνή άτζηπ , πού φακήρτα καλπí φι-
κρί τεβεκελί όλτουγουντάν , άνλέρ κιμλέρ όλτουγουνού
άγνάμαγιουπ σοχπετέ καρησήπ , Άλλαχτάν πουλοούν,
ντεμίσ όλτού.

Έμμα τζούν κι όλ λαβση άτζανλάρ μέκερ Πατησαχ
τεπτιλλερίγιτι , ντέρ άκάπ πουνούν άγζηντάν πού τζε-
βάπ τζικμακτά πέρ βελδελέγιλε καλκήπ πουνού ντου-
τούπ παγλαγιούπ Πατησαχήν καρσισηνά κιοτουρούπ
πού τακριρινί νάκλ έτμεκτέ , όλ νταχή ντέρ άκάπ ζην-
τανά άπτηρήπ ούτζ γκιωντέν σονκρά ήπρέτι αλέμ ίτζεν
κάτλ όλουμασηνή έμρ έττί , φακήρ Πυθιας πασλατή
καλκή γκιόζ γιασλαρή ίλε άγλισαράκ Πατησαχήν άγλα-

κλαρηνά σαρηλιματζά αφληγηνή ντιλεμεγέ, ποῦ ντεμελέ-
 ριλε κι, άζιζ πασίν ιτζούν, έδολατλαρηνήν πασή ιτζούν,
 έξτατλαρηνήν τζανή ιτζέν γκεντζλιγιμέ μερχαμέτ έγιλέ
 ντεγιού, άντζακ όνοίν γιουρεγί τασλαρτάν νταχά ζιατέ
 σέρτ όλτουγουντάν ντέγιλ ινσαφά γκελσιν, ήλλε νταχά
 ζιατέ καζεπλενίπ χήσμηλα σήμπι πενοῦ κάτλ έτέσινέ
 ντεγιού έμρ έτμεκτέ, ήνε πασλατή κανλή γκιζ γιασ-
 λαρή ιλε νιάζ έτμεγέ κι, πάρη πανά πիր μουττέτ βέρ
 κι, βαραγίμ έχτιάρ πεδερίμ, βέ έχληαλήμ ιλέ χαλαλ-
 λασαγίμ ντεγιού.

Ποῦ τεκλιφινέ νταχά Πατησαχ καζεπλενίσισε ντα-
 χή, έτραφηντά πουλαν μουςαχηπλερί ριτζαλου κιπαρ-
 λάρ ποῦ φακηρήν χαληνέ πακαράκ ινσαφά γκελήπ Πα-
 τησαχά ριτζά έττιλέρ πάρι ποῦ τεκλιφινέ ήζιν βερσιν
 ντεγιού, όλ νταχά ήζην βερετζέκ όλμούσουσα νταχά,
 γκιτίπ γκελετζεγινέ πέρ κεφίλ ιστετιλέρ, ποῦ χσουςτά
 κεφίλ όλατζάκ κιμσέ πβλωνμάζ ζάν έτμέγιλε ήπι ντοσβ
 όλάν Δάμων ποῦ κεγιφιατή ντουγιούπ έσιτμεκτέ ντελί
 ντιβανέ γκιπί όλούπ ριτζαλου κιπαρλαρήν κονακλαρη-
 ντά ντολασήπ πουνούν αφληγηνή αζατληγηνή ντιλεμεκ-
 τέγικεν, κεφίλ έκτιζα έττιγινί έσιτμεκτέ, σεγιστερέκ
 βαρήπ Πατησαχήν χάς μετζιλισινέ γκιρίπ, πέν πουνά
 κεφίλ όλούρουμ ντεγιού τζεδάπ βερμεκτέ, μετζιλιστέ
 πουλουνανλαρήν τοποῦ τεατζούπ έττιλέρ, έντζαμη Πυ-
 θίασα ιζιν βερτιλέρ βαρήπ άταλαρή ιλε βέ έχληαλή ιλε
 χαλαλλασήπ ούτζουντζού γκιούν σαάτ ικιτέ γκελιέκ
 καβλή ιλε, έμμα έκερ γκελμέζσε κεφιλί όλάν Δάμωνου
 κάτλ έτμεσινέ κάβλ έττιλέρ.

Ήμπι Πυθίας, ντισού Δάμων ιλε βεταλασήπ, ινσαλ-
 λαχ μουττετιμτέν πές άλτή σααάτ έόέλ γκελιριμ ντε-
 μελέριλε γιολά ρεβάν όλούπ χοραντασηνήν ότουρτουγού
 κιογέ βαρδή, όκι, μαπεγινί σεκίζ σαατλήκ ήρακτάγητη.

Περὶ ταραφτὰ Πατησαχὴν ἔμπρὶ οὐζερὲ Δάμωνου Ζηνητὰ
νὰ κοϊτουλάρ.

Γκελελίμ φακὴρ Πυθίας ἄλελ ἀτζελέ ἀγλασαράκ νταγ-
λαρτάν γέλ γκιπί, ντερελερτέν σέλ γκιπί σεγιρτερὲκ
κιογὲ βαρμακτὰ, νίτζε κι πετερι φακὴρ ἔχτιάρ, βὲ ἔχ-
ληαλή χέμ τζοϊτζουκλαρή, πουνούν γιουζουνοῦ μεχζοῦν
βὲ γκιοζλερινὶ μεζοῦν γκιπί γκιορμεκτέ σβάλ ἔτοῦπ σορ-
μαγιά πασλατηλάρησα, ὄλ νταχὴ τέζ ἔλτέν χαλαλλα-
σῆπ γκεριγὲ ντιονμέκ ἰτζοῦν, ἰσέρ ἰστεμέζ ἄχουζαράκ
ἰλε πασηντάν ὄλάν καζαγί, βὲ ντοσουνοῦ τεχλικετὲ πι-
ρακτιγινὴ τζάρ τζαρποῦκ ἰφικτέ ἔτοῦπ ἀγνατμακτὰ ὄλα-
ράκ καλκὴπ ποπασηνήν ἔλλερινὲ ἀγιατκλαρηνά σαρη-
ληπ ντουαληρηνὴ ντιλεγερέκ χαλαλλασμάκ ἰστεμεσινέ.

Ἄρτηκ ἀτὰ ὄλανγάρ σίμτι ποῦ κεγιφιαττέ φίκο ἔτσιν
βὲ ἰνσάν γιουρεκλί ὄλαν ἰνσανλάρ φέχμ ἔτσιν, ὃ ἔβιν
ἰτζιντέ νὲ βελθελέ κοπατζαγηνή, βὲ νὲ ἀγῆτ φηγανλάρ
ὄλατζαγηνή ζίρα πασκὰ τάρζ ἰλε βάσφ ἔτοῦπ λισάν ἰλε
τακρίρ, καλέμ ἰλε τακρίρ ἔτμεσινὶν μιμκινὶ ὄλάμαζ, φα-
κὴρ ἔχτιγιάρ ποπασὴ πασλατῆ πασηνὴ βουραρίκ, σα-
τζηνὴ σακαληνὴ γιολαράκ, οὔλουσοῦπ ἀγλασαράκ μπα-
γιλήπ πῖρ ταραφὰ ντιουσμεγὲ, κέζα ἔχληαλή γιουζλερινὶ
ἠσταράκ σατζλαρηνὴ γιολαράκ ἀγῆτ φηγανλάρ ἰλε τζαγ-
ρησμαλαρτάν μπαγιλήπ πῖρ ταραφὰ ντιουσμεγὲ, σαπῆ
σουπγῖαν ἔδλατλαρὴ χάκεζα κίμισι πεσικτέν, κίμισι
γιατακταν, κίμισι ἀγιακτὰ κογιοῦν κηζοῦ γκιπί τζαγρη-
σῆπ μελεσμεκτέ, πουνναρην τζοῦμλεσινιν ἰτζιντέ κεντε-
σί μεζοῦν ντιβανὲ γκιπί ὄλοῦπ, μπογαζλανατζάκ ἰνέκ
γκιπί γκιουμουλεσερέκ πιρινὶ πιρακὴπ, ὃ πιρινε σαρηλ-
μαλιρῆλε σαδασμακτὰ πουλουνούρουτου, κονοῦμ κομοσοῦ
τοπλανῆπ γέρ πῖρ σὶ πῖρ σαδαστὰ πελβενμικτάγισεδε,
νὲ τζαρέ, πῖρ ντέρτ κι, χίτζ τεσελλουσοῦ γιόκ, κολαγί
γιόκ, παράγίλε πιτέρ σεί ντεγίλ κι, ἀγρήντζα ἀλτοῦν

βερσινλέρτε κελταρσινλάρ, έντζαμη ποϋ βελβελενίν άρασηντά φακήρ έχτιγιαρ ποπασή πές άλτή κερέτ άγιλήπ μπαγιλμαλαρήν άρασηντά τζανηνή τεσλιμ. έτουπ βεφάτ έтті.

"Ημτι όνοϋν τζάν τεσλιμ έτμεσινίν άρασιντά έδίν ιτζιντεκί βελβελέ βέ γκιουρβλτοϋ όλ καδαρ τζόκ άρτήπ τζογαλμακτά όλτοϋ κι νακλή ιμκιανσήζτηρ, ζίρα Πυθίας φακήρ πασλατή άγλασαράκ ντεμεγέ κι, βάχ πανά! βάχ! νέ κουτσουζ πασήμ βάρητη κι, πέν γκελτιμ ποπαμήν ντοαλαρηνή άλμαγια, βέ έχλιμι έβλατλαρημή 'Αλλαχ-τάν σονκρά κεντσουσινέ έμανέτ έδεγίμ ντεγιοϋ, σίμι ποπαμήν όλιουμιουνέ σεπέπ όλτοϋμ, σίμιτι πενοϋν χαλαλληγηνή κιμτέν άλαγίμ! έχλημή έβλατλαρημή κιμλερέ έμανέτ έτεγίμ! ντεμελέριλε πασινί βουροϋπ άγλασμακτά, έχλή φακήρ νταχή πάζαν μεγίτιν οϋζερινέ ντιρσοϋπ άγλασμαλαρτάν, πάζαν κεντσουσινήν πογινουνά σαρηλήπ άγλασμαλαρτάν, ντεφά ντεφά μπαγιλμαλαρήν άρασηντά τακατή κεσιλιπ μεγίτ γκιπί γερé ντιρσοϋπ μπαγιλτή. 'Αρτηκ σίμιτι φίκρ έτιν ποϋ ιγιτιν χαληνή, νέ γιαποσήν φακήρ! ποπασηνήμη ντέφν έτμεκτέ όλοσϋν; έχληαληνημή άηλόηπ οϋγιαντηρημαγια πακσήν; έβλατλαρηνή άδητμασηνάμη σαδασμακτά όλοσϋν; γιόχσα γερινέ κεφίλ πιρακτηγή ντοστουνούμου γαηρσήν; γιόχσα νάσηλ γετισίπ οϋλασατζαγηνήμη ντιρσοϋν; "

"Έντζαμη ποϋ χαλλέρ ίλε βέ ποϋ όγραγισατλάρ ίλε πίρ γκιϋν πίρ γκετζέ σαδασμακτά όλοϋπ, 'Αλλάχ έσκηνά, χαήρ σεβάπ ιζεγεγνέρ γετίσιν οϋλάσιν ντεμελέριλε τζαγρησαράκ κιόγιοϋν άχαλησηνή πασηνά τοπλαγιοϋπ, ντελι ντιδανέ γκιπί χέρ περισινίν έλλερινέ άγιακλαρηνά σαρηлмаτζά γιαρτημλαρηνή ντιλεμεκτέ όλοϋπ, ανλέρ νταχή τοποϋ τζιγερλερί παραλανματζά χέρ περισί πίρ ιζε σαδασματζά, ποπασηνή ντέφν έτμεγέ κιότουροϋπ, τε-

μάμ μεζαρά κόρκαν περαπέρ, άχ! για σεδκιλί πετερίμ!
 πέν χαήρ ντοαλαρηγγή άλμαγια γκελτίμ, σενί όλτιουρ-
 μεγέ γκέλμετιμ πενίμ σουτζουμού άφ έγιλέ ντεγιούπ
 ποπασηνήν μεγιτινέ σαρηλήπ, άχ! πέν σίμτι σενίν ίλε
 μεζαρτά γιολτάς όλούρουτουμ, λάκιν ντοστουμού νάσηλ
 τεχλικετέ πираκαγίμ ντεμελέριλε γιούζ πίν ντιουρλου
 άγήτ φηγανλάρ έτερέκ ποπασηνή ντέφν έττιλέρ. Καλτί
 κι άχσέμ γιακλαστή, σαπαχησή σαάτ ίκίτε μαχάλ
 γερινέ γετισμελί κι, ντοστουνού κεφιλλικτέν κουλταρσήν.

Ήμτι μεζαρτάν ντουνούπ έδέ γκελμεκτέ, βέ έχληαλή
 ίλε χαλαλλασήπ γιολά ρέβάν όλούπ, τακρίρ βερτιγί σα-
 ατλαρτάν έδελ, ούλασήπ γετισμέκ σεβτασηντά σαβα-
 σήγιουρ, έμμα, νέ τζαρέ, πογιλέ πίρ άγιριλικτά έχληάλ
 όλάν νέ χαλλερέ όγρασίρ τζούμλενιν μααλουμή σέη ντηρ,
 χούλεσα έχληαλή πίρ ταραφτάν πογιουνουνα πογαζηνα
 σαρηλματζά έβλατλαρή έλλερινέ άγιακλαρηνα σαρηлма-
 τζά πογαζλανατζάκ όλάν κογιούν κουζουλάρ γκιπί άγ-
 λασίπ τζαγρησμαλαρτά όλτουκλαρηντάν τεμάμ ντιόρτ
 πές σαάτ άνλέρ ίλε όγρασμακτά όλαρακ, τά κι, τοπού
 μεγιτλέρ γκιπί μπαγιλήπ καлмаκτά, ό άραληκτά, άρ-
 τηκ τζαρέ γιόκτερ, τάβ ποϋ τάβ ντηρ ντεγιούπ, άνλέρ
 πογιλέ μπειχούτ γιατήρ ίκεν, έχλινίν άννηντάν όπιούπ,
 έβλατλαρηνήν γκιόζλεριντέν όπιούπ, Άλλαχ! πουννα-
 ρή σανά έμανέτ έττίμ ντεγιούπ, μπιογιουρού μπιογιου-
 ρού άγλασαράκ γιολά τζικτί.

Λάκιν τζούν κι ποϋ όγραγισατλάριλε, βακήτ, γκετζενήν
 σαάτ ούτζουνέ γετιστί, ποϋ καρανληκτά γιολά τζικτί,
 έμμα ούτζ γκιουντέν περού όγρασάν κεγιφιατλερτέν σερ-
 σερσέμ, σερχός γκιπί όλούπ νταγτάν νταγά άσήπ γκετ-
 μενίν άρασηντά όλ τζαγρησήπ σογιλεντιγί άγητλή πε-
 γιτλεριντέν νταγλάρ ντασλάρ ίνιλεσίριτι, πιλμέμ ίνσάν
 όλαννάρ ντουγιούπ έσιτμεκτέ νάσηλ άγλασμαλήγιτι.

Χούλεσα ποῦ χαλλέρ ἰλε γκετμεκτέ ἰκέν , βέ μουττετίν
 βακτηνητάν πάρη πῖρ σαάτ ἐβέλ γετισέγιτιμ ντεγιού χα-
 ραρέτιλε σεγιρτμεκτέγικεν, φακίρ Πυθίας γιολουνού σα-
 σηρήπ τεμάμ σαπάχ ὄλασηγιάτακ ὄρμαντάν ὄρμανά
 ντολασμακτά ὄλουπ, νίτζε κι σαπάχ ὄλτου, βέ ἀγνατή
 κι γιολουνού γαγίπ ἐττιγιντέν κάβλ ὄλουνάν μουττέτ
 βακτηνητὰ ντάρ γετισετζεγινί χεσάπ ἐτουπ ἀγναμακτά,
 χαγίφ βέ γιαζήκ ὄλατζάκ σεδκιλή ντιστουμά ντεγιούπ,
 πῖρ ἄχ ἐττί κι , βάκαα ἰνιλιτσιντέν νταγλάρ ντασλάρ
 τιπιρετί, ἀμάν Γανκρήμ ! κανάτ βέρ πανά κι σαατηντέ
 γετισεγιμ ντεγερέκ τζαγρησαράκ βέ οὔτζάρ γκιπι σε-
 γιρτερέκ γκιτμεκτέγισετα, νέ τζαρέ, βακίητ γετισι, Δά-
 μωνου ζηνταντάν τζικαρήπ κάτλ ἐτμεγέ κιοτουρτουλέρ,
 χέπ μεμλεκιατήν ἀχαλησή κάμ κασαβέτ ἰλε γιασλαρά
 πογιασματζά Δάμωσουν ἀρκασηνά ντιουσεκτέ , τεμάμ
 κι Πατησαχήν ὄτουρτουγού κιοσκιοῦν καρσισινά γκιουτ-
 ρούπ ντιζ οὔστιουνέ ὄτουρττουρούπ, ζαλημ τζελλατ κη-
 ληντζηνή τααλήμ ἐτμεκτέγικεν, ἰστέ Πυθίας νταχί σο-
 λουγού νεφεσί κεσιλμετζέ τζαγρησαράκ οὔλασήπ γετι-
 σίπ, χέμαν πῖρ Ἀρσλάν γκιπι Δάμωνου κολουντάν του-
 τουπ καλτηρήπ κεντουσί ντιζ τζοκιοῦπ , πουγιούρουν
 Πατησαχήν ἐμρινί ἐτά ἐγίλἐν ντεγιού τζελλατά τζαγ-
 ρησμακτά , ἀλέμ ποῦ κεγιφιατέ τεατζούπ ἐτουπ χαγι-
 κηραράκ ἀγλασμαγιά πασλατηγηνητάν πασκά , ὄλ μερ-
 σιμ Πατησαχήν βέ ῥιτζάλου κιπαρλαρήν νταχί γιουρε-
 γί ἐζιλτί.

Γκελελίμ Δάμων πασλατή τζαγρητήπ τζαπαλαμα-
 γιά κι, Ἀλλάχ ἐσκηνά, σαχατετλικ ἔτιμ, μάταμ κι Πυ-
 θίας βακτηνητὰ γετισέμετι , ποῦ νοπέτ πενίμ ντεγίλμι ;
 ντεμελέριλε, ἦνε ντιζ τζοκιοῦπ, τζελλατά τζαγρησιρητη
 κι, νέ ντουρδύρσουν ; χάκ οὔζερὲ πενί κεσμελίσιν, πού-
 γιουρ κεσέσιν ντεγιού. Ἰστέ ποῦ χάλ ἰλέ πιριπιρινέ με-

γιτάν βέρμετικλερινι Πατησάχ σεγίρ έτουπ γκιορμεκτέ,
 έμπρ έтті κι ίκισινίτε καρσισηνά γκιουτσουνλέρ, βέ
 σουαλ έπτι πουνναρά κι, σιζλέρ νέ ίτζούν μουτζατελέ
 έτέρσινιζ, βέ πιριπιρινιζέ πούκαταρ χαραρετίν σεπεπί
 νέντιρ ντεγιού, άνλέρ νταχή ίκισί πέρ άγιζτάν ντοσούμ
 ντουρ ντοστούμ ντουρ ντεγιούπ τζεβάπ βερμελέριλε ήπ-
 τητα Δάμων τζεβαπ έτουπ ντετί, έφεντιμ! τζούν κι πβ-
 νούν έχληαλή βέ τζοϊτζουκλαρή βάρ ντηρ, λάκιν πενίμ
 κιμί κιμσέμ γρόκτουρ, όνούν ίτζούν πέν όνούν όγουρουνά
 χοσνούτ όλαράκ κάτλ όλνυμασηνή ίστέριμ κι, τέκ όνούν
 έβλατλαρή μεγίταντά κάλμασιν. Πυθίας νταχή τζεβάπ
 βερτί κι, πέντε όνούν σουτζού κισουρού γιόγουκεν πενίμ
 σεπεπιμέ κάτλ όλουνούρσα, ντζιγεριμέ ντέρμανσήζ πέρ
 ντέρτ όλατζάκ τηρ, όνούν ίτζούν ίζέριμ κέ κεντί τζεζιμί
 κεντίμ τζεκεγίμ. Πατησάχ νταχή, πουνλαρήν ντε-
 γισατλαρηνταν βέ χαρακετλερινόέν πιριπιρινέ όλαν
 σαδακάτ ούζερέ μουχαππετλερινί βέ ντοστλουκλα-
 ρηνή άγναγιούπ, τζοκ τεατζούπ έτουπ, βέ ήφρα-
 τή ίλε χοσλαντηγή ίτζούν, τζεβάπ έтті κι, έκερ πενί
 νταχή κεντουνιζέ ντός έτμεσινέ ράζή βέ χοσνούτ όλούρ-
 σανιζ, σιζλερίν σουτζουνοϋ άφ έτουπ άζατ έτέριμ ντε-
 γιού, άνλέρ νταχή τζεβάπ έτουπ ντετιλέρ, μάδαμ κι
 χαζρετίν πιζλερέ ντόστ όλμασηνά τεναζούλ έττιν, πιζ-
 λέρδε γερτέν γκιογέτεκ χοσνούτ βέ μεσρούρ όλαράκ κεν-
 τιμιζί όγουρουνουζά φετá έτμειζέ ντοστλουγουμουζούν
 ίτζουρασηνή έτμεκτέ όλούρουζ, λάκιν χαζρετινίζτε πογιλέ
 πιζίμ γκιπί όλμαλή ντεγιούπ, όλ νταχή χοσνούτ όλαράκ
 τζεβάπ βερίπ, κεντβλερινί άζατ έπτιγιντέν πασκά, χέρ
 πιρισινί πιρέρ ούλου μεσνετέ βέ μανσουπά γερλεστιρτί,
 ζίρα πογιλέ σαδηκανά ντοστλάρ, τζέμι χαζνελεριντέν
 μακπούλ βέ μουττεπεέρ όλτουγουνοϋ έγιού άγναμήσητη.

Ήμτι πουνναρή πού τάρζ ίλε άφ έτουπ άζατ έπτιγι

ἰτζούν ντέγιλ φάκατ κεντελερί βέ χάλκ χησημλαρή, ἤλ-
 λε νταχή τζέμι τζούμλε ὄρατα πουλουνανλάρ μεμνούν
 βέ μεσρούρ ὀλτουλάρ, βέ ἀλέμ. πουνλαρήν ντοςλουγουνά,
 μουχαππετινέ βέ σαδηκαναληγηνά τεατζούπ ἔτερέκ,
 τζοκλαρή ποῦ ἔμσαλτάν ἠπρέτ βέ ὀρνέκ ἀλμακτά που-
 λουντελάρ ντεγιούπ ποῦ νακληγετι τεκμίλ ἔγιλετί. Φα-
 κήρ τζοϊτζεκλάρ ἔδελλερί μεχζενλούκ ἰλε βέ γκιόζ γιασ-
 λαρή ἰλε ντινκλεμεκτέ ἰκεν, νιτζε κι νιχαγετι πογιλέ
 σελαμετέ τζηκτηκλαρηγή ἔσιττιλέρισε τοποῦ πιρλικτέ
 σεδινίπ σάζ ὀλοῦπ φεραχλαντηλάρ. βέ ὀντάν σονκρά πα-
 σλατηλάρ σοροῦπ σουάλ ἔτμεγέ κι, ἄτζαπα πογιλέ ἰν-
 σανλάρ πουλουνούρ μου ντουνηατά ντεγιού. Παππουλα-
 ρή νταχή ντετι κεντιλερινέ, ἔβλατλαρήμ! γκερέκ ἔσκι
 ζεμανλαρτά γκερέκ σίμτι ποῦ ντεδερλερτέ, πουνναρά
 πενκζέρ βέ πουνλαρτάν ζιατά χάλκ χησήμ ὀγρουνά βέ
 ἔς ντόστ ὀγρουνά, βέ ἀταλαρή ὀγρουνά τζοκ ζαχμετλέρ
 τζεκμίς, Τηλέμαχος γκιπί, γαρίπ Ἐλισάβετ γκιπί νε-
 τζέ νετζέ κιμσελέρ πουλουνούρ κι, ὁ μακουλέ κίμσελεριν
 νακληγετλερινί βέ χικιαγετλερινί νάκλ ἔτέν κιταπλαρη-
 νή ὀκουγιανλάρ, ντάς μπαγρηλή, βέ ντεμίρ γιουρεκλή
 ὀλσά ἔλπέττε νταγιανάμαγιουπ γκιόζ γιασλαρή οὔλοῦ
 ἠρμακλάρ γκιπί τζοσοῦπ ἀγλαγιατζακλάρντην ντεμεκτέ,
 τζοϊτζεκλάρ πασλατηλάρ ἔλλερινέ ἀγιακλαρηνά σαρηλ-
 ματζά ριτζά βέ νιάζ ἔτμεγέ κι πουνναρτάν πιρισινί πιζέ
 νάκλ ἔγιλέ ντεγιού, ὄλ νταχή σίμτι ἀνλεριν βακτῆ ντε-
 γιλ ντιρ ντεμελέριλε ἰσκιάτ ἔτμέκ ἰστεμίσισε νταχή, ὄλ-
 ματη ἰσκιάτ ἔτοῦπ μέξ ἔτέμεγιντζε, γαρήπ Ἐλισάβε-
 την νακληγετινί νάκλ ἔτμεσινί βάτ ἔτοῦπ ἔρτεσί γκιούν
 πασλατῆ νάκλ ἔτμεσινέ.



ΓΑΡΗΠ ΕΛΙΣΑΒΕΤΗΝ

ΝΑΚΛΗΓΕΤΙ.

Νάσηλ κι τζούμλε Πατησαχληκλαρτά ρουσούμ βέ ού-
 σοϋλ βάρ ντηρ κι, βεζίρ βουζαραλαρτάν βέ ρητζάλου κι-
 παρλαρτάν όλαράκ πέρ κίμσε Πατησαχίν έμρινέ βέ νι-
 ζαμηνά μουγαγίρ όλαράκ πέρ χαρακεττέ πουλουνούρσα,
 ούζάκ μεμλεκιατλαρά σιερκιοϋν έτοϋπ, γιά καλέγι πέντ
 έτερλέρ, γιά ήσσήζ σενλικσιζ άταλαρά άτήπ, πασκά
 κίμσελέρ γιανηνά βαρήπ κονουσοϋπ γκιρορσμελέριλε πέρ
 φισάτ τζικάρμασην ντεγιϋ, γιάχόζ κάτζμασην ντεγιϋ
 έτραφηνή κουσαττήπ πεκλετμεκτέ όλουρλάρησα, πόγιλε-
 τζε Ρουσία [Μασκόφ] όλκεσιντέ νταχη χέρ νέ βακήτ
 πογιλέ πέρ ντεβλέτ χατεμεσί όλάν κίμσε πέρ πεγιϋκ
 τακσηραττά πουλουμαλή όλούρσα Σιδυρία ταπέρ όλου-
 νάν μαχαλέ σιουρκιοϋν έτερλέρ, έπέτιλ έπέτ άφληγή βε-
 ριλήπ ήτλαγή τζικμακσήζ όρατα όμιουρλερινί γκετζιρ-
 μεκτέ όλουρλάρ. Ποϋ Σιδυρία Μοσκοβοϋν ταχτή όλάν
 Πετροπολουττάν γκέρτζεκ 450 σαατλήκ ήρακτά δηρ,
 λάκιν γιολλαρή γάγετιλε σάρπ όλτουγοϋ ίτζοϋν, 4. 5.
 άιτά άντζακ βαρηλήρ, ζίρα όλ καθαρ φενά γερλέρδ' ρ κι,
 λισάν ιλε τακρίρ όλενμασηνά μιμκίν όλαμαζ σιογιλέ κι,
 βάκαα γέρ γιουζοϋν τζιχεννεμι ντενιλοσέ σεζά βέ μου-
 σταχάκ ντηρ. Ποϋ πογιλέ όλτουγοϋ ίτζοϋν, όραγια
 σιουρκιοϋν όλαννάρ γκιούτζ πελά πασηνή βου-
 τζουτουνοϋ χήφζ έτετζέκ κατάρ πέρ γούλ8πε πε-
 γιτάχ έτοϋπ βέ τζικ μιουσκιουλλουκλέριλε γέμ γεγετζε-

κλερινί ήταρέ έττικλερί ιτζουν τοπουνά γαριπλέρ τεσμι
 γέ έτερλέρ. Χάλ ποϋ κι, έκερ ο μαχαλλερτέ βικητ βα
 κητ οραγια γκιτέν σιουρκιουλερτέν ολαράκ, γκερέκ γγα
 ληνήζ πασηνά γκερέκ έχληαλή βέ έβλατλαρή ιλε σιουρ
 κιοϋν ολματζά τοπλανμής οϋτζ γιοϋζ πές γιοϋζ κιμσελέρ
 πουλουνούρ ισε νταχή, χέρ πιρσινίν γούλουπεσι πιριπι
 ριντεν ον σαάτ ον πές σαάτ ήράκ ολματζά τεστίπ ολκν
 τγιοϋντάν πασκά, πιριπιρινέ γκιτίπ γκελμελέρ βέ γκιρ
 ρουσοϋπ κονεσμαλάρ τζοκ τηκκατλή τεμπιχλέριλε για
 σάκ ντηρ κι, οραλαρα γιακήν πβλουνά ζαπιτλέρ βέ βα
 ληλέρ ντάγιμα τζασητλαμακτά ολτκλαρηντάν ικι οϋτζ
 σαατλήκ γερτέν ζιατά ήράκ γερλερέ τζικμαλαρηνά τζε
 σαρετλερί γιοκτουρ.

Ήμδι ποϋ χικιαγετινί νάκλ έτετζεγιμιζ Ήλισάδετ,
 ποϋ γαρηπλέρ τεσμιγέ ολουνά κιμέσνελερδεσ πιρσινίη
 έβλαδήγιτη κι, πεδερινήν ισμι Πέτρος Σπρίνκερ, βέ βα
 λιδεσινίν ισμι Φαιδώρα τεσμιγέ ολουνουρλάρηδη. Ποϋ
 Πέτρος Ρουσία Πατησαχήν πάς ρητζαλλαρηντάν ισε τε
 νέ μισηλλοϋ ναχάκ γερέ σιουρκιοϋν έττικλερινί σονκρα
 τάν άγναγιατζάκσηνηζ, σιμπιλίκ πενοϋ άγναμανήζ ήλα
 ζήμδηρ κι, πουνλαρή σιουρκιοϋν έττικλεριντέ φακήρ Ήλι
 σάδετ ντιόρτ γιασηντάγιτι.

Ήμδι έβλατλαρημ! πουνναρή έσιτοϋπ ντινκλεμεκτέ
 πիր ντεφά μουλαχαζά έδοϋπ φίκρ έγιλέγιν κι, πիր άδέμ
 κι οϋλοϋ Σαραηλάρ ιτζιντέ άλησμής ολοϋπ, έλλή γιοϋζ
 χηζμετκιαρλάρ, κιολελέρ βέ ντζαργερλέρ χηζμετιντέ πε
 λουνούρ ικεν, σουφρασή 15 βέ 20 τιοϋρλοϋ τααμλάρ ιλε
 κουρουλούρ ικεν, βέ κοϋς τιοϋγιοϋντέν γιαπηλμά γιατακ
 λάρ ιτζιντέ γιατήπ καλκάρ ικεν, σίμπι πογιλέ πիր χαλ
 τέ πουλουμμακτά κι κοναγή τζαληλαρτάν ορουλ
 μέ πիր Γουλουπέ, γιαταγή οτλάρ ιλε ντολτουρματζά
 γιαπανή χείδανλάρ ντεριλερί, κέζα έσβαπή χείδαν ντε

ρισινδέν, ἀγιακλαρηντά ντομοῦζ ντερισιντέν τζαρῆκ, ταα-
 μῆ νταρῆ οὔνουτάν γιαπηλμά μπουλαμάτζ, βέ κηρλαρ-
 τὰ πιτέν ότλάρ, βέ ντζεζλανμῆς χεϊδανάτ έτλερί κι, πεν-
 λαρῆ βακῆτ βακῆτ κεντουσί γκιδέρ νταγλαρδάν βέ όρ-
 μανλαρδάν γιούζ πίγγ κορκουλάρ βέ μεσακατλάρ ίλε άδ-
 λαγιούπ, κετιρίπ βέ ντουζλαγιούπ σακλαρλάρηδη κι,
 γκῆς βακῆτ καπουτάν ντισαρῆ τζηκῆλμαδηγη μεδσιμ-
 λερδέ κουμάννια όλοσοῦν ντεγιού, έχλή Φαιδώρα νταχῆ,
 χάκεζα πῆρ έληντέ τζαπασῆ, πῆρ έλιντέ τορπασῆ, άχ-
 σαμάκαδαρ καρλαρῆ άραλαστηροματζά γεγετζέκ ότλάρ
 άρανμακτά, ποῦ μεσακατλή ζαχμετλέρ ίλε όμιουρλερινί
 γκετζιρμελερινί ντινκλεγιούπ φίκρ έτμεκτέ, νέ ντερα-
 τζέ μιουσκιούλ ντιρλίε όλδουγουνού ζερέε καδαρ άκλή
 φικρί όλάν άγνάρ ντζεγιάρ. Γκελελίμ πενλάρ ποῦ μισηλ-
 λοῦ σαλτανατλαρδάν ποῦ γκιπί γαρηπληγέ βέ τζαρσείζ
 ντιρλιγέ ντιουσιουκλερί ίτζούν χίτζ πῆρ βακηττέ ίντζίν-
 μεγερεκ 'Αλλαχά σοῦκρ έδοῦπ άχσάμ σεπάχ ἠπατετλε-
 ρινέ μεσγούλ όλουρλάρητη, φακατ ποῦ κητζζααζλαρῆ
 όλάν φακῆρ 'Ελισάβετε πακῆκτζα ντζιγερλερί παραλα-
 νῆρηδη κι, χέλε πέλκι πιζλέρ 'Αλλαχά ζῆτ όλαράκ πῆρ
 τακσηράτ έττίκ τε σίμπι κανόνασηνη τζεζασηνή τζεκέ-
 ριζ ντεμελέριλε σιουκιουρλενιρλέριτι, γιά ποῦ σουτζσοῦζ
 γκιουναχσήζ τζοίτζούκ πιζίμ σεπεπιμιζτέν πογιλέ σιγια-
 σετλή όμιουρτέ πουλουμασηνά νάσηλ νταγιαναλήμ ντε-
 γιού γκετζέ γκιουντουζ 'Ελισάβεττεν σακλή άγλασοῦπ
 άχουζαρ έτερλέριτι.

Καλή κι, φακῆρ 'Ελισάβετ άταλαρηνήν ζάπη άσλή
 νέ όλτουγενοῦ, βέ νέρεδε ντογτουγουνού βέ νελερδέν μα-
 χροῦμ καλόγηγηνῆ πῆλμετιγιντεν, σάν κι όράτα ντογμοῦς
 γκιπί, βέ άσηλ βετανλαρῆ μεσκιανλαρῆ ποῦ Γούλουπέ
 ντιρ ζάν έτμετζέ χίτζ άκληντά φικριντέ πῆρ σεϊ όλμα-
 ηγηταν, τζοίτζουκλοῦκ όγιουνλαρῆ ίλε όγινασήπ καλ-

γησμακτά ολαράκ ιτζερι ντισαρή γκιρέρ τζηκάρητη, πού
 χάλ ούζερέ νετζέ ζεμάν γκελήπ γκετζμεκτέγιεν, καρη-
 μάν πεδερί, όλ καδαρ γιοργουνλουκλαρηνήν άρασηντά
 χέρ άχσέμ φακλή Έλισάβετηγι καρσησηντά ντερετούπ,
 κεμαλετινέ κολάη όλάν όκουμαλαρή όρκετμεκτέ όλούπ,
 βέ άκλή έρισέπιλετζεκ όλάν νασηχετλέριλε νασηχέτ έτ-
 μεκτέ όλούπ, βέ ποϊλελίγιλε πασλατῆ γκιουντέν γκιενέ,
 έβλατλαρήν άταλαρά πορτζλου όλτουκλαρή ίταατῆ βέ
 ταβαζουγιού όρκετμεκτέ όλούρουτου, Βαλήτεσι νπαχή,
 χάκεζα, βέ χέμι ήζάνου ήρφανά μαχσοϋς τερπιελερί τα-
 λήμ έτμεκτέ ολαράκ, γιαβάς γιαβάς ίνσαφήν, μουχαπ-
 πετήν, μερχαμετήν τοχουμλαρηνή άκληνά, φικρινέ βέ
 καλπινέ τεεσίρ έττιρίριτι.

Γκελελήμ, πού φακλή κηζτζααζήν, γκερέκ Τανκρῆ πε-
 σκεσί ολαράκ άσηλ ζατῆ ντογουσουντάν, γκερέκ άταλα-
 ρηνήν πού τάρζ ίλε τερπιγέ έτμελεριντέν, όλ καδαρ πέρ
 φηρασετῆ βάρητη κι, άταλαρή τεατζούπ έττιγιντέν πα-
 σκά, χέρ κιμλέρ έσιτσελέρ τεατζούπ έτετζεκλέρτιρ, ζί-
 ρα χένουζ σεκιζ ντοκούζ γιασηνά γκιέρκεν περαπέρ,
 χέρ γκιορτουγιού σεγιούν πέρ τεφτισινέ βαρμαλήγιτη,
 πού νίτζουν πογιλέ όλούγιορ ντεγιού, γιαχού Βαλιδεσινί
 βέ Πεδερινί βακήτ βακήτ πέρ άχ βάχ έτμελερινί έσιτσε,
 για καμλή κασαβετλή πελεντουκλαρηνή γκιορσε, άτζα-
 πα νέδιρ πουνούν σεπεπί ντεγιού κεντί κεντινέ μουλα-
 χαζά έδοϋπ ντιουσουνμελερτέν πασκά, κεντουλερινέτε
 σοράρητη, άνλέρτε άσηλσήζ σεγιλέρ βέ σεπεπλέρ σοίλε-
 νερέκ καντηρημασηνά σαβασηρλάρητι, λάκιν ό ήνε κεντί
 κεντινέ όλ σογιτικλερί σεγιλερί βέ σεπεπλερί φικρ έτμεκ-
 τέ πού μισηλλού σεπεπλέριλε πογιλέ άχ βάχ έτμελερι-
 νί γιακηστηράμαδηγηνταν, έγιτζέ βακούφ όλμάκ ιτζεν
 ήνε πογιλέ πέρ χαρακετλερινί γκιορμεκτέ, άγιρῆ άγιρῆ
 σοράρητη, γιάνι ποπασῆ ντισαρητά ίκεν άνασηνά σορά-

ρητη ντεμινκί άχ βάχ έτμενιζίν σεπεπί νέγιτι ντεγιού,
 κέζα άνασή ίτζεριτέ ντισαρητά ίκεν ποπασηνή γιαληνήζ
 πουлмаκτά όνα σοράρητη. "Ημτι ποϋ τάρζ ίλε σουάλ έτ-
 μεκτέ πακάρητη κι, πιρισινίν βερτιγί σοχπέτ όλ πιρиси-
 νήν βερτιγί σοχπετέ πενζέμεγιор, πεντάν βεσδесеγέ γχι-
 ρέριτι κι, βάρ δηρ πενλαρήν πір мπεγιϋκ ντερδι ντεγιού,
 λάκιν άσηλ άσληνή βέ σεπεпинί νέρετεν άгнаσήν φακήρ
 κηζτζαáz κι, όλ γούλ8πεден маадэ πασκά πір γέρ γχιόρ-
 μεμис, πασκά βιλαγετλέρ πασκά ίνσανλάρ, πασκά ντιρ-
 λικλέρ βάρηδηγηνη πιλμέζ κι, άσληνή άгнаσήν. Χούλε-
 σα ποϋ χαλλέρ ίλε γκελήπ γκετζμεκτέγικεν, γζάνι άνα-
 σηνή ποπασηνή πір μικτάρ φεραχλή βέ γχιουλέτζ γι8ζ-
 λου γχιορμεκτέ κεντουσίτε σεδινερέκ γχιρέρ τζηκάρητη,
 κέζα άνλερί πір μικτάρ καμλή κασαβετλή γχιορμεκτέ,
 κεντουσί τε κάμ κασαβετέ πογιαμματζά γιασλή π8σλου
 ντουρούρουτου.

Γκελελίμ τζούν κι ζικρ έττιγimiζ γχιπί φακήρ Πέτρος
 βακήτ βακήτ νταγλαρά όρμανλαρά γχιδέρ πίραζ για-
 πάν χειθδανατλαρή άδλάρ σηρτηνά γιουκλενίρ κετιρίρι-
 τι, βέ ζικρ έττιγimiζ ούζρέ έτλερινί ντουζλαγιούπ σα-
 κλαρλάρητη άζάρ άζάρ γεμέκ ίτζεν, βέ ντερισινί τε για-
 τák βέ έσδáp γιαπαρλάρητη, κέζα πάζη βακήτ ήνε όρ-
 манλαρά γχιδέρ όтουνλάρ κесiπ σηρτηνά γιουκλενίπ κε-
 τιρίριτι, γκησήν сиτтетинтэн ίτζερι капанмакτά iδaρέ
 όλсουνлар ντεγιού. ζiра όρανην γκηση πογιλέ сиτтетлi
 όλούρ κι άγιλάρ ίλε καπ8τάν ντησαρη τζηκηλμανήν μιμ-
 κινί όλάμαζ, όνούν ίτζουν πір ντζούζη έγιού χαδaλάρ
 όλмакτά για άδá γχιτμελίγιτι για όтουνά γκετμελίγιτι.

Ίσέ ποϋ χαλλέρ ίλε πір ντοκούζ όν σενέ γκελήπ γκετζ-
 μελερίν άρασηνά, βέ φακήρ 'Ελισάβετ νταχή όν-ούτζ,
 όν-ντιρрт γιασηνά γχιορμεκτέ, γχιουνтэн γχιουνέ κηληγή
 κηγгафетi γχι8ζέλλенμεκτέ χέρ νέ каdар πογιλέ κηρ-

λαρτά τζολλαρτά σέρ σεφιλλίκ ιλε πεγριουμεκτέ όλμα-
 σουσα νταχή , χέρ νέ καδαρ τζούλ τζουδαλλάρ γκεγιν-
 μεκτέ πουλουνούγιουσαδα , Σαραηλάρ ιτζιντέ λαλαλάρ
 νταταλάρ έλλεριντέ λιπασλάρ ιτζιντέ , νάζ ναγίμιλε πε-
 γριουμεκτέ πουλουνάν Ήητζάλου Κιπάρ κηζλαρηνταν να-
 ζικ βέ κιπάρ γκιουρουνούρουτου , βέ γκιουζελλικτέ νταχή
 όλ καδαρ νουρανήγιτι κι , σάνκι χιτζ σοβούκ σητζικ
 γκιόρμεμις γκιπι γκιουρουνούρουτου , βέ χουγιού χουλικού ,
 γιουζού βέ τουγιού ιλε , όζιού βέ σιοζού νταχή ταπτήκ
 μουταπήκ όλτουγουντάν , μασαλλαρτά νάκλ όλουνάν πε-
 ρή κηζλαρηνά πενκζέριτι .

Ήμπι νάσηλ κι γκιουζελλικτέ πι νάζηρ ντερατζεσινέ
 έρισμίσισε , πόγιλετζε άκηλτά φικιρτέ βέ ήζάνε ήφαντά
 όλ μερτεπεγέ έρισμίσιτι κι , άνασηνήν βέ ποπασηνήν πιρ
 πακησηνητάν άγναγιούπ σεζέριτι νέ τελασετέ πουλου-
 τουκλαρηνή , βέ χέρ νέ τάρζιλε σακηναράκ ντερτλεσμις
 όλσαλάρητη άγναγιούπ σεζέριτι κι , ήνε πιρ ντερτλερι βάρ
 ντηρ ντεγιού , χούλεσα άνασηνήν βέ ποπασηνήν άγζηνητάν
 βακήτ βακήτ ντουγιούπ έσιττιγιτέκ τριούκ λαφαρηνη-
 τάν άγναμαγιά πασλαδή κι , άσηλ ντογοούπ πογιουμέ
 γιουρτλαρή όλ κηλάρ , βέ όλ Γουλουπέ όλμαδηγηνη , βέ
 μουτζέρόρετ πουνλαρήν πασκά πιρ γιουρτλαρή βάρητη-
 γηνη , βέ πεγιούκ μεσνετλερτέν άγιορηλητηκλαρηνή , λάκιν
 ζικρ έττιγιμιζ γκιπι , χιτζ πιρ μεμλεκιάτ γκιόρμεγεν ,
 βέ χιτζ πιρ ίνσάν γιουζού γκιόρμεγεν κίμσε , χέρ χαλλε-
 ρινί όλμσού βέτζχ ούζερέ νέ άγναγιάπιλιρ . Φάκατ τζεν
 κι , πού άταλαρηνήν ντερτινί άγναμάκ σεβτασηνητά σα-
 βασήρητη , πιρ γκιούν ήνε άνλερι μερακλή βέ μεχζούν
 γκιουρμεκτέ , μαχσοūs ούγιούρ γκιπι όλούπ κεντισινί ούη-
 κουγιά βερήπ , άνλέρ νταχή ούγιούρ ζάν έτμετζέ , πασ-
 λατηλάρ έρ άδρετ ούσοϋλ ούσοϋλ σογιλεσερέκ , έδελκι
 σαλτανατλαρή βέ ντεβλετλερή ντιρλικλερι ούζερινέ βέ

Πετροπολουττά πουλουνάν Σαραγίλαρῆ βέ μιγκλερί ού-
 ζερινέ νειζέ χασπιχαλλαρ έτμελερινίν άρασηντά, ντετί
 πετερί φακῆρ Πέτρος, πένιμ καθηνήμ Φαιδώρα, "Άλημ-
 'Άλλάχ! πούκαταρ σαλτανατλαρτάν βέ μαλλαρτάν μαχ-
 ρούμ καλτηγημηζά ίντζινμέμ, βέ ναχάκ γερέ πιζί πού-
 ραγια σιουρκιούν έτμελερινέ νταχῆ ίντζινμέμ, φάκατ
 έκερ ποϋ πελά πασημά γκέλμεσεγιτι χέμι άσηλ βιλαγε-
 τιμίν φουκαρασηνά τζόκ χαηρήμ όλατζάγητη; χέμι ποϋ
 φακῆρ έδλατημηζήτα πිර ριτζάλ βέ κιπάρ έδλατήγιλε
 έδεριπ χέπιμιζτε μεσρούρ όλατζάγηκεν, σίμτι χέπιμιζ,
 ἦλλε ποϋ κηζῆν μεχζουниγετινέ νταγιανάμαμ ντεμελέρι-
 λε, πέραζ ποϋ μισηλλού σοχπετλερέ όγραστηκλαρηνή,
 φακῆρ 'Ελισάβετ γιαττηγή γερτέν ντινκλεγιούπ έσιτ-
 μεκτέ, έγιουτζέ άγναγιούπ βουκούφ όλτού κι, άταλαρῆ
 πεγιούκ μεσνέτ σαχηπλερί όλτουγουνού, βέ όραγια σιου-
 κιουνλουκ ίλε γκελτικλερινῆ, άρτηκ ό σααττέν άκληνη
 φικρινί τζοϊτζεκλουκ χαρακετλεριντέν τζεκιπ τζεδεριπ,
 πир γετίκ κιμσέ γκιπί νταλγήν μουλαχαζαλαρά ντιουσ-
 μεγέ πιαλατή, μέσελα, έβελλερί ίτζερι ντισαρή γκιριήπ
 τζικμαλαρτά κουσλάριλε φελάν όγινασμαλαρτά πουλου-
 νούρουτου, σίμτι, πασλαδῆ ίτζερι ντισαρή γκιριμεκτέ
 καμλή κασαβετλή γκιπί, πάζαν νταγλαρά ντογρού νταλ-
 γῆν νταλγήν πακαρακ άχβζάρ έδεριτι, πάζαν κηλαρ-
 τά πουλουνάν 3. 4. άρσήν πογιουντά καρλαρά πουζλα-
 ρα πακηναράκ μελούλ μελούλ ντουρούπ άγλασίρητη,
 χρούλεσα γκετζέ γκιρντουζ πир άτζαγιούπ μεχζουниγετέ
 νταλμῆς γκιουρουνούρουτου.

"Ημδι άνασή βέ ποπασῆ ποϋ χαληνηῆ γκιουρμελερδέ
 τεατζούπ έτοϋπ, άτζαπα πουνούν άσλή νέδιρ ντεγιού
 τερλού μελαχαζαλαρά γκιριφτάρ όλούπ, όλμαδη πир σεγέ
 πενιζετέματικλεριντεν γκετζέ γκιουντιούζ πир ντερδέ
 ντιουστιουλέρ. Μέκερ φακῆρ 'Ελισάβετην ποϋ μισηλλού

μεχζουνιγετέ ντιουσμενήν σεπετί πόλγρουτου κι , τζόν
 κι , άνασηνήν βέ ποπασηνήν όλ σζλεριντέν έργα-
 τζέ άγναμήσητη κι , άταλαρηνήν άσηλ γρουλόυ με-
 σκιανή ποϋ Γούλουπε όλμαγιουπ, βέ πεγιόυκ μεσνετλερ-
 τέν άηρηλτηκλαρηνή, βέ πενοϋ πογιλέ άγναγιούπ έργα-
 μεκτέ, άτζαπα νάσηλ πουνλαρή ποϋ ντιρλικτέν κουλτα-
 ρήπ βέ έβεκλι μερτεπελερινέ έρηστηρηματζέ ήραχατλαν-
 τηρήρημ ντεγιού τιουρλοϋ φικιρλερέ σαπτηγηντάν , πά-
 ζαν Άλλαχά γιάλδαρήρηδη κι , Για Ράππιμ πανά πέρ
 φικίρ φιρασέτ βέρ κι , άταλαρημηή ποϋ ντερττέν κουλτα-
 ραγιμ ντεγιού , πάζαν κεντι κεντινέ ντέριτι κι , άτα-
 λαρημητάν σακλή σούραταν τζικσάμ γκιτσέμ , πέλκι
 πέρ ίνσανλάρ ίτζινέ ντιουσέριμπε, πενλαρην ντερτλερινέ
 πέρ ντερμάν πουλούρουμ, λάκιν νέ τζαρέ κι, ποϋ καρλα-
 ρήν πουζλαρήν οϋζεριντέ γιορουγέμεμ , γιόλ πιλμέμ ήζ
 πιλμέμ ποϋ οϋλοϋ νταγλαρή βέ ποϋ γκειζιλμέζ όρμανλα-
 ρή , νάσηλ άσήπ γκιτμελίγιμ ντεμελέριλε πογιλέ φικρ
 έττίκτζε τζαρεσιζ καλήπ, ήνε ντερούνι τζαντάν άχ ήδε-
 ρέκ Άλλαχά τζαγρησήρητη κι, Για Ράππιμ πανά κου-
 σλάρ γκιπι κανάτ βέρ κι, σοϋ καρλή νταγλαρήν, σοϋ οϋ-
 λοϋ όρμανλαρήν οϋζεριντέν οϋτζαράκ γκιδεγιμ, νετζέ νε-
 τζέ γερλέρ γκεζεγιμ , άταλαρημηήν ντερτινέ πέρ ντερμάν
 κετιρεγιμ. Ιστέ ποϋ χαλλέρ ίλε ποϋ φικιρλέρ ίλε όγρα-
 σμαλαρήν άρασηντά, βακήτ βακήτ Γούλουπετεν τζερέκ
 σαατλήκ βέ γιαρήμ σαατλήκ ήράκ γερλερέ , πάζαν για-
 λήν άγιάκ πάζαν άγιακλαρηνά τζαρηκλαρηνή γκεινμετζέ
 καρλαρήν πουζλαρήν οϋζεριντέν γιορουγερέκ γκειζέριτι, βέ
 πάζαν πέρ γιουκσέκ τεπενιν οϋζερινέ τζικήπ, ότουρουπ,
 έτραφτακή κηρλαρή, τζολλαρή , όρμανληκλαρή νταγλα-
 ρή, σεγίρ έδέριτι τιουρλοϋ φικιρλερέ νταλαράκ , βέ έκερ
 ό άραληκτά πέρ φερτενα βέ πέρ μπόρα όγρασμαλή όλούρ-
 σαγιτι , μαχσοϋς κάτζμαγιουπ όρατα δουρουπ ότουρού-

ρουτου, ζίρα κεντί κεντινέ κερμούσ8τ8 κι, πέν πογιλελί-
 γιλε γχιουντέν γχιουνέ κεντιμί γκερέκ γιολ γιορουμεινέ
 γκερέκ σοδουκλαρά νταγιανμασηνά ἀλγσηρμαλήγιμ ντε-
 γιού, πού ντζουμλέ ίλε, ντάγιμα ἀκληνή φικρινή κουλακ-
 λαρηνή Πούλουπεδεν βέ ἀταλαρηντάν ἀγιρμάζιτι, ζίρα
 ἀνλέρ πουνούν πογιλέ ἠρακλαστηγηνή γχιορμεκτέ ἀρα-
 νήπ τζαγρησμαγια πασλαμακτά, ντέρ ἀκάπ σητζηρα-
 γιούπ γχιοζλερινί σιλίπ, ἀταλαρηνήν σεσινέ ντογροῦ σε-
 γιρτίπ γκιδέριτι, ἀνλέρδε νέρεδεγιτιν ντεγιού σοροῦπ
 σουαλλανμακτά, γιουρεκλερινέ βεσβεσέ ντιουσοῦρμεισιν
 ντεγιού ἀσηλσήζ βεσιλελέριλε ἰναντηρήπ καντηρμαγια
 σαδασήρητη.

Ἰστὲ φακήρ Ἐλισάβετ πού φικιρλέριλε, βέ ἀταλαρῆ
 πασκά φικιρλέριλε πουλουνματζά, νετζέ γχιουνλέρ ζε-
 μανλάρ γκελήπ γκετζμεκτέγικεν, γχιονλερτέν πίρ γχι-
 οῦν ἦνε φακήρ Πέτρος ἀδετί οὔζερέ ἀβά γκετμεκτέ ὁ
 γχιοῦν, ὀρμανλαρῆν ἀρασηντά γκεζέρ ἰκέν πίρ ἀζγῆν
 τζαναβαρά ράστ γκελτί κι, μάαζ Ἄλλάχ! Πέτρος γκιπί
 πές ὄν ἀδέμ ὀλσά γιανηνά γιανασάμαζ βέ ντηρνακλα-
 ρηντάν κουλτουράμαζ, ζαδαλλῆ Πέτρος πακτῆ κι, που-
 νοῦν ἔλιντέν κελταράμαγιατζάκτηρ, πίρ ἀγατζῆν οὔζε-
 ρινέ τζηκῆπ, μεδέτ Ἄλλάχ! ντεγιού ἀγλασοῦπ τζαγρη-
 σμανῆν ἀρασηντά, βέ ὄλ ντζαναβάρ νταχῆ ἀγατζῆν
 ἔτραφηνῆ ντολασοῦπ γχιουμουλεσμεκτέγικεν, ἀχσέμ βα-
 κτῆ νταχῆ γιακλασῆπ, βέ τζαρεσῆζ καλδηγηνή, βέ ἔχλη-
 νῆ ἔβλαδηνῆ καγιρματζά πίγγ τιουρλοῦ φικιρλέριλε ἀ-
 χουζάρ ἔτμεκτέγικεν, πακάρ κι, ὀρμανληγην ἀρασηντάν
 πίρ καχρημάν τζαππάρ πιούρ σηλάχ ἰγίτ γχιορουντοῦ,
 Ἰνσαλλαχ! Χακ—Ταάλε, ἔχλήμ βέ ἔβλατῆμ φακηρλα-
 ρῆν χορμετινέ πού κιμσεγι Χηζζῆρ γκιπί, πενί κελταρ-
 μαγια γχιοντερμίσιρ ντεγιούπ, κεντί κεντινέ τζεσαρετ-
 λενίπ, τζάν κουλταράν γιόκμου ντεγιού τζαγρησμαγια

πασλαγίντζα, ιςέ ντέρ άκάπ δλ γχιουρουν έγιτ 'Αρισ-
 λάν γχιπι ότετέν περοϋ σεγριτερέκ γκελήπ, δλ ντζινα-
 βαρη τζιφτέ κερσοϋν ιλέ βουροϋπ τελέφ έτμεκτέ, φακήρ
 Πέτρος άγατζτάν ένήπ, ποϋ ίγιτιν έλλερινέ έτεκλερινέ
 σαρηλήπ τριουρλοϋ ντεγισατλήρηλε κεντουσινέ εύχαρι-
 στείαλαρηνη [τεσακιουρλερινί] έδά έτμεκτέ όλοϋκαν,
 σέν κίμισιν, σέν κίμισιν, ντεγιοϋ, πιριπιρινέ σορμακ-
 τά, άγνασιλτί κι πουνοϋ κουλταράν Τοδόλοσα τε-
 σμιγέ όλουνάν μεμλεκιατ βαλησηνήν όγλουχι υτου,
 βέ ίσμινέ Σμόλοφ ντερλέριτι. δλ βακήτ, νταχή ζια-
 τέ έλλερινέ άγιακλαρηνά σαρηματαζά, βέ χεσαπά
 γκελμέζ ντοά σεναλάρ έτμετζέ, Γούλουπεσινε νταβίτ
 έτοϋπ, φουκαράτζα πέρ ικράμ έτμέκ ίσεμίσισε, δλ ντα-
 χή Πατησαχ ταραφηντάν όλάν τηκατλή γιασαγή άκ-
 ληνά κετιρμετζέ έζιοϋρ ντιλεδι, άντζακ γιαληνήζ πα-
 σηνά Γούλουπεσινε γκετμεγέ πέλκι γκετζέ χαληντέ γιο-
 λουνοϋ σιασηρηρ βέ πέλκι ήνε πέρ καζαγια όγραρ ντε-
 γιοϋ, τά, Γούλουπεσινέκαδαρ γχιουρμεσινέ γαγριέτ
 έτοϋπ, όραγια γιακλασμακτά, όγερλάρ όλσοϋν ντεγιοϋπ
 βεταλασήπ πιριπιριντέν άγιορηλητλήρ, λάκιν φακήρ Πέ-
 τρος χέρ νέκαταρ ποϋ τεχλικετέν κουλταρήπ, σαγ σε-
 λαμέτ έχληνήν βέ έβλατηνην γιανηνά έρηστηγινέ σεδι-
 νίπ σιουκιουρλενμίσισε νταχή, ποϋ άδεμέ πέρ ικράμ έτ-
 μεσινέ νταχή ήζήν όλμαδηγηνηταν γιουρεγινέ νταγ ντε-
 ροϋν πέρ ντέρτ όλμούσουσατα, νέ τζαρέ.

'Εντζαμη Γούλουπεσινε γκελμεκτέ πακάρ κι έχλή βέ
 κιζή ντελι ντιβανέ γχιπι όλμυολάρ άγλασήγιορλιρ γκετζ
 καλδηγηνητάν τριουρλοϋ βεσθεσελερέ γχιρικτιλερι ίτζοϋν,
 ήμιτι πιριπιρλερινί γχιουρμεκτέ 'Αλλαχά σιουκιουρλενερέκ
 σεδινερέκ άγλασαράκ πιριπιρινίν ποϊνονά πογαζηνά
 σαρηματαζά βάφιρ βακήτ όγραστηκτάν σονκρα, φακήρ
 έχλή Φαιδώρα πέρ ταραφτάν, φακήρ 'Ελισάβετ όπιρ
 ταραφτάν τζάρ τζαποϋκ σουφραγί χαζηρλαγιοϋπ, ταάμ

έτμεγέ ότουρμακτά , βέ ούσουλ ούσουλ πασλαγιούπ πα-
σηνά γκελεννερί νάκλ έτμεκτέ , ίκισί πιρτέν άκηλλαρή
πασλαρηντάν νταγηλήρ γκιπί όλούπ , πασλατηλάρ πír
ταραφτάν Άλλαχά σιούκρ έτμεγέ , όπιρ ταραφταν άγ-
λασαράκ ρήτζά έτμεγέ κι , πír νταχή άδά γκέτμεσιν ντε-
γιού , όλ νταχή πέκ έγιού ντεμελέριλε ίκραρλήκ βερμί-
σισε νταχή , τζαρέ νέ , έλπέττε ήνε γκιτετζέκ ντιρ , φά-
κατ ήράκ γκίτμεμεσινε βέ γκέτζ κάλμαμασηνα κάτ κάτ
κάβλα καράρ έττιλέρ . Γκελελίμ πασλαδηλάρ φακήρ Φαι-
δώρα ίλε Έλισάδεςτ γιούζ πίγγ ντοά σεναλάρ έτμεγέ όλ
κουλταρμήσ όλάν κίμσεγε , λάκιν νίτζουν Γούλουπεγε
γκέλμεδί κι , πάρι γιούζ πέ γιούζ γκιρορούπ γκιρορσμεκ-
τέ , κεντουσινέ βατζιπ όλάν εύχαριςείαλαρη έτμεγελημ
ντεγιού , γιανήπ τετςεβλάρησατα νέ τζαρέ , πού τζουμ-
λέ ίλε χέρ γκιούν χέρ σαάτ σαγληγή σελαμετλιγί ίτζούν
ντοά σεναλάρ έτμεκτέ όλουρλάρητη .

Χούσουσα φακήρ Έλισάδεςτ , ό σααττάν , νίτζε κι πε-
τεριντέν έσιτιμίσισε πού κίμσενίν ίνσαφλή βέ μερχαμετ-
λή πουλουνουσατλαρηνή , βέ Τοβόλσκα Βαλησηνήν όγλου
όλδουγουνού , πασλαττή γκετζέ γκιουντιούζ άκληνή φι-
κρινί όραγια παγλαμαγιάκι , μάδαμ κι , πού κίμσέ πογι-
λέ μερχαμέτ σαχηπή όηρ , βέ μάδαμ κι Άλλαχήν ίναγε-
τί ίλε πετεριμί πού μισηλλού πír τεχλικετέν χελάς έτ-
μεσινέ σεπέπ όλτού , ίνσαλλαχ ! πού ζερουραττάν νταχή
κουλταρμασηνά σεπέπ όλούρ , λάκιν άχ ! νάσηλ όλσοούν
κι , πέν πού άδεμί πío ντεφά πουλσάμ κι , φικριμί άγ-
νιτσάμ ντεγιού , άχ βάχ έτμεκτέ πουλβινούρουτου , ζιρα
κεντί κεντινέ πογιλέ φίκρ έττί κι , έκερ πέν πού άδεμέ
φικριμί άγνατμαλή όλούρσιμ , πανά πβνουν κολάϊ ταρ-
φτηή ταριφ πέρ ντεγιού .

Ίστέ πού χάλ ούζερέ πουλουνμακτά ίκεν , βέ γκετζέ
γκιουντοίζ γιολτζεβλούκ φικριλεριντέ όλαράκ , άνασηντάν
ποπασηντάν σακλή γιολά γιαραγιατζάκ σαγλάμ ντερι-

λερτέν ικί τζίφτ τζαρήκ τεταρικλεγιούπ , βέ πεκομέτ
 γκιπί φελάν, πίραζ ναφακά ντολτρμάκ ιτζούν πέρ ντα
 γαρτζήκ πεγιτάχ έτοϋπ, βέ άγιού ντερισιντέν πέρ κηούκ
 χαζηρλαγιούπ , πουνλαρήν τοπουνού σακλαγιούπ , ήνε
 ζικρ έπτιγιμιζ γκιπί, κεντουςινί άλγησημάκ ιτζούν γκι
 ουντέ πέρ ικί σαάτ τζικάρ καρλαρήν πουζλαρήν ιτζιντέ
 ντολασίρητη, βέ τιουρλου βεσιλελέριλε γκιουντέ πέρ ντε
 φά, βέ πέκ άζ γεμεγέ κεντουςινί άλγηστηρημακτά ολούρου
 του , βέ άκλη φικρι Σμόλοφτα καλτήκι , άτζαπα πέρ
 ντεφά πούραλαρα γκελετζέκ μι ντεγιού, χέρ γκιούν κηρ
 λαρά γιολλαρά πακηνημακτά ολούρουτου.

*Ημδι ποϋ μισηλλού όγραγισατλάρ ιλε βάφιρ ζεμάν
 γκελήπ γκετζμενίν άρασηντά, ήνε φακήρ Πέτρος, βακήτ
 βακήτ πάζαν γιακατζάκ ότουνλάρ κετιρμέκ ιτζούν, πά
 ζαν πίραζ γεγετζέκ άδλάρ πουλμάκ ιτζούν νταγλαρά
 βέ όρμανλαρά γκιτέριτι, λάκιν, γκερέκ έχλή φακήρ Φαι
 δώρα, βέ γκερέκ κηζή γαρήπ Έλισάβετ , γκέτζ κάλμα
 μαση βέ ήράκ νταγλαρά γκέτμεμεσι ιτζούν έπτικλερι
 άχζαρλαρή ιτζούν, χέρ νέ βακήτ γκιτετζέκ ολούρσαγιτι
 άχσαμά πέρ ικί σαάτ καλαράκ ντονέρ γκελίριτι , ιστε
 ποϋ τερτίπ ούζερέ γκιτίπ γκελμεκτέ ικεν , πέρ γκιούν
 γκησήν όρτασή όλάν Δεκέμβριος άγιντά ήνε καλήπ όδεν
 κετιρμέκ ιτζούν νταγά βαρμακτά, όγιλέν βακτῆ γκετζέρ
 γκετζμέζ χαβά σακατλανήπ ντέρ άκάπ κάρ ιλε περα
 πέρ πέρ σιττετλή φουρτοϋνα βέ μπόρα πεγιτάχ όλτού
 κι , σαάτ πέ σαάτ άρτήπ τζογαλμακτά όλούπ , φακήρ
 Πέτρος νταγτά νέ χαλτέ όλτουγουνού πίλμεγερεκ , περι
 ταραφτά φακήρ Φαιδώρα βέ Έλησάβετ ντελί ντιθανέ
 γκιπί όλούπ σατζλαρηνηή γιολαράκ άγλασοϋπ φεργιάτ
 έτμελέριλε όγρασματζά, άχσαμ βακτῆ όλούπ χέρ γκιούν
 γκελτιγιό σαατλάρ γκελήπ γκετζμεκτέ, γκελήρ γκιουρου
 νοϋρ όλματηγηνηταν πασλατηλάρ κηρλαρά τζηκήπ άγλα

σαράκ τζαγρησαράκ νταγλαρά ντογροῦ τζηκῆπ φακῆρ
 Πέτροσου άραμαγιά, λάκιν βάφιρ σαάτ δ σιττετλή φερ-
 τούνανην άρασηντά, καρλαρήν πουζλαρήν ούζεριντέ γι-
 βαρλαναράκ, ντιουσερέκ καλκαράκ ντολασήπ άραντηλά-
 ρησα, οὖν σαματά, άγήτ φηγάν ίλε τζαγρηστηλάρισεδε,
 σές σεδά, ντουγιάμαγιουπ, ίν τζιν γκιορέμεγιουπ, γκε-
 τζενίν καρανληγήτα γιακλασήκτζα νταχά ζιατέ τελα-
 σελερί άρτήπ τζογαλμακτά όλουπ, έντζαμη τζαρεσίζ
 καλμακτά, φακῆρ Έλισάβετ, Βαλιτεσινί πිර άγατζην
 άτληνά ότουρτουπ, κεντουσί σητζηραγιαράκ νταγήν
 βέ όρμανληγήν ίτζινέ ντογροῦ γκιτμεσινέ κάδλου καράρ
 έτουπ, ζαβαλλή Φαιδώρα, χέρ νέκαταρ κηζηνή γκιοζεν-
 τέν πිර άδήμ γερέ άγιρμασηνά νταγιανάμαζησαδα, τζα-
 ρέ νέ, χούλεσα πιριπυριντέν άγλασαράκ χαλαλλασουπ,
 νταγά ντογροῦ τζηκῆπ γκιτμεκτέ πिर βάφιρ ήρακλασ-
 μακτά, πογιλέ πिर όρμανληκ ίτζινέ όγραστήκι, γκερί
 ντονετζέκ όλσά βαλιτεσινί πελάμαγιατζαγηνη άκλή κε-
 σίπ, μεδέτ Άλλάχ! ντεγιου, άγλασμακτά ντιόρτ τα-
 φα άρανήπ πακάρκι άγατζλαρτέν μααδέ πिर σεί γκιο-
 ρουνμέζ, ποῦ χάλ ούζερέ σαδασήρκαν, όλκαδαρ γκετζέ
 καρανληγή παστήκι, γκερέκ φουρτούνανην πουσλου χα-
 ληντέν, γκερέκ γκετζενήν καρανληγηντάν όγιουντεκί
 άγατζλαρή νταχῆ γκιορέμεζ όλτου, ήμδι άρτηκ τζαρε-
 σίζ καλήπ, άμάν Άλλάχ! κερέμ. Άλλάχ! ντεγιου άγ-
 λασήπ τζαγρησήρκαν, πिर σές έσιτμεκτέ βάη πο-
 πάμ ντεγιου! τζαγρησαράκ όλ σεσέ ντογροῦ σεγιρτ-
 μεκτέ, πακάρκι Άρησλάν γκιπί πिर ίγίτ καρσι-
 σηνά τζηκῆπ, ποπασή όλμαγιουπ γιάτ πिर κιμσέ όλ-
 τουγουου άγναμακτά, ντέρ άκάπ άκληνά γιουζ πηγγ
 κορκουλάρ ντιουσουπ γιουζούν κουγιου κάπαντή, λάκιν
 όλ γκιορουνέν κιμτε ντουρ έβλαδημ! ντουρ κάρτασημ!
 ντουρ ίκί γκιοζούμ. κόρκμα κάλκ πακαγίμ. κιμσιν, κιμί

ἀράρσην ντεγιού τατλή τατλή σογιλενμεσιντέν, φακήρ
 Ἐλισάβετ γιουρεκλενίπ ἀγιαγά καλκμακτά, ὄλ ἰγίτ,
 πουνούν πογιουνά ποσουνά, γκηληγηνά κηγιαφετινέ, γι-
 ουζουνέ πακμακτά, ποῦ γκιοζελλικτέ ποῦ κεμαλτέ πιρ
 κήζ, κιμίντιρ ἄτζαπα ντεγιούπ τεατζουπτέ καλαρακ
 σουάλ ἐτμεγέ πασλατή κίμσιν σέν, βέ κιμί ἀράρσην ντε-
 γιού, ὄλ νταχῆ Πέτρος Σπρίνκεριν κηζήγμ, πετεριμί
 ἀραμαγια τζηκτῆμ ντεμεκτέ, ὄλ νταχῆ τζεβάπ βερτίκι,
 γκιοζουμ! πέν πετεριγγί ἰκί σααττάν ἀκτέμ φιλαν
 γερτέ γκιορτουμ, βέ Γούλουπεγε ντογρού γκιτμεκτέγιτι
 σιμτιγέκαδαρ γκιτμίστιρ, σέντε χέμαν ντούρμαγιουπ
 ἄλελ ἀτζελέ βακήτ γκετζιρμεκσιζ γκιτέσιν, ζίρα πού-
 ραλαρτα ἠλησήπ ἐγιλενμεγέ γιούζ πίγγ τεχλικεσί βάρ-
 ντηρ ντεγιούπ, ὄρμανληκτάν ντησαρῆ τζηκαρῆπ, γιολε-
 νού τααρίφ ἐτουπ γκιοντερίρ γκιπί ὄλτου, ζαδαλλή κηζ-
 τζαζ πάζαν, ἀνάμ ντεγιού, πάζαν ποπάμ ντεγιού τζα-
 γρησαράκ ἀγλασαράκ βαλιτεσινί πιρακτηγή γερέ ντο-
 γρού βαρήπ, ὄνου ὄρατα πουλάμαγιντζα, ἄτζαπα νέ ὄλ-
 του, νέρελερτε γιουδαρλαντῆ καλδῆ ντεγιού, πίγγ τερ-
 λοῦ κουρουντουλάρ ἰλε ντιουσερέκ καλκαράκ Γούλουπεγε
 ντογρού γιακλασμακτά, βέ τζαγρησμακτά, πουνά καρ-
 σιλῆκ ἀνασηνήν βέ ποπασηνήν σεσλερινί ἐσιττίγισε σε-
 γιρτερέκ σητζηραγιαράκ Γούλουπεγε γετισμεκτέ πακάρ
 κι ἀνασή βέ ποπασῆ ἀγλασήπ πουνού γκιοζετίγιορλαρ,
 ἦμτι νίτζε κι πιριπιρινῆ γκιορμουσλέρισε, γιαρῆ ἀγλα-
 σαράκ, γιαρῆ σεδινερέκ σοίλεσίρκεν, ζαδαλλή Πέτρος
 πακάρ κι, κηζῆν γκελτιγί ταραφτά γκεριδέν γκεριγέ πῆρ
 ἰγίτ ντερούγιρ, κίμτιρ ποῦ ντεγιού γιανηνά ντογρού βάρ-
 μακτά, πακάρ κι Σμόλοφδερ, βαί κάρτασημ! βαί ἄζη-
 ζημ! βαί πέγμ! νέρεδεγιδιν, χός γκελδιν, σαφά γκελ-
 διν ντεγιού σογιλεσμεγέ πασλαγίντζα, φακήρ Φαι-
 δώρα βέ Ἐλισάβετ νταχῆ ἀγνατηλάρ κι, ὄλ ὄρ-
 μανληκτά κεντουσινέ ράστ γκελέν ἰγίττιρ κι, Ἐλι-

σαβετ γιολουνού σιαστρουπ πίρ καζαγια όγράσμασση
 ντεγιού τεχλεγερέκ γκιοζετερέκ άρκαταν γκελήριτι,
 βέ χέμι όλ ικί σενετέν περου άρζουλατηκλαρή Σμόλοφ
 όλτουγουνού άγιαγιούπ, άνλέρ νταχή σεγирτιπ γιανηνά
 ντογρου βαρήπ, γιαλδάρμαγια πάσλατηλάρκι, ό άχσάμ
 Γούλουπελερινέ άλάκογιουπ χαλλερινέ γκιορέ πίρ ικράμ
 έδελήμ ντεγιού, χούσουσα φακή, Έλησάβετ ποϋ φουρ-
 σαντη γκετζέ γκιουντουζ ντελί ντιδανέ γκιπί άρζουλά-
 ρητηκι, όλ φικριντέ πουλβάν νιγετινι ντουγιουρματζά,
 πίρ μεδέτ ντιλεσίν ντεγιού.

Ίστέ ποϋ φικιρλέριλε έλλερινέ άγιακλαρηνά σαρηλ-
 ματζά ό άχσέμ όρατα καλμασηνή τεκλίφ έτμεκτέ όλ-
 τουλαρησατα, ζαβαλλή Πέτρος, Πατησαχήν έμριντέν
 κορκαράκ γκερέκ κεντουσινέ, γκερέκ Σμόλοφα πίρ κα-
 ζέπ όγράσμασση ντεγιού, όρατα καλμασηνή τεκλίφ έτέ-
 μετιγιντεν πασκά, άμάν άζιζήμ! άμάν καρηντασήμ!
 γκέτζ καλιγιόρσεν, βακτήιλε γκιδέσιν, χέμι πίρ τακήμ
 τζαμ τζηρασή γιακαγίμτα σενι φελάν μαχαλέκαδαρ
 γκιοτουρεγιμ ντεμεκτέ, όλ νταχή, Φαιδώρανην βέ Έλι-
 σάβετην τεκλιφλερινέ βέ νιαζλαρινά νταγιανάμαγιεπι χα-
 τηλαρηνή χός έτμέκ ιτζούν, ντετί, πένιμ άζιζίμ Πέτ-
 ρος! πέλι χέρ νέκαδαρ Πατησαχημηζήν γιασαγή βέ τεμ-
 πιχι τηκατλή ισέ νταχή, μάδαμκι, πετεριμι πιλίριμ
 κι, χέμι ίνσαφλίδηρ, χέμι πανά μουχαππετη τζόκτουρ,
 χούσουσα/σιζλερέτε ήττιπαρή γάγετιλε τζόκτουρ. όνοϋν
 ιτζούν πόυριτα καλδηγημη έσιτσέ νταχή ιντζινμέζ, χέ-
 μι όμάρημκι ποϋ ντεφά πέν βαρήπ σιζλεριν χαληνή ή-
 φαδ έτμεκτέ, δλαδαρ ίνσαφά γκελετζέκτιρκι, έκερ
 σιζλεριν ήτλαγηνή τζηκαρττηρήπ άζατ έττιρέμεζισε
 νταχή, πάρι πίρ μικτάρ ήραχατληγηνηζή σηρασηνά κο-
 γμασηνά γαγιρέτ έδετζέκτιρ δεμεκτέ, άρτηκ όρατα καλ-
 μασηνά καράρ βερίπ, κόλ κολά βερμετζέ Γούλουπεδεν
 ιτζερινέ γκιρδιλέρ.

Ἡρδι τζούν κι , μερσοῦμ ἔχιγιάρ Φιλάρτοι ποῦ μαχλάδιασιν
νάκλ ἔτμεκτέ, γιορουλοῦπ, γκερισινί ἔρτεσι γχιουνέ πιρικμή ἰστέι,
τζοϊτζουκλάρ μεχζούν ὀλτουλάρ, ζιρα ὄλ φακῆρ Ἐλισάβιτη γκα-
ρετινί ντινκλεμεκτέ ἰκεν , τζίνου γχιουρεκτέν ἀτζηγιοῦπ, βέ ἀτζαπα
ἀταλαρηνηῖ κουλταραπιλετζέκμι ; βέ νάσηλ κουλταρατζάκτηρ ; ντι-
γιοῦ, ἀγναμάκ ἰστετικλεριντέν, ἔρτεσι γχιουνέτεκ σάπρ ἔτμεσι κεν-
τουλερινέ πέκ γχιουτζ γκελήπ, πασλατηλάρ παππουλαρηνά νιάζ ἔτ-
μεγέ κι , γιά μιμκίνισε ποῦ χικιαγετι τεκμίλ ἔτσιν , γιάχοζ πάρι
χαπέρ βερσίν κι , ποῦ φακῆρ Ἐλισάβετ ἀταλαρηνηῖ κουλταραπιλε-
τζέκμι κι , γχιουρεκλερι ἰραχάτ ὀλσοῦν ὄλ νταχῆ, ντετι, ἔβλατλαρημ!
πέλι Ἄλλαχῆν κερεμί ἰλε κουλταρατζάκτηρ , λάκιν νέ ζαχμετλέρ
τζεκτιγινί ντινκλεμελίσινιζ κι , ποῦ ντουνηατά νέ μισηλλοῦ ἰσαν-
λάρ βέ νάσηλ ἔβλατλάρ πουλουνοῦρ , βέ νάσηλ , Ἄλλαχά ὀμοῦτ
ἔδενλέρ, πέκ τζαρσεσίζ γχιουρονέν ἰσλερι βουτζουτά κετιριρλέρ ἀγνα-
γιάσηνηζ ντεγιοῦπ, ἦζῆν βερτί τζοϊτζουκλάρ νταχῆ, καλκήπ ἔλλερινί
ὀπιοῦπ ντισαρηγιά τζηκτηλάρ λάκιν νέ βακῆτ σαπάχ ὀλατζάκ κι,
πουνοῦν νιχαγετινί ἀγναγιατζάγηζ ντεμελέριλε χεζάρ τζουρλοῦ χα-
ραρετλέρ ἰλε ἔρτεσι γχιουνοῦ γχιοζετμεκτέν ἄς ἔτμεκ βέ οὔικου
γχιοζλερινέ γχιουρονμέζ ὀλδοῦ.



Ποῦ χικιαγετινί πιριντζῖ φυλλάδιοσσοῦ πούραδα τεκ-
μίλ ὀλτοῦ λάκιν χικιαγετινί γκερισινί ἰκιντζῖ φυλλάδιον-
ταν γιοκλαγιασίσηνηζ.

.....
ΦΥΛΛΑΔΙΟΝ ΙΚΙΝΤΖΙ.

Ἐρτεσί γχιούν τζοϊτζουκλάρ ἔρτεν καλκῆπ, τοποῦ Παππουλα-
 ρηνῆν γιανηνά τοπλανῆπ, ἥπατέτλερινί τεχμίλ ἔττικτέν σονκρά, πα-
 σλατηλάρ ἔλινέ ἀγιαγηνά σαρηλαματζά νιάζ ἔτμεγέ κι, πασλασῆν
 ντιούντέν ἠκράρ ἔττιγι γχιπὶ χικιαγετὶν σηρασηῆ νάκλ ἔτμεγέ,
 ντεγιοῦ, ὄλ νταχῆ τζοϊτζουκλαρῆν χαραρετινέ πακῆπ, χοσονούτ ἔτ-
 μέκ ἰτζούν πασλαδῆ νακληγετὶν σηρασηῆ γχιούτμεγέ, ποῦ τάρζ ἴλε.

Τζούν κι, ντιούν, σιζλερέ νάκλ ἔττιγίμ τάρζ ἴλε, Σμό-
 λοφ ἴλε κόλ κολά βερίπ Γούλουπεδεν ἠτζερί γχιρδιλέρ,
 ἦμιτι ἰτζεριγέ γχιρμεκτέ, ντέρ ἀκάπ ὄτζαγῆ γιακῆπ,
 ἰκισὶ καρσί καρσιγιά ὄτεροῦπ, νετζέ νετζέ ντεννιά χαλ-
 λερὶ οὔζερινέ χασπιχαλλάρ ἔτμεγέ πασλαγιοῦπ, Φαιδώ-
 ρα ἴλε Ἐλισάβετ νταχῆ τζάρ τζαποῦκ σηγανῆπ, σου-
 φραγῆ κουροῦπ, ὄλ φακῆρτζα πουλουνάν τααμλαρηνῆ
 σουφραγιά κογιοῦπ, ἀνλέρ γεμεκτέ ὄλοῦπ, πουνλάρ χηζ-
 μέτ ἔτμεκτέγικεν, Σμόλοφ, πὶρ ταραφτάν Πέτροσουν
 ζάτη σεριφλιγινὶ φικρ ἔτερέκ, πὶρ ταραφτάν Φαιδώρα-
 νην κιπάρτζα πουλουνουσατλαρηνά πακαράκ, ὃ πὶρ τα-
 ραφτάν Ἐλισάβετιν ναζικλιγινὶ, βέ χούσνου ντζεμαληνῆ
 βέ ἠζάνου ἠροῦν οὔζερέ γχιρίπ τζικμαλαρηνῆ σεῖρ ἔδε-
 ρέκ, καλπιντέν γιοῦζ πὶγγ κουρουντουλάρ γκετζιρίριτι
 κι, ἄχ νάσηλ ὄλσά κι, πονλαρῆν πὶρ ἠτλαγηνῆ τζικαρτ-
 σάμ κι, ποῦ κηζήτα πέν κεντιμέ γεφανός ἔτσέμ ντεγιοῦ.

Γκελελίμ φακῆρ Ἐλισάβετ νταχῆ, πουνούν τατλῆ
 τατλῆ σοκληρηνῆ, βέ ἰνσαφλή σοχπετλερινὶ ἔσιτοῦπ
 νεινκλατίκτζε γχιρίπ τζικτηγῆ γερτέ καλπιντέν πὶγγ
 τρυρλοῦ φικρλέρ ἔδερέκ, ντέριτι, ἄχ νάσηλ ποῦ ἰγιδέ
 φικρμὶ νγετιμὶ ἀγνατσάμ κι, πενὶ Πατησαχά πουλβ-
 στουρμανῆν πὶρ γρολονοῦ τακρήφ ἔτσέ κι, ποῦ ζαβαλλῆ

ἀταλαρημῆ ποῦ μεσακαπλαρτάν χελάς ἐτσέμ ντεγιού, βέ
 πε ὀγραγισατλάρ ἴλε βάφιρ σιατλάρ γκετζτικτέν σονκρά,
 καλκήπ ἥπατετλερινί ἐδοῦπ γιαττηλάρ, λάκιν φακίρ
 Ἐλισάβετην σαπαχάτακ γιοζλερινέ οὐϊκοῦ γκίρμαγίπ,
 ἄτζαπα νάσηλ πουνά φικριμί ντουγιουραγίμ ντεμελερτέ
 ντολασῆρητη, χούλεσα σαπάχ ὀλοῦπ χέπισι ἦνε πιρλι-
 τέ ἥπατετλερινί ἐτοῦπ πιτιρτικτέν σονκρά Σμόλοφ ἦζην
 ἰστεγιούπ νταβρανμακτά, ἄχ! ὀλ σααπτέ, φακίρ Ἐλι-
 σάβετην ἀκλή πασηντάν νταγηλήπ, νουτκοῦ ντουτουλ-
 τούκι, φικρινί ντουγιουρτμαγιά βακῆτ μεγίταν πουλά-
 μαδηγη ἰτζοῦν, ἐντζαμη Σμόλοφ τζάρ νατζάρ Πέτρος ἴλε
 ἔλ ἐλέ βερῆπ βεταλασμακτά, βέ Φαιδώρα ἴλε Ἐλισά-
 βετε ντογροῦ ντιονοῦπ πῖρ ναζικλίκ ἴλε πασηνή ἐγερέκ
 βεταλασμανήν ἀρασηντά, ντετί Πέτροσα, πένιμ ἀζιζίμ!
 ἰστέ πέν γκιδίορουμ, Ἀλλαχά ἡσμαρλάρημ σιζλερί, λά-
 κιν πανά μουτααλλήκ χίτζ πῖρ σηπαρητζῆν, βέ πῖρ τε-
 κλιφίν γιόκμουδουρ; ὀλ νταχῆ ντζεβάπ βερῆπ ντετί, Πέ-
 γιμ! Ἀλλάχ σελαμέτ βερέ, ντιλέριμ Τανκρητάν οὔζοῦν
 ὀμιουρλέρ παγησλαγιά, βέ σεντέν, πασκά τεκλιφίμ βέ
 ντιλεγίμ γιόκτουρ, φάκατ βακῆτ βακῆτ πιζι πάρι γκε-
 ριδέν γκεριγέ γιοκλαμανηζῆ ντιλέρημ ἀντέν σονκρά Φαι-
 δώραγια νταχῆ σουάλ ἐττίκι, σενίν πάρι πῖρ τεκλιφίν
 γιόκμουδουρ ντεγιού, ὀλ νταχῆ ἀγλασαράκ ντετί, πενίμ-
 τε πασκά ντιλεγίμ γιόκτουρ, σαγληγηγῆ, σελαμετλι-
 γιγῆ βέ πάζαν γιοκλαμανί ντιλέριμ, βέ ἐκερ μιμκίν ἴσε πά-
 ζαν, Κυριακῆ [Παζάρ] γκιρνλερί, Σαγίμκαδα πουλεναν
 ἀζῆζ Ἐκκλήσαγια γκιτίπ λειτουργία ντινκλεμεινέ πετε-
 ρινιζτέν πῖρ ἦζην ἀληθερεπιλίρσεν μπεγιούκ ἴναγέτ ἐδέρ-
 σιν, ζίρα πούραγια γκελελί λειτουργία ντινκλέμετιγίμιζ
 ἰτζοῦν ἀζιμ μεχζουνιγέτ βερίορ ντεμεκτέ, ὀλ νταχῆ πασ-
 λάρ οὔστιουνέ ὀλοσοῦν ντεγιούπ, ἦνε βεταλασῆπ γιολά
 ρεβάν ὀλοῦπ γκιτμεκτέ, χέρ ἀδημηνη ἀτμακτά ἐνκσε-

σινέ ντιονοῦπ πακηνήρηδη , γκερέκ ποῦ φακηρλαρήν
χαληνέ τζόκ γιουρεγί άτζητηγή ιτζοῦν , γκερέκ Ἐλι-
σάβετην κεντουσινέ μουχαππετί βέ μεγιλή ντιου-
στιουγιού ιτζοῦν , άτζαπα ποῦ ζαβαλληλαρά νάσηλ πιρ
σελαμετλικ όλάπιλιρ ντεγιού χεσαπσής φικιρλερέ όγρα-
σαράκ άχ ιλέ , βάχ ιλέ γιολουνα γκιτμεκτέ όλούρουτου,
περί ταραφτάν φακήρ Ἐλισάβετ πιρ άραλήκ πουλοῦπ
φικρινί ντουγιουράμαδηγη ιτζοῦν ντελί ντιδανέ γκιπί
όλοῦπ, πασλατή βαλιδεσί ιλε περαπέρ , σαατλαρή γκι-
ενλερί σαγιούπ χεσαπ έτμελέριλε Ἐκκλησία ιτζοῦν ιζιν
κετιρετζεγί γκιουνλερί γκιζετμεγέ, βέ όμουδενού όραγια
παγλαγιούπ, γκετζέ γκιεντουζ όνοῦν γκελμεσινί χαγιαλ-
λανήπ έζπέρ έτμεκτέ όλαράκ, σάγ σελαμέτ γκιτίπ γκελ-
μεσί ιτζοῦν χέρ νταγίμ ιτζερόδ ντισαρτά ντοά έδέριτι,
βέ χούσουσα τζοῦν κι , Γούλουπεγε γιακήν έσκι ζεμαν-
λαρτάν καλμά βέ άγατζτάν γιαπηλμά τζερούκ βέ βεράν
πιρ ούφάκ Ἐκκλησία βαρηδη, βακήτ βακήτ όραγια γκι-
τίπ, όραδα κεντί πασηνά άγλασαράκ ήπαδετινί έδοῦπ,
ποῦ άταλαρηνήν σελαμετλιγί ιτζοῦν νιαζλάρ έτέριτι.

Γκελελίμ, γκιουνλερτέν πιρ γκιοῦν, γκής βακτῆ όλα-
ράκ ήνε άδετι ούζερέ κηρλαρτά γκεζμεκτέ ικεν , χαβά
παζουλοῦπ πιρ σιττετλή φουρτούνα τζηκήπ, Γούλουπεγε
γετισέμεγετζεγινι άκλή κεσίπ, όλ ζικρ όλουνάν Ἐκκλή-
σαγια σέριτίπ ιτζερί γκιρμεκτέ , πακάρ κι φουρτούνα
βέ σιττετλή ρούζκιαρήν σεπεπιντέν Ἐκκλήσανην τοποῦ
σαλλανήπ σηρσαλανήγιορ, βέ τζοκιοῦπ ήκηλατζάκ γκιπί
γκιρρουνοῦγιορ , λάκην Ἄλλαχά σήτκη ήμανή καθί όλ-
τουγιουτάν χιτζ πιρ βεσόσε έτμεγερεκ , βαρήπ άγιον
βήμανην όγρονέ ντίζ τζοκιοῦπ , κανλή γκιόζ γιασλαρή
ντικερέκ, Ἄλλαχά νιάζ έδέριτι , γκερέκ ό σαατήν τεχ-
λικεσιντέν κεντουσινί χήφζ έτμέκ ιτζοῦν , γκερέκ Σμό-
λοφιν σάγ σελαμέτ γκελμεσί ιτζοῦν , γκερέκ άταλαρη-

νήν ποῦ τζεκτικλερί ζερουρατταν χελιάς όλουηλαρή
 ιτζεν, βέ ὄλκαταρ σήτκη ἡμάν ἰλε ἡπατετινέ νταλματζά,
 Ἄλλαχά γκιουβενμίσιτι, ποῦ φικίριλε κι, μάδαμ κι, πέν
 ἀταλαρημὴν ἀζατληγηνή ἀρανμάκ γαγίρετιντέγιμ, ἔλ-
 πέττε Χακ—Ταάλε πενὶ χήφζ ἔτοῦπ ἔσιρκεγετζέκ ντιρ
 ντεγιού, ὄνοῦν ιτζοῦν ὄλκαταρ σιττετλῆ φουρτούνανην
 ζαρπηνητάν χέρ τακηκατὰ Ἐκκλήσα ἡκηλατζάκ γκιπι
 γκιουρουνούγιουρσατα, χιτζ ζερόρε μικταρῆ κόρκιμαγίαρακ
 ντουρούρουτου.

Καλδί κι, περὶ ταραφτὰ ἀταλαρῆ ποῦ φουρτούνανην
 ἔσνασηντὰ Ἐλισάβετιν ντισαρτὰ πουλουνούπ, νέρελερτε
 καλτηγηνή βέ νέ ὄλτουγουνού πίλμετικλεριντεν μετζνοῦν
 γκιπι ὄλοῦπ σατζλαρηνή γιολαράκ ἀγλασμακτὰ ἰκεν,
 ἰστὲ ὄλ χιτζζήρ γκιπι πεκλετικλερί Σμόλοφ νταχῆ γά-
 φιλτεν Γούλουπελεριντεν ιτζερί γκιρμεκτέ, βέ Φαιδώρα-
 νην ματλουποῦ οὔζερέ Ἐκκλησίαγια γκιτμελερινήν ἡζίν
 κιαγητηνή κετιριγιῖ ιτζοῦν σεβινερέκ γκελμίσισε ντα-
 χῆ, πουνλαρὴν ποῦ χαλλερινὶ γκιουρμεκτέ, νέ ιτζοῦν ἀγ-
 λαστηκλαρηνή ἀγναγιάμαγιουπ, ἔντζαμη σοροῦπ σουαλ-
 λανμακτὰ τελασελερινὶν σεπεπινὶ ἀγναμακτὰ, ντέρ
 ἀκάπ καλκήπ Πέτροσου νταχῆ γιανηνά ἀλήπ Ἐλισά-
 βετη ἀρανμαγιά τζηκτηλάρ, γκέρτζεκ φερτούνανην ζαρ-
 πνητάν γκιόζ γκιόζοῦ γκιουρμέζ ὄλοῦπ, κηρλαρτὰ ντου-
 ρουμαζ ὄλμούσασατα, νέ τζαρέ νετζέ ὄρμανλαρὴν ἀρα-
 σηνητάν ντολασαράκ, Πέτροσουν ἀκληνά γκελτί κι, βα-
 κῆτ βακῆτ ὄλ βεράν Ἐκκλήσαγια γκιδέρ ὄλτουγουνού,
 ἡμιτι ὄραγια ντογροῦ βαρμακτὰ, νίτζε κι Ἐκκλήσαταν
 ιτζεριγέ γκιριπ, ἄγιον Βῆμανην ὄγιουντέ ντιτζ τζοχιούπ
 ἡπατέτ ἔπτιγινὶ γκιουρμουσλέρισε, τζοῦν κι σαγά σολά
 ντιουνοῦπ πακήνμαδηγη ιτζοῦν, σοβουκτάν ντονμούς πελλε-
 γιοῦπ ἀκηλλαρῆ πασλαρηνητάν νταγηλήπ πεῖχούτ καλτη-
 λάρ, λάκιν τζερέκ σαάτ ποῦ χάλ οὔζερέ ντουρμακτὰ γικεν,

φακὴρ Ἐλισάβετ πὶρ νταλγὴν οὐίκουτὰν ἀγίληρ γκιπὶ
 γιουζουνοῦ τζεβιρίπ, πετερινὶ γκιουρμεκτέ, σπητζηραγιούπ
 βάη σεβκιλὶ πεδερὶμ! ντεγιού, τζαγρησαράκ ποηνουνά
 σαρηλήπ, ὄλ νταχὴ ἔλλερι βέ χέπ βουτζουτοῦ τιτιρε-
 γερὲκ κοτζακλαγιούπ, ἄχ Για σεβκιλὶ φακὴρ ἔδολατήμ!
 ποῦ γκιούν πενὶ βέ βαληδενὶ νέ τριουρλοῦ περουσαῖν ἔττιν
 πιλήρμησην; δεγιεπ, ὄλ νταχὴ, ντετὶ, πέλι ἀγνάριμ γιὰ Πε-
 τερίμ, λάκιν νιάζ ἔδέριμ ἄφ ἔδέσινιζ ποῦ τακσηρατημῆ,
 βέ χέμι πούγιουρ γκιτελίμ κι, βαλιτεμίδε σεβιντιρελήμ
 ντεγιούπ νταδρανῆρ ἱκεν, ἐνκσέ ταραφηντὰ ντουράν
 Σμόλοφου γκιουρμεκτέ, χέμαν πὶρ ἀχουζαρλή γιουρέκ ἱλε
 Ἄλλαχὰ σοῦκρ ἔδερέκ, βέ Σμόλοφα ντογροῦ πὶρ τατλή
 βέ ναζίκ χάλ ἱλε πακαράκ, ντετὶ, πάκ σοῦ Τανκρηνήν
 ἱναγετλερινέ κι, χέπ γαγιρητζηλαρήμ, γιάνι, Ἄλλαχ —
 Ταάλε, Πετερίμ, βέ χαζρετὶν πασημτὰ πουλουντουνοῦζ.
 Ὅλ ντέμ Σμόλοφ, κεντουσινέ ὄλάν μουχαππετινὶ βέ
 σεβτασηνῆ ντουγιουρτμὰ χαραρετινέ ντιουσμώσουσετε,
 ἦνε γιουρεγινὶ βέ ντιλινὶ τοπλαδῆ. Πετερι Πέτρος νταχῆ,
 ντετὶ, ἂ κηζήμ! νίτζουν χεσαπ ἔτμεκσίζ, πογιλέ τζε-
 σαρετλή σογιλενίρσιν; σέν ντεγιγιόρσουν κι, Βαλιδεγγέ
 γετισιπ βαράσην κι σεβιντιρέσιν, λάκιν πιλίρμισιν γκι-
 δέπιλετζεγινι, ἀκλήν κεσέρμι ποῦ φουρτούνανην ζαρπηνά
 νταγιανατζαγιγγῆ; ζίρα πιζλέρ Σμόλοφ ἱλε περαπέρ
 γκιετζ πελά γκελδίκ Ἐλισάβετ νταχὴ τζεβὰπ ἔδέρ κι,
 τετζουπά ἔδελίμ, ζίρα πέν σανήρημ κι, σενὶν ὄμουγεν-
 τὰν ζιαδὲ κουδβετιμ βάρδερ, χέμι πουνοῦ ἀγναμανῆ
 τζὸκ ἀρζουλάρημ κι, κεντὶ γκιουζλερίν ἱλε γκιουρέσιν, Βα-
 λιτεμῆ ἱραχαπλαντηρμασηνά νέ μισηγλοῦ κουδβετιμ βάρ-
 δερ ἱστέ ποῦ τάρζιλε κήζ σογιλενίρκεν, γιουζουντέ ὄλ-
 κὰδερ τζεσαρετ ἱσαρετὶ γκιουρουνοῦρουτου κι, Πεδερὶ Πέ-
 τρος ἔγγουτζε ἀγναδῆ κι, ἀκλινητὰν κουρδουγοῦ νιγετὶ
 πιαλάμμη, πουντὰν σονκρά Πετερι βέ Σμόλοφ πιρέρ

έλιντέν τουτουῖπ γιολά τζηκιμακτά, άνλέρ νταχῆ έγρου-
 τζε ντουταράκ, βέ πασηνή νταχῆ κεντί σηρταληρηνά
 πουλουνάν γκενίς χηρκαλαρή ίλε όρτιουῖπ φουρτούνα-
 νην ζαρπηνητάν σακηναράκ γιορουγιοῖπ γκιτμεκτέ όλ-
 δουλάρ· λάκιν ποῦ τάρζιλε γκιτμεκτέγικεν, έσέν κιν-
 βετλή ρουζκιαρλάρ, τοπουνοῦ άγατζλάρ γκιπι ίκί ταρα-
 φά σαλλαντηρήπ έγέριτι, χούσουσα Έλισάβετη ταζε βέ
 γκιορπέ φιδάν γκιπι γάγετιλε τζοκ σηρσαλαγιοῖπ ίκί
 ταραφά σαλλαντηρήρητη, ποῦ σουρεττέ Σμόλοφ όλ Έλι-
 σάβετη κεντί κολτεγηνά ντογροῦ μεγιλεντιρέν σιττετλή
 ρουζκιαρλαρά βέ γκιουρουλτουλερέ χοςλακήρητη, βέ κεν-
 τί νταχῆ τεχλικετέγισεδε βαζιφέ έτμεγερεκ πιγγ κάρ
 τεχλικελερέ κεντισινί κογιμασηνά χοςνουτλουγοῦ βάρη-
 τη, τέκ ποῦ χάλ ίλε γιολλαρή ήραδηγηνη, ντιλετιγί ίτζεν.
 Ίστέ κεντουσινί ζάπτ έδέν μουχαππετήν βέ σεδτανήν
 χαραρετι όλ καδάρ σιττετλίγίτι κι, φερτούναλαρην το-
 ποῦ γαιρετινίν ίτζρασηνητάν μεζ έτμεσινέ καδήρ ντεγιλ-
 λέριτι· χούλεσαγι κελάμ χαδά άτζιλμαγιά πασλατή,
 πουλουτλάρ σεϊρεκλεντί, βέ κεντουλερινί έδετλεντιρέν
 ρουζκιαρήν ζαρπή τεσκίν όλδοῦ, σοβουγοῦν σιττετί μι-
 λαγιμλαντή, Πέτροσεν γιουρεγί σεριννενίπ φεραχλαντή,
 λάκιν Σμόλοφουν γιουρεγί καρλαρά μπογιαντή· ζίρα Έ-
 λισάβετ άρτηκ κολλαρηνη άγριπ γιαληνήζ πασηνά γιο-
 ρουμέκ ίστέρ, Πετερινίν γκιζλερι όγιουντέ καρλαρήν
 πουζλαρήν ούζεριντέ νάσηλ γιορουμεγέ τζεσαρετι βαρη-
 δηγηνη Πετερινέ γκιοςουροῖπ άγνατμάκ ίτζούν· βέ πογι-
 λελίγίλε καντηρημάκ ίστέριτι κι, κηζῆ όλ νιγέτ έττιγί
 φικιρτέν φαρήγ όλμαγιατζακτηρ, ήλλε σαδασατζακτηρ
 άταλαρηνά γιαραγιατζάκ όλάν ίναγετι, τά, κι, ντουνηα-
 νήν ότέ πασηνητάγισε νταχῆ άραγιοῖπ πουλμασηνά.

Ποῦ χαλλέρ ίλε Γούλσπεγε γιακλασηρλάρ, φακήρ Φαι-
 δώρα κανλή γκιόζ γιασλαρή ίλε πουνλαρή γκιζετμεκτέ

ικεν, νίτζε κι τοπουνού πιρλικτέ γκελτικλερινί γκιουρού-
 σουσε σεγίρτιπ ίστηκπαλλερινέ τζηκήπ, πιριπιρλερινέ
 πουλουσμακτά, πασλαδῆ Ἄλλαχά σουκρ έτμεγέ σάγ σε-
 λαμέτ ντιονούπ γκελτικλερί ίτζούν, βέ πír σααττάν έβε-
 λῆ Ἐλισάβετ σεπεπιντέν ντιοκτιουγιού γκιζ γιασλαρη-
 νῆ κεντισινέ ντεγιουρταράκ χαλαλλῆκ βερίριδι, βέ άγια-
 κλαρηντάν τζαρηκλαρηνῆ, βέ πασηντάν ποστεκί τακε-
 σινί τζεκίπ τζηκαρήπ, ότζαγῆν καρσησηντά ότουρτουπ,
 πασλατῆ όλ μπογιούντζα ούζανμῆς όλάν ναζῆκ σατζλα-
 ρηνῆ νταραμαγια, Σμόλοφ νταχῆ, ποῦ Φαιδώρανη, κη-
 ζῆ Ἐλισάβετε έττιγί Βαλιδελικ ἠκραμλαρηνῆ, βέ νεζα-
 κετλίγιλε πουλουνοσατλαρηνῆ γκιουρμεκτέ, ντετί κεντί
 κεντινέ, ζαχίρ χέρ νταγίμ ποῦ ταλιφλέριλε γκιουρούπ
 γκιουζετμεκτέδιρ κι, φακῆρ Ἐλισάβετ δε άνλεριν ἠτλαγῆ
 ίτζεν ποῦκαταρ γαγίρετί βάρτηρ, ντεγίρ, ποῦ φικιρί έτμεκ-
 τέ, όλ καδαρ χαραρετί ντζοστού κι, ντετί, ἦνε κεντί καλ-
 πιντέν, Ἐλισάβετε όλάν μουχαππετίμ καδαρ μουτζέρ-
 ρετ βαλιδεσινί νταχῆ σεβμελίγιμ, χέμι ίκπαλημτά βά-
 ρησα, ποῦ γκεντζῆν κοτζασῆ όλμανῆν ντεβλετινέ έρισμα-
 σινέ, νταχῆ ζιατέ πεγιούκ ντεβλέτ σαγιατζάγῆμ κεν-
 τιμέ, έκερ Φαιδώρανην όγλου ντενιλμεσινέ μουσταχάκ
 όλούρσαμ,

Ἡμδι τζούν κι φουτουνα μούσακῆλ νταγηλτῆ, βέ χα-
 βά έγρουτζε σακινετλεσῆπ ότουρακλαστῆ, βέ γκετζενίν
 βακῆτα γιακλαστῆ, όνουν ίτζούν, Πέτρος Σμόλοφουν
 έλινέ γιαπησῆπ, πír ταλτῆφ ίλέ σηκαράκ, βέ έζικ γι-
 ρένίλε, γκιουζλερί ντολουκσενναράκ βεταλασμάκ ίσπετί,
 ζίρα γεσάπ έτμίσιτι κι βακῆτ γκετζίγιουρ, έκερ ό γκετζέ
 ἠκισῆπ καλμαλή όλούρσα, όλα κι ίκισίτε Βαληνῆν κα-
 ζαπηνά ντριουσερλέρ ντεγιού, ίστέρ ίσπεμέζ, τζάρ νά
 τζάρ βακῆίλε γιουλονά τζηκήπ γκιτμεσινί τεκλίφ έγι-
 λετί λίμιν ίκισί πιρλικτέ ποῦ μισηλλού βεταλασμανῆν

άρασηντά έττικλερί σοχπετλερτέν , φακήρ 'Ελισάβετ
 άγναδή κι , ίστε ποϋ σόν γκελισίδιρ , βέ άρτηκ γκελιπ
 γκιτμεγε έζην όλματηγηνη άγναμακτά , βέ φικριντέ έλάν
 χαγιρλή νιγετινι ήφαδέ έδοϋπ , πιρ νετιτζέ άλμαγια ά-
 ραλήκ πουλάμαδηγηνταν , χέμαν ντελι ντιβανέ γκιπι
 όλοϋπ κηζαρήπ ποζαρμαγια πασλαγιϋπ , σάπρ έτοϋπ
 χάζιμ έτμεγε τακατή κάλμαγιαρακ , γκιζ γιασλαρή
 ντιοκερέκ , πιρ οϋσοϋλ ιλε , ντετι Σμόλοφα , νέ σογιλέρσιν
 Πέγιμ ! άρτηκ σενι γκιόρμεγετζεκμιγιμ ; όλ νταχή που-
 νοϋν ποϋ χάλ ιλε ποϋ ντεγισατηνά νταγιανάμαγιουπ , πιρ
 τακρήπ ιλε ντετι , πέν σάγ σελαμέτ όλτουκτζα , σέντε
 ποϋ τζολλαρτά πουλεντουκτζα , άρτηκ ποϋ σηνηρλαρτάν
 άγιρίλμαγιαρακ , τζόκ ντεφά σενι όρμανληκτά , σαχρα-
 λαρτά , ήρμαγήν κεναρλαρηντά γιοκλαγιϋπ γκιορετζέ-
 γιμ , βέ πουνλαρή πογιλέ σογιλέρ σογιλεμέζ κεντουσι-
 νέ πιρ ντουργουνλοϋκ γκελιπ , κεντι κεντινέ τεατζοϋπ
 έτμεγε πασλατή , ποϋ σογιλετιγι σοχπετλερ ιτζοϋν βέ
 κεντουσινέ όγρασάν ντζελαλλήκ ιτζοϋν . Καλδή κι , φα-
 κήρ 'Ελισάβετ ποϋ ντεγισατλαρηντάν , πασκά πιρ σέη
 άγνάμαγιαρακ , φάκατ πουνοϋ άγναδή κι , ποϋ ιγιδιν ποϋ
 σαδακάτ οϋζερέ βέ ινσαφλητζά πουλουνασατλαρηνά βέ
 τακριλερινέ γκιορέ , χέρ χαλτέ πέν ποϋ νιγετιμι πενά
 ντεγιουρτμασηνά , χέμ βακήτ , βέ χέμι ντερμάν πουλού-
 ροϋμ όμουδουνοϋ παγλαματζά , άρτηκ ποϋ άγιρηληγή
 ιτζοϋν τζοκ ιντζίνμεγερεκ βεταλαστηλάρ .

Γκελελιμ Σμόλοφ ποϋ χάλ οϋζερέ βεταλασήπ γκετ-
 τικτέν σονκρά , πασλατηλάρ 'Ελισάβετ ιλε Φαιδώρα Κυ-
 ριακή [Παζάρ] γκιουνουνοϋ τζόκ χαραρέτ ιλε γκιοζετιπ
 έζπέρ έτμεγε κι 'Εκκλήσαγια γκιτετζέγιζ ντεγιϋ . 'Ημ-
 τι Παζάρ γκιουνοϋ γκελμεκτέ , γάγετ ιλε έρκέν ικισι καλ-
 κήπ νταβρανήπ σεβινερέκ σιουκιουρλενερέκ 'Εκκλήσαγια
 γκιτετζέκ όλμακτά , τζοϋν κι Πέτροσα ήζήν βερίλμεγιπ ,

φάκατ πουνούν ικισινέ ἤζήν βεριλμίσιτη, όνούν ιτζούν Πέτρος Γούλουπετε καλμάκ έκτιζά έττιγιντέν ικισί πιρ-
 λικτέ μεχζουνιγέτ ιλε έλλερινί όπιούπ, γιολά τζηκήπ
 γκιτμεσινέ, φακήρ Πέτρος γιαληνήζ καλατζαγηντάν,
 πασλατῆ γιουρεγινέ πիր φηργάτ ντισμεγέ, ζίρα όραγια
 σιουρκιούν γκελελί, όλ γκιουνέδεκ χίτζ πիր ντεφά για-
 ληνήζ κάλμαμησητη, ποϋ ντζουμλέ ιλε άνλερίντε γιουρε-
 γι κηρήλμασην ντεγιοϋ, πիր νεζακετλί βέ ταλτίφ ντε-
 γισαλλάρ ιλε ντοασηνηῆ βερήπ, Άλλαχ—Ταάλε, πιλενίζ-
 τζε όλοσούν, βέ πενιμ ιτζούντε ντοά έγιλέγιν ντεγιοϋπ
 ἤζήν βερτι, άντέρτε όλ χηζμετλεριντέ πουλουνάν έχτη-
 γιάρ ντισέχλιγι όνκλερινέ κατήπ άλελ άτζελέ γκιτμεκ-
 τέ, πέλη γιολτα καρλαρήν πουζλαρήν οϋζεριντέ ντιου-
 σερέκ καλκαράκ τζόκ ζαχμετλέρ τζεκτιλέρισετε, ἤττι-
 κατλαρηνήν χαραρετί τζοκλουγουντάν χίτζ ιντζίνμεγε-
 ρεκ, έντζαμη Έκκλήσαγια γετισίπ βαρδηλάρ, βέ Έκ-
 κλήσαταν ιτζερηγέ γκιρμεκτέ ικεν, όραδα πουλουνάν
 χαλκήν τοποϋ γιοζλερινί τζεβιρίπ πουνλαρά πακμαγιά
 ντουρτουλάρ, λάκιν άνλέρ κίμσεγε πάκμαγιοϋπ, γκιόζ-
 λερι άζιζ Εϊκόνισμαλαρα ντογροϋ πακαράκ άκηλλαρηνή
 βέ φικιρλερινί Άλλαχά βερμισλέριτι.

Βέ ικισίδε πασλαρηνηῆ γερέ ντογροϋ έγιοϋπ, τζόκ ιν-
 κισαρλή γιουρέκ ιλε άγιον Βήμανην όγιουνέκαδαρ βαρήπ,
 τζοκ ταβάζουλάρ ιλε ντιζ τζοκιοϋπ, κανλή γκιόζ γιασ-
 λαρή ντοκερέκ, Άλλαχ—Ταάλεγε ἠπαδετλερινί βέ νιάζ
 χατζετλερινί άρζ έττιλέρ, πέλι ποϋ σουρεττέ, όλά κι Έ-
 λισάβετην νιαζλαρή βαλιτεσινίν νιαζλαρηνητάν νταχά ζια-
 δέ χαραρετλίγιτι, λάκιν μεερούλδουρ κι Χακ—Ταάλε
 ικισινίντε νιαζλαρηνή πիր καραρτά καποϋλ βέ μακποϋλ
 έτμιστιρ.

Γκελελίμ φακήρ Έλισάβετ, Δειτουργίανην τεκμιλινέ-
 δεκ, γιοζουντεκί τζαρηνή άτζμακσιζ, βέ σαγά σολά

πακραποήξ, δλιαταρ, χαράρεσιλε άκλαρη βε φαρσινι εν
 πλαματζά 'Αλλαχά τεσλήμ ολούπ, άταλαρηνήν σελα-
 μετλιγινι ντιλεμεκτέ πουλουνούρουτου κι, δλ ήμπατηνή
 ντιλεδιγι κιμσενιν ισμι ντζισμι νταχή άκληντά κάλματι.
 'Ορατα πουλουναν 'Ιερέασλαρην βε φάλτηλεριν ήπτικατ
 ιλε, βε τατλή ινκισαρλή σεδαλάρ ιλε 'Αλλάχου άζημη-
 σανά άρξ έπτικλερι τεσπιχατλαρηνή έσιτουπε ντινκλε-
 μεκτέ, κεντουσινε δλ καδαρ τεεσίρ έπτι κι, χειραντέ
 ασματζά άκλή σαρσηλητή, ζίρα δ γκιουνέδεκ χιτζ πο-
 γιλε τατλή σεδαλάρ βε καγιδελερ έσιτμετιγι ιτζούν, σάν
 κι, Γκιόκ γιουζού άτζηλήπ, 'Αλλαχ—Ταάλεγι πір άζιμ
 σαλτανατλή κιουρσου ούζεριντέ ντουροϋρ γκιπί γκιουρουρ
 ζάν έδέριτι, βε δλ καδαρ άκλή νταλμήσητη κι, γκιουζλε-
 ρινε πογιλε γκιουρουνούρουτου κι, 'Αλλαχ—Ταάλε κεντε-
 σινε πір μελέκ γκιοντερμίσιρ, άκληντά βε νιγστιντέ όλάν
 γιολά γκιιτμεκτέ κεντουσινε κουλαούζ όλσοϋν ντεγιου-
 λάκιν δ άραληκτά, δλ τεσπιχατην τατλή καγιδελερι
 τεκμίλ ολούπ σεσλερ κεσιλμεκτέ, δλ χειγιαλλεντιγι νεσ-
 νελεριν σεγιρίδε γκιουζλεριντέν γαγιουπ όλτου· ισε φάκατ
 δ σααπτε πασηνή καλτηρηδη, βε γκιουζλερινι άτζμακτά,
 ήπτητακη γκιουζλερινε γκιουρουνέν κιμσε, Σμόλοφουν κεν-
 τουσί, δ κι, πір κάτζ άδημ ήρακτά, άρκασηνή πір ντι-
 ριγέ γιασταγιουπ, πір λατήφ βε ναζίκ πακής ιλε 'Ελι-
 σάβετε ντογροϋ πακάρηδη, ήμιτι φακήρ κητζτζαάζ,
 άπανσηζ γάφιλτεν πουνου γκιουρμεκτέ, ζάν έπτι κι, δλ
 πір κάτζ τακηκαδάν άκτεμι νταλγηνηληγηντά χειγιαλ-
 λεντιγι μελεγιν κεντουσινι γκιουρούγιουρ κι, ζαχήρ ιστέ
 'Αλλάχ πουνου γκιοντερτί κι άταλαρημην κουλταρμακ
 ιτζούν γκιιτετζεγιμ γιολτά πανά γιαρδήμ έδετζέκτιρ
 φικιρλερίγιλε, πір ναζίκ βε νιαζλή πακής ιλε πακμακτά
 ίκεν, Σμόλοφ, πού πακησηνή γκιουρμεκτέ γιουρεγι ντε-
 πρεστή, ζίρα πού μισιλλή χαληνή κεντι καλπιντέ όλάν
 φικρί ιλε ταπτήκ μουταπτήκ πουλτου.

Ἡμδι νίτζε κι Ἐκκλήσαταν ντισαρή τζηκτηλάρισε, Σμόλοφ, Φαιδώρανην γιανηνά βαρήπ, πέρ λατίφ τάρζιλε σελαμλασικτάν σονκρά, τεκλίφ έττί κι, κεντθσινίν καίγάν [κηζάκ] άραπαστηνήν ίτζινέ γκιρσινλέρ κι, Γούλουπεγε γιακήν όλάν όρμανληγάκαδαρ καρλαρήν πβζλαρήν ούζεριντέ ζαχμέτ τζεκμεσίζ κόλαγιτζα κιοτουρσοϋν ντεγιού, Φαιδώρα νταχή ποϋ τεκλιφιντέν χοσνοϋτ βέ μεσροϋρ όλτοϋ, λάκιν Ἐλισάβετ μεχζοϋν όλτοϋ, καγιγάν ίτζιντέγικεν βαλιδεσινίν γιανηντά φικρινί Σμόλοφα ντουγιουράμαγιατζαγη ίτζοϋν, ἥμδι τέζ έλτέν Γούλουπεγε γιακήν όλάν τίρ γκιολοϋν κεναρηνάκαδαρ πουνλαρή κιοτουρτοϋ, βέ έραγια βαρμακτά καηγανή ντουρουττοϋ, βέ ἥπτητα Φαιδώρα ένετζέκ όλμούσθσα, Σμόλοφ έλιντέν γιαψησήπ έντιρμεκτέ ίκιν, ντετί, σίζλέρ βακήτ βακήτ πούραλαρ σεγίρ σεγிரάν έτμεγέ τζηκμάζμησηνηζ; Ἐλισάβετ νταχή, ποϋ σουαληνή έσιτμεκτέ, τζάρ τζαποϋκ οϋσοϋλ ίλε τζεθάπ βερήπ ντετί, πούραλαρδα όλμάζ, λάκιν γιάρην γιάρην σιόλ ήσσήζ γερτέ όλάν βεράν Ἐκκλήσαδα πουλουνόρουμ, Σμόλοφ νταχή τέζ έλτέν πέκ έγιού πέκ έγιού ντετί, λάκιν φακήρ κηζτζαάζ όνοϋν φικρινί πίλμετιγιντέν, βέ γκελήπ πουλμασηνά πογιλέ πέρ ταλίφ ίλοσόζ βερτιγινί έσιτμεκτέ βουτζετουνά πέρ άτζαγιούπ φεραχλήκ σατζηλητή.

Ποϋ καδιλλέρ ίλε πιριπιριντέν βεταλασήπ άηρηλμακτά, ανά ίλε κήζ Γούλουπελερινε γκιτμεκτέ όλοϋπ, Σμόλοφ νταχή, κεντί πασηνά όρμανληγήν ίτζιντέν ντιονοϋπ γκιτμεκτέγικεν γιούζ πίγγ φεραχλή φικιρλέριλε όγρασμακτά πουλουνόρουττου, ζίρα Ἐλισάβετιν άγζηνητάν έσιττιγί σοχπεττέν έγιουτζε καραραλαδή κι, μουτζέρρέτ πέν νάσιλ όνοϋ σεβέρ ίσεμ, όδα πενί σεβέρ ντεγιού, όνοϋν ίτζοϋν φεραχλητάν ντελί ντιθανέ γκιπί όλοϋπ, νέ βακήτ σαπάχ όλοϋπ, νέ βακήτ πουλουσατζάγημ ντεγιού σαάτ πέ σοάπ συμπλαρά χισάπ έτμεκτά πουλουνόρουττου.

Γκελελίμ έρτεσθή γκιούν, 'Ελισάβετ, βλ ζίαρ έλουιάν
 βεράν βέ ούφατζήκ 'Εκκλήσαγια γκιτμεκτέ έλλού, βλ
 τζούν κι κάλπιντέ βέ φικριντέ πασκά πέρ φηιλί γήρου-
 του, ό σεπεπτέν ποϋ μισηλλού πέρ τζεσαρετλή χαρακα-
 τί ιτζούν ζίνχαρ βεσβεσέ έτμεκσίζ γκιδέριτι, φάκατ κι,
 τέζ βέ άτζελέ γιορούρουτου, ζίρα χέρ άγγάκ άττισηνά
 πετερινίν ήτλαγηνή βέ άζατληγηνή φικιρλονίριτι.

Κούλεσα ποϋ μισηλλού μισμίλ βέ τεμίζ χιλλεσίζ γκι-
 ρέκ ιλε 'Εκκλήσαγια βαρμακτά, τζόκ ιττικιάτ βέ γιοϋ-
 ρέκ ινχισαρί ιλε ιτζεριγέ γκιρέρ, σήτηκη ήμάν ιλε ήπατε-
 τινί έδέρ, λάκιν πακάρ κι, Σμόλοφ, χάλε γκελίπ γκιϋ-
 ρούνμεσι, όνουν ιτζούν πέραζ γιοϋρεγί κηρηλδή, άτζαπα
 πέρ καζαγιάμη όγραστή ντεγιού, βέ ποϋ βεσβεσελέριλε
 ήπαδετέ ντουρούπ σάγ σελαμέτ πουλουσμαλαρή ιτζούν
 'Αλλαχά νιάζ έτμεκτέ ίκεν, ίστέ Σμόλοφ γετιστί γκελ-
 τί, βέ νίτζε κι 'Ελισάβετη ποϋ χάλ ούζερέ γκιϋρμούσουσε,
 γάγετ ιλε τζόκ τεατζουπιντέ καλδή, κεντουσί όλ καθαρ
 τζόκ άτζελέ ιλε σεγιδερέκ γκελμίσικεν, ήνε 'Ελισάβετ
 κεντιντέν έβέλ όραγια γκελτιγινή γκιϋρμεκτέ. « Πέλι άσκ
 » σεβτασθή ιλε γιοϋργέν ούτζάρ γκιπί σεγιδτίρ, λάκιν βα-
 » τζιπέγι ζιμμετί σαγιλάν πορτζουνού έτά έτμεσινέ κα-
 » μετλεντιρέν σαφή γιοϋρέκ βέ άρή κάλπ ιλε γιοϋργέν
 » κίμσε, άντέν νταχή τέζ σεγιδτίρ όλτουγουνού ό γκιούν
 » 'Ελισάβετ ίσπάτ έτμίσιτι. »

Νίτζε κι 'Ελισάβετ, Σμόλοφου γκιϋρμούς ίσε, ντέρ
 άκάπ γκιϋγέ ντογροϋ πακαράκ, έλλερινί καλτηρήπ, 'Αλ-
 λαχά σιούκρ έττικτέν σονκρά, Σμόλοφα ντογροϋ γιοϋρ-
 νοϋ τζεδιδίπ πέρ άχουρζαρλή γιοϋρέκ ιλε, βέ ναζικ ντε-
 γισατλάρ ιλε, ντετι, άχ! πέγιμ! νέ ντερατζέ γιοϋρεγιμ
 έζιλτί γκέτζ καλτηγήν ιτζούν; άχ! νάσηλ γιϋρέκ τζαρ-
 πηνητηλαρή ιλε σενί γκιϋζετίριτιμ; νέ όλδοϋν; νέρσδε καλ-
 δήν; άχ! γιά έφέντιμ χός γκελτιν σαφά γκελτιν, ντε-

γίντζε, Σμόλοφ, ποῦ ντεγισατλαρηνῆ, ποῦ γκελισατλα
 ρηνῆ, βέ γκιρζλερινίν ναζίκ πακησλαρηνῆ γκιρμεκτέ,
 χέρ χαλτέ βέ μουτζέρρετ 'Ελισάβετ πανά ἄσκ σεβτασῆ
 βερτί όμουτου ίλε, σεβινερέκ βέ χαραρέτ ίλε ἄλελ ἄτζε-
 λέ σαπουρά ταχαμμιουλου κάλμαγιαρακ, πέντε σενίν
 ίτζούν ντελί ντιδανέ όλματζά σανά ἄσκ σεβτασῆ ντι-
 σουρτουῦ ντεμεγέ χαζηρλανῆπ ἄγηζλανῆρ ίκεν, ἄζηνη
 νταχῆ ἄτζμακσῆζ, ἦνε 'Ελισάβετ πασλαδῆ ντεμεγέ,
 ἄμᾶν κερέμ ἐγίλε πέγιμ! μααζούρ πουγιούρουν, σοχπε-
 τινιζίν σηρασηνῆ κεστιγιῦμ ίτζούν, νιάζ ἐδέριμ γιά ἐφέν-
 τιμ, πῖρ μικτάρ ποῦ φακῆρ χαλαηγηνηζά κουλάκ βέριν,
 ντεμεκτέ, ὄλ νταχῆ πουγιούρουν ντεγίντζε, πασλατῆ
 'Ελισάβετ ντεμεγέ κι, χαζρετινίζ πετεριμί ὄλ τεχλικε-
 τέν κουλταρτηγηνηζ γκιουντέν περοῦ, 'Αλλαχά γκιουδε-
 νῖρ γκιπί, σανά γκιουδενμεγέ πασλαδῆμ, ὄνούν ίτζούν ὁ
 γκιουντέν περοῦ ντελί ντιδανέ γκιπί, πογιλέ πῖρ τευχά
 βακῆτ ἄρανῆρημητημ κι, χαζρετινιζέ ποῦ νιαζῆ ἐδεγιῦμ
 ντεγιού, ἦμητι σεντέν νιαζῆμ βέ ματλουποῦμ πούδουρ κι,
 πέν πές σενεδέν περοῦ φακῆρ ἄταλαρημηῆν ἠτλαγηνη
 τζικαρτμασηνά σαδασμάκ φικριντέγιμ, ποῦ χουσουστά
 χαζρετινιζίν γιαρτημηνη, μεδετινί βέ γαγρετινί ντιλέριμ
 ντεγιούπ ἄγιακλαρηνά σαρηλμακτά, φακῆρ Σμόλοφ πεν-
 λαρη ἔσιτμεκτέ ἄκλή πασηντᾶν νταγηλήρ γκιπί, σερ-
 σέμ βέ μεζούν γκιπί ὄλοῦπ, ντιλσίζ λάλ μισαλή καλδῆ-
 ζιρα «Κασαπά γιάγ καχλεσῆ, Κογιρνά τζᾶν καχλεσῆ»
 καθλίντζε, φικιρλέρ πασκᾶ πασκᾶ, πιριπιρινέ ταπτῆκ
 μουταπήκ ὄλμαδηγηνη ἄγναμακτά, νάσηλ ὄλτουγουνού
 πῖλμᾶζ ὄλτου.

Ποῦ ντζουμλέ ίλε, κεντουσί γιαγνής φικιρτέ πουλουν-
 τουριουῦ ἄγναμήσησατα, βέ ὄμουτ ἔττιγί ἄσκῆν σηρα-
 λαρηνά 'Ελισάβετιν μεγίλι φεγιλί ὄλμαδηγηνη ἄγνα-
 μήσησατα, ίντζίνμεγιμπ, ποῦ μισηλλού ἄταλαρηνά ὄλᾶν

μουχαππετι ιτζούν νταχά ζιατὲ σεβμεγὲ πασλατὴ βέ
 Ἐλισάβετιν ὀγιουντὲ ντίξ τζοκιοῦπ μεχζουνιέτ ἰλε ντε-
 ρούρουτου, ὄλ νταχῆ ζάν ἐττί κι Ἄλλαχά τεσπιχάτ ἐτ-
 μέκ ιτζούν, βέ χέμι ποῦ νιαζλῆ τεκλιφινί ἐτά ἐτμεσινὲ
 γεμίν ἰλε ἰκραρλήκ βερμέκ ιτζουν ντίξ τζοκτιοῦ, ὄλ σε-
 πεπτέν, ἦνε νιαζλῆ μουρατζαατηνῆν σηρασηνῆ γκιουδε-
 ρέκ, ντετι, πένιμι ἰναγετλοῦ ἐφέντιμ! πογιλέ μααλούμ
 ὄλσούν κι πέν χαλαηγηνῆζ κεντιμι τανημαγια πασλαγια-
 λῆ, γκετζελῆ γκιουντουζλοῦ καχλέμ βέ φικρίμ, μούστα-
 κηλ ἀταλαρῆμ οὔζεριντέ ντολασμακτά δηρ πενί μεσοῦρ
 ἐτοῦπ σεδιντιρέν, φάκατ πανά ὄλάν μουχαππετλερί διρ,
 ἀνλερίντε ἠφτηχαρῆ βέ δεβλετῆ, πέν πιουτοῦν ὀμουμου
 ἀνλερίν ὀγρουνα βάκφ ἐτμεκλιγίμ τιρ. Σέν, γιά ἐφέντιμ!
 πιλίρσιν κι, ἀταλαρῆμ γαρήπτηρ, Χακ—Ταάλε πενί
 καμετλεντιρίρ ἀνλερέ ἠμδάτ ἐδεγίμ, βέ μουτζέρετ χαζ-
 ρετινί νταχῆ ἠρσάλ ἐτμίστια κι, ποῦ χουσουστά πανά
 γιαρδῆμ βέ γαγιρέτ βερέσιν ντεγιοῦ. Ἡμτι, πέγιμ! πιλ-
 μίς ὄλάσιν κι, πέν, Πετροπολουτά γκιτμέκ ἰζέριμ, πε-
 τεριμίν ἀφληγηνῆ βέ ἠτλαγηνῆ ντιλεμέκ ιτζούν.

Σμόλοφ, Ἐλισάβετην ἀγζηντάν ποῦ σοχπετλερί ἐσιτ-
 μεκτέ, τεατζούπαν νέ σογλεγετζεγινί πίλμεγερεκ βάφιρ
 βακῆτ ντιουσουντουκτέν σονκρά, ποῦ τεκλιφί μιουσκιοῦλ
 ὄλτουγουνοῦ, πασηνῆ ἰκί ταραφά σαλλαγιαράκ ἐττιγί
 ἰσαρέτ ἰλε ντουγιουρτιμάκ ἰστεμισισέδε, ἦνε Ἐλισάβετ
 σοχπετινὶν σηρασηνῆ γκιουτμεκτέ ὄλαράκ, ντετι, ἐφεν-
 τιμ! πέν κεντιμ, νταχῆ ἀγναγιάμαγιορουμ, ποῦ φικίρ
 πανά νέ βακηττάν γερλεσῆπ τεεσίρ ἐττιγινί, ζίρα, τὰ,
 τζοϊτζουκλβγουμτάν ἀκλημά γερλεσέν φικίρ ὄλαράκ ποῦ
 φικιρί πελλέριμ, γκετζέ γκιουντουζ, οὔγιουρ ἰκέν, οὔγια-
 νῆκ ἰκεν πουνοῦ χεγιαλλενίπ πουνοῦ φικιρλενμεκτέ πει-
 λουνούρβουμ, χούλεσα χέρ τακηκατὰ βέ χέρ νεφές ἀλη-
 σημάτὰ πουνοῦν ἐσερινί γκιουρμεκτέγιμ, ποῦ φικίρ σεπέπ-

διο κι, σενίν ιτζοῦν ντελί ντιθανέ ολοῦπ ἀρκάνσηρα ντιο-
 νοῦπ ντολασμαλαρήμ, ποῦ φικίρ ιτζούντουρ πογιλέ βα-
 κητλή βακητσήζ καρλαρήν πρζλαρήν οὔζεριντέ γιουδαρ-
 λασαράκ πούραλαρα τζήκηπ γκεζμελερίμ, ποῦ φικίρδηρ
 πανά γαγιρέτ βέ τζεσαρέτ βερέν κι, πίρ σεϊδέν κόρκμα-
 γιαγίμ, βέ χίτζ πίρ ζαχμεττέν τζεκίνμεγεγίμ, νέ ἀτζ-
 λήκ, νέ γκιουτζλοῦκ, νέ χασταλήκ, νέ ολιούμ γκιουζλερι-
 μέ γκιουρουνμέζ, νετιτζέγι κελάμ ἀταλαρημά νταχῆ ἀσ-
 σῆ βέ ιταατσῆζ ὀλμασηνά γκιουζομέ ἀλτήμ, ἔκερ ντε-
 γιοῦπ, ἔσιττικλεριντέ πενί πιράκμαγιατζακ ὀλουρλάρσα.

Ἐσιττίν μι πέγιμ; ἀγναδὴν μη ἐφέντιμ κι, ποῦ χου-
 σουστά νέκαδαρ σάδασατζάκ ὀλσανήζ πενί μέζ ἐδέμεγε-
 τζεκσινιζ; ζήρα ποῦ τάρζ ἴλε κιοκλεσίπ γερλεσέν φικίρ
 βέ χαραρέτ χίτζ πίρ βέτζχ ἴλε σιοκιοουλοῦπ νταγηλμάζ.
 Ἴστὲ ποῦ ντεγισατλάριλε ὀγρασάν σοχπετλεριν ἐσνα-
 σηντά, πέλι Σμόλοφουρ χέπ γιουρεγιντέ πουλουαν σα-
 κλή φικιρλερί βέ ὀμουτλαρῆ νταγηλῆπ τάρ—μάρ ὀλτου-
 λάρ, λάκιν ποῦ ντερατζέ τεατζοῦπ ἔτετζέκ χαραρετίν
 ρουζκιαρῆ κεντουσινί σερχὸς γκιπί σερσέμ ἐτμίσισέ δε,
 ὀλ νέδ τζιδάν κηζτζααζτά γκιουρέπιλτιγι μετανετλή κα-
 χριμανλήκ, κεντουσινί ὀλκαδαρ ἴνσαφά ντιουσουρδού κι,
 ὀσκ σεῶτασῆ ἴλε ντιοκιουλέν τατλή γκιόζ γιασλαρῆ γκι-
 πι, γκιουζλεριντέν τολοῦ τανεσῆ γκιπί γιασλάρ ντιοκιοκ-
 τοῦ βέ πέραζ ντιουσουνμεκτέν σονκρά, ντεδὶ Ἐλισάβετε,
 ὀχ! γὰ καδὴν κηζτζαάζ! ὀλημ. Ἀλλάχ! ποῦ φικίρ ἐτ-
 τιν ντετίν ἴτζρασηνά, πενδέν γιαρδῆμ βέ ἡμδάτ ντι-
 λαδιν ἴτζοῦν πενί μεμνοῦν μεσοῦρ βέ ἴχγια ἐττίν, λά-
 κιν νέ τζαρέ κι ποῦ ματτενίν οὔτζεντά ὀλάν γκιουτζλκ-
 λεριν τοπινού πιλμέζσιν βέ ἀκλήντα ἐρμέζ. ὀλ ντέμ φα-
 κίρ Ἐλισάβετ νταχῆ ντετι, ἔφεντιμ! πασκά μιουσκιοκ-
 λῆκ βέ γκιουτζλοῦκ βάρ γιόκ πιλμέμ, φάκατ πενίμ ἀκ-
 λημῆν ἐρδιν ὀλαράκ ποῦ χεσουσά γιάληνῆζ ἴκι τιορλοῦ

γκιοῦτζ νεσνελέρ βάρδερ, πουνλάρτα, φικιατ γκίρεντή
 ἔλ κατμαλή ολόουρσαν κολαηλανατζάκτιρ. Σμύλοφ που-
 νά καρσηλήκ, σαπρή τασματζά, ντετι, σογιλά, σογιλά
 πακαγιμ νέδιρ; ζίρα πεντέν χέρ νέ κι τεκλιφίν ολόουσα,
 πιλιμίσ ολάσην κι, πέν σενίν όγρουγγά ήτζρά έτμεσιν
 άρζουλαδηγήμ νεσνελερτέν πέκ γκιοιτζτζουκ σαγιάρτιμ
 ὀλ βακήτ 'Ελισάβετ νταχά ζιατέ τζεσαρετλενήπ ντετι,
 ίστε πανά μιουσκιοῦλ γκιορουνέν νεσνελέρ πουνλάρδερ
 ἔοεσαν γκιτετζεγιμ γιολλαρή πιλιμέμ, ίκιντζισίδε, πέν
 γκιτμεκτέ πεδεριμι ίντζιτιρλέρ μι, άγναμάμ, ήματι σεν-
 τέν ντιλέριμ κι, γκερέκ γιοιτά όγρασατζαγιμ μεμλε-
 κιατλαρή, γκερέκ πίρ ζερουρατήμ βέ μουζαακάμ ὀλμακ-
 τά χαλημή ήφαδέ έτμεκτέ άτζληγημά σουσσεζλουγουμά
 ίνσαφ βέ μερχαμέτ έδετζέκ χανέ σαχηπλερί πουλιουόρ-
 μου, πουλουναμάζμη; βέ έντζαμη Πατησαχά άρζηγάλ
 βερμέκ ίστέριμ, νάσηλ γιαζτηρμαλή, βέ νάσηλ βερμελή,
 πουνλαρήν τζούμλεσι ίτζουν χαζρετινιζτέν τααρίφ βέ
 νασηχέτ ντιλεδιγιμτέν πασκά, έν πεγιοῦκ ντιλεγιμ πε-
 δουρ κι, πέν πούραταν τζήκήπ γκετμεκτέ, φακήρ πετε-
 ριμι, κηζήν νέρεγε γκεττι ντεγιοῦ τεφτίς έτμετζέ, πε-
 τεριν ίντζίτμεγετζεγινε πανά πίρ ίκραρλήκ βέ έμνιγέτ
 βερμελίσιν.

Σμόλοφ, νταχή, ποῦ τεκλιφι ίτζουν ντέρ άκάπσιζ
 βερτί κι, έμίν ολάσιν, ζίρα πέν ποῦ χουσουσα χέρ βέτζχ
 ίλε κεντιμι φετá έτμετζέ ντουρατζάγημ κι, πετεριν ίν-
 τζίμεσιν. άντζα βέ λάκιν, ά καθήν 'Ελισάβετ! πιλιρμι-
 σιν Πατησαχημήζ, πεδερίν χακκηντά νέ ντερατζέ κα-
 ζαπλήδερ; πιλίρμισιν κι, σάνκι πίρ κανλή ντουσμανή-
 δερ γκιοζούγιουλε πακμακτά δερ; 'Ελισάβετ νταχή,
 πίρ μεχζουνιγετλί τάρζ ίλε, ντεδι χάιρ έφεντιμ! πέν
 πίρ σεϊτέν έλμι χαπεριμ γιόκτουρ, πέν, χάλε, νέ άσηλ
 βιλαγετινί, νέ άσηλ ζάτη άσληνή, νέ ντερατζεσινί, νέ

ντζουνχασηνή βέ καπαατηνή πιλίπ άγναδηγήμ γιόκτρ, φάκατ πουνού πιλίριμ κι, Πετερμίν σουτζού καπαατή γιόκτουρ. Σμόλοφ, πουνά καρσηλήκ ντετί, άτζαγιουπ! βάκαα, χάλεν Πετερίν κιμ όλδουγενού, βέ νέ ντερατζεδέ κιμσέ όλτουγουνού πιλιμέζμισιν; όλ νταχή, χάηρ Πέγιμ! πέρ σεί άγναγιούπ πιλιγιμ γιόκτουρ ντεγιού, τζεδάπ βερτί. "Όλ βακήτ, Σμόλοφ, τεατζούπ έτμετζέ ντετί, κεντί κεντινέ, άχ! νέ μουτλού πογιλέ ίνσανά! νέ μουτλού πογιλέ έβλατά κι, ντεβλέτ βέ σαλτανάτ φικιρλερί ίλε, πέρ κιπιρλικ βέ μαγρερλουκ έσερλ γιρεγινέ όγράσμμαης, ήλλε σάλτ γιάληνηζ άταλαρά βατζήπ όλάν μουχαππέτ κιοκλεσίπ γερλεσμίς γιουρεγινέ! πιλιμέζ φακήρ κηζτζαάζ κι, έκερ πετερινίν ίτλαγή τζικατζάκ όλούρσα, νέ μισηλλού ούλου μερτεπελερέ έρισετζεγινί, ζίρα φάκατ άκληνη φικρινί άταλαρηνην μουχαππετινέ παγλαμή, όνουν ίτζούν, νέ μουτλού πογιλέ γιουρεκτέ έβλάτ σαχηπή όλάν άταλαρά! βέ ντιονούπ 'Ελισάβετε, ντεδί, σενίν Πετερινίν ρουτπεσί, βέ σιλσιλεσινίν νταχή μερτεπεσί γάγερ ίλε ούλούδουρ, βέ πέλι πέν σανά ντουγιουρτμαγιά τζεσαρετίμ γιόκτρ, λάκιν σεντέ πουλενάν ντζανήν βέ γιουρεγίν ούλουεγού βέ ζιϊνετί γιανηντά, άνλερίν σαλτανατή βέ ζιϊνετί χιτζτέντιρ. "Ημτι Σμόλοφ, πουνλαρή πογιλέ τζόκ χαραρετλί γιουρέκ ίλε σογιλεμεκτέ, 'Ελισάβετ νταχή, πέρ ναζήκ τάρζ ίλε, ντετί, Πέγιμ! τζούνκι, πού χαπέρ βερτιγίν νεσνελέρ πεδεριμέ μαχσούς τουρ, άρτηκ πέν άνλερί άντέν τεφτίς έτοϋπ βεκούφ όλμαγιά πακάρημ, φάκατ σεντέν πουνού ντιλέριμ κι, πανά πού γκιτετζεγιμ γιολούν ζημμηντά έκτιζά έδετζέκ όλάν τερτιπλερί τααρίφ έδέσιν, όλ νταχή, ντετί, πασλάρ ούστρινέ όλσοϋν, λάκιν τεατζούπ έδέριμ κι, σέν γιαληνή πασηγγά, γιαγιάντζα, νάσηλ πού καδαρ ήράκ γιολού γιρρουγετζέκισιν; όλ ζεμάν φακήρ 'Ελισάβετ, άγιον

Βήμαγια ντογροῦ γιουζουνοῦ τζεβιρίπ, γκίτζ γιουλαφί
 ιλε ντίτζ τζοκιοῦπ, ἑλληνή πῖρ ἡττικατλή τάρζ ιλε γκίτζ
 γιουζουνέ ντογροῦ καλδηρήπ, ντετί, ὄλ Κουδράτ σαχισί
 κι, πενὶ ἀταλαρημὴν ἡμδατηνά γκιονδερίγορ, μουτζέβ-
 ρετ βέ χέρ χαλτέ πενὶ ναζαρηντάν πιράκμαγιατζάκτηρ.

Σμόλοφ, ποῦ τάρζ ντεγισατηνή ἔσιτμεκτέ χαϊραντέ
 καλήπ, πῖρ κατζ τακηκά σοῦς ὀλτεκτάν σονκρά, γκίτζ-
 λεριντέν γιασλάρ ντιοκιοιυλερέκ, ντετί, Γιά καδὴν κη-
 τζαάζ! σέν ποῦ φίκρ ἔττιγίν τάρζ ιλε σίμιτι ποῦ γκίτζ
 μεβσιμιντέ, παχάρ βακτὴ γκελμεκσίτζ γιολά τζηκμαγιά
 μιμκινὶ γιόκτουρ, ζίρα ιςέ σίμιτι, ἄρτηκ καηγάν [κηζικ]
 ἀραπαλαρὴ ἰσλεμέζ, σιμτέν σονκρά κάρ κῆς ἀρτμακτά-
 δηρ· φάκατ σάπρ ἐγίλῆ πῖρ κατζ γκιουνέδεκ, πέν γκιδιπ
 γκελεσιγέδεκ κι, γκελτικτέ, σανά ποῦ νιγετιγγέ βέ φι-
 κριγγέ γιαραγιατζάκ σοχπετλερί ἔδεγίμ, ζίρα ποῦ φι-
 κριν βέ ποῦ χαραρετίν, πανά ὄλ καδαρ γαγίρετ βέ χα-
 ραρέτ βερδί κι, σίμιτι χίτζ πῖρ τζεβάπ ἔτμεγέ καδιρ
 ντεγίλιμ, φάκατ πουνουῦ σανά ντουγιουρούρουμ κι, Πε-
 δεριγγέ πῖρ κεδέρ γκελμέζ, ζίρα, Πετερίμ πέκ τζόκ ἰνσαφ-
 λή βέ μερχαμετλή ἐγιοῦ γιβρεκλι πῖρ ἀδέμδιρ, βάκαα ἔκερ
 Πετερίμ πούραλαρην ζαπητή ὀλμασαγιδη, πούραδα που-
 λουνάν σιουρκιουνλέρ ἡφρατὴ ιλε τζόκ ἰσκεντζελερτέ ὀλα-
 τζακλάρηδη, βάκαα, πογιλῆ σενίν γκιπὶ γιουρεκτέ που-
 λωνάν κίμσελερδεν πέκ τζόκ χοςλανήρ, πέλη σανά γιαρ-
 δὴμ βέ ἡμδάτ βερέμεζ, ζίρα πασηντάν κορχάρ, λάκιν
 ἄντ ιλε γεμίν ιλε σανά ἰκραρλήκ βερίριμ κι, σενίν γκιτ-
 μεκλιγίν ἰτζουν, πεδερινὶ ἄσλα ἰντζίτμεγετζέκτηρ, πο-
 γιλῆ σενιν γκιπὶ πῖρ χαηρλή ἔβλάτ ἀτασῆ ὀλδεγοῦ ἰτζεν,
 πουνουῦ νταχῆ πιλμῖς ὀλάσην κι, Πετερίμ σεντέν ντερα-
 τζεσίτζ χοςνοῦτ ὀλαράκ κεντουσινέ πεγιούκ σιάν σαγια-
 τζάκτηρ, σενίν ἰσμιγγὶ ἀνμακτά πενίμ ἔβλαδὴμ ντεμε-
 σινέ· ἄχ! Γιά καδὴν Ἐλισάβετ! μααζοῦρ πουγιουροῦπ

ίντζίνμεγεσιν ποῦ τάρζ ντεγισατλαριμά , ζίρα κεντιμί σακηνακ ιστέγιορουμ , λάκιν γιουρεγίμ ντζοσοῦπ ζάπτ έδέμεγιορουμ , πέν πιλιόρουμ κι , σενίν γιουρεγιγγέ καλπιγγέ γερλεσμίσ όλάν φικιρτέν βέ χαραρεττέν μααδέ , πασκά πір νεσινέ γερλεσίπ τεεσίρ έδέμεζ .

Άντζα βέ λάκιν πουνου νιάζ έδέριμ κι , έκερ Τανκρηνην ίναγετί ίλε , πір γκιουν όλούρδα , άταλαρην άσηλ μεμλεκιατλαρηνά ντονερλέρ , βέ έσκι μερτεπελερινέ έρισμετζέ ήραχατλασμακτά όλούπ , σέντε σαγέγι ντεβλετλεριντέ μεμνουν βέ μεσρούρ όλδουκτά , ίνσαλλαχ ! όλ βακήτ άκληγγά χατρίγγέ κετιρέσιν κι , ποῦ ήσσήζ τζολλαρτά , Σμόλοφ σενί γκιουρτιου , βέ πεγενίπ σεβτί , βέ χέμι όλ τζολλαρδά πір σιουρκιουν κίμσενιν έβλαδή όλάν Έλισάβετ ίλε έχληάλ όλούπ , πір φακήρτζα όμιουρ γκετζιρμεσινέ , ντουνηανήν τζέμι σαλτανατλαρηνά ναγίλ όλμακτάν ζιαδέ χοσνουτλουγού βάρηδη ντεγίου πουνλαρη Σμόλοφ πογίλέ σογίλεμεκτέ ίκεν σοχπετινί πιτιρέμεζ όλδου , ζίρα γκιουζλεριντέν ντζοσαν γκιός γιασλαρή σεσινί κεστιλέρ πογίλέ πір χάλ όλδού κι , κεντί νταχή , κεντσεσινί άγναμάζ όλματζά πір ντζελαλλήκ γκελδί ουζερινέ , ζίρα έλ γκιουνέ βέ όλ σαατέ καθαρ χίτζ πογίλέ πір σαπερσουζλεγά ντιούσμεμισιδι , λάκιν πβνάδα γκελεσιγέδεκ χέτζ πір κίμσεγε άσκ σεβτασή ντιουσιούρμεμισιδι .

Γκελελίμ , Σμόλοφουν ποῦ χαραρετλή ντεγισατλαρή έσνιατητά , Έλισάβετε πір ντουργουνλουκ γκελτί , ζίρα έβλατ άτασηνά πορτζλου όλδουγού μουχαππετιν άσκηνητάν μααδέ , πασκά τιορλου άσκ βέ μουχαππέτ φεγίλή κεντουσιντέ πουλουνμαδηγηνηταν , πογίλέ πір σεβταγή μουχαππέτ βάρηδηγηνη , φάκατ ό σααττέ σεζέπιλδι , βέ πέλιμ πού φεγίλ γιουρεγινέ τεεσίρ έδέπιλίριδι , έκερ άτά μουχαππετηνητέν άριμά γιουρεγιντέ γερλεσετζέκ μικταρή γέρ πουλουνισάγίτι , πέλιμ έκερ άταλαρηνη σααδεττέ βέ

ιστιραχαττά γκιρσέγιτι , κεντουσίδε Σμόλοφα ὁ σαίτε
 ἄσκ σεβδασή ντιουσουρούρουδου, ζίρα «Ίνσανήν γιουρεγι
 χέρ νέκαδαρ γκενίς ὄλσα, ἰκί τριουρλουῦ μουχαππέτ φεδί
 γερλεσμεσινέ μιμκινί γιόκτουρ. »

Πέλι Ἐλισάβετ , ἔλλικ ἰτζιντέ πουλούνμαδηρηταν,
 ἀλέμ ἀδετλερί βέ ρουσουμλαρή νέ τριουρλουῦ ὀλδουκλαρηνη
 πιλμέζισεδε , τζούν κι, ἄσηλ ἤρζ τεμιζλιγίν ἰσαρετί ὄλάν
 μαχτζουπλουκ , χέρ ἰνσανήν ντογουσουντάν γιουρεγιντέ
 γερλεσμίς πουλουντρυγουντάν, κεντί κεντινέ χιτζάπ ἔδε-
 ρέκ φικρ ἔδούπ χεσαπ ἔττί κι , πῖρ ντελί κανλή ἰγίτ,
 ποῦ τάρζ ἴλε ἄσκ σεβτασηνή πῖρ νέβ ντζιδάν κηζά
 ντουγιουρττουκτάν σονκρά , ἄρτηκ ὄλ κήζ, ντζαγίζ ντε-
 γίλδιρ κι, ὄλ ἰγιδίν γιανηητὰ ντουρσοῦν, ἰσέ πουνοῦ φικρ
 ἔτμετζέ , γιουζουνοῦ Ἐκκλήσα καπουσουνά ντογροῦ τζε-
 βιρίπ ντισαρηγιὰ τζηκμάκ ἰστέτι, Σμόλοφ νταχῆ, που-
 νοῦν φικρινί ἀγνάρ γκιπί ὀλοῦπ, ντεδί, Γιὰ καδὴν Ἐλι-
 σάβετ! σάκολ σενί γκιουτζεντίρμεγεγιδίμ; ντινκλέ πενί,
 σογιλεγεγίμ σανά , Ἄλημ Ἀλλάχ! σίμτι ποῦ σααττά
 πιζι ντινκλεγὲν Τανκρηνην χουζερουντὰ σανά γεμίν ἔδέ-
 ριμ κι, πέλι γιὰ Ἐλισάβετ! σανά γιουρεγιμτέν ἄσκ μου-
 χαππετί βερμίσισεμ νταχῆ , ἄσκημτάν ζιγιατέ σεντέν
 χητζάπ ἔτμεκλιγίμτε βάρδρη, βέ πογιλέ ὀλδούκτζα, νά-
 σηλ σενί ἰντζιτιμίς ὀλαπιλίριμ; ὄλ νταχῆ πῖρ ναζικ ταλ-
 τίφ ἴλε τζεβάπ βεριπ ντετί, χάνρ χάνρ Ἐφέντιμ! ἔσάγ-
 φουρλα , ζερρέ καδαρ ἰντζίνμετιμ , φάκατ, τζούν κι, πὲν
 πούραγια γκελτίμ , ἀταλαρήμ ἰτζοῦν χαζρετίν ἴλε πῖρ
 χασπιχάλ ἔδεγίμ ντεγιοῦ , ἰστὲ τζεναπηνηῆζτα Ἄλλάχ
 ὀμιουρλέρ βερσίν νιαζημῆ καποῦλ ἔπτινίζ, ἄρτηκ ἀταλα-
 ρημὴν γιανηητὰ γκιτμελίγίμ κι, βεσβεσετέ κάλμασηνλαρ
 ντεγιοῦ, ὄνοῦν ἰτζοῦν γκιτμέκ ἰσέριμ. Σμόλοφ νταχῆ, ντεδί,
 πὲκ ἔγιοῦ γιὰ καδὴν! Ἄλλάχ σελαμέτ βερέ, βάρ ἀταλαριγ-
 γῆ χοςλανδηρμανήν γαγιρετιντέ ὀλάσην, βέ ποῦ γαγιρε-

τὲ , μάδαμ κι πενὶ μούσερέκ ἔτμεσινὲ μουσαχάκ γκιουρ-
 δοῦν , πέν νταχῆ , σενὶ ποῦ γαγιρεττὲν μὲξ ἔτμεγερεκ,
 ἠτζρασηνά γιαρδῆμ ἔδετζεγιμί μουχακκάκ πιλέσιν, ντε-
 μελέριλε , σάγ σάγ τζεβὰπ βερδὶ , γκελετζέκ Παζάρ
 γκιουνοῦ Σαῖμκανην Ἐκκλήσασηντα , ἦνε πουλουσοῦπ ,
 ὄραδα ποῦ ντιλεδιγὶ τεκλιφὲ μουτααλλήκ , ἐκτιζαλὴ
 ὀλάν τερτιπλερί, βὲ γιὸλ ἐχβαλλερινὶ, βὲ Πατησαχὰ ἀρ-
 ζηχάλ βερμενὶν οὔσοῦλ βὲ ρουσουμλαρηνή τααρήφ ἔτμε-
 σινὲ , βὲ ἀντὲν σονκρά πιριπιρινὲ ντοὰ σεναλέρ ἔτμετζὲ
 βεταλασῆπ ἀτηρηλητλήαρ.

Λάκιν νίτζε κι Παζάρ γκιουνοῦ γετιστὶ , φακῆρ Ἐλι-
 τάβετ ἀλελ ἀτζελεὲ βαλιδεσί ἰλε περαπῆρ Ἐκκλήσαγια
 γκιτμεκτὲ , τζόκ γιουρέκ τζαρπηνητηλαρῆ ἰλε Σμόλοφου
 γκιουζετμεκτὲ ὀλούγιόρ κι , ἠκραρῆ μιουτζεπίντζε κεντ-
 σινὶν ἀρζουλαδηγῆ χαβαδησλερί γκετιρετζέκτιρ ντεγιού,
 λάκιν Δειτρυγία τεκμίλ ὀλδοῦ , βὲ χάλε Σμόλοφ γκελίπ
 γκιουρούμετιγι ἰτζοῦν τελασετὲ καλήπ, βαληδεσιντὲν σα-
 κλῆ πὶρ ἐχτιγιάρ καρηγιὰ σουάλ ἔττί κι , Σμόλοφ Ἐκ-
 κλήσατα βάρμηγιδῆ ντεγιού, ὄλ νταχῆ, ὄ, ἰκὶ γκιουντὲν
 ἀκτὲμ Τοβόλσκαγια γκετμὶς ντεγιού τζεβὰπ βερίντζε,
 φακῆρ Ἐλισάβετ, νίτζε κι ποῦ χαβαδισὶ ἐσιτμίσισε πα-
 σηνά ἠλητηρῆμ ἐνμισὲ ντιοντιού, ἄχ! σιμπτὲν σονκρά κιμ-
 λερὲ γκιουδενεγιμ ντεγιού κάμ κασαβετὲ πογιανήπ, ποῦ
 σερσεμλίχ ἰλε Γούλουπεγε γκελτιλέρ , λάκιν ποῦ ντεφὰ
 σάλτ ντελί ντιβανὲ γκιπὶ ὀλδοῦ, βὲ κασαβετινὶ ἀταλα-
 ρῆ ἀγιαγιούπ τεφτισινὲ ντιούσμεσινλερ ντεγιού , κεντ-
 σινὶν γιατάκ γερινὲ τζεκιλήπ ὄραδα κεντὶ κεντινὲ ἀχ-
 ζάρ ἔτμεκτὲ πουλουνοῦρουτου.

Γκελελίμ, Ἐλισάβετ ποῦ χάλ οὔσερὲ κεντὶ γιατάκ γε-
 ρινὲ τζεκιλμεκτὲ Φαιδώρα νταχῆ ἐχλή Πέτροσουν για-
 νηὰ γιανασήπ πὶρ μεχζοῦν τάρζ ἰλε πασλαδῆ ντεμεγέ,
 εἶπε Γγὶ μουχαππετλοῦ ἐχλήμ Πέτρος! γιουρεγιμὲ ὀγ-

ρασάν τελασεγι , κηζήμηζίν χαλιγνέ πακηγιόρουσιν ;
 πιζίμ γιαννημηζτά πουλενμακτά νταλγίν νταλγίν νταυ-
 ρούγιου, Σμόλοφεν ισμινι άνμακτά κηζαρήγιου, όνου γκιε-
 ορμεκτέ σεδινίγιου, γκιόρμεγιντζε μεχζενλανήγιου, χάλε
 ποϋ γκιουν Έκκλήσατα τανηδήμ κι, σερσέμ γκιπι νταυ-
 ρούρουδου , γκιοζλερι ντιόρτ ταραφα πακηνήρηδη, χου-
 σουσα πίρ ντισέχλιγε πεντέν σακλή, Σμόλοφ Έκκλήσα-
 τα βάρμηγιόδη ντεγιου , σουάλ έδοϋπ , όδα , Τοδόςκα-
 για γκεττιγινι χαπέρ βερμεκτέ , γιουζου μεγίτ πενκζινέ
 ντιοντιου. Για έχλήμ Πέτρος ! ποϋ χαρακετλερι πενι
 βεσδεσεγε κοδελάρ, ζίρα χάλε χατριμτέδιρ κι, πέν σανα
 έχληάλ όλμακσήζ σενιν ισμιγγι άντηκλαρηντά κηζαρή-
 ρηδημ , βέ σενι γκιουρεγιμ ντεγιου πουνουν γκιπι πόγιλε-
 τζε ντιόρτ ταραφημά πακηνήρητημ , βέ σενι γκιόρμεδι-
 γιμτε πόγιλετζε γκιοζλεριμ γιασλάρ ιλε ντολάρηδη.

*Ημδι πουνλάρ χατριμέ γκελδιγιντέν κορκούγιουρουμ,
 ζίρα κηζήμηζτά πεντέ όγρασαν άσκ σεδτασηνήν ισα-
 ρετλερινι γκιουρουγιόρουμ, όνουν ιτζουν κορκάρημ, κορκά-
 ρημ ζίρα νέ μααλούμ κι πάχτη ταληχηή πενιμκι γκιπι
 έγιου όλατζαγηνή; όλ νδέμ φακήρ Πέτρος νταχη , άχ
 ήδερέκ ντετι, ά καθηνήμ ! πογιλέ ήτσήζ γερλερτέ, πο-
 γιλέ περουσαν χαλλερδέ πουλουνούρ ικεν , νάσηλ πάχτη
 ταληχηγγή χός γκιουρουγιόρουσιν ; όλ βακήτ Φαιδώρα,
 πουνά καρσηλήκ πίρ ναζικ χαραρέτιλε ντετι, έβετ έβετ
 πάχτη ταληχημηήν έγιλιγινέ σιουκιουρλενίριμ , ζίρα έρ
 άδρέτ άρασηντά πογιλέ μουχαππέτ όλτούκτζα, πογιλέ
 τζολλάρ βέ ήσσήζ νταγλάρ γιαλάν ντουνηιανήν τζεννετι
 όλουρ , βέ μεμφιλιγιν ντιρλιγι χέπ ουλου μεσνετλεριν
 ντιρλιγιντέν τατλή όλουρ, βέ πουνλαρή σογιλέρκεν περα-
 πέρ σητζηραγιουπ καλκήπ Πέτροσιν ποίνουνα πογα-
 ζηνά σαρηλματζά βάφιρ ναζήκ πουλουνασατλαρι ιλε
 Πέτροσου τεσελλου έτμεκτέ πουλουντου. Καλδή κι, τέζ

έλδέν ἦνε κεντουσινί ντερνεγιούπ τοπλαγιούπ, ντεδί, κορκάρημ κι, κηζημηζ, Σμόλοφα άσκ σεβτασή βερδί, ζίρα έκερ πογιλέ πίρ ντερδέ μπτελά όλμούς ισε, όλα κι, Σμόλοφ, κηζημηζήν γκιζελλιγινί βέ τερπιγεσινί ταπιετλερινί πεγενετζέκ όλσα νταχή, κορκάρημ κι, σιουρκιουνλέρ βέ γαριπλέρ έβλαδήδηρ, ντεγιού, χόρ πακμής όλούσα, γιάχοτ ήζήν βερμεζλέρσε, όλ βακήτ ποϋ πίρ τανέ έβλαδήμην χαλή νάσηλ όλούρ; έλπέττε ντερμανσίζ ντερτλερέ όγρασήπ τελέφ όλατζάκτηρ ντεμελέριλε χαγιφλανμακτά πουλουνούρουδου.

Ποϋ τάρζ ιλε άγλασήπ χαγιφλαναράκ σογιλεσμετκέ ικεν Πέτρος πίρ μικτάρ νταλγήν νταλγήν ντριουσινερέκ μουλαχαζά ιδούπ, άντέν σονκρά τζεθάπ έδούπ, ντετί, Φαιδώρα! Κάδηνημ! ποϋ βεσθεσελερί καλδήρ, κόρκμα, ζίρα πέν σεντέν τζοκ έβελλερί, κηζημηζ Έλισάβετην χαρακετλερινέ πακαράκ άκληνή φικρινί γιοκλαδήμ, βέ έγιουτζε άγναγιούπ βουκούφ όλτούμ κι, κηζημηζήν γιουρεγιντεκί κουρουντουσοϋ Σμόλοφα μαχσούς ντεγίλδιρ, ήλλε πασκά σεγέ μαχσούς τουρ. βέ χέμι πουνοϋ νταχή έγιού πιλίριμ κι, έκερ πιζλέρ κηζημηζή Σμόλοφα βερετζέκ όλούρσακ, πιζίμ ποϋ ήσσήζ γερλερτέ βέ περουσαν χαλτέ πουλουντβγουμούζ ιτζούν, Σμόλοφ γκερί ντούρμαγιατζάκτηρ, τζοκ χοσνουτλουγοϋ ιλε άλατζάκτηρ, λάκιν πουνούδα πιλέσιν κι, κηζημηζ χέπ όμριουντέ ποϋ ήσσήζ γερλερδέ κάλμαγιατζάκτηρ, έλπέττε ποϋ περουσανληκτάν σελαμετέ τζηκατζάκδηρ, ζίρα ποϋ κηζημηζδά γκιουρουνέν έγιού φικριλέρ βέ έγιού άμελλέρ Τανκρηγιά μααλούμδουρ, βέ έλπέττε έρ βέ γκέτζ Άλλαχήν ιναγετλερί βέ κερεμελερί γετισίπ γκιουρουνετζέκτιρ.

Τζόιν κι, Πέτρος, όλ σιατέκαδαρ χίτζ πίρ ντεφά πογιλέ σελαμετλήκ όμουτλαρή ιλε πίρ φεραχλή βέ τζεσαρετλή σοχπίετ έτμεδιγι ιτζούν, δ γκιούν, νίτζε κι φακήρ

Φαιδώρα ποῦ χαγιρλή σοχπετλερί Πέτρισουν ἀγζηκτάν
 έσιτμίσισε γιουρεγινέ πիր σερινλίκ βέ φεραχλήκ ντιουσι-
 οῦπ , ήραχατλασήπ οὔγιουδοῦ. Γκελελίμ, άντέν σονκρά
 ικί αἰ γκετζτί κι, χέρ Παζάρ γκιμενοῦ βαλιδεσί ιλε Σάιρ-
 κατα όλάν Έκκλήσαγια γκιδέριτι , πέλικι Σμόλοφ γκε-
 λір, γκιουρούρουμ, βέ κετιρετζεγι χαβάτισλερί άγναρ ντιν-
 κλέριμ ντεγιού, λάκιν Σμόλοφ, γκελίπ γκιουρόνμεδιγιντεν
 πασκά , πογιλέδε σαχήχ όλαρακ πիր χαπέρ έσιττί κι,
 Σμόλοφ, Τοβόλσκαγια γκεττι ντεγιού , όλ σαάτ άρτηκ
 πιούτουν πιουτουνέ όμουτλαρηνή κεστί , ζίρα πουντάν
 σονκρά Σμόλοφουν άκληνά γκελετζεγινί όμμάζητη , βέ
 πουνουν οὔζερινέ άχουζαρλαρή άρτήπ τζογαλήπ γκετζέ
 γκιουντιούζ άγλασμακτά πουλουνούρουδου βέ ποῦ καμ-
 λή κασαβετλή τάρζ ιλε γκελήπ γκετζμεκτέ ικεν, νετζέ
 γκιουνλέρ βέ άγιλάρ γκετζτικτέν σονκρά , Άπρίλλιος ά-
 γιούν γιαρσηνά βαρμακτά, γκής μεδσιμλερί πիր μικτάρ
 χαφιφλενίπ χαβαλάρ άτζηλμακτά όλτουγουντάν , πիր
 γκιούν Πέτρος τζηκήπ παχτζεσινί καζήπ, πίραζ ζαπ-
 ζαβάτ έκίπ ντικμεσινέ σαβασίρ ικεν, Έλισάβετ νταχή
 γιανηητά χηζμέτ έτοῦπ τζαλησήπ σαβασμακτά ικεν,
 πիր μικτάρ ότουροῦπ, πεδερινέ ντογροῦ πακμακτά όλα-
 ράκ, πασλαδή ήνε γιουρεγινέ πիր μεχζουнигét ντισσιούπ,
 Πετερинін ποῦ χαληνέ άτζηναράκ πασλαδή κεντί κεντι-
 νέ ποῦ κουρουντουλαρή έτμεγέ κι, πέλι Σμόλοφταν όμ-
 δοῦμ κάλμαδη , λάκιν Άλλαχτάν όμουδουμοῦ κεσμέμ,
 έλπέττε Τανκρη—Ταάλε πανά γιαρδήμ έδετζέκτιρ,φά-
 κατ άρτηκ πέν άταλαρημά φικριμι ντουγιουρτμαλήγim
 βέ ήζηνλερινί άλήπ γιολά τζηκμαλήγim κι, ποῦ χαβαλα-
 ρήν μεδσιμινί έλτέν κατζήρμαγιαγim ντεγιού φικιρλεν-
 μεκτέγικεν, πασλαδή ντιουσουνμεγέ κι, νάσηλ ποῦ σοχ-
 πετί άτζαγim , άτζαπα άνλέρ πανά νέ ντεγετζεκλέρ ;
 έλπέττε άνλέρ πιγγ τιουρλοῦ βεσιλελέρ βέ κορκουλάρ κο-

γιατζακλόρ όγιουμέ , πέν νέ καρσηλήκ βερμελίγιμ ντε-
μελέριλε, νταλγήν νταλγήν ντσιουσουνμεκτέ ίκεν , πετε-
ρινίν όραδα πουλουντουγουνού ούνουδοϋπ , πασλαδή χα-
γικηραράκ άγλασμαγιά, βέ ντιζ τζοκιοϋπ Άλλαχά για-
βάς γιαβάς νιάζ έτμεγέ, ποϋ ντεμελέριλε κι, Για Ράπ-
πη ! Για γαρηπλερήν, βέ όξιζλερίν άτασή ! Για κιμσε-
σίζ καλανλαρήν χαζήρ ναζήρ κιμσεσί ! πανά πογιλέ πέρ
λισάν κουόβετι ήχσάν έγιλέ κι, ποϋ χουσουστά άταλα-
ρημή καντηρμαγιά καδήςρ μουκτεδέρ όλαγιμ , βέ άταλα-
ρημάδα σαπούρ παγησλά κι, ποϋ φακηρήν άγερηληγηνητά
ιντζίνμεγερεκ χοσνβτλούκ ίλε ίζίν βερμίζ όλαλάρ ντεγιού.

Ζαβαλλή Πέτρος, πενουν ποϋ μισηλλή χαληνή γκιορ-
μεκτέ, ντέρ άκάπ σεγирτερέκ γιανηνά βαρήρ, κοτζακλα-
γιοϋπ, γκιόζ γιασλαρή ίλε σουάλ έδέρ, 'Ελισάβετ ! κή-
ζημ ! νέ όλδοϋν ; νέ ίζέρσιν ; έκερ γιουρεγίν τζαρπήγιορσα,
πάρη κοτζαγημητά άγλά — όλ νταχή βάφηρ σαάτ νουτ-
κού ντουτουлмаτζά σερσέμ γκιπί ντουρτουκτάν сонκρά,
ντετι , Για σεβκιλί πεδερίμ ! σανά νιάζ έδέριμ , άρτηκ
πανά ήζήν βέρ, πενί μεζ έτμε, ντοανή βέρ πανά κι τζι-
καγιμ γκιδεγιμ , ζίρα μουτζέρρέτ βέ χέρ χαλτέ πιλίριμ
κι Τανκρή—Ταάλε πανά γιαροδήμ έδετζέκτιρ, ζίρα γιε-
ρεγιμητέ σεζίγιορουμ κι Άλλάχ πενί ποϋ χηζιμετέ καμετ-
λεντιρίπ γαγирέτ βερίγιορ. 'Ιστé 'Ελισάβετ ποϋ τάρζ
ίλε πουνλαρή σογιλενμεκτέ ίκεν, νταχή σοχπετινί πιτιρ-
μεκσιζ, χηζιμετλεριντέ πουλουαν όλ έχτιγιάρ ντισέχλη
σεγирδереκ γκελτί κι, Σμόλοφ γκελδι, Σμόλοφ γκελδί,
πουγιούρουν Γούλουπεγε γκέλιν ντεγιού· νίτζε κι 'Ελι-
σάβετ ποϋ χαγирλή χαπερί, γιάνι Σμόλοφεν ίσминί έσιτ-
μίσισε , ντέρ άκάπ γιαρή άγλαγιαράκ , γιαρή σεβινερέκ
'Άλλαχά σουκρ έδереκ, Πετερинίν ικί έλλερινέ σαρηληπ,
πασλαδή ντεμεγέ κι, γκιορτούν μου Για Πετερίμ ! σίμτι
έγγρυτζε άγναδήνημ κι, Χακ—Ταάλε πανά ποϋ χοσσεζά

γιαρδημτζή όλτουγουνού ; ίστé πανά γιολλαρημί τααρήφ
 έτετζέκ κιμσεγι γκιοντερδι, άρτηκ μέκς έτετζέκ βεσιλανή
 καλδήμη; Για σεβκιλι Πετερίμ! ίνσαλλαχ! ποϋ φακήρ
 κηζήν, Άλλαχήν κερεμί ίλε ποϋ μεσακατλαρηγγήν πεντ-
 λερινι έζίπ νταγηδατζάκτηρ, ντεγιουπ, Πετεριντέν καρ-
 σηλήκ γκιοζετουπ άλμακσήζ, άλελ άτζελέ Σμόλοφου
 γκιορμεγέ σεγιρδηρ, γιολδα γκιδέρ ίκεν, Βαλιδεσινι γκιο-
 ρουρ, σεβινερέκ κοτζαγηνά σαρηλήρ, πούγιουρ Γούλουπε-
 γε γκιδελίμ, ζίρα Σμόλοφ γκελδι ντεγιουπ, βαλιδεσινι
 έληντέν ντουτουπ, ίκισι πιρλικτέ σεβίντζ ίλε, Γούλου-
 πεδεν ίτζεριγέ γκιρδιλέρ, πακαρλάρ κι, πír 'Ρητζάλου
 Κιπάρ κισπετί ίλε γκεγινμίσ κουσανμής έλλή γιασηντά
 μικταρή πír άδém ότουρούγιουρ, βέ πír βάφιρ ρίτζάλ μου
 σαχηπλερίκι, κίμισι ίτζερδέ κίμισι ντισαρτά ντουρουρά-
 ρητη, Βαλιδέ ίλε Κήζ, πουνλαρή γκιορμεκτέ τεατζεπτέ
 καλδηλάρ, βέ τζούν κι 'Ελισάβετ πακτή κι, Σμόλοφ ντε-
 γίλιδι, φακήρ κηζτζαάζ, ήνε μεχζούν όλουπ, γκιοζλερή
 ντολουκσουνουπ, γιουζού μεγίτ πενκζινέ ντιοντιου, ποϋ
 άραληκτά Πέτρος νταχή γετισίπ γκελμίσισε, πακάρκι,
 γκελέν κίμσε, Σμόλοφ ντεγίλδιρ, ήλλε όνουν Πεδερι, Το-
 βόλσκανη Βαλησήδηρ, άτζαπα νέ σεπεπτέν γκελτί
 ντεγιου τζόκ τιβρλου βεσβεσελερέ γκιρμίσισεδε, νέ τζα-
 ρέ, πír ναζίκ τάρζ ίλε σελαμλαγιουπ χός γκελδινίζ, ντε-
 γιουπ, ντουρμακτά, όλ νταχή πír τατλή τάρζ ίλε ότρετ-
 τερουπ χάλ χατήρ σουαλλαρηντάν σονκρά, γιανηντά πω-
 λουνάν κίμσελερι ντησαρηγια τζηκμαλαρηνή έμρ έδουπ
 χαληβέτ έγιλεδί.

Πάδεχου, φάκατ χανέ σαχηπλερί ίλε καлмаκτά, Πε-
 τροσα ντογρου γιουζουνου τζεβιριπ, ντεδι, άζήζημ! χαζ-
 ρετινιζι 'Ρουσία ντεβλετι έφέντιμιζ, ποϋ ταραφά γκιον-
 τουρελι, ίστé σέφταχ σίμπι ποϋ ντεφά ποϋ ήράκ σεμτ-
 λερι ντολασμασηνά πανά έμρ έτμισλέρδιρ, βέ πέντε χοσ-

νοὺτ ὀλτοῦμ, ζίρα ποῦ βεσιλέ ἰλε, σιζλερί γιοκλαμασηνά
 ἀρζουλαδηγήμ γκιπί ναγίλ ὀλτοῦμ, λάκιν νέ τζαρέ κι,
 βατζηπ ὀλάν γιαρδημή ἐτμεγέ τζεσαρετίμ γιόκτρ. Πέ-
 τρος ποῦ σοζλερέ καρσηλήκ ντεδί, Ἄλλάχ ὀμιουρλέρ βερ-
 σίν! χοσνοῦτ ὀλδοῦμ ποῦ ἰνσαφλή ντεγισατλαρηνήζ ἰτζεν,
 λάκιν ποῦ κουλουνούζ ἰνσάν ὀγουλλαρηντάν πῖρ ἐγίλικ
 ὀμμάμ, ἦλλε φάκατ Ἄλλάχ ταραφηντάν ὀμάρημ χέρ πῖρ
 τισρλου ἐγίλικλερί ντεγιού τζεβάπ βερδί, βέ ποῦ τάρζ ἰλε
 πουνλάρ πογιλέ σογιλεσμεκτέ ἰκεν, Ἐλισάβετ Βαλιδεσι-
 νῖν ἀρκασηντά ντουροῦπ, οὔσουλ ἰλε Σμόλοφουν πετερινέ
 πακηνήρηδη κι, ἄτζαπα γιουζουντέ ἰνσάφ βέ μερχαμέτ
 ἰσαρετί βάρμη; ντεγιού χάττα, ὀνά ποῦ νιγετινὶ ἦφαδὲ
 ἐτσίν.

Ἐλισάβετ φακῆρ, πογιλέ οὔσουλ ἰλε πακηνμακτά ἰκεν,
 Σμόλοφουν πεδερί νταχῆ, πουνού τεχλεγιούπ γκιορμικ-
 τέ, ἀγναδὴ κηζλαρῆ Ἐλισάβετ ὀλδουγουνού, ζίρα ὀγλου
 πουνούν ἰσμινὶ τζόκ ντεφά νάκλ ἐτμίσιτι, χέμι ἐγιού ἀγ-
 ναδὴ κι, ὀλ γιαπτηγή τασφίρ, φάκατ πινά πενκζέρητι,
 ὀνοῦν ἰτζοῦν Κηζά ντογροῦ πακῆπ ντετί, ἔβλαδημ! σεβ-
 κιλί ὀγλοῦμ σενὶ γκιορελί, ντάγιμα ἰσμινὶ ἀνμακτάδηρ,
 ὀλ ντέμ, βαλιδεσί Φαιδώρα, τέζ ἐλτέν ντετί, ἔφεντιμ!
 Πεδερινὶ νταχῆ σεβκιλή ἔβλαδηνήζ Σμόλοφ, πῖρ καζαδάν
 κουλταρδηγηνήδα, νάκλ ἐττίμι σιζλερέ; ὀλ νταχῆ, τζε-
 βάπ βερῆπ, ντεδί, χάηρ, Για Καδῆν! λάκιν φάκατ πε-
 νοῦ τζόκ ντεφά σογιλέριδι κι, ποῦ ἔβλαδηνήζ, σίζ ἀτα-
 λαρῆ ἰτζοῦν κεντουσινὶ φεδά ἐδίγιορ ντεγιού, ὀλ βακῆπ
 Πέτρος νταχῆ, πῖρ ἀχουρζαρλή τάρζ ἰλε, ντεδί, βάκαα
 ποῦ σαχῆχόδηρ κι, βουτζουτουνοῦ βέ ντζανηνῆ πιζίμ ὀγ-
 ρουμουζά φεδά ἐτμεσινέ ἦφράτ χαραρετί βάρδηρ, ὀνοῦν
 ἰτζοῦν πιζλέρδε χέπ ντεβλετιμιζδέν ἐλιμιζτέ πακῆ
 καλάν ποῦ Ἄλλαχῆν πεσκεσί ἰλε τεσελλοῦ ὀλοῦπ φε-
 ριχλανήγιρορ, ζίρα πογιλέ ἔβλάτ πῖρ ντεβλέττιρ κι,

ντουνηιά μαληνή βέ ντεβλετινί, ινσανλάρ σαχηπιηήν
 έλιντέν άληρλάρ, λάκιν πουνου άγιρήπ άλάμαζιάρ.

Τοδολσκα βαλησή, ποϋ Πέτροσου ντζεδαπλαρηή
 έσιτμεκτέ, γιουρεγινέ πիր άτές σατζηλήρ γκιπί ολούπ,
 ντζιγερί γιανήπ τουτουσματζά, γάγετ ιλε τζόκ άτζη-
 γιοϋπ, πիր κάτζ τακηκά νετκού νεφεσί κεσιλμετζέ ντε-
 ροϋπ, άντέν σονκρά κεντουσινί τοπλαγιοϋπ, γκιολερή
 γιασλάρ ιλε ντοлмаτζά, Έλισάβετε ντογροϋ γιοζουνοϋ
 τζεδιρίπ, ντετι, έβλαδημ! κήζημ! πիր κάτζ αίταν με-
 κάττεμ, όγλούμ Σμόλοφ, Σαίμκαδα πουλουνοϋρ ίκεν,
 Ήρουσία ντεβλετι όλάν Έφέντιμιζτεν έμίρ γκελδί κι, άλελ
 άτζελέ Διβονία ταραφηνά γκιτσίν ντεγιοϋ, όλ νταχή,
 ιστέρ ιζεμεζ γκιδετζέκ όλμακτά, σανά μουτααλλήκ πիր
 μεκτοϋπ πираκμήσηδη, σανά γκιοντουρεγίμ ντεγιοϋ, λά-
 κιν πέν τεχλικεσιντέν κορκτουγούμ ίτζουν, πիր κιμσέ
 ιλε γκιοντουρμεσινέ τζεσαρέτ έδέμεγιοϋπ, ιστέ μαχσούς
 όλαράκ κεντιμ γκελδίμ, πούγιοϋρ άλ μεκτουπουνοϋ ντε-
 γιοϋπ, τεσλίμ έτμεκτέ, όλ νταχή κηζαρήπ ποζαρματζά
 τζόκ μαχτζουπλούκ ιλε έληνή όπιουπ μεκτουποϋ άλδη-
 λάκιν Σμόλοφουν πεδερί, γκιορδού κι, κηζήν άταλαρή
 πիր βεσβεσελί τεατζεπτε καλδηλάρ, χέμαν ντίζ ούζινέ
 γκελήπ, ντετι, νέ μουτλοϋ! νέ μουτλοϋ όλ πογιλέ σήρ σα-
 κλαγιτζή βέ ντέρτ γιολτασή έβλατλαρή όλάν άταλαρά!
 βέ άντέν σονκρά, ντιονοϋπ, Πέτροσα άτζήκ άσκιαρέ χέ-
 πισινιν όγιουντέ ντεδι, πανά Πατησαχημηζην έμρι πού-
 δουρ κι, σιζίν γιαννηνηζά βέ σεμτινιζέ κιμσεγι όγραστήρ-
 μαγιαγιμ, λάκιν τζούν κι βεκούφ όλδούμ κι, Τζήνη-Μα-
 τζούν σεμτλεριντέν ποϋ γκιουνλερτέ, πούραρλαρδαν πί-
 ραζ ροχπανλάρ[κεσισλέρ] γκελήπ γκετζετζεκλέρδιρ, έκερ
 άνλερτέν γκελέν όλούρδα, καπουνεζοϋ βουροϋπ, πիր γκε-
 τζέ μισαφιρ όλμασηνή ντιλεγέν όλούρσα, φάκατ άνλερί
 ίτζεριγέ άλμασηνά ήζήν βερίριμ, ντεγιοϋπ, άλελ άτζελέ

νταβρανήπ, ικί ταραφτάντα μεχζνιγέτ ιλε βεταλασήπ,
γιολά τζηκτή 'Αλλάχ σελαμέτ βερέ!

Γκελελίμ, ὁ γιολενά τζηκήπ γκεττικτέν σονκρά, περι
ταραφτά τοποῦ Γούλουπενιν ιτζινέ τοπλανμακτά, 'Ελι-
σάβετ πῖρ μαχτζεπλούκ ιλε μεκτουποῦ ἔληντέ ντβτουπ
ἀτζμαγιά τζεσαρέτ ἔτμεκσίζ ὀγιουνέ πακηνήπ ντιου-
σουνμεκτέ ἱκεν, ντεδι, πεδερι Πέτρος, κήζημ! ἔκερ ποῦ
μεκτεποῦ ἀτζήπ ὀκμιασηνά πενίμ βέ βαλιδεγγίν ἤζνη-
νῆ γκιοζεδιόρσαν, ταραφημηζτάν σανά ἤζην βερδῖκ ἀ-
τζήπ ὀκουγιάσην. 'Ελισάβετ νταχῆ, ὄλ βακῆτ ἔλλερι
τιτιρεγερέκ, γκιοζλερί ντολκσεναράκ μεκτεποῦ ἀτζήπ,
γιαβάς γιαβάς σήρράν ὀκουγιούπ πιτιρίντζεγετεκ, ἀρα-
λήκ ἀραλήκ, μπογούκ μπογούκ σογιλενμετζέ, τζόκ
ντεφά ντοά σεναλάρ, βέ σιουκιουρλεκκλέρ ἔτμεκτέ ὀλοῦπ,
ἔντζαμη μεκτουποῦ πιτιρίρ πιτιρμέζ ἄρτηκ κεντουσινῆ
ζάπτ ἔδέμεγιουπ, κεντουσινῆ ἀταλαρηνήν οὔζερινέ ἀτήπ,
πογιουνλαρηνά σαρηλήπ, ἔλλερινῆ ὀπερέκ, βέ ἀγλασαράκ
ντεδι, ἰστέ γιά σεβκιλί Πετερίμ! βέ Βαλιδέμ! βακῆτ βέ
σαάτ γκελδί γετισί, ἰστέ Τανκρῆ βέ ἰσανλάρ πενίμ φι-
κριμτεκί νιγετιμέ γιαρδῆμ βερμεκτέδιρλερ, ἰστέ Χακ—
Ταάλε φικριμί χός γκιοροῦπ, χαηρλή ντοαλαρηνή οὔζε-
ριμέ σατζήπ, πανά γιόλ ἀτζμακτάδερ, σιζλέρ νταχῆ
ντοαλαρηνηζῆ βέ ἰζνινιζῆ βερμέζμισινιζ; ὄλ ντέμ, Βαλιδε-
σί Φαιδώρα, μεκτουποῦν νετιτζελερι νέ ὀλδουγουνού, βέ
κιζηνῆν σοχπετλερι νέ μανέ ιλε ὀλδουγουνού ἀγνάμαδη-
γηνταν, γεριντέν σητζηραγιούπ, τζαγρησαράκ πασλαδῆ,
νέδερ ποῦ ἔσράρ χαρακετλέρ; νέ βάρ ποῦ μεκτουπτά;
ντεμελέριλε, μεκτουποῦ ἔλιντέν τζεκίπ ἀλμάκ ἰστέτι,
λάκιν 'Ελισάβετ σακηντηρήπ βέρμεγιουπ, χέμαν ὀγιονέ
ντιζ τζοκιοῦπ, νιάζ ἔτμεγέ πασλαδῆ ποῦ τάρζ ἰλέ κι,
Γιά σεβκιλί Βαλιδέμ! μααζούρ πουγιουροῦπ ἄφ ἔγιλέ,
ὄρα πακηνιόρομ κι, χαζρετίν χάλε πενίμ φικριμτέν πῖρ

σεΐ αγνάμαδην, όνουν ιτζούν κορκάρημ, τζεκινίριμ, σεν-
 τέν, γιαλδαρήρημ, ήζήν βέρκι, Πεδεριμέ νάκλ έδουγίμ,
 ζίρα χαζρετίν, νταχά όνούγκαδαρ άγναγισίπ φάρκ έδέ-
 μεδιν φικριμί.—όλ σααττέ Πέτρος ντζεβάπ έτούπ, ντε-
 δι, χάηρ, κήζημ! έτμε πιζλερέ όλ μεμφιλιγίν βέ ζερου-
 ρατην έδέμεδιγι άτζηλαρή! έβλαδημ! πιζί τέρκ έτούπ
 γιανημηζτάν άγρηηλήπ, ποϋ ήσσήζ τζολλαρτά σενσίζ
 πιράχμα πιζλερί! άντέν σονκρά Φαιδώραγια ντογρού
 γιουζουνοϋ τζεδιρίπ, ντεδι, Κάδηνημ! γκέλ γιανημά
 γκέλ, γκέλ γιουρεγιμίν ιτζινέ γκίρ, έκερ ποϋ ντουγισίπ
 έσιδετζεγίν σοζλερέ, νταγιανατζάκ γιουρεγίν γιόγουσα,
 πέν κεντί γιουρεγιμί σανά βερίριμ.

Φακήρ Φαιδώρα, νέ ντουγιατζαγηνή πίλμεδιγιντεν,
 σάνκι πασηνά πίρ ήλδηρήμ ντιουσετζέκ γκιπι, βέ νέρε-
 δεν ντιουσετζεγινί αγνάμαγιαρακ, γιουρεγί τζαρπηλα-
 ράκ, ικί ταραφά πακηναράκ, έλλερί άγιακλαρή τιτιρε-
 γεέκ, ντεδι, Για σεδκιλί έχλήμ Πέτρος! χέρ νέ ντερα-
 τζέ νταγιανηλημάζ ντερτλέρ όλούρσα χέπισινε κατλανήπ
 νταγιανατζάγημ ντεγιοϋπ, έχλή ιλε Έλισάβετι ικισινί
 πίρλικτέ κοτζακλαματζά, ντεδι, πέλι νταγιανατζάγημ,
 λάκιν ικινίζ γιανημητά πουλουνηματζά, Έλισάβετ νταχή
 σογιλενμεσινέ άγτζλανμήσησάδα, Βαλιδεσί ήζήν βέρμεγι-
 ουπ, ήνε πασλαδή πίρ χαραρέτ ιλε ντεμεγέ, κήζημ! τζα-
 νημή ντιλέ βερεγίμ, σανά, λάκιν πιζί πιρακμαγιά ήζήν
 ιστέμε. Φακήρ Έλισάβετ βαλιδεσινίν ποϋ ντεγισατην-
 τάν άγναδήκι, βαλιδεσί φικρινί σεζδι, βέ ποϋ χαραρετινί
 γκιρμεκτέ, πέν νάσηλ πουνου καντηρήπ ισκιατ έδετζέ-
 γιμ ντεγιοϋ, τεπεδέν ντηρνακλαράδακ, γκιζ γιασλαρή
 ιλε ισλανματζά βαλιδεσινίν όγιουνέ ντιζ τζοκιοϋπ ήτζ-
 κηρηλάρ ιλε κεσίκ κεσίκ σογιλενμετζέ ντεδι, Για σεδ-
 κιλί βαλιδέμ! έκερ Πεδεριμίν ντεβλετί βέ σαδετι ιτζουν
 σεντέν πίρ κάτζ γκιοϋν μουττέτ ντιλεγετζέκ όλσαμ βερ-

μέζμισιν; Φακήρ Φαιδώρα νταχῆ. ἦνε χαραρέτ ἰλε ντε-
 δί, χάηρ! χάηρ! γιάληνηζ πίρ γκιούν ντιλεγετζέκ ὀλσάν
 βερέμεμ, ζίρα σενίν αἰρηληγῆν ἰλε, χάνκη χαηρσίζ ντε-
 θλέτ βέ σαδέτ σατῆν ἀληνάπιλιρ; χάηρ χάηρ πίρ σαάτ
 ἡζῆν βερέμεμ ντεγιούπ, ἔλλερινί γκιουκ γιουζενέ ντογρού
 καλδηρήπ, ντεδί, Για Τανκρήμ! ῥιζά βέρμε κι, πεντέν
 πουνοῦ ντιλεσίν. ἄρτηκ Ἐλισάβετ, βαλιδεσινίν ποῦ χα-
 ληνῆ γκιουρμεκτέ σογιλενμεγέ τζεσαρετί κάλμαγιουπ, πίρ
 οὔσουλ ἰλε μεκτουποῦ Πεδερινέ βερίπ, ἰσαρέτ ἔττι κι,
 ἀτζῆκ ἀσκιαρέ ὀκουσοῦν ντεγιού. Πέτρος νταχῆ, Φαιδώ-
 ραγι κοτζαγηνά ἀλήπ, ντεδί, Για σεβκιλί ἐχλήμ! σέν
 πίρ μικτάρ ποῦ κολουμοῦν οὔζερινέ γιαστανῆπ ἤραχατ-
 λανάσην, ντεγιούπ, ἀντέν σονκρά πασλαδῆ ἀτζῆκ ἀσ-
 κιαρέ μεκτουποῦ ὀκουμαγιά.

ΜΕΚΤΟΥΠΟΥΝ ΣΟΥΡΕΤΙ.

Για ἡμετλοῦ χακηκατλοῦ Καδῆν Ἐλισάβετ! Ἄλλαχά ἐμανέτ
 ὀλοῦπ, σεβκιλί ἀταλορηγῆν τεσελλουσοῦ ἰτζοῦν, σὰγ ὀλάσην!

Μαλλοῦμ ὀλά για Καδῆν Ἐλισάβετ! τζούν κι πέν Σατμκαδα
 ἐν Πεδεριμτέν γκελέν πίρ κητὰ ἐμίρ ναμεσί μιουτζουνπούντζε ἐκ-
 τιζά ἔττι κι ἀλελ ἀτζελέ πίρ τακηκὰ ἠλησμεκσίζ Τοβόλσκαγια γκι-
 δεγίμ, βέ ποῦ σεπέπ ἰτζοῦν, χαζρετινιζέ ἰκραρλήκ βερδιγίμ χαβαδη-
 σλερι γκιρέκ ταχίραν, γκερέκ ταχίραν ἐδὰ ἐδέμεδιγίμ ἰτζοῦν, ποῦ
 νταρτζέ μεχζοῦν ὀλδοῦμ κι, χέρ βέτζχ ἰλε ντέγιλ καλέμ ἰλε, λισάν
 ἰλε νταχῆ βάσφ ἐδέμεμ. βέ Τοβόλσκαγια γκελμεκτέ πεδερίμ χαπέρ
 βερδι κι Πατησαχημηζῆν ἐμρι οὔζερέ πούραδαν 300 σαάτ ἤρακ ὀλάν
 Δέσφα τισμηγέ ὀλουνάν μαχαλέ γκιδετζέκσιν ντεγιού, ἄχ! γκιουρ-
 μελιγιδν ἔλ σααττί νέ ὀλδουγυμοῦ! ἀκλήμ πασημτάν νταγηλδῆ,
 ἰλάν νι τζαρι, Πατησαχ ἐμρι, ἀτὰ ἐμρι, μουχαληφετί χέρ βέτζχ
 ἰλε χαταλή, τζαγ ντατζαγ, σιμάν βετ—ἀν ντεγιούπ, ἰστέ γκιτιμέκ

τεταρικιντέγιμ, λάκιν, αχ! νάσηλ σενίν ιτζούν άτζηγιουμ, ήρα-
δὲ ἐδέμεμ, Ίσαλλαχ! μηρδοηγγά έρησεμκτε δλ βακίτ ήγίσην.

Καλδή κι, ποϋ τζουμλέ ιλε, Πετεριμέ γιουρεγιμ άτζισ, πὸ έ-
ραρὴ βέ σενίν χαραρετινί ήραδὲ έττιμ, χάκηκατ δλαρίν, έθα, έσαφίλ
άταλήκ γιουρεγι ίλε άτζηγιούπ γχιζλεριντέν τολου τανού γκιπὴ
γιασλάρ ντιοκτιού χαραρετιγγί βέ φικριγγί έσιτουπ άγναμακτά, έσέν
ιτζούν σανήρημ κι γκελίπ σενί γχιροετζέκτιρ, ζιρα πογιλέ κουφίσην,
ποϋ σενέ μαχσούς δλαράκ δλ ταραφλαρά ντεβιρέ τζησέη βελχασίλ
πιϋ μεκτουπουμου σανά ούλαστηρμασηνά σάι γαγирέτ έδετζέκτιρ, βέ
τζούν κι, σενί, έβέλ 'Αλλαχά, σόνκρα Πεδεριμίν νάζαρετινί έμαίτ
έττιμ, όνοϋν ιτζούν όλδούκτζα γιουρεγιμ ήραχάτ δλματζά τζηκίπ
γκιδιόρουμ, λάκιν έσιμιγγί άκλημητάν φικριμτέν τζηκάρμαγιατζηγίμ
φάκατ πουνου νιάζ έδέριμ σανά κι, πέν ντιονουπ γκελεσιγέδεκ γιολά
τζήκμαγιασην, πέν όμάρημ κι, Ίσαλλαχ! πίρ σενεδέν σουκρά Τοβόλ-
σκαγια ντιονουπ γκελετζέγιμ, δλ βακίτ πέν κεντίμ σενί Πετροπο-
λουτά γχισοτουρμεγέ, βέ Πατησαχά πουλουστουρμασηνά σαβασίπ
γαγирέτ έδετζέγιμ, βέ πούκαδαρ ήράκ γιολού γχορουμκτε σανά γιολ-
δάς όλουπ, χέρ πίρ τεχλικεδέν σενί σακηνήπ γχιζεδετζέγιμ, σανά
όλάν σεβταγί μουχαππετιμ ιτζούν άκληγγά χίτζ βεσβεσέ κεντίρμε,
ζιρα ένά μουταλλήκ σανά πίρ σοχπέτ έτμεγετζεγιμε έμίν όλάσην,
ήλλε πιριπιριμιζί άχπάπ βέ καρηντάς γχιζούγγιουλε πακμασηνή κάδλ
έδέριμ, βέ χουλεσάγι κελάμ, 'Αλλαχίν έσιμινέ γεμίν έδέριμ κι, ντά-
γιμα σε-ίν ιλε σογιλεσεμκτε, ήρζηνά τεμιζ κιμσελέρ γκιπί, έρενλέρ
έβλιαλάρ γκιπί, χούλεσα σενίν σαφή γιουρεγίν, βέ τεμιζ καλπίν
γκιπί σοίλεσετζέγιμ, πόγιλετζε μααλούμ όλουπ έμίν όλάσην, άζη-
ζημ! τζάνημ! βέσσελαμ.

Ποϋ τάρζ ιλε γιαζηλή όλάν μεκτουπουν ιτζιντέ,
Σμόλοφον πεδερί Τοβόλσκα βαλησηνήν κεντί έλ
γιαζισή ιλε ποϋ νασηχετλή ντζεδαπλάρ γιαζηλήγιδι.

ΦΥΛΛΑΔΙΟΝ ΟΥΤΖΟΥΝΤΖΟΥ.

Χάηρ! χάηρ κάδην κηζήμ! όγλμοϋ πεκλεγιϋπ, όνοϋν
 ιλε γιολδὰς όλμακληγήν ντζαίτζ ντεγίλ διρ, πέλι πέν όγ-
 λουμοϋν ήρζή τεμιζλιγινέ γχιουθενίριμ βέ έμνιγετιμ βάρ-
 δηρ, λάκιν χέρ βέτζχ ιλε σενίν ήρζήν χέρ πέρ βεσδεσέ
 βεριτζί σεπεπλερδέν άρή βέ τεντιρίστ όλμαλή, ζίρα σέν
 Ρουσία ντεβλετιν Σαραγινά βαρήπ, βέ ρητζάλου κιπαρ-
 λαρηνα πουλουσμακτά, άταλαρηγγά όλάν μουχαππετιν
 ιτζοϋν τζεκτιγιν ζαχμετλερι νάκλ έτοϋπ έσιττικλεριντέ,
 ποϋ χαραρετιν βέ γαγίρετιν ιτζοϋν, πασηγγά παχά γετ-
 μέζ τάτζ μινασήπ γχιωρετζέγικεν, σανά, άσκ σεβδασή
 όλάν κίμσε ιλε γιολδὰς όλματζά γκεττιγινί έσιτιπ άγ-
 ναμακτά άταλαρηγγήν όγρενά πούκαδαρ βακηττάν πε-
 ροϋ γχιουτοϋπ γχιωζεττιγιν γαγίρετι λεκελεντιριμς όλα-
 τζάκσην. Έβλαδημ! μάδαμ κι, ποϋ κεμαλδέσιν, σενίν
 ήρζήν φάκατ πέρ Άλλαχά, βέ άταλαρηγγά έμανέτ όλσ-
 νάπιλιρ πέλι, πεδεριν σανά γιόλ άρκαδασή όλάμαζ, λά-
 κιν Τανκρή σενί ναζαρηντάν πιρακμάζ· χέρ σαάτ σήτ-
 κη ήμάν ιλε ισμινί ζικρ έττιγιν Άλλάχ, σανά σάφκ βέ
 γιαρδήμ γετισιριπ οϋλαστηρατζάκτηρ, σέν φάκατ Άλ-
 λαχά γχιουθενμεκτέ όλάσσην· βέ Γούλουπε ιτζιντέγικεν,
 κιμλερι μισαφίρ έτμεσινέ άταλαρηγγά ήζήν βερδιγιμι
 έσιττινιδι, ό σηπαρητζημή έγιϋ πελλεγιϋπ όνοϋ έγι-
 τζέ χετζελεγέσιν· βέ πουνοϋ νταχή πιλέσιν κι, ποϋ μεκ-
 τουποϋ σανά βερίρκεν περαπέρ, κεντί σελαμετλιγιμι
 νταχή σανά έμανέτ έδέριμ, ζίρα ποϋ μεκτοϋπ πασκα-
 λαρηνά ντουγιουλοϋρ σεζιλίρσε, βέ πέν, μουσαατέ έττι-
 γιμ άγνασηλήρσα όλ βακήτ πέν κηγιαμετλερέδεκ γα-
 γιϋπ όλόρουμ· πέλι πέν, ποϋ μισηλλοϋ πέρ τεχλικεγέ
 ντζεσαρέτ έτμεκτέ, νέ μακουλέ ίνσανά έμνιγέτ έττιγιμι

χεςάπ έπτιμ, ζίρα πογιλέ πír νέδ ντζιόάν κιζά έμνηγέτ
 έπτιμ κι, άταλαρηνά όλάν μουχαππετί ίτζουν κεντουσιν
 νί φεδά έτμίστιρ· όνούν ίτζουν βεσβεσετέν έμίνιμ· γέμαν
 Άλλάχ μιραδηγγά έριστιρίπ σεδιντιρίπ άταλαρήν ίλε
 πιρλικτέ μεσρούρ έγίλεγέ! Άμήν!

Ίςέ ποϋ μεκτεποϋ Πέτρος όκεμακτά, βέ ποϋ τακφιρ-
 λερέ πακαράκ κιζή Έλισάβετ χακκηντά σογιλενέν ποϋ
 μετζεδχέρ άγιαρηντά σοχπετλερι έσιτμεκτέ, βέ κιζηνή
 νέ ντερατζέ ήπτηπαρδά ντουττουκλαρηνή άγναμακτά,
 ντερατζεσίζ μεσρούρ όλούπ, Άλλάχ σιούκρ έγίλεδι κανλή
 γκιόζ γιασλαρή ίλε, λάκιν φακήρ Φαιδώρα πασκά πír
 νεσνεγέ κουλάκ βέρμεγερεκ, φάκατ κιζηνήν άγιοηλήκ
 ντερδινί ντιουσουνμεκτέ όλδουγουντάν, πενκζι μεγίτ γκι-
 πί όλούπ, σερσέμ σερσέμ κιζηνά πακηνήπ, βακήτ βα-
 κήτ πασηνή γκιόζλερινί γκιόγέ ντογρού καλδηρήπ, νέ
 σογιλενμεγέ, νέ άγλαμαγιά τακατή κάλμαγιαρακ ντζαν-
 σήζ μεγίτ μισαλή ντουρδουγού ίτζούν, Έλισάβετ πír
 χαραρετλή τάρζ ίλε ίκισινίν όγιαντέ ντίζ τζοκιοϋπ, ντε-
 δι, Για άταλαρήμ! ήζήν βεριν κι, σιζλερέ χαλημή ήφα-
 δέ έδεγίμ, πενίμ χαραρετίμ βέ γαγιορετίμ πούδερ κι, σιζίν
 ήπλαγηνηζή, βετανηγγηζή βέ ήραχατηγγηζή άραναμακτά
 όλαγίμ, ίςέ πούκαδαρ σενελερδέν περού άκλήμ φικρίμ ίλε
 πουνλαρήν κολαγινί ντιουσενμεκτέγιδιμ, σίμδι ποϋ μιρα-
 δημά έρισμεσινέ, Άλλάχ, ποϋ ντερατζέ έγιού τάδ βέ φερ-
 σάντ βερμίσικεν, νιάζ έδέριμ κερέμ έτοϋπ ποϋ άρζουλα-
 δηγήμ μιραδημητάν πενί μεξ έτμεν· έμμα έκερ ποϋ πενίμ
 άραντηγήμ έγίλικτέν μααδέ, σιζλερέ γιαρανατζάκ πασκά
 πír έγιού νεσνέ βάρησα, χαπέρ βέριν, πέντε χοσνουτλε-
 γούμ ίλε βάζ γκετζέριμ, λάκιν, γιόκδουρ, γιόκδουρ.

Πενλαρή πογιλέ σογιλενμεκτέ ίκεν, φακήρ Πέτροσα πír
 φηρκάτ πασήπ, νεφesi κεσιλίρ γκιπί όλούπ, μπαηλμα-

τζά,σεσίζ σεδασίζ καλήπ ντιλι νταμαγί κερματζά χιτζ
 πιρ'τζεδαπ έτμεγέ τακατή ολμαδηγηνταν,φάκατ ντοασι-
 νή βερίρ γκιπί έλλερινί Έλισάβετιν πασινά κογιεπ,άγλα-
 σαράκ γκιόκ γιουζουνέ ντογροϋ πακηνημακτά ίκεν , Φαι-
 δώρα φακήρ πασλαδή τζαγρησμαγιά, άχ! νάσηλ κηγιεπ
 ράζη όλαγίμ ; πογιλέ γιαληνήζ , γιαγιάν, ούργιάν , κιμι
 κιμσεσίζ νάσηλ πιρακαγίμ; χάηρ, χάηρ ποϋ τεκλιφε ρίζά
 βερέμεγετζεγιμ,ντεγιου.—πενά καρσηλήκ ήνε Έλισάβετ,
 πασλαδή ντεμεγέ, Για σεδκιλί καδήν βαλιδέμ! σιζίν έμ-
 ρινιζί, πέν, Άλλάχ έμρί γκιπί ντετμασηνά πορτζλούγιμ,
 λάκιν ήζίν βέριν κι, ποϋ μιραδημά έρισεγιμ, ζίρα ποϋ χα-
 ραρέτ πεντέ πέρ σαατήν ήτζιντέ πεγιτάχ ολμαδη, ήλλε
 τζόκ σενελερδέν γερλεσιμ, πιράκην ήτζρασηνή έδεγιμ,
 έκερ Πετεριμίν περαδαν κερταρμασινά πασκά πέρ κολαί-
 λήκ βάρησα, χαπέρ βέρινδε, πένδε ποϋ φικιρδέν βάζ γκε-
 τζεγιμ. ον ίκί σενέδιρ , Πεδερίμ πούραδα έριγιουπ τζου-
 ρουμεκτέδιρ , χάνκη ντοστοϋ άραγιουπ σουάλ έττί ; κίμ
 σαχαπετλήκ έττί ; κίμ γαηροϋπ κουρταρμαγιά σαδασή;
 βέ έκερ πουλουνούρσα νταχή πογιλέ πέρ ντοστοϋ , κίμ
 τζεσαρέτ έδετζέκ πενίμ γκιπί σογιλενμεγέ ; κίμ πογιλέ
 μβχαππέτ ίλε χαραρετέ γκελετζέκτιρ; χάηρ χάηρ κίμσε
 πελωνμάζ ντεγιουπ,άχ! για σεδκιλί Βαλιδέμ! γκέλ ντοα-
 νή βέρ ντεμελέριλε βαλιδεσινίν έλλερινέ άγιακλαρηνά σα-
 ρηλήπ ντεδι,τζούν κι χαζρετιν ήζήν βέρμεδιν,πέντε σα-
 νά ήπαάτ έτμεγέ πορτζλούγιμ, σενίν ζερρέκαδαρ ίντζιν-
 ττηνί ίσεμέμ, λάκιν πούγιερ σενίν ίλε περαπέρ πέρ ήπα-
 δετέ ντουραλήμδα , Χακ—Ταάλε , χάνκηση χαηρλή ίσε
 ονού μουασσέρ έγιλεγέ, ντεμεκτέ, Φαιδώρα νταχή , ποϋ
 ντζεδαπηνά χοσλανήπ, καλκήπ πιρλικτέ ήπαδετέ ντερ-
 δουλάρ.

Ήμδι, ίκισί πιρλικτέ ήπαδέτ έτμεκτέ ίκεν, ολ ντιοκ-
 τουκλερί γκιόζ γιασλαρή βέ χαραρετλή πουλουνουσλαρή

ντίλ ιλε νάκλ όλουνημάζ, λάκιν χέρ πιρισί κεντί φικρί ιλε
'Αλλαχά νιάζ έτμεκτέ πουλουνούρουδου, μέσελα, 'Ελι-
σάβετ νιάζ έδέριδι, βαλιδεσινέ σαπούρ βέ ινσάφ βερσίν
κι, κεντουσινέ ήζιν βερσίν ντεγιου, Βαλιδεσίδε ντου έδέρ-
ριδι κι, κηζηνά, ποϋ σεβδαδάν σοβουμακλήκ βερσίν κι,
ποϋ φικιρδέν φαρήγ όλσοϋν ντεγιου. Ποϋ χαλδέ ικισίδε
χαραρέτιλε ήπαδέτ έτμεκτέ ικεν, ικισινέδε πέρ γιοργεν-
λούκ ντιουσιουπ, σερσέμ. σερσέμ. οϋϊκεγιά ντιουσερ γκι-
πί, ντουδαρα πάσλαρηνή γιασταγιουπ πέρ νταλγκηληγιά
ντιουστιουλερ, βέ ποϋ χάλ οϋζερέ ικεν 'Ελισάβετ πέρ
ρουγιά γκιουρουγιόρ κι, Σμόλοφ ιλε, βέ άταλαρή ιλε περα-
πέρ 'Εκκλησία ιτζιντέ πελεντελαρ βέ ικί έλιντέ ικί άλλων
τάτζ βάρηδη, πιρισινί πεδερινίν πασηνά κογιουπ, όλ πι-
ρισινίδε βαλιδεσινίν πασηνά κοϊδου, βέ πεδερί νταχή,
παρμαγηντάν πέρ έλμάς γιουζιουκ τζηκαρήπ, Σμόλοφεν
παρμαγηνά κοϊδου, βέ βαλιδεσίδε κεζάλικε 'Ελισάβετην
παρμαγηνά πέρ έλμάς γιουζουκ ντακτή ήμιτι 'Ελισάβετ
ντέρ άκάπ οϋγιανήπ, ποϋ ρουγιασηνή μουλαχαζά έδοϋπ
κεντί κεντινέ χαηρά γιορματζά, γιουρεγί φεραχλανμακ-
τά όλαρακ πεδερινίν γιανηνά βαρήπ, όνά, πουνου νάκλ
έτμεκτέ ικεν, Βαλιδεσί Φαιδώρα νταχή, βάϊ! καδην
κηζήμ! ντεγιου, τζαγρησαράκ οϋγιανήπ σητζηραγιουπ
'Ελισάβετι άραμακτά, πεδερινίν γιανηντά πουλουπ, σα-
ρηλήπ κοτζακλαγιουπ σερσέμ. σερσέμ ανληντάν γκιουζλε-
ριντέν όπμεκτέ, φακήρ Πέτρος νταχή, πουνουν χικμετί
νέδιο ντεγιου, άγναμάκ ιστεγιουπ, οϋσοϋλ οϋσοϋλ Φαι-
δώραγια σουάλ έτμεκτέ, όλ νταχή ντεδι, ντεδαραδά για-
στανήπ, γιарή οϋϊκου, γιарή νταλγην χάλ ιλε πουλενουρ
ικεν, γκιουρδούμ κι, πέρ πεγιουκ σήπ σηγιαχ κοϋς χαδα-
δάν ένήπ 'Ελισάβετι κανατλαρηνήν άλληνά αλήπ, γκιου-
γέ ντογροϋ τζηκτ ή γκεττι, πέν δ τελασέ ιλε ικί ταραφα
πακηνήρ ικεν, άρασηντάν τζόκ γκέτζμεδι, πακτ ήμ κι

ἦνε χαβαδά πῖρ πεγιάζ κοῦς ντολασήγιор κι, Γούλουπε-
 μιζε ἐνετζέκ γκιπί γκιουρουνούρουδου, βέ Ἐλισάβεττε κα-
 νατλαρηνήν οὔζεριντέ ντουρούρουδου, νίτζε κι πογιλέ
 γκιουρμούσουσεμ, ντζανήμ πασημά σητζηραματζά, τζα-
 γρησμαγια πάσλαγιούπ, οὔγιανήπ Ἐλισάβεττη γιανημδά
 πούλμαγιντζε ἀρανμαγά πασλαδῆμ, ντεγιούπ, πού ρου-
 γιασηνή νάκλ ἐτμεκτέ, φακήρ Πέτρος πού ἰκισινίν ρου-
 γιαλαρηντάν ἐγιοῦ χαηρλή μανελέρ σεζτιγιντέν, ἦπτηδα
 Τανκρη—Γαάλεγε γκιόζ γιασλαρή ἰλε σουκρ ἐδοῦπ, σόν-
 κρα Ἐλισάβεττην ρουγιασηνή νταχή Φαιδώραγια νάκλ
 ἐτμεκτέ τοπουνά πῖρ φεραχλήκ ντιουστιού, ἴνσαλλαχ
 χαήρδερ, χαήρδερ ντεγιού, ἀντέν σονκρά ἄρτηκ Φαιδώ-
 ρανην γιουρεγί πῖρ μικτάρ γιουμουσαμαγια πάσλαδῆ,
 Ἐλισάβετ φακήρδα ὁμούτ ἐτμεγέ πασλαδῆ κι, ἴνσαλλαχ!
 βαλιδῆμ ἄρτηκ ἦζήν βερετζέκτιρ ντεγιού.

Ἦμδι, πουντάν σονκρά, πῖρ κάτζ γκιούν μιρούρ ἐτ-
 τί κι, Γούλουπενιν ἰτζιντέ πού γιοτζουλουκ σοχπετί
 ἀτζηλμαζ ὀλδοῦ, βέ Φαιδώρα, χάλεν ἀτζήκ ἀσκιαρέ ἠλ-
 ζάμ ὀλμαδη, λάκιν καμλή καμλή πακησλαρή, βέ γιασλή
 γιασλί πελινεσλαρή, βέ νταλγῆν νταλγῆν ντεροσλαρή πῖ
 ἴσαρετί βεριρλέριδι κι, γιουρεγινίν ντερουνιντέ ἠλζάμ ὀλ-
 μακλήκ γερλεσμίσιδι· λάκιν χιτζ πῖρ βέτζχ ἰλε ὀμουλ-
 μάζηδη κι, ντιρὶ ντιρὶ ἀγζή ἰλε ἰζίν βερμετζέ, ντεγεπιλ-
 σίν κι, χ ἄ ἰ δ ε κ ἦ ζ ἦ μ ! Ἄ λ λ ἄ χ σ ε λ α μ ἔ τ β ε-
 ρ ἔ. Μέκερ Ἀλλάχ ταραφηντάν, κεντουσινέ, πῖρ γαγιρέτ
 βέ χαζημλήκ βεριτζι κουδέτ ἰχσάν ὀλουνά. Γκελελίμ
 πῖρ Κυριακή ἀχσαμή, τοποῦ τοπλανήπ, χέρ γκιουνκιοῦ
 ἀδετλερὶ οὔζερὲ ἦπαδέτ ἐτμεκτέ ἰκεν, Γούλουπενιν κα-
 πουσουνοῦ πῖρ ντεγινέκ ἰλε βουράν ὀλδοῦ, Πέτρος σεγιο-
 δῆρ καπουγιού ἀτζμαγια, Φαιδώρα νταχή ἀρκασήντζα
 γετισίρ, νίτζε κι Πέτρος καπουγιού ἀτζμῆς ἴσε, Φαιδώ-
 ρα πασλαδῆ πού τάρζ ἰλε οὔν φηγάν ἔδερέκ βέ τζαγρη-

σαράκ ντεμεγέ, βάχ! χιήφ πανά! άμάν 'Αλλάχ! Ιστέ
 όλ μεκτουπτά τααρήφ έττικλερί κιμισέδιρ, Ιστέ ντζάν
 άλητζή γκιπι, πενίμ σεβκιλι γκιόζλεριμίν νουρού όλάν
 κηζημηή έλλεριμτέν καπήπ, άλήπ γκιουρετζέκ όλάν
 κιμισέδιρ, βάη! βάχ πανά! ντεμελέρ ιλε τολού τανισή
 γκιπι γκιζ γιασλαρή ντοκερέκ γιούζ ούσττιουνέ καπαν-
 δή, όλ καδην Φαιδώρα κι, έβελλερί πογιλέ Κεσίς μακου-
 λεσί κιμσελερί γκιουρμεκτέ τζέκ έττηκάτ ιλε έλλερινέ
 άγιακλαρηνά σαρηλματζά ραγέτ ραγπέτ έτμεκτέ που-
 λουνούρουδου, λάκιν σίμδι ποϋ ντεφά κεντουσιντέ όλ έτ-
 τικάτ γιουζουνδέν όγρασάν κουσβετιν έσερί κάλμαδη κι,
 πογιλέ πír έχλη φαζιλέτ Κεσισέ βατζήπ όλάν ικραμηή
 έτσιν, ήμδι Φαιδώρα ποϋ χαλδέ ικεν, Κεσίς Γούλουπε
 καπουσουντάν ιτζεριγέ γκιρδι, βάκαα ποϋ κιμσενίν κη-
 ληγηντά βέ κηγιαφετιντέ, πír ζάτη σεριφλικ βάρηδη,
 ζίρα γιακησηκλή σάτζ σακάλ, βέ σίν κεμάλ κιαμιλλι-
 γινδέν μααδέ, γιουζουντέ πír άτζαχιούπ νουραηλήκ βά-
 ρηδη, πέλι μιχνέτ τζοκλουγουντάν βουτζουτου φαρημή-
 σηδη, λάκιν ντζανή μετανετληγέ άλησμήσηδη, πουνουν
 ιτζούν πέλι γιουζουντέ γκιουζουντέ πír τζέκ ντέρτ πελά
 τζεκιμισ κιμισέ γκιπι γιασλή πασλή ισαρετλέρ γκιουρου-
 νούρουδου, λάκιν τζέκτιγι ζαχμετλέρ ναφιλεγέ γκέτμε-
 μισ όλάν κιμσενίν σημασή, φεραχσή όλδουγού μισηλλού
 φεραχλή γκιουρουνούρουδου.

Μερσοϋμ Κεσίς, ιτζεριγέ γκιουρμεκτέ βάκτη σεριφινίζ
 χαηρλή όλσοϋν ντεμελέριλε σελάμ βερήπ, ντεδι, γιουρέκ
 φεραχληγή ιλε χανενιζτέν ιτζεριγέ γκιρέριμ, βέ τζούν κι,
 ποϋ γαρήπ Γούλουπενιζιν ιτζιντέ 'Αλλαχίν ντοασή βέ
 περακετή μεβτζούττουρ, όνοϋν ιτζούν πιλίριμ κι, πούρα-
 δα άλτουντάν βέ μουτζεβχερτέν κηγιμετλή νεσνελέρ που-
 λουνοϋρ, όλ σεπεπτέν πούραδα πír γκετζέ μισαφιρ όλ-
 μαγια γκελδιμ, ντεγίντζε, φακήρ 'Ελισάβετ τέζ έλδέν

πὶρ ἰσκεμλί κετιρήπ, ὄτουροῦπ ἠραχατλανιασινή τεκ-
 λίφ ἔτμεκτέ, Κεσίς, γιουζιουνέ ντογροῦ πακηνήπ, ντεδί,
 Κήζημ! φαζηλέτ γιολουνά τέζ σαρηλδὴν, βέ γκέντζ κε-
 μαληντέν πιζλερδέν ἠλερί γκετζτίν, χέμαν Ἀλλάχ, ἀμε-
 ληγγέ γκιωρέ σεδιντιρσί, ντεγιουῦπ, ἰσκεμλιγέ ὄτουρμα-
 κτά ἰκεν, Φαιδώρανην ἠτζκηρητηλαρηνή ἔσιτίπ, ντινονούπ
 ὄνά, ντεδί, Γιὰ χαλῆς Χριστιανληγῆν γιολουνοῦ γκιουτ-
 μους ὄλάν Καδὴν Βαλιδέ! νίτζουν ἀγλάρσην; ποῦ γιου-
 ρεγιγγίν μεγιθασί ὄλάν κηζῆν πογιλέ χαηρλή βέ μιπα-
 ρεκλή ὀλτούκτζα, πέκ τζόκ μουτλοῦ ὄλάν ἀδρετλέριλε
 περαπέρ σέντε κουτλοῦ μουτλοῦ ντεγίλμισιν; ἔκερ κηζῆν
 γιανηγγτάν πύραζ βακῆτ ἀηρηλατζάκ ντεγιουῦ ἀγλάρ ἰσεν
 φικρ ἔτμελίσι, κη κεντί χαηρλή φικρί ἰλε ἀηρηλήγιωρ
 σεντέν, ὄνοῦν ἰτζοῦν σιούκρ ἔτμελίσι, ἀκληγγά νίτζουν
 κετιρμέζσι, ὄλ βαλιδελερί κη, ἔδλατλαρηντάν ἀηρηλήγιωρ-
 λαρ φεναληκλαρῆ σεπεπιντέν, ἀνλέρ νέ γιापσηνλάρ κη,
 ντζεμίι ζεμανλαρδά χιτζ σελαμετλίκ ὀμστλαρῆ γιοκτρ;

Ὅλ ντέμ Φαιδώρα, πὶρ ἀχουζαρλή τάρζ ἰλε, ντεδί,
 Γιὰ ἀζίζ ἔφρντιμ! χακκῆν βάρδερ, λάκιν ἔκερ πὶρ ντα-
 χῆ κηζημηή γκιόρμεγετζεκ ὀλούρσαμ, νίτζ ὀλοῦρ πενίμ
 χαλήμ; ὄλ νταχῆ τζεβάπ ἔδοῦπ, ντεδί, Γιὰ καδὴν! πη-
 νοῦν ἰτζοῦν βεσθεσέ ἔτμε, ζίρα χέρ χαλδὲ, ὄλ ἄσηλ κα-
 δῆμ μεσκιανημητζ ὄλάν γκιόκ γιουζουντέ γκιωρετζέκσι,
 χούσουσα ποῦ μουχαγέρ μεσκιανημητζ ὄλάν γέρ γιουζουν-
 τέ νταχῆ ἦνε γκιωρετζέκσι. Βάκαα ποῦ γιολτά ζαχμετ-
 λέρ τζόκτουρ, λάκιν μουτζέρρέτ Ἀλλάχ—Ταάλε κεντί
 ἀμελινέ καρσηλήκ τζόκ κουδέτ βερετζέκ τιρ, χέμι ἀζίζ
 Μελαηκλερί ἰλε γκιόζεδετζέκτιρ ντεμεκτέ, φακῆρ Φαι-
 δώρα ποῦ ντεγισατλαρῆ ντινκλεμεκτέ κεντουσινέ πὶρ
 μιλαγμηλήκ γκελίπ, ὄλ Κεσισί, νασηχετλοῦ ντζεβάπ-
 λαρηνά κηνδηγηγῆν ἰσαρετί ἰτζοῦν πὶρ ἠττηκατλη τάρζ
 ἰλε πασηνή ἔμετζέ ῥηζά βερίρ γκιπὶ ὀλτοῦ, λάκιν ποῦ

ἀραληκτὰ Πέτρος χιτζ πῖρ σοχπέτ ἔτμεδι, ζῖρα γρου-
 γὶ ὀλκαδαρ σαρσηλδὴ κι, ἀγζηνὴ ἀτζμαγὰ καδῖρ δεγί-
 λιδι. Ἐλισάβετ νταχῆ, ὀ κι, ὀλ γκιουνέδεκ ὀλκαδῖρ
 τζοκ χαραρετὶ βάρηδη, ὀ γκιουν, ὀ σαάτ, κεντουσιντὲ
 πῖρ γκεδσεκλῖκ σεζμεγὲ πασλαδὴ, πέλι ποῦ γαγίρετι βὲ
 χαρακετὶ ἰλε ἀταλαρηναῖ γιαρανατζάκ πῖρ ἔγλιικ ἐδέπι-
 λετζεκ ὀμουδού ἰλε, ἀηρηληγηνην κασαβετινὶ ὀλ σαατέ
 καδαρ σακλάρηδη, λάκιν σίμπι νίτζε κι ἀηρηλῆκ σαατ-
 λαρῆ γετιστὶ, πασλαδὴ κεντὶ κεντινὲ ἀκληντὰν ντεμε-
 γέ κι, ἄχ! ἄρτηκ, γιάρην σεδοκιλὶ πεδεριμὶν σεσινὶ ντουί-
 μαγιατζάγην, ἄχ! ἄρτηκ, γιάρην φακῆρ βαλιθεμὶν νουρ-
 λοῦ γιουζουνοῦ, βὲ τατλῆ τατλῆ πουλενουσλαρηνη γκιόρ-
 μεγετζεγίμ, βὲ ἔκερ, μάαζ Ἄλλάχ! πῖρ σενεγὲ καδαρ
 γιουζλερινὶ γκιόρμεγετζεγίσεμ νάσηλ ὀλοῦρ πενίμ χαλήμ
 νάσηλ κατλανῆπ νταγιανατζάγην ντεγιοῦ, ντζιχάν κεν-
 τουσινὲ ζηντὰν κεσιλτὶ, γκιόζλερὶ καραρδῆ, ντιζλερινὶν
 φερὶ κεσιληπ, σερσεμλενῆπ, γκιόζ γιασλαρῆ ἡρμάκ γκι-
 πὶ ντιοχιουλμετὲ, σεγιορδὶπ πεδερινὶν κοτζακλαρηναῖ δι-
 στιοῦ. « χάκηκατ ὀλαρακ, ἀτὰ ἔβλαττὰν, ἔβλατ ἀτα-
 » λαρηντὰν ἀηρηλμασῆ γάγερ ἰλε τζοκ γκιουτζ ὀλδουγ-
 » νοῦ ὀ γκιουν, ὀ σαάτ, φακῆρ Ἐλισάβετ ἰσπάτ ἔττι. »
 Ζῖρα φακῆρ κηζτζαάζ, ὀλ καδαρ σενελερδὲν περοῦ, ὀλ
 καδαρ χαραρέτ ἰλε ἀταλαρηνην ἡτλαγῆ βὲ ἀζατληγῆ
 ἰτζουν, χέρ τριουρλοῦ ζαχμετλερὶ μεσακατλαρῆ γκιόζουνὲ
 ἀλμῆς ἰκεν, σίμπι νταχὰ πῖρ ἀδημηνη ἀτμακσήζ, ἀηρη-
 ληγην ἀτζησῆ κεντουσινὶ σερσεμ ἔττι, ποῦ ντζουμλέ ἰλε
 ἦνε φικρινὶ τοπλαγιοῦπ ντζεσαρετλενμεγὲ σαδασῆρηδη.

Γκελελίμ, μισαφιρλερὶ ὀλὰν ποῦ Κεσίσιλε, πῖρ μικτὰρ
 ταάμ ἔτμέκ ἰτζοῦν σουφρά κογιοῦπ, τοποῦ τοπλανμακ-
 τὰ, Κεσίς πακτὴ κι, χέπισινιν γιουζλερὶ γιάς ἰλε μεχζοῦν,
 γκιόζλερὶ γιάσιλε ντολγοῦν, πασλαδὴ ὀνούντα γιρεγινὲ
 πῖρ μεχζουνοῦκ ντιουσεμγὲ, βὲ λάκιν τζοῦν κι ντζέμι

όμριου ζεμανηντά τζόκ άγρηλάρ σαντζηλάρ γκιουρδου-
 γιουντέν, τοπουνά ταχαμμιοϋλ έτμεκλιγίν, βέ τεσελλου
 βερμεκλιγίν οϋσουλλαρηνή έγιου πιλίριδι, ζίρα χέρ πιρ
 ντερδίν ντερμανηνή, βέ χέρ μιουσκιουλουν κολαηληγηνή,
 βέ χέρ ίνσανήν μιζατζηνά γκιουρέ κουλλανμασηνή πέκ
 έγιου άγνάρηδη, μέσελα πιρ ίνσανή γκιουρδεκτέ κι, ντερ-
 δίίτζουν άγλάγιορ, όνου μέξ έτμέζιδι, λάκιν όνουν ντερ-
 διντέν ζιαδέ πασκά ντερτλή όλάν κιμσελερίν ντερτλερινί
 νάκλ έτμελέριλε, βέ ντζιχαντέ νέ ντερατζέ γαρήπ βέ
 φακήρ κιμσελέρ βάρηδηγηνη, βέ νέ ντερατζέ μεσακατλάρ
 ιλε ίσκεντζελεντικλερινί βάσφ έτμελέριλε, τεσελλου έδέ-
 ριδι χάκεζα πουνλαρά νταχή πασλαδή νάκλ έτμεγέ,
 χέπ όμριουντέ γκεζίπ ντολαστηγή βιλαγετλερτέ, νταγ-
 λαρδά τζολλαρδά, νέ μακουλέ ντερτλι κιμσελέρ γκιουρ-
 δουγιουνου, άνλέρ νταχή πενλαρή οϋσουλ οϋσουλ ντινκλε-
 μεκτέ, βάκαα κεντί ντερτλερινί οϋνουδούπ, άνλερί άτζη-
 μαγά πασλαδηλάρ ζίρα χακηκάτ όλαράκ ποϋ Κεσίς,
 μεμλεκιατηντάν γάγετιλε τζόκ ήράκ γερλερδέ, άλτμήσ
 σενέ κέμακιαν γκεζίπ ντολαστηγή μαχαλλερδέ, γκερέκ
 κεντί πασηνά όγρασάν, γκερέκ σάγιοριλαρηνην πασλαρη-
 νά όγρασάν ντερτλερί πελαλαρή, βέ άγρηλαρή σαντζη-
 λαρή νάκλ έτμεκ ήτζάπ έτσέ, καλέμ ιλε ταχίρ, λι-
 λάν ιλε ταχίρ έτμενίν μιμκινί όλμαδηγηνηταν πασκά,
 έσιδίπ ντουγιανλαρήν γιουρεκλερί τας ντεμίρ όλσά ντα-
 γιανάμαζ χούλεσα ποϋ χάλ οϋζερέ πουνλαρή νάκλ έτ-
 μεκτέ όλδουγουντάν, άνλερίντε γιουρεγινέ βάφιρ σερινλικ
 βέ φεραχλήκ ντιουσμετζέ ταάμ έδουπ, σουφραγί καλδηρ-
 μακτά, πιρ σαάτ καδαρ νταχή ότουρουπ, ήνε ποϋ μισηλ-
 λου νακληγετλερ έτμεκτέ όλδουκτάν σονκρά, τοποϋ πιρ-
 λικτέ καλκήπ ήπαδέτ έτμεκτέ ίκεν χέρπιρισι κεντί
 χαλή ιλε νέ νιαζλάρ έδουπ, βέ νέ γκιόζ γιασλαρή ντοκ-
 μεκτέ όλδουκλαρή άγνασηλήρ.

Ἡμδι σαπαχά καρσή , Ἐλισάβετ οὐσοὺλ ἰλε Κεσισίν
γιατάκ γερὶ ὀλάν μαχαλήν καπουσοῦ ὄγιονέ βαρδή, βέ
τζούν κι ἠτζεριδὲ ἠπατέτ ἔττιγινὶ ἔσιττι, ἠτζεριγέ γκι-
ρίπ κεντσί ἰλε ἐξομολογῆς ταρζή ἰλε μάχφίτζε πῖρ χασ-
πηχάλ ὀλμάκ ἰτζούν ἠζίν ἰσεδί, ζίρα ἔρτεσί γκιούν ντα-
βρανήπ γιολά τζηκμασηνή ντιλεγετζεγί ἰτζεν, πογιλέ για-
λιντζ μαχφιδὲ σογιλεσμέκ ἰτζεν ἠζίν ἀλήπ, ἰτζεργέ γκιρ-
μεκτέ, τζόκ ταβαζελάρ ἰλε βέ ἔττικάτ ἰλε ὄγιονέ ντζ τζο-
κιούπ, πασλαδῆ, τέκ τέκ, πῖρέρ πῖρέρ ἀταλαρηνήν ὄγιονά
ἔττιγὶ φικιρλερί νάκλ ἔτμεσινέ, βέ πενλαρῆ νάκλ ἔτμελεριν
ἀρασηντά, πέλκι γιούζ ντεφά Σμόλοφον ἰσμινί, βέ πουλβ-
νουσατλαρηνή, βέ γαγίρετινὶ ἀνμακτά ὀλδοῦ πενλαρῆν
τοπονοῦ Κεσίς ντινκλεμεκτέ, χούσουσα Σμόλοφον ἰσμι-
νὶ ἀνμά σηραλαρηντά, νέ ντερατζέ ἠρζηνῆ σακηνμακτά
ὀλδογουνοῦ ἀγναμακτά, τζόκ τεατζούπ ἔττι ποῦ μισηλ-
λοῦ μετανετλιγί ἰτζουν, βέ ἀταλαρηνά ὀλάν μουχαππε-
τή ἰτζουν ζίρα ὀλ Κεσίς κι, σάνκι ντουννιανῆν γιαρσην-
τάν ζιαδεσινὶ γκεζδί, βέ ντουννιὰ ἰτζιντέ πουλουνάν χέρ
ντζινς ἰνσανλαρῆ γκιουρδοῦ, λάκιν Ἐλισάβετ γκιπὶ ἰνσάν
βέ ὀνοῦν γιουρεγινέ πενκζέρ γιουρέκ γκιόρμεδιγι ἰτζούν
ἠφρατῆ ἰλε τζόκ τεατζούπ ἔττι.

Γκελελίμ, Πέτρος βέ Φαιδώρα πέλι πιλμεζλέριδι κι,
ἄρτηκ, κηζλαρῆ ἔρτεσί γκιούν γιολά τζικμάκ νιγετιντέ
βέ τεδαρικινδέδιρ, λάκιν σαπάχλαγιν πιριπιρλερινὶ γκιουρ-
μεκτέ, πασλαδηλάρ καδῆμ ὀλάν ἀτετλερὶ οὔζερέ, ἀνασῆ
βέ ποπασῆ κοτζακλαγιούπ ἀνληντάν βέ γκιουζλεριντέν
ὀπμεγέ, λάκιν ποῦ τάρζ ἰλε ὄχσαμακτά ἰκεν, νάσηλ κι,
χέπ τζανλή μαχλουκατλάρ, πῖρ ἀζῆμ φουρτούνα ὀλα-
τζαγηντά, πῖρ γκιούν ἐβέλ, σάν κι χαβανῆν σηκλετινὶ
σεζέρ γκιπὶ, πῖρ τελασεγέ ντιουσερλέρ ἰσε, πόγιλετζε ὀλ
φακῆρ ἀταλαρήδα, ἔρτεσί γκιούν ὄγρασατζάκ ὀλάν ἀη-
ρηλήκ κεντουλερινέ μααλοῦμ ὀλμούς γκιπὶ, γιουρεκλερινέ

πὶρ ἀτζαγιούπ τζαρπηντή βέ γιζρέκ όγιναμασή ντιγζού.
 Ἡμδι Ἐλισάβετ ἰτζερί ντισαρή γκιρίπ τζήκμακτά βα-
 λιδεσίδε άρκασηντά ντολασήρηδη, βέ τζόκ ντεφά όλ κα-
 δαρ νταλγηνηληγά ντουσέριδι κι, σάν κι, όγιουντέν κατζα-
 τζάκ γκιπί γκιορνοούπ, άλελ άτζελέ σεγιδίπ κολεντάν
 ντουτάρηδη, βέ φικρινί άγναμάκ ἰτζούν, βέ άγζηντάν πὶρ
 σοχπέτ καπμάκ ἰτζουν, άραλήκ άραλήκ, ντέριδι κεντε-
 σινέ κι, κήζημ! γιάρην φελάν ἰσί γιαπαλήμ, ό πὶρ γκιιν
 φελάν ἰσί γιαπαλήμ, παζάρ γκιουνοῦ Ἐκκλήσαγια γκι-
 δελίμ· λάκιν Ἐλισάβετ πουνλαρά καρσηλήκ χίτζ πὶρ
 σοχπέτ βέρμεδιγιντεν, φακήρ Φαιδώρανην βεσβεσελερί
 άρτμακτά όλούρουδου, έντζαμη όγιλέν σουφρασηνά ότερ-
 μακτά, πασλαδή ντεμεγέ κι, κήζημ! έκερ γιάρην χαβά
 έγιού όλούρσα, πεδερίν ἰλε περαπέρ γκιδέσινιζ γκιολδέν
 πέραζ παλήκ άβλαγιασήνηζ, όλ νταχῆ ἦνε χίτζ καρση-
 λήκ βερμεκσίζ πὶρ μεχζουνιγέτ ἰλε βαλιδεσινίν γιουζενέ
 ντογρού πακηνήπ, γκιόζλεριντέν σελλέρ γκιπί γιασλάρ
 ντιοκιουλμεγέ πασλαδή, Πέτρος νταχῆ, ποῦ όγραγισατ-
 λαρήν άρασηντά, Φαιδώραταν ζιαδέ γιουρεγί τζαρπηλ-
 τηγή ἰτζουν, πὶρ βάφιρ όρφλιού τάρζ ἰλε, ντεδι, πέλι πέ-
 λι, κήζημ! βαλιδεγγίν τεκλιφινέ ἦταάτ έδοῦπ, γιάρην,
 γιάρην χέρ χαλδέ πενίμ ἰλε περαπέρ γκιολέ γκιτμελίσιν,
 φακήρ Ἐλισάβετ νταχῆ, πὶρ ναζίκ τάρζ ἰλε πασηνή πε-
 δερινίν όμουζονά γιασταγιούπ, πὶρ οῦσούλ ἰλε σήρράν
 κουλαγηντά, ντεδι, άχ! Για σεόκιλί πεδερίμ! σέν πάκ
 κι, γιάρην βαληδεμέ τεσελλοῦ βερίπ σεριννεντιρέσιν.

Ζαβαλλῆ φακήρ Πέτρος, ποῦ ντεγισατή έσιτμεκτέ,
 ντέρ άκάπ πενκζί μεγίτ πενκζινέ ντιοντιού, Φαιδώρα
 ντερδιμέν, ποῦ κεγφιατή γκιορμεκτέ, σουαλέ χατζέτ
 κάλμαγαρακ, άγναδή κι, σιουπχεσίζ όλαράκ άηρηληγην
 σοχπετι όλουντοῦ, όνεύ κι, πὶρ βέτζχ ἰλε κεντουσί έσιτ-
 μεσινί ἰστεμίζιδι, φακήρ Πέτρος, κεντβσινί ντερνεγιούπ

τοπλαμαγια πασλαδη, ζιρα αρτηκ γκερεγι γκιπι αγνα-
 δη κι, χερ χαλδε γιάρην, χέμι κηζηνήν απηηλήκ ντερδι
 ιλε, χέμι φακήρ Φαιδώρανην άχουζαρλαρή ιλε σαβασα-
 τζάκτηρ, ζαβαλλή αδέμ ποϋ ντερτλερίν άρασηντά σάγ
 καλατζαγηνή δμμαγιαρακ, γιουρεγι ντζοσάρ, λάκιν, Έ-
 λισάβετιν γιουρεγι κηρήλμασην ντεγιού, βέ χούσουσα πε-
 δεριμι γκιζοϋ γιασλή πιρακτήμ τζηκτήμ ντεγιού άκλη-
 νά γκελδίκτζε γιολλαρδά γιουρεγι ντζόσμασην ντεγιού,
 άγλαμακτάν κεντουσινή σακηνήρ, βέ Έλισάβετε πιρ γκε-
 νισλικ βέ γκιουλέρ γιούζ γκιουστερίρ κι, σάνκι κεντουσι-
 νίν έγιού άμελλερινέ βέ χαηρλή φικιρλερινέ καρσηλήκ, ποϋ
 άηρηληγηνά χουσουτλούκ ιλε ήζίν βερμίσ γκιουρουμέκ
 ιτζουν.

Λάκιν, όλ γκιούν, άχουσαμά καθαρ, χερ περισιντέ άηρή
 γαηρή, περιπιριντέν σακλή, όγρασαν άχουζαρλαρή, βέ
 γιουρέκ τζαρπηνητηλαρή λισάν ιλε βάσφ όλουνμάζ, καλέμ
 ιλε χίτζ, ζιρα Έλισάβετ γκιουζλερινί άτζήπ, άταλαρηνά
 πακμακτά, άνλέρ νταχή χάκεζα όνά πακμακτά, βέ για-
 ρηνηκή γκιούν περιπιρινί γκιόρμεγετζεγινι φίκρ έτμεκτέ, ό
 νάσηλ άτεσλέρ σατζηλήρηδη γιουρεκλερινέ, αρτηκ φά-
 κατ άτά όλαννάρ, βέ άηρηλήκ ντερτλερινί βέ χαλλερινί
 γκιουρούπ πιλεννέρ άγναγιαπίληρ. Φακήρ Κεσίς πουνλα-
 ρήν ποϋ μισηλλοϋ χαλλερινέ βέ χαρακετλερινέ πακτήκ-
 τζα ντζιγερλερί παραλανματζά σαβασήρηδι κεντλερινέ
 τεσελλοϋ έτμεγέ, βέ κιταπλαρδά νάκλ όλουνάν νετζέ νε-
 τζε χικιαγετλερί νάκλ έτμετζέ, Άλλάχ γιολενά σαβασ-
 μακτά πουλουνάν άταλάρ βέ έδλατλάρ, Άλλάχ ταρα-
 φηντάν νέ τιουρλοϋ ιναγετλερέ ναήλ όλδουκλαρηνή ήφα-
 δέ έτμελέριλε, βέ σάηρη γιούζ πίγγ τιουρλοϋ έμσαλλέρ
 ιλε, βέ χούσουσα ποϋ Κηζήν γιολτζουλουγοϋ χακκηνητά,
 έλζέμ όλάν κολαηληκλαρή, βέ γιόλ ήραχατληγηνή, πιρ
 μερχαμετλή βε πιρ άδη πελλή, οϋλοϋ κίμσε τερτίπ έτ-

μίς ὀλδουγουνῷ ντουγιουρτμαλάρ ἰλε κεντουλερινί τεσκίν
 ἔτουπ σερινεντιρμεγέ σαβασήρηδη νετιτζέγι κελάμ
 ποῦ χαλλέρ ἰλε ἀχσάμ ὀλμακτά, Ἐλισάβετ ἀταλαρηνήν
 ὀγιουνέ ντιζ τζοκιοῦπ, τζοκ ταβαζουλάρ ἰλε, βέ γιουρέκ
 ἔζικλιγί ἰλε, βέ ντουργούν ντουργούν ντεγισατλάρ ἰλε,
 χαήρ ντοαλαρηνή ντιλεγιούπ, φακήρ Πέτρος νταχῆ γκιόζ
 γιασλαρή ἡρμακλάρ γκιπὶ γιουζουντέν ἀσαγή ντοκιοιυλ-
 μετζέ γιανηνά ντογροῦ γιακλασήντζα, ντέρ ἀκάπ Ἐλι-
 σάβετ σητζηραγιούπ κοτζαγηνά σαρηλμακτά, φακήρ
 ἀδέμ, ἀγναγιούπ σεζδί κι, ποῦ τερτιπί ἰλε βεταλασμακ
 ἰστεγίορ, πουνούν ἰτζούν χέπ ἀζαλαρή ντονάο γκιπὶ
 ὀλοῦπ, γκιόζλερινίν γιασλαρή νταχῆ κουρουγιάκαλδη, ἐν-
 τζαμη τζάρ νατζάρ ἔλλερινί Ἐλισάβετην πασηνά κο-
 γιούπ, ἀγζηντάν πὶρ τζεβὰπ νταχῆ τζηκαρμαγιά καδιρ
 ὀλμακσῆζ, σάλτ ντερούνι τζαντάν Ἀλλαχὴν ἴσμι σεριφι-
 νὶ ἀνματζά, ντιλὶ τιτιρεγερέκ Ἀλλαχὰ ἔμανέτ ἔτι,
 Ἀλ-λα-χα-α-ὰ ἔμανέτ ἔττιμ σενὶ ντεμελέρ ἰλε ἀντέν
 σονκρά βαλιδεσινέ νταχῆ χάκεζα πασλαδὴ νιάζ ἔτμεγέ,
 ποῦ τάρζ ἰλε, Γιὰ σεβκιλὶ καδὴν βαλιδέμ! Χαζρετίντε
 πεδερίμ γκιπὶ, χαήρ ντοαλαρηνή βερέσιν ντεγιού ὄλ ντα-
 χῆ, ντερουνιντέν, ὦφ! ἡδερέκ ντεδὶ, γιάρην, γιάρην βε-
 ρίριμ! Κηζτζαάζ, πουνά καρσηλήκ πὶρ ναζικ τάρζ ἰλε,
 ντεδὶ, νίτζουν ποῦ σααπτέδε βέρμεγεσιν; ὄλ ντέμ φακήρ
 Φαιδώρα, γεριντέν καλκήπ, κοτζακλαγιούπ, ἀνληντάν
 γκιόζλερινιτέν ὀπερέκ ντεδὶ, ἄχ! Γιὰ γκιόζλεριμὶν νου-
 ροῦ κηζήμ! πούγκιούνδε, γιάρηνδα, χέρ γκιούν, χαήρ
 ντοαλαρήμ οὔζεριγγδὲ ὀλσοῦν ὄλ βακῆτ Ἐλισάβετ ἰκι-
 σινὶν ὀγιαντέ πασηνὴ ἔγιοῦπ, ἀνλέρ νταχῆ ἰκισὶ πιρλικ-
 τέ ἔλλερινὶ καθουσουροῦπ γκιόκ γιουζουνέ ντογροῦ γκιόζ-
 λερινὶ καλδηρήπ, ντερούνι τζαντάν Ἀλλαχὰ νιάζ ἔδερέκ,
 βέ ναζάρη σεριφινέ ἔμανέτ ἔδερέκ, χαήρ ντοαλαρηνή
 βερδιλέρ, Ἀλλάχ σελαμέτ βερέ! карадὰ ντεργιαδὰ, ἐρ-

δὲ γκετζδὲ, γκετζεδὲ γκιουντουζδὲ, Τανκρηνήν ἰναγετή
 βὲ κερεμί μπιλέντζε ὀλούπ, σάγ σελαμέτ πιριπιριμιζέ
 καδουσουρμάκ μουασσέρ ἐγίλεγέ ντεμελέρ ἰλε βὲ ἀνλε-
 τέν πῖρ ἰκὶ ἀδῆμ ὅτεδὲ, ὄλ Κεσίς νταχῆ ὄλ κάρ γκιπί
 πεγιάζ σατζλή πασηνη ἀτζήπ, ἔλλερινὶ καλδηρήπ, γκιζ
 γιασλαρή ἰκὶ οὔλου ἤρμακλάρ γκιπί ὄλ πῖουρ ἄκ σακαλ-
 λαρηνή ἠσλαδαράκ, τὰ, ντηρνακλαρηνάδακ ντιοκουλμε-
 τζὲ ντοὰ ἐδέριδι, Γιά ῥάππημ! Γιά κερὲμ σαχηπή
 Τανκρήμ! σὲν ποῦ γαρηπλεριν γκιόζ γιασλαρηνή σιλήπ,
 ἐβλατλαρηνή σάγ σελήμ καδουστουρούπ σεδιντιρέσιν,
 ντεμελέρ ἰλε: « Ἐἰ! ἐλπέτε ποῦ μισηλλοῦ γιουρέκ ἰνκι-
 σαρή ἰλε Ἄλλαχὰ ἄρζ ὀλουνὰν νιαζλάρ μουτζέρρέτ κα-
 ποῦλ βὲ μακποῦλ ὀλατζαγηνά σουπχὲ γιόκτουρ ζίρα
 ἔκερ πογιλέ τεμιζ βὲ μισμίλ γιουρεκλέρ ἰλε, βὲ πογιλέ
 χαραρετλή ἐττικὰτ ἰλε, βὲ ποῦ μισηλλοῦ ντζοσκούν γκιζ
 γιασλαρή ἰλε τακδῆμ ὀλουνὰν ἠπαδὲτ καποῦλ ὀλουνμάζ
 ἰσε, χάνκη τρυρλουσοῦ καποῦλ ὀλούρ ντεγιου ὀμοῦτ ἐτ-
 μελιγίζ. »

Χούλεσαγι κελάμ, ἀχσέμ ὀλούντζα χέπισι γιατήπ
 οὔγιμακτὰ, φακῆρ Ἐλισάδετ πασλαδῆ χαζηρλανμαγιά,
 βὲ ὄλ μουκάττεμελερι χαζῆρ ἐττιγὶ νταγαρτζήκ τορπα-
 νῆν ἰτζινέ, πῖρ γιόλ γκιουμλεγί, βὲ πῖρ τζίφτ τζαρήκ, βὲ
 ποῦ φίκρ ἐττιγὶ γιολτζουλουγά γιαραμάκ ἰτζουν βακῆτ
 βακῆτ ἀταλαριντὰν σακλή χήφζ ἐττιγὶ πῖραζ κερε ἐτμέκ
 παρτζαλαρή βὲ μεγίδαλαρή ντολτσεροῦπ, βὲ ὄλκαδαρ ετζε
 πελβενμάζ γιολοῦ γιουρμεκτέ ἐκτιζὰ ἐδετζέκ ὄλὰν χαρτζ-
 λῆκ ἰτζεν φάκατ γκιουτζ ἰλέ ὀτουζ κῆρκ γερους πεγιταχ-
 λαγιουπ ἀνλερὶ νταχῆ κογινουνὰ ἀλήπ, οὔσοῦλ ἰλε Κεσι-
 σὶν γιατὰκ γερινὲ βαρήπ ντεδὶ, Γιά ἀζιζ ἐφέντι Πεδε-
 ρίμ! ἔκερ μιμκίνισε, ἀταλαρήμ νταχὰ νταλγῆν οὔικου-
 δὰ ἰκεν, πιζλέρ νταβρανήπ γιολὰ τζηκαλήμ, ζίρα οὔ-
 γιαντηκτὰν σονκρά νταβρανατζὰκ ὀλούρσακ, ἦνε πῖρ

ἀχζαρλή βελβελέ κοπαρήπ γκιόζ γιασλαρηνά πογιανα-
 τζακδιρ· ανλήρ σιμδιλίκ ζαν έδερλέρ κι, κεντί οδαλαρινταν
 γκετζήπ ντισαρή τζηκατζάγης, ονούν ιτζούν βεσβεσεσίζ
 ουγιουρλάρ λάκιν πέν ποϋ οδανήν πέντζερεσιντεν ντισα-
 ρηγιά τζηκάρημ, σόνκρα χαζρετινιζίδε ντβτάρ γιαρδημ-
 λασήρημ, βέ πογιλελίγιλε πιζλερί σεζμεκσίζ τζικάρ γκι-
 δέριζ, ντεμεκτέ, Κεσίς νταχή, ανλερίν ουγιανηπ χαπέρ
 άλμασηντά, νταγιανημλαζ άγήτ φηγανλάρ ολατζαγηνή
 χεσάπ έτμετζέ, ποϋ Έλισάβετην τερτιπινέ ράζη ολουπ,
 πόγιλετζε ουσούλ ιλε πέντζερεδεν τζηκήπ, Άλλαχήν
 ίσμι σεριφινί χεζάρ κερρέ ζικρ έτμετζέ γιολά τζηκμακ-
 τά, όλ Γούλσπεγε γιακήν όλαν όρμανλήγην γιανηνά για-
 κλασήντζα, όλ ναφακά τορπασή όλαν νταγαρτζηγή άρ-
 κασηνά σαρήπ, όρμανλήκ ιτζινέ ντογροϋ γκιρμεκτέ ίκεν,
 άρτηκ Γελσπεγι γκιόρμεγετζεγινι χατρινέ γκετιριπ, μπάρ-
 ρη πίρ νταχή σόλ γαρήπ χανεμιζί γκιορεγίμ φικρί ιλε,
 πασηνή τζεβιριπ Γούλουπεγι γκιορμεκτέ, κεντουσινή
 ζάπτ έδέμεγιουπ, κανλή γκιόζ γιασλαρή ντοκερέκ, βα-
 ραγίμ. σοϋ άταλαρήμ, άγιακλαρή ιλε χέρ γκιουν μπασα-
 τζακλαρή γεσικλερί ζιαρέτ έδοϋπ πίρ νταχή όπεγιουμ
 ντεγιου, σεγιδερέκ Γούλσπενιν όγιουνέ βαρήπ, γεσικλε-
 ρινέ γιουζβνοϋ γκιόζλερινί σουρμετζέ βέ γκιόζλερινίν για-
 σλαρή ιλε ήσλατματζά όπμεκτέ ίκεν, ντεδι, ντερούνι
 τζανταν, άμαν Άλλάχ! κερέμ. Άλλάχ! σέν έσιρκεγιουπ
 χήφζ έδέςιν ποϋ φακέρ άταλαρημή, σέν γιουρεκλερινή
 σεριννεντιριπ φεραχλαντηράσην, βέ πανάδα νασήπ με-
 ασσέρ έγιλέ κι μιραδημά έρησμετζέ ήνε γκελεγίμ ποϋ
 γεσικλερί γκιουλέ γκιηλές όπεγίμ. βέ πινά πενκζέρ τζόκ
 άχουζαρλή ντεγισατλάρ σογιλενερέκ, νταβρανήπ άγιαγά
 καλιμακτά, πακάρ κι φακέρ πεδερί άρκασηντα ντου-
 ράνγρο, πίρ άτζαγιουπ μεχζουниγέτιλε γιουζουνέ πακ-
 ματζά, ντεδι, άχ για πεδερίμ! σένμισιν; νίτζουν ντου-

ρούρσουν πούραδα ; όλ νταχῆ , ντεδι , γκέλ σεβκιλί έβ-
λαδήμ ! πέρ νταχῆ γκιζλεριντέν όπεγίμ , ντούρ κι , ἦνε
χαῆρ ντοαλαρημῆ βερεγίμ , σέντε πανά άφλήκ βέ χα-
λαλλήκ βέρ κι , έκερ σανά , τά , τζοτζουκλουκ κεμαλε-
τιντέν περου , άπιλήκ πορτζλαρηματα κισούρ έτμίσισημ ,
έκερ πέρ ντεφά σενί άγλατμήσησαμ , έκερ πέρ ντεφά ,
πέρ χηροσλή πακησήμ ιλε γιουρεγιγγί κηρηές ίσημ , χού-
λεσα χέρ νέ τάρζ ιλε σενί ιντζιτιπ γκιζτζεντιρμίσισημ ,
σίμδι πουνλαρῆν ντζούμλεσί ιτζουν πέν έχτιγιαρ πεδε-
ριγγέ άφλήκ βέ χαλαλλήκ βερέσιν κι , έκερ σενίν σάγ σε-
λαμέτ ντρινούπ γκελμεκλιγινί γκιζορμεκσιζ βεφάτ έδέρ-
σημ , πάρι γιουρέκ ἦραχατληγή ιλε ντζάν τεσλιμ έδεγίμ
ντεμεκτέ.—πού άτζηλή σοζλερέ καρσηλήκ , Έλισάβετ ,
πεδερινίν πογινουνά σαρηλήπ έλλερινί όπερέκ ντεδι , ά-
μάν σεβκιλί πεδερίμ ! σογιλέμε , σογιλέμε πογιλέ ζεχιρ-
δέν ζεχίρ τζεδαπλαρή ζίρα ντζιγεριμι νταγλαγιοϋπ για-
ραλάρσην.—Πέτρος νταχῆ , ἦνε ντζεβάπ έδούπ , ντεδι ,
ά κηζήμ ! πέν νάσηλ νταγιανῆπ σάπρ έδεγίμ κι , σογι-
λέμεγεγίμ ; ζίρα ντερδιμέν βαλιδέν , σίμτι οϋγιανῆπ καλ-
κμακτά , σενί άραγιοϋπ σορμακτά , πούραδα σενί γκιζορ-
μεγιντζε , έλπέττε κηρλαρά τζηκατζάκτηρ , νταγλαρή
ντολασατζάκτηρ , όραλαρδά δα πουλάμαγιντζα , οϋν φη-
γάν έτμεγέ πασλαγιατζάκτηρ , κανλή γκιζ γιασλαρή
ντακερέκ άγλαγιατζάκτηρ , πενίμ ποϊνεμά σαρηλατζάκ-
τηρ , κηζημηή σεβκιλί κηζημηή νέ γιαπτῆν ντεγιοϋ σора-
τζάκτηρ· πέν φακῆρ ό σααπτε , ό χαλδὲ νέ γιαπαγίμ ;
νάσηλ νταγιαναγίμ ; νέ σογιλενεγίμ ; νάσηλ έγιλεδεγίμ ;
βέ νάσηλ σάπρ έττιρεγίμ ; ντεμεκτέ ίκεν , βέ πού ντεγι-
σατλαρή φακῆρ Έλισάβετ νταχῆ ντινκλεμεκτέ ίκεν , γιζ-
ρεγινέ πέρ μπαϊγηνλήκ γκελίπ Γούλουπενιν ντουδαρηνά
πασηνή γιασταγιοϋπ , κεσίκ κεσίκ σεσλέριλε άχ ! βάχ !
ντεμελερδέ πουλουνούρουδου .

Πεδερι ζαβαλλή ποῦ χαληνή γκιορμεκτέ , ὄλ ἀτζηλή
 ντεγισατλαρή ἴλε γιουρεγινί νταγλαδηγηνή ἀγναγιούπ,
 κεντί κεντουσινέ κάχο ἔττί κι, νίτζουν πογιλέ ἀτζηδῆπ
 ἰντζιδεγίμ ; ντεγιού , βέ πασλαδῆ τατλή τατλή ντεγι-
 σατλάρ ἴλε, ντεμεγέ κι, Κήζημ ! σεβκιλί ἐβλαδῆμ ! κεν-
 τινί ντερνεγιούπ τοπλαγιάσην κι, πέντε κεντιμέ γκελε-
 γίμ , βέ σανά ἰκραρλήκ βερίριμ κι, πέν , βαλιδεγγίν ἀκ-
 ληντάν φικριντέν βέ καλπηντέν ποῦ αἰρήλήκ ντερδί ἰτζεν
 ὄγρασατζάκ ὄλάν ἀτζηλή ντεμανλαρή νταγηδατζάγημ,
 βέ φεραχλή ὄμουτλάρ ἴλε κεντουσινή ἤραχατλαντηρα-
 τζάγημ, βέ ποῦ μεράτ ἔττιγίν χαηρλή ἴς πιτέρ πιτμέζ,
 σάγ σελαμέτ ἰνσαλλαχ ντιονουῖπ γκελμεκτέ , Ἄλλαχῆν
 κереμί ἴλε σάγ σελίμ πιριπιρινίζέ καβουσοῦπ πουλσμα-
 σηνά τζαλησήπ σαβατζάγημ, ντεγιούπ, βέ ποῦ ντεγισατ-
 λαρδάν σονκρά, πακτή κι , ὄλ Κεσίς , νταχή , πῖρ κάτζ
 ἀδῆμ ἤρακτά, πασηνή γερέ ντογροῦ ἐγιούπ , πῖρ καμλή
 τάρζ ἴλε ποῦ ἀτζηλή σοχπετλερί ντινκλέριτι, φακῆρ Πέ-
 τρος, πουνου γκιορμεκτέ, ντεδί, Για ἀζιζ ἐφέντι Πεδε-
 ρίμ ! ἐβέλ Ἄλλαχά , σόνκρα σανά ἔμανέτ ἐδέριμ , ποῦ
 μαλημῆν ῥήζγημῆν τοπουντάν κηγιμετλή ὄλάν ντζανη-
 μῆν βέ ὄμριουμοῦν βαρηνή , βέ πογιλέ σιουπχεσίζ ὄμου-
 δοῦμ βάρδερ Χακ—Ταάλεγε κι, σιζλερέ γιολδάς ὄλαράκ
 χεζάρ πῖγγ Μελαγικλέρ ταγίν ἐδετζέκτιρ , βέ χέρ πῖρ
 ὄγραγισατλαρηνηζδά βέ σαβασμαλαρηνηζδά ἀνλέρ γιαρ-
 δῆμ ἐδετζέκτιρ, ζίρα, ντζούμλε γαρηπλερίν ἀτασή ὄλάν
 Τανκρή—Ταάλε , ποῦ γαρήπ Ἐλισάβετ κηζημά νταχή
 ἀταληγηνή ἰτζρά ἐδετζέκτιρ ντεμελέρ ἴλε , ἦνε ντζάνου
 γκιουδέν ντοασηνή βερμετζέ Ἐλισάβετιν ἀνληντάν
 γκιουδεντέν ὄπιουῖπ, ὄλ νταχή ἰκί ἔλλερινι ὄπιουῖπ, βε-
 ταλασσηλάρ , βέ ἄρτηκ , ἦνε Γούλουπεγι , γιὰ πεδερινί
 γκιουδέντε γιουρεγί ντεπρέσμεσιν ντεγιού , σὸλ ἐλί ἴλε
 γκιουδεντέν κηπαγιούπ , σάγ ἐλή ἴλε Κεσισίν ἐληνέ

γιαπησήπ γιολά τζηκτηλάρ, βέ πέλι γκιουισίν ήκ
 σαφκή όλάν άλτοϋν ρενκιντέ ζιαλαρή, νταγλαρήν τεπε-
 λερινέ βέ οϋλοϋ άγατζλαρήν οϋτζλαρηνά ζίνέτ βερμεγέ
 πασλαδηγηντάν, τεμάμ κι, χέπ νταγλαρδά βέ άγατζ-
 λαρδά πουλουαν τζανλή μαχλουκατλάρ, κουρτλάρ κουσ-
 λάρ χέρ πιρισί κεντί σεσί σεδασή ίλε τζαγρησατζάκ
 βακτή ίκεν, τοποϋ, σοϋς ποϋς όλοϋπ σές σεδά ντουγιελ-
 μάζηδη, βέ χούσουσα σαπάχ βακτηντά έσέν σαχαρ γε-
 λιν ζαρπή ίλε άγατζλαρήν νταλλαρή βέ γιαπρακλαρή
 σαλλανήπ πιριπιρλερινέ τζαρπματζά όλ τατλή κη-
 τζηλητηλή σεσλερί ντεγιουλμανήν βακτή ίκεν, άνλέρ ντα-
 χή, βέ γερτέ πουλουαν ότλάρ νταχή κημηλτανμακσίζ
 ντουρουρλάρηδη, σάνκι τοπουνά, Άλλάχ ταραφηντάν
 πέρ ίνσάφ ντιουσοϋπ Έλिसάβετε άτζητηκλαρηντάν σεσ-
 λερινί σεδαλαρηνή κεστιλέρ γκιπί, ντουρουρλάρηδη κι,
 πάρι, πέρ νταχή, άρκασηντάν όγουρλάρ όλσοϋν, Κήζημ!
 Άλλάχ σελαμέτ βερές, έβλαδημ! ντεγιού, τζαγρηάν φα-
 κήρ Πεδερινίν σεσινί έσιτσίν ίτζουν.

Ίστε ποϋ τάρζ ίλε άνλέρ τζηκήπ γκετμεκτέ όλδουκ-
 λαρηντά, φακήρ Πέτροσουν πουλβνουσατλαρηνή όλτούκ-
 τζα ήφαδέ έγιλεδικ, λάκιν όλ ζαβαλλή Φαιδώρανην χα-
 ληνή χαρακετλερινί, άγητλαρηνή βέ άχουζαρή φηγαν-
 λαρηνή ήφατέ έτμενιν μιμκινί γιοκτουρ ζίρα νίτζε κι
 Πέτρος άρτηκ κηζηνη γκιορμέζ όλδοϋ, Γούλουπενιν κα-
 πουσουνά ντογροϋ γκελίπ, Φαιδώρα Κάδηνημ! νταχά
 οϋγιούρμουσουν; ντεγιού, τζαγρημακτά, όλ νταχή ντέρ
 άκάπ σητζηραγιούπ καλκήπ, Πέτροσουν γιανηνά βαρ-
 μακτά, βέ γιουζουνέ πακμακτά, Έλिसάβετην γκεττιγι-
 νί σεζίπ, ντελί ντιβανέ γκιπί σαγηνά σολουνά πακήπ,
 Γούλουπενιν ίτζερισινέ σεγιορδίπ, κηζην έσερινί ίζινή
 γκιορέμεγιντζε, σατζλαρηνή γιολαράκ, γιουζουνοϋ ντηρ-
 νακλαγιαράκ, γιαλήν άγιάκ, πασή καπάκ, κηρλαρά ντα-

γλαρά ντογροῦ σεγίρτίπ τζικμακτά, χάνκη γιολδάν γκε-
 τιγινί πίλμεγιουπ ντιόρτ ταραφά πακηνήπ, πίρ νάμ
 νισάν γχιορέμεγιντζε, άχ! βάχ πανά! χαήφ όλδοῦ πα-
 νά! ντεμελέριλε πίρ άγητλή οῦν τζηκαρδή κι, νταγλάρ
 ίνιλεδὶ, σανήρημ κι, ὀ σεσίν σαματασηνή ντουγιάν άζ-
 γήν τζαναβαρλάρ νταχή άτζηγιούπ τιτιρεδιλέρ, πιλμέμ
 άρτηκ ίνσανλάρ έσιτσελέρ νάσηλ νταγιανατζακλάρηδη.
 Ίςέ ποῦ τιουρλοῦ τζαρπηνημαλάρ ίλε μπαηλήπ γερέ ντι-
 στιοῦ. Ζαβαλλή Πέτρος σαβασήρ γιούζ πηγγ ντεγισατ-
 λάρ ίλε τεσελλοῦ έτμεσινέ, λάκιν Φαιδώρανην άρτηκ
 κουλακλαρηνά σές γκετμέζ όλδοῦ, βάκαα Βαλιδελερίν
 γιουρεγί πογιλέ άρηηλήκ σηραλαρηνητά ὀλ καθαρ σηρσα-
 λανήρ κι, ίνσανλαρδάν ὀλουνάν τεσελλεβλέρ τεεσίρ έτουπ
 χαήρ έτμέζ ὀλοῦρ, μέκερ Άλλάχ ταραφηνητάν κεντουλε-
 ρινέ πίρ χαφιφλήκ ήχσάν ὀλουνά· πουνούν ίτζουν, φακήρ
 Πέτροσεν τζαρσεσί τκενίπ, τακατή κεσιλίπ, άρτηκ, με-
 δέτ Άλλάχ ντεγιούπ, Τανκρή—Ταάλεγε νιάζ έτμεγέ
 πασλαδὴ Φαιδώραγια πίρ τεσελλοῦ ίχσάν έγιλεγέ ντε-
 γιοῦ· πιζλέρδε ὀνούν ίλε περαπέρ νιάζ έδελίμ κι, ποῦ φα-
 κηρ ντισέχλιγε, βέ ντζέμι πογιλέ ντερτλί ὀλανναρά σα-
 πούρ βέ ίνσάφ βερέ. Άμήν!

Γκελελίμ, ὀ πίρ ταραφτάν γιολτζουλαρημηζήν χαλ-
 λερινέ πακαλήμ, νάσηλ ὀλδουλάρ, τζούν κι Πούλουπεδεν
 τζικτικλαρη γκιούν, Μάϊοσουν ὀν σεκιζιντζί γκιουνούγι-
 τίου, πίρ καραρδά, γκετζέ γκιουντιούζ ντιουσερέκ καλ-
 καράκ σαβασματζά, βέ γιόλ γιορουμεκτέ, τεμάμ πίρ άϊ
 γιόλ γιορουδουλέρ κι γκιούτζ πελά Σιβιρίανην ὀλ άζγήν
 ντζαναβαρλαρδαν ντολοῦ ὀλάν ὀρμανληκλαρηνηδάν βέ ὀλ
 καρλαρδάν πουζλαρδάν παλκανλανμής ὀλάν γιολλαρη-
 νάν κευρταρδηλάρ, γκεττικλερί γιολλαρδά πάζαν γιόλ
 ὀλζεριντέ ὀγρασάν Γούλκπελερδε μισαφίρ ὀλοῦπ γιατηρ-
 λάρηδη, πάζαν, κίμσελερ καπούλ έτμεδιγιντεν κηρλαρδά

πουζλαρήν ούζεριντέ γιατήπ σαπαχλανηρλάρηνη πάσαν
 όλ Γούλουπελεριν σαχηπλερί γκερέκ Κεσίσε Ικραμάν,
 γκερέκ όλ γαρήπ κηζά μερχαμετέν, πέρ κηζάκ άραπισί
 βεριρλέριδι κι, γιολλαρηντά άγρασαν πεζλου γιολλαρή κο-
 λάιτζα γκετζσινλέρ ντεγιού, βέ πάσαν γιαγιάντζα, άτζ
 σουσουζ τζόκ ζαχμετλέρ ίλε τζηκήπ γκετμεκτέ όλουρλά-
 ρηδη· βέ τζούν κι Κεσίς, χιτζ πέρ τακηκά νασηχετσιζ
 πιρακμάζηδη, άνλερίν κι, χαττή χεσαπή γιόγουτου, βέ
 όλ καδαρ τατλή τατλή σογιλενίριδι κι, φακήρ κηζτζαα-
 ζήν άς έτμέκ, ζαχμέτ, γιοργουνλουκ γκιοζουνέ γκιορουν-
 μέζιδι· φάκατ άταλαρή άκληνά φικρινέ γκελτίκτζε, γιο-
 ρεγινίν ντερουνιντέν πέρ Ωφ! τζεκερέκ, γιασήν γιασήν
 άγλάρηδη· χούλεσα νάκλ όλουνμάζ σιγιασετλέρ ίλε τζη-
 κήπ γκετμεκτέ, πάζη μαχαλλερδέ ίκισέρ ούτζέρ γκιοϋν
 ότουράκ έτμετζέ, έντζαμη Σεπτέμβριος άγιντά, Σα-
 ραποϋλ ντεδικλερί βιλαγετέ βαρδηλάρ, λάκιν, τζούν
 κι, φακήρ έχτιγιαρ Κεσίς πέρ κάτζ γκιορντέν πε-
 ρου κεγιφσίζ νά μιζάτζ όλδουγουντάν ζικρ όλουνάν
 βιλαγετέ ντάρ διουσέρ γκιπι όλδεγάρ, όραδα πέρ κάτζ
 γκιοϋν ότουράκ έτμέκ ίκτιζά έττί, ζίρα φακήρ έχ-
 τιγιαρ κεντί κεντινέ ταχμίν έττί κι, άρτηκ ντα-
 βρανμαγια τακατή μετζαλή κάλμαδη· καλδή κι κονάκ
 όλούπ ήραχατλασατζάκ πέρ μαχάλ άραδηλάρ, λάκιν
 πουνλαρήν γαρηπληγινέ βέ φουκαραληγηνά πακματζά,
 χιτζ πέρ ίνσάφ σαχηπή κιμσέ πουλούνμαγιουπ, έντζαμη
 μεζκιοϋρ Σαραποϋλ έτραφηντά πελουνάν καζαλαρήν βα-
 λησή όλάν Οϋπραβίτελ νάμ κιμέσνεβιν κοναγή γιανην-
 τά πέρ βεράν γιολτζού χανή βάρηδη, όνοϋν ίτζιντέν πέρ
 όδα γκιοστουρδουλέρ κι, χέμι, τά, γιοκαρηδά ούτζεντζού
 ταπακαδά, χέμι όλ καδαρ τζουρούκ βέ χαραπατή κι,
 χέρ ρούζκιαρ έσίκτζε όδανήν τοποϋ ζεντζελέ όλούγιορ γκι-
 πι σαλλανήρηδη, ίσε ποϋ χαλλή όδα ίτζιντέ ποϋ γαρήπ

γιολτζουλάρ γιατατζάκ ὀλδουλάρ, χούσουσα ὄλ ἔχτιάρ, χαστά χαλήϊλε ὄραδα γιατήπ ἤραχατλανατζάκ, λάκιν ὄδανὴν ἰτζιντέ νέ πῖρ ὄτουράκ, νέ πῖρ ἰσκεμλί, νέ πῖρ τζούλ τζουδάλ γιόκ κι πῖρ μικτάρ ἤραχατλανσηνλάρ, φάκατ πῖρ ἔσκι κερεδὲτ βάρηδη, ὄνοῦν οὔζερινὲ φακῆρ Ἐλισάβετ πῖραζ σαμάν σερίπ, ἔχτιάρ χασταγί πῖρ τακρίπ ἰλε ὄραγια γιατηρήπ γερλεστιρτί, κεντουσί πάσαν ἀγιακτά, πάσαν κερεδουτέ γιαστανματζά γκελιπ γκετζμεσινὲ καναατ ἔττι, ζαβαλλή ἔχτιγιάρ πῖρ μικτάρ οὔγιουγιατζάκ γκιπὶ γκιουρουνοῦρ, λάκιν πέντζερελερδεν ὄγρασάν ρουζκιάρῆν σαματασηντάν βέ σοδουγουντάν οὔικουγια νταλάμαζ, φακῆρ Ἐλισάβετ σεγιδῖρ ἀσαγή γιοκαρή, ὄνά πουνά σαρηλήρ γιαλδωρήρ, ἀμάν, Ἄλλάχ ἔσκηνά ὄλοσοῦν, κερέμ ἰναγέτ ἔδιν ντεμελέριλε ἀγλάρ σηζηλάρ, λάκιν κίμσεδεν πῖρ μεδὲτ πουλάμαζ, χεκιμ βέ ἤλατζ ντερμάν ἀρανῆρ, ἔσερι γιόκ, ἔντζαμη, νέ γιαπσῆν φακῆρ κητζζαάζ τζαρесиζ καλμακτά σαγά σολά πακμακτά πῖραζ ἔσκι χασῆρ βέ τζούλ τζουδάλ παρτζαλαρή πουλοῦπ, ἀνλέρ ἰλε πῖρ μικτάρ πέντζερελερι ὄρτιοῦπ, σεγιδῖπ κηλαρά τζηκτῆ πῖραζ ἤλατζ ὄλατζάκ ὄτλάρ ἀράρ, πουλοῦρ, κεριρ, λάκιν νέρεδε καγινατσίν; νέ ἰλε ἰτζιρσίν; γκιδέρ χάν σαχηπηνὲ χεζάρ τιουρλοῦ νιαζλάρ ἰλε βέ γκιζ γιασλαρή ἰλε, ποῦ ὄτλαρή καγινατατζάκ βέ ἰτζιρετζέκ καπλάρ ἰστέρ, ὄλ νταχῆ, πῖγγ τιουρλοῦ καχῆρ σιτεμλέρ ἰλε βερίρ, ἀλήρ, καγιναδῆρ, ἰτζιρίρ, Κεσίς πῖρ μικτάρ ἤραχατλανῆρ γκιπὶ ὄλοῦρ, χεζάρ πῖγγ χαῆρ ντοαλάρ ἔδερ, Ἐλισάβετην πῖραζ γιουρεγί σερινλενίρ. λάκιν ὄ ἀραληκτά φακῆρ κητζζααζῆν ἀκληνά ὄγρασάν βεσβεσελέρ, ὄλ κὰδαρ σερσέμ. ἔττιλέρ κι νέ γιαπτηγηνῆ νέ ντεδιγινί πιλμὲζ ὄλδοῦ, ποῦ ντζουμλέ ἰλε Ἄλλαχτάν ὄμειδουνοῦ κέσμεγερεκ ἀραλήκ ἀραλήκ Ἄλλαχῆν ἰναγετινί ντιλεμετζέ ἤπαδὲτ ἔτμεκτέ ὄλοῦπ, σῖμδι ἄρτηκ, τζεκ-

τικλερί ζαχμετλερί ούνουτουπ, πουντάν σουκρά τζε-
 τζεκλερινί ντιουσενμετζέ ούλου σελλέρ γκιπί γκιζ γιασ-
 λαρή ντοκερέκ 'Αλλαχτάν έχτηαρήν σαγληγηνή ντιλε-
 μεκτέ ολούρουδου.

Καλδή κι άχσάμ βακτή γιακλασήρικαν περαπέρ, Κε-
 σίς άγηρλασμαγια πάσλαδη, ποϋ χαληνή 'Ελισάβετ γκι-
 ορμεκτέ, άρτηκ κεντουσινί ζάπτ έδέμεγιουπ, όδαδάν ντι-
 σαρή τζηκήπ, ντελί ντιβανέ γκιπί πασηνή βουρματζά,
 σατζηνή γιολματζά χέμ άγλάρ, χέμ ντοαλάρ έδέριδι, φα-
 κήρ Κεσίς νταχή, ποϋ γαρήπ κηζτζααζήν άχουζαρήν
 ίνιλιτερινί γιαττηγή γερδέν έσιτμεκτέ, ντζιγερί νταγ-
 λανματζά, κηζήν χαληνέ άτζηνματζά, βέ κεντί χαληνέ
 πακηνματζά κι, ποϋ χασταληκτάν κουρταρης όλμαγιεπ
 βεφάτ έδετζεγινί σεζμετζέ, ντερούνι τζαντάν 'Ωφ! ήδε-
 ρέκ, γκιζ γιασλαρή ντοκερέκ, πάσλαδη κεντί άκλην-
 τάν 'Αλλαχά σήρράν νιάζ έτμεγέ ποϋ ντεμελέρ ίλε κι,
 « Για Τανκρήμ! πέλι σενίν έμριγγέ καρσί γκελέμεμ,
 » έστάγφουρλα! λάκιν έκερ όμρουμέ πέρ μικτάρ νταχή
 » μεγιδάν βερμίσ ολούρσαν κι, ποϋ φακήρ κηζτζααζή μα-
 » χάλ γερινέ καδαρ κιοτουρεγίμ, σανήρημ κι, τζοκ ήρα-
 » χατλήκ βέ χοσνουτλούκ ίλε ντζάν τεσλίμ έδετζέγίμ. »
 Πέλι ποϋ Κεσίς, άλτμήσ σενεδέν ζιαδέ, όμρουνοϋ, 'Αλ-
 λάχ γιολουνα βάκφ έτμίσ όλδουγοϋ ίτζοϋν, όλβιδέν κορ-
 κμάζ, λάκιν πογιλέ πέρ πεγιούκ σεβάπ νταχή ίτζρά έτ-
 μέκ ίτζουν, νάσηλ πέρ μικτάρ νταχή, όμιούρ ντιλέμεσιν;

Φακήρ έχτιγιάρ Φιλάρετος, πουνλαρή πογιλέ τορουνλαρή όλάν
 τζοτζουκλαρά νάκλ έτμεκτέ ίκεν, νίτζε κι, Κεσισίν ποϋ ντερατζέ χα-
 σταληγηνή τζοτζουκλάρ έσιτμισλέρ ίσε, άγλασαράκ χέπισι πέρ άγηζ-
 τάν πάσλαδηλάρ σουάλ έτμεγέ κι, έκερ ποϋ Κεσίς όλετζέκ ολούρσα
 νάσηλ όλατζάκ ποϋ γαρήπ 'Ελισάβετην χαλή ντεγιού, όλ νταχή τε-
 σιλλου έτμέκ ίτζουν ντεδι, 'Εβλατλαρημ! πέλι πογιλέ ζερουραττά

βέ νταρληκτά πουλουνάν κιμσελερί άτζιγιοϋπ γαγιρμακληγηνήζ 'Αλλάχ γιανηητά βέ ίνσανλάρ γιανηητά πέκ πεγιοϋκ φαζιλέτδερ , ζίρα άσηλ ίνσάν όλάν κίμσε ίνσαφλή βέ μερχαμετλή όλμάζ ίσε άζγήν ντζαναβιρλαρδάν νταχά φενά βέ μεκρούχδουρ, λάκιν ποϋ χουσουστά γιάνι ποϋ Κεσισίν όλμεσιντέ γαρήπ 'Ελισάβετην χαλή νάσηλ όλά-τζάκτηρ ντεγιοϋ όμουτσουζλουγά ντζουσεμετζέ άγλασμανήζ γχιουνάχ-δερ, ζίρα νάσηλ κι Χακ—Ταάλε ό σαατέ καθαρ, όλ κηζήν ίττικα-τινά γχιορέ όλ καθαρ ίναγετλέρ ίχσάν έτμετζέ γαγιρήπ γχιοζετμίσισε, πουντάν σονκραδα, έλπέττε ήνε γχιοροϋπ γχιοζεδετζέκτιρ· ζίρα 'Αλλάχου άζιμισάν πογιλέ κουδρέτ βέ κερέμ σαχηπήδερ κι , κεντουσινί 'Ελισάβετ γχιπί σήκτη ήμάν ίλε τεσλήμ όλάν κίμσελερι, ντενιζίν ντιπινέ ντουσειζέκ όλσά σελαμετέ τζικαρήρ, άζγήν τζαναβιρλάρ όγ-ρουνά όγρασατζάκ όλσά άνλερί κουζοϋ γχιπί μαζλήμ έδέρ· ήμδι, μάδεμ κι 'Ελισάβετην έττικαττή πογιλέ καθίδιρ, κόρχμαν, έκερ ποϋ Κεσις όλετζέγισε νταχή, 'Αλλάχ—Ταάλε όνοϋ σελαμετέ τζικαρατζάκτηρ ντεμεκτέ, όλ βακήτ τζοτζουκλαρίν γζουρεκλερί ήραχατλασήπ, ίνσαλλαχ! ίνσαλλαχ 'Αλλάχ γχιουτζλουκ τζεκτίρμεγε! ντεγιοϋπ , πασ-λαδηλάρ νιάζ έτμεγέ κι , νάκλ έγιλέ πακαλήμ σουοϋ νάσηλ όλδοϋ ντεγιοϋ, Φιλάρετος νταχή, τέκραρ πασλαδή σηρασήντζα νάκλ έτμεγέ ποϋ ντεμελέριλε.

Ζαβαλλή φακήρ 'Ελισάβετ , ποϋ χαλλερίν άρασηηητά, νάσηλ κι, πέρ ταζέ φιδάν, κουβετλή ρούζιαρλάρ τζαρπ-τηκλασηητά γερέ περαπέρ έγιλίρ, λάκιν ήνε ντέρ άκάπ κακκαρ ντογρουλοϋρ , ποϋ φακήρδα πόγιλετζε , Κεσισίν χαληνέ πακαράκ , έκερ, μάαζ 'Αλλάχ! ποϋ άζίζ Πεδε-ρίμ , βεφάτ έδέρσε, νάσηλ όλοϋρ πενίμ χαλήμ! ντεγιοϋ, πάσαν χαηφλανήπ όμουτσουζλουγά ντζουσερίδι, βέ πάσαν τα, ήνε 'Αλλαχήν οϋλοϋ μερχαμετινέ βέ κουδρετινέ γχιου-βενερέκ κεντουσινί τοπλαμακτά πουλουνοϋρουδου. 'Εν-άμμη γκατζελν νησφή γκατζτικτέν σονκρά, Κεσις κεν-τι πασηνά χεσάπ έττί κι , χαλή περουσάνδερ, βέ άγνα-

δὴ κι, πὶρ σααττάν' σονκρά ἄρτημ σογιλενεγέ καθὶρ
 ὀλάμαγιατζάκτῆρ, φακῆρ Ἐλισάβετε, πέραζ νασηγε-
 λέρ βέ πέραζ ντοαλάρ βέ τεσελλουλάρ ἔτμεσινὶ ἰσεδιγι-
 τέν, πὶρ μικτάρ σοῦ ντιλεμεσινὶ βεσιλέ ἔδοῦπ, ὄλ νταχῆ
 ντέρ ἀκάπ καλκήπ πὶρ κατέχ σοῦ κετιρμεκτέ, φακῆρ
 Κεσίς, κεντουσινὶ τοπλαγιούπ πασηνή καλδηρίπ, ὄτου-
 ρούρ γκιπὶ ὀλοῦπ, κηζτζααζῆν ἔλιντέν κατεχὶ ἀλήπ,
 Γκιόκ γιουζουνέ ντογροῦ πασηνή βέ ἔλλερινὶ καλδηρίπ,
 γκιόζ γιασλαρῆ ντοκερέκ, ντερούνι τζαντάν, ντοά ἔττι,
 ποῦ ντεμελέριλε. « Γιὰ γερλερὶ βέ γκιογιλερὶ γιοκτάν βίρ
 » ἔδέν, ὄξηιουζλεριν ἀτασή, βέ κιμσεσιζ καλαλαρῆν χαζῆρ
 » ναζῆρ κιμσεσὶ ὀλάν Τανκρήμ! σέν κι κεντίν βάτ ἔτμι-
 » σιδιν κι, σενὶν ἰσμὶν ἰτζοῦν, χέρ κιμ σεσαμῆς ὀλάν κιμ-
 » σεγε πὶρ καδέχ σοῦ ἠτζιρμελι ὀλούρσα, καρσηληγῆν
 » ἀλατζάκτῆρ, ντεγιού. Σανά νιάζ ἔδοῦπ, βέ ποῦ κηζ-
 » τζααζῆ σανά ἔμανέτ ἔδέριμ, σέν μιραδηνά ἔρισιρέσιν, »
 ντεγιούπ, ντοασηνή πιτιρμεκτέ, φακῆρ Ἐλισάβετ, ποῦ
 ντεγισατλαρδάν, ἔγιουτζε ἀγναδῆ, πασηνά τοπλανάν
 καρὰ δουμανῆ, ζίρα ποπαληγῆ ὀλάν Κεσίς, χέρ χαλδέ
 ὀλετζεγινὶ σεζιδιγὶ ἰτζουν ποῦ ντοαλαρῆ ἔττιγινὶ, πέκ
 ἔγ.οῦ ἀγναγιούπ, ντζιχάν πασηνά ντεβριλῆρ γκιπὶ ὀλεπ,
 ντζιγερὶ γιανῆπ τουτουσματζά, κερεβετίν ὀγιουντέ ντιζ
 τζοκιοῦπ, ἄχ! βάχ! ντεμελέριλε πασηνή γκιοκσουνοῦ
 βουρμακτάν, ἀνληντάν γιουζεγντέν ἀκάν τερλέρ, βέ γκιόζ-
 λεριντέν ντιοκιοιλέν γιασλάρ, πιριπιρινέ καρησματζά
 οὔλοῦ σελλέρ γκιπὶ πογιουντάν ἀσαγηγιὰ ντιοκουλούρου-
 του· φακῆρ Κεσίς, ὄλ ἔτζέλ σαβασλαρηνῆν ἀρασηντά
 ποῦ κηζτζααζῆν, ποῦ χαρακετλερινέ πακτῆκτζα, ντζι-
 γερὶ νταγλανματζά, σεσὶ ντουγιουλούρ ντουγιουλμάζ,
 σήτκη ἡμάν ἰλε βέ ἰνκισαρλῆ ντζάν ἰλε ντέριδι, ἀμάν Ἄλ-
 λαχῆμ! σέν ποῦ κηζτζααζά ἰνσάφ μερχαμέτ ἔγιλέ! βέ
 τζούν κι, γκιορούγιορδου κι σαάτ πέ σαάτ γαρήπ Ἐλι-

σάβετην άχουζαρλαρή άρτήπ τασμακτάδηρ , ήνε ντεδι , κήζημ ! έβλαδημ ! Άλλάχ άσκηνά όλοσούν , σεβκιλι άτα-
 λαρήν χορμετινέ όλοσούν , πέραζ σάπρ έδούπ , πενί ντιν-
 κλεγέσιν· όλ νταχή , ντέρ άκάπ κεντινί τοπλαγιούπ ,
 γκιζ γιασλαρηνή σιλήπ , σεσλερινι κεσίπ , γκιζλερινι
 πέρ ίνκισαρλή τάρζ ίλε Κεσισίν γιζζουνέ ντογρού ντικίπ ,
 χαραρέτ ίλε ντινκλεμεγέ ντουρδού .

Κεσίς νταχή , πεληνή ντογρουλτούπ , άρκασηντά που-
 λουνάν ταχταγιά γιαστανήπ , όλ σόν νεφειντέ καλάν
 κουδβετινίν τοπουνού ντερνεγιούπ· ντεδι , πένιμ σεβκιλι
 έβλαδήμ ! πέλι ποϋ νέβ ντζιβάν κεμαλδέ όλδουγούν ίτζεν ,
 ποϋ γιοιτζουλουκτά γιαληνήζ πασηγγά γκιτμεκτέ , βέ
 χούσουσα γκής μεδσιμινέ όγραπτηγήν ίτζουν χαβαλαρήν
 φερτούναλαρηνταν τζόκ ζαχμετλέρ τζεκετζέκσιν , λάκιν
 σεχιρλερδέ , χούσουσα Πετροπολουδά βαρμακτά , ίνσαν-
 λαρδάν όγρασατζάκ όλάν τεχλικελέρ , γάγετ ίλε πουν-
 λαρδάν τζοκ ζιαδετζέδιρ , ζιρα σενί ποϋ κεμαλδέ γκιορ-
 μεκτέ , τζόκ κιμσελέρ κεντι φενά φικιρλερινι ίτζρά έτ-
 μέκ ίτζουν , σανά σαχαπετλήκ γκιοστουρετζεκλέρ , κίμι-
 σι ικράμ γιουζουντέν χανεσινέ γκιοτουρμέκ ίστεγετζέκ ,
 κίμισι χεδιγέ βεσιλεσί ίλε άλτουνά γκιουμσε , βέ έλμασ-
 λαρα μουτααλήκ παχσησλάρ βερετζέκ , κίμισι πέν ίσιγ-
 γί πιτιρίμ ντεμετζέ ντοστλούκ γκιοστουρετζέκ , λάκιν
 τοπουνούν φικρινι σακάτ πιλέσιν , όνούν ίτζουν σανά να-
 σηγέτ έδέριμ κι , κεντιγγί έγριυτζέ σακηνάσην , ζιρα έκερ
 ποϋ μισηλλού πέρ ντζαγά άλδανήπ ντετβλμαλή όλούρ-
 σαν , πιλέσιν κι , άταλαρηγγή κεντι έλλερίν ίλε όλδιουρ-
 μούσ σαγίλατζάκσην· ποϋ νασηχετλή σοζλερινέ καρση-
 λήκ , ντεδι Έλισάβετ , άμάν Για έφέντι Πεδεριμ ! σέν
 έγιλιγιντέν βέ άφιετιντέν πανά πέρ χαπέρ βερήπ τεσελ-
 λού έτέσιν , γρόχσα , πέν έβέλ Άλλάχ , πουνλαρήν το-
 πουντάν κεντιμή σακηνατζάγημ κόρκμα . Κεσίς νταχή ,

ντεδι, πέλη κήζημ! κορκμάμ, ζίρα πιν, σεντέ γκιρβαν-
 γιούμ έττικάτ βέ 'Αλλάχ κορκουσσό, χέμ άτά μουχαπ-
 πετή, πανά πεγιούκ έμνιγετλικ βεριφλέρ, λάκιν ήρε πέν
 πορτζλούγιουμ πού νασηχετλερί έτμεγέ ντεγιούπ, άντέν
 σόνκρα, ντεδι, κήζημ! κογινεμτά πέρ κεσέ βάρδερ, όνός
 μουκαγέτ όλούπ άλάσην, ζίρα όλ κεσείγί, Τοδούσκανην
 Βαλησή σενί πανά έμανέτ έτμεκτέ βερμίσιτι κι, σενίν
 όγρουνά σάρφ έδεγίμ ντεγιού, λάκιν πουνού κιμσεγε σο-
 γιλέμε, ζίρα ό άδεμέ καζασή βάρδερ· πουνούν ίτζιντέ
 όλάν χαρτζλήκ ίλε, σέν πέρ κιμσεγε μουχτάτζ όλμακσίχ
 Πετροπολουδά βαρήρσην, βέ σάγ όλανά, 'Αλλαχίν ίνα-
 γετί ίλε, όραγία βαρμακτά, ντόγρου Πατριγέ βεράσην,
 Παύλος Κεσίς κουλουνούζ, πενί, έδέλ 'Αλλαχά, σόνκρα
 σανά έμανέτ έτμίσιτι, ντεγιού, χαπέρ βερέσιν, ό άζίζ
 κίμσε, σουπχεσίζ όλαρακ, πενίμ ίσμιμί ούνούτμαμήκτηρ,
 νίτζε κι πέν φάκηρήν ίσμινί, βέ σενίν χαληνή βέ φικρινί
 έσιδίρσε, μουτζέρρέτ σανά σαχαπλήκ έδούπ, σενί πέρ
 κηζλάρ Μοναστηρηνά γερλεστιρετζέκτιρ, βέ χέμ σενίν
 ματλουπουγγού Πατησαχίν κεντουσινέ ήφαδέ έτμεσινέ
 σάί γαγίρετ έδετζέκτιρ, βέ χέρ χαλδές όνούν σεφαατή
 βέ ρήτζασή γκερί ντιόνμεγετζεκτιρ· ζίρα Κήζημ! έδλα-
 δημ! σίμδι πού σόν νεφεστέ πουλουντουγούμ χαλδές, σα-
 νά πογιλέ σάγ σαγλάμ όμουτλάρ βερίριμ κι, μαδαμ κι
 σενίν φαζιλετλερίν βέ άμελλερίν πέκ άζδάν άζ κιμσελερ-
 δέ πουλουνούρ, όνούν ίτζουν σενίν χαληνή ντουγιούπ έσι-
 δέν ίνσαφλή κιμσελερίν τοπού, σανά ίνσάφ έτούπ, σενίν
 ίτζούν σεφαάτ γαγίρετιντέ όλατζακλάρδερ, βέ πέκ έγιού
 πιλέσιν κι, πού έγιού άμελλεριγγέ καρσηλικ, Χακ-Ταά-
 λενίν άχρεττέ παγησλαγιατζαγή παχσησλαρδάν έδελή,
 πού ντουννιατά σανά ήλαήκ όλάν έγιλικλέρ ίχσάν όλ-
 τζάκκτηρ, ντεγιούπ, νασηχετλερινί πιτιρδί.

Αάκιν, γιουρουλούρ γκιπί όλούπ, σοχπέτ έτμεκτέν

ντεροῦ, ζίρα νεφεσινί ἀλάμαζ ὀλδοῦ, βέ ὀλιούμ σηκλετιν-
 τέν, ἀνληντάν ἀσαγηγιὰ πουζτάν σοδοῦκ τερλέρ ντιο-
 κιουλεγεῖ πασλαδῆ, φακῆρ κηζτζαάζ, πασηνή κερεβετέ
 γιασταγιούπ ἀγλαμακτά ίκεν, Κεσίς πῖρ βάφιρ βακῆτ
 σεσίζ σεδασῆζ ντουροκτάν σονκρά, ἦνε γιαβάς γιαβάς
 νταδρανῆπ, πογινεντάν πῖρ ἀπανοζτάν γιαπτηλμά Σταυ-
 ρός τζηκαρήπ, Ἐλισάβετε τεσλίμ ἔττι, ποῦ ντεμελέριλε,
 ἄλ κήζημ! ποῦ, χέπ ὀμρουμδὲ, μουτζεβχέρ χαζνεσιντέν
 ζιαδὲ σακλαδτηγῆμ κηγιμετλί χαζνεμί, πουνου σανά χε-
 διγὲ ἔἔριμ κι, νάσηλ πενί, χέπ ὀμρουμδὲ γκιροουνέν βέ
 γκιροούνμεγεν ντουσμανλαρδάν βέ τεχλικελερδέν σακη-
 νῆπ σακλαμήτησα, σενί νταχῆ, ἔσιρκεγιούπ χῆφζ ἔγι-
 λεγέ, ντεγιούπ τεσλίμ ἔτμεκτέ, φακῆρ Ἐλισάβετ νταχῆ
 ποῦ ἀζίζ Σταυροσοῦ ἔλινὲ ἀλαμακτά ίκί ἔλή ίλε σηκαράκ
 τζοκ ἔττικατ ίλε ἀγζηνά γιαναστηρῆπ ντεφά ντεφά ἀγ-
 λισαράκ ὀπμεκτέ ὀλούρουδου, ζίρα Κεσισίν ποῦ ντιουρ-
 λοῦ ντεγισατλαρηντάν, βέ πουνου τεσλίμ ἔτμεσιντέν, ἀγ-
 ναμήσηδη κι, ἄρτηκ σόν νεφεστέδιρ ποῦ ντζουμλέ ίλε,
 ἦνε Κεσίς γαγιρετέ γκελίπ, ντεδί, γιὰ γαρήπ βέ ἀτα-
 σῆζ καλμῆς κουζοῦ! ἄρτηκ κόρκμα, ζίρα, [ἀζίζ Σταυ-
 ροσοῦ γκιροστουρμετζέ, ντεδί.] ίστέ σενί, ποῦ χαλῆς τζο-
 πάν, γκιροούπ γκιροζεδετζέκτιρ, ἔκερ σεντέν, σενίν γκι-
 ουθεντιγίν κημσεγί ἀρηῆπ ἀλμήσησα νταχῆ, σανά ὄντάν
 πῖγγ κατ ζιαδὲ γιαραγιατζακ γιαρδημλάρ ίχσάν ἔδε-
 τζέκτιρ, σέν χέμεν ὄνοῦν ίναγετινέ τεσλίμ ὀλάσην, ζίρα
 ὄλ ἔν οῦφάκ κησλαρῆν ναφακασηνή ἦχσαν ἔδέν, Χακ—
 Ταάλε, σέν κηζῆμ Ἐλισάβετι οῦνούτμαγιατζακῆτηρ, ντε-
 γιούπ, τεσελλοῦ ἔτμεκτέ, φακῆρ Κηζτζαάζ ἄρτηκ κεν-
 τουσινί ζίπτ ἔδέμεγιουπ πασλαδῆ ἀγλασαράκ ντεμεγέ,
 ἄχ γιὰ ἀζίζ ἔφέντι Πεδερίμ! ποῦ νασηχετλεριγγέ ἦμα-
 νῆμ βάρδηρ, λάκιν, ὀλιουμουγγέ κατ λανῆπ νταγιανάμα-
 γιατζαγῆμ ὄλ νταχῆ ντεδί, Κήζημ! χακκῆν βάρδηρ,

λάκιν νέ τζαρέ , ζίρα 'Αλλάχ πογιλέ έμρ έττί , Ιταάν
 έτμελίγιζ , σιούκρ έτμελίγιζ , σέντε άρτηκ σάπρ έγιλέ ,
 ιστέ πέν έμρ όλουνάν ντιβάν γερινέ γκετμεκτέγιμ , δρα-
 δα σενίν ιτζούν , χέμ άταλαρήν ιτζούν νιαζλάρ έτσέμ
 γκερέκτιρ , ντεγιούπ , βέ πουνλαρή πογιλέ σογιλενίρκεν ,
 πέλι ντουδακλαρή κημηλτανήρηδη , λάκιν σεσί σάγ σάγ
 ντουγιουλμάζηδη , άντέν σονκρά γιαταγή όλάν σαμανήν
 ούζερινέ ούζανήπ , γκιολζλερινί γκιολγέ ντογρού ντικίπ , χά-
 λεν φακήρ κηζή 'Αλλαχά έμανέτ έτμεκτέ όλαρακ έλλε-
 ρινί γκιοκσουνέ καθουστουρούπ , 'Ελισάβετε ντογρού ,
 πίρ ντεφά νταχά ντινονούπ πακμασή ιλε σόν ντοασηνή
 βερμετζέ , χαλαλασήςρ γκιπί όλούπ , όλ νταχή σητζη-
 ραγιούπ κοτζακλαγιούπ έλλερινί όπμεκτέ ικεν μιπαρέκ
 τζανηνή τεσλίμ έγιλεδι , άρτηκ ! σίμδι 'Ελισάβετ ! νέ ντε-
 ρατζέ τελασελερέ ντριουσετζέκ , ζεφρέ καταρ άκλή φικρί
 όλάν χεσάπ έτσίν .

Νίτζε κι , Κεσίς ντζάν τεσλίμ έτμίσισε φακήρ 'Ελισά-
 βετ , ντζιγερί γιανήπ τουτουσματζά πίρ ούν πίρ φιγάν
 τζικαρδή κι , ινιλτισιντέν νταγλάρ τασλάρ ινιλεδι , βιλα-
 γετιν ιτζιντέν έρχέκ βέ ντισέχλη ταγιφεσί ποϋ βελβελε-
 γί έσιτμεκτέ όραγια τοπλαντηλάρ , κίμισι άδετεν κερου
 πίρ σεγίρ ιτζούν , κίμισι γιουρεκλερι άτζηματζά , τεσελ
 λοϋ έτμεκτέ πουλκνουπ , κίμισι κηζήν τελασελι άγητλα-
 ρηνά γκιουλμεκτέ όλούρουδου , χάν σαχηπλερίδε άλελ ά-
 τζελέ ικί οϋτζ γκιουνλουκ χάρτζ μεσαριφ παρασηνή ισε-
 μεκτέ όλτουκλαρηντάν τζαλήπ τζαρπατζάκ πίρ σεϊ ά-
 ρανμακτά ικεν Κεσισίν όλ έσπαπη ιτζιντέ όλάν κεσεγί ,
 τζούν κι 'Ελισάβετ όλιούμ άτζησηντάν οϋνουτμούσουδου ,
 όνου πουλοϋπ άλδηλάρ , βέ 'Ελισάβετε σόζ βερδιλέρ κι ,
 πιζ πουνουν ιτζιντέν χακκημητζή βέ μεγιτιν ντέφν όλουν-
 μασή ιτζούν έκτιζά έδετζέκ μεσαρηφή χεσάπ έδέρ αλή-
 ρηζ , άρτανηνή σανά κετιρίριζ . Ζαβαλλή 'Ελισάβετ πα-

σηντά ἀκλή καλδήμη κι , κεσενίν βέ παρανήν ντερδινε
 πακσήν ; ιστέ ποῦ χάλ οὔζερέ πάζαν Κεσισιν ἔλλερινέ
 ἀγιακλαρινά σαρηλήπ, βάϊ ! πενίμ ἀζίζ ἐφέντι πετερίμ !
 νάσηλ πενί πογιλέ γιάρη γιολλαρδά γιαπάν γερλερδέ πι-
 ρακτήν ; ντεμελέριλε ἀγλασήρηδη πάζαν σατζηνή γιο-
 λαράκ, γιουζουνοῦ ντηρνακλαγιαράκ, βάχ πενίμ σεδκιλί
 ἀνάμ ποπάμ ! γκέλιν μπάκην πέν γαρήπ νέρεδεγίμ ; βέ
 νέ χαλδέγίμ ; ντεμελέριλε τζαγρησήπ ἀγλασήρηδη, πά-
 ζαν ἀμάν Ἄλλαχίμ ! πανά σαπούρ βέρ κι ἀγητλή σεσ-
 λεριμί ἀταλαρήμ ντούϊμασην, ντεμελέριλε, ἀμάν Τανκρήμ !
 ἀναμά ποπαμά φεραχλήκ ἰχσάν ἐγίλέ κι , ποῦ ντερδιμί
 σεζίπ ντισλεριντέ νταχῆ γχιόρμεσινλερ ντεγιοῦπ ἀγ-
 λασήπ τζαγρησήρηδη ἔντζαμη βιλαγετίν παπαζλαρή
 τοπλανήπ , μεγιτίν οὔζερινέ πέρ σηγιάχ ὀρτιοῦ σερίπ,
 πασλαδηλάρ ἀδέτ ὀλάν ἀκολουθίασηνη ὀκουμαγιά, ἀντέν
 σονκρά Ἐλισάβετι τζεκιτιλέρ γιανηντάν ἀηρδηλάρ κι,
 μεγιτί κερεβετίν ἰτζινέ κογιοῦπ καλδηρημάκ ἰτζουν , ἄχ !
 ζαβαλλή κηζτζαάζ, νίτζε κι ἔλλερινί Κεσισιν ἔλλεριντέν
 ἀηρδηλάρ ἰσε, ἀγῆτ φηγανλάρ ἰλε πασλαδή παπαζλαρά
 σαρηλήπ τζαγρησμαγιά κι , ἀμάν ! κερέμ ἐγίλέγιν, Ἄλ-
 λάχ ἀσκηνα ὀλσοῦν, πιράκην πενί, γχιορεγίμ πέρ ντεφα
 νταχῆ, ἐφέντιμ , ἀζίζ πεδεριμί , ντεγιοῦ ἄχ ἐφέντιμ !
 ἄχ ἀζίζ πετερίμ ! ἄχ ντερδιμίν ντερμανή ! νάσηλ πιρακτήν
 πέν ντερδιμενί ; ἄχ ἀνάμ ποπάμ ! γκέλιν γχιόρουν πενίμ
 χαλημή, ἀμάν Ἄλλάχ ! μεδέτ Ἄλλάχ ! σέν κι ἀλδῆν
 πενίμ σαχηπημή γιανημητάν , σέν μερχαμέτ ἐγίλέ πέν
 γαρηπέ, σανά τεσλίμ ἔττιμ ἐδέλ ἀχῆρ κεντιμί, σέν πα-
 νά σαπούρ βερέσιν ντεμελέριλε, μεγιτίν ἀρκασηντάν σε-
 γιρδῖπ γκιτμεκτέ, πβνοῦν φηγανλαρηνή ντεγιοῦπ ἐσιδεν-
 λέρ σεγιστμεκτέ ὀλτεκλαριντάν χέρ μιλλετλερτέν χεσαπ-
 σίζ ἰνσανλάρ τοπλαντῆ, βέ τοποῦ, ποῦ κηζτζααζήν χαληνή
 ντερδινί ἀγναμακτά , ντερούνι τζαντάν ἀτζηματζά ντοῶ

σεναλάρ έδερλέριδι, 'Αλλάχ σαπούρ βέ ίνσαφ βερέ, 'Αλ-
 λαχ μιραδηνά μουασσέρ έγιλεγέ ντεμαλέριλε, ένταμη
 μεζαρήν πασηνά βαρήπ, άδέτ όλάν άκολουθίασηη πα-
 παζλάρ όκουγιούπ, πιτιρίπ ντέφν έττιλέρ, ήνε δλσαιτετέ
 φακήρ 'Ελισάβετ νέ φιγανλάρ νέ σαματαλάρ έττιγινί άρ-
 τηκ βάσφ έτμέκ χατζέτ ντεγίλ ζίρα ποϋ καθαρ όγραφι-
 σατλαρτάν άγνασηλήρ· χούλεσα όραδα πέρ κάτζ ντιφι
 μπαηλήπ άηλμακλαρήν άρασηντά άχσάμ. όλούπ, όραδα
 άρτηκ ντουρούπ έγιλενμεσινίν σηρασή κάλμαγιούπ, γκε-
 ρέκ γιανηητά πελβανάν πάζη ίνσαφλή ντισέχληλεριν όη-
 ούτ νασηχετλερί ίλε, βέ κεντί κεντινέ φιάρ ετμεσί ίλε,
 νταόραηηπ καλκήπ γκεριγέ ντονετζεγιντέ, ήνε μεζαρήν
 ούζερινέ πέρ κάτζ σετζιδαλαρ έδούπ, χαλαλλήκ ντιλεγε-
 ρέκ βεταλασμακτά, πένιμ έφέντιμ! πένιμ άζίζ πετερίμ!
 ίστέ πέν γκιδίορούμ, βέρ πανα χαηρηλή ντοαλαρηή ντε-
 γιούπ, βέ άντέν σονκρά, πάρη πούραδα πογιλέ πέρ άζί
 κιμσενίν βέ πογιλέ πέρ γαρηπλέρ άτασηηήν μεζαρη, βά-
 ρηδηγηνα πελλι όλσοϋν ντεγερέκ, πέρ καλέμ ντιδίτ ίζε-
 γιούπ μεζαρήν πασηντά πουλουαν Σταυροσοϋν ούζερινέ
 ποϋ πεγιτλερί γιαζδή.

- » Πέρ Μεβλαδάν πιακί, κιμσελέρ πιλμέζ κίμσενιν χαληηή,
- » Πούραδα γιατήρ, πέρ έχλη φοζιλέτ, κίμσε πιλμέζ άσηλ ζατηή,
- » Σεβαπλσρά χαηρετλερέ σαφ έτμίς χέπ όμνύρ ζεμανηή.
- » Χαηρητ ίτζουν ντογμούς, σεβαπ γιουλουντά πιτιριμίς χέπ όμρουου,
- » Μεβλάμ, άχρετινί μαμούρ, τζεννετέ νάσπ έγιλεγέ ρουγουου.
- » Πουνοϋν σεφαατή ίλε, Για Μεβλάμ! έρισίρ πέν χακιρι μιραδημά,
- » Σάγ σελίμ, καθουστοϋρ πέν γαρηπή φακήρ άταλαρημά.

Ποϋ πεγιτλερί γιαζδηκτάν σονκρά, ήνε άγλασαράκ
 μεζαρήν τοπρακλαρηηή όπερέκ, ντεδί, ίνσαλλαχ πένιμ
 άζίζ πεδερίμ! χαηρηλή ντοαλαρηήν ίλε μιραδημά έρισίρ-

σιμ ἔλμας τασλαρή ἰλε γιαζαγίμ ποῦ πεγιτλερί ντεγιούπ,
 ἄχ, βάχ, χαηφλάρ ὀλδοῦ πανά ντεμελέριλε περαπερινέ
 πῖρ κάτζ ἔχτηγιαρτζά ντισέχληλερ κοσουλματζά κονάκ
 γερινέ ντιουούπ γκελδιλέρ, βέ πριουτοῦν γκετζέ, ἄχ, βάχ
 ἔτμελέριλε σαπαχλαμακτά, φακῆρ κηζτζαάζ, τζάρ να-
 τζαρ γιολουνά γκιτμεσινέ νταβρανμακτά, χάν σαχη-
 πλερί, ὄλ ἀλτηκλαρή κεσεγί κετιρίπ τεσλίμ ἔτμεκτέ,
 ἰστέ κεντί μεσαριφιμιζί ἀλήπ, βέ μεγίτ ἰτζουν Παπαζ-
 λάρ βέ μουμλάρ χαρτζηνή βερδικτέν σονκρά πακή κα-
 λαν πούδουρ ντεγιού, Ἀλλαχτάν κορκμακσῆζ γεμίν ἔδε-
 ρέκ, ἰκιρμί γουούς τεσλίμ ἔττιλέρ, ζαβάλλή κηζτζααζ
 πέλι κεσενίν ἰτζιντέ νέ καδαο ἀκτζέ βαρηγηνη πιλμέζι-
 σέδε, Κεσισίν τακριλερί οὔζερé χεσάπ ἔτμετζέ, πεγιούκ
 ἰνσαφσηζλήκ βέ χηγιανετλίκ ἔττικλερινί ἀγναμήσησαδα
 ντουνηα μαλή γκιουζουέμι γκιουρουούρ; χούλεσα χίτζ
 πῖρ σοχπέτ ἔτμεκσιζ, ἦνε πῖρ ναζικλίκ ἰλε Ἀλλάχ σιζ-
 τέν ραζουλσεν ντεμελέριλε κεσεγί ἀλήπ κοϊνενά κογιούπ,
 τζαοικλαρινή γκεγινίπ, τορπασηνή σηοσηνά παγλαγιεπ,
 Κεσισίν ὄλ μιπαρέκ ἀσασηνή ἔληνέ ἀλήπ, πῖρ βάφιρ
 σαιτ ἠπαδέτ ἔδουπ, κεντουσινί Ἀλλαχά τεσλιμ ἔτμε-
 τζέ, γιολά τζικτή, βέ βιρήπ ἦνε μεζαρά πιγγ τριουρλου
 ἀχλασλάρ ἰλε ζιαρέτ ἔδουπ, γκιδετζεγί γιολλαρδα ντοα-
 λασηή ντιλεγιούπ, ἄχ βάχ ντεμελέρ ἰλε βεταλασοῦπ
 τζηκῆπ γκιτμεκτέ, τα, μεζάρ γκιουρούμεγετζεκ γερλε-
 ρέ βιρήτζαγιατακ χέρ ἀδημηνή ατμακτά, ντιουούπ
 μεζαρά πακηνήρηδη, ἄχ Πεδερίμ! βάχ ἀζιζ ἔφέντιμ!
 ντεμελέριλε ἀντέν σονκρά χέρ τακηκατά Ἀλλαχῆν ἰσ-
 μι σεριφινί ζιερ ἔτμετζέ ντριουτερέκ καλκαράκ γιολουνοῦ
 τροκμεκτέ, νταγλάρ τασλάρ βέ ἀγατζλάρ βέ χέπ γκιουζ-
 λερινέ γκιουρουνέν νεσνελέρ καμλή κασαβετλή γιασλή
 πασλή γκιουρουουρλέριδι ἰστέ ποῦ χαλλέρ ἰλε, βακῆτ
 βακῆτ ἀταλασηνή, βακῆτ βακῆτ Κεσισιὶ χατρινέ κετιρ-

μετζέ , άχ άχ , βάχ βάχ , ντεμελέριλε γκιουλερινι άχ-
 σάμ, γκετζελερινι σαπαχλάρηδη άρτηκ ζερέε κιαδαρ άκ-
 λη φικρι όλαν κίμσε, χεσαπ έτσίν κι , πού μισηλλού πίο-
 ταζέ φιδάν γκιπι , ναζικ βέ νέο ντζιδάν κήτζαζ, γα-
 ληνήζ πασηνά, κιμι κιμσεσιζ καλματζά , πογιλέ ήζσιή
 νταγλαρδάν, βέ ούλου όρμανληκλαρδάν γκετζίπ γκιτμεκ-
 τέ όλ κιαδαρ άζγίν ντζαναβαρλαρήν, βέ ζαλήμ. ίνσαλλα-
 ρήν άρασηντάν όγρασματζά , γιόλ πιλμέζ ντίλ πιλμέζ
 πογιλέ χαλλέρ ίλε , πογιλέ γιολλαρά ντιουσιμεκλικ , νέ-
 κιαδαρ γκιούτζ βέ μιουσκιοϋλ σείιδιρ. λάκιν χέρ χαλδε βέ
 μουκζέρόρετ Άλλαχά σήτηκ ήμάν ίλε τζαγρησανλάρ, χέρ
 βακηττέ βέ χέρ σηκλετλεριντέ χαζήρ ναζήρ πουλουνα-
 τζάκτηρ.

Τζούν κι μερσούμ Φιλάρετος, όλ μερχούμ βέ τζεννέτι μεκιν Κε-
 σισίν βεφατηνή νάκλ έτμεκτέ ίκεν τζοτζουκλαρά τζόκ μετζουνλουκ
 ντιουσοϋπ , κεντουλερινι ζάπτ έτέμεγιοϋπ τζόκ άγλαδηκλαρηντάν,
 άρτηκ φακήρ Έλισαβετην πού μιχνετλερινέ βέ τζεκτιγι ζαχμετλερέ
 ντζιγιάμαγιοϋπ , γιουρεκλερι άτζηματζά , τοπού πιρλικτέ σουάλ
 έττιλέρ Παππουλαρηνά κι , πού κήτζαζ πού μιραδηνά έρισμεσιέ,
 νταχά τζόκ ζαχμέτ τζεκετζέκμι ντεγιοϋ , όλ νταχή τζεβάπ έδοϋπ,
 ντεδι , πέλι πέλι πέραζ ζαχμετλέρ νταχή τζεκετζέκτηρ , λάκιν, άρ-
 τηκ, ίσαλλαχ γιακήν βακηττά, νάσηλ κι, πουντάν σουκρά όκουγια-
 τζαγρημής Φυλλάδιονιαν βουκούφ όλατζάκσηνηζ , άρζουλαδηγή μι-
 ραδά έρισμετζέ, κεντουσίδε σεβινίπ μεσρούρ όλατζάκτηρ, άταλαρήδα
 φεραχλανατζάκτηρ , σιζλέρδε σιζζ όλατζάκσηνηζ , ντεμεκτέ , τζο-
 τζουκλαρήν τοπού πιρλικτέ σεβινερέκ , ίσαλλαχ! ίσαλλαχ! ντεμι-
 λέριλε, γιουρεκλερι ήραχατλαστή.

ΦΥΛΛΑΔΙΟΝ ΝΤΟΡΤΟΥΝΤΖΟΥ.

Ἄχσάμ ὀλμακτὰ , τζοϊτζουκλάρ Παππουλαρή Φιλάρετοσουν
γιανηνά τοπλανήπ , ἔλλερινέ ἀγιακλαρηνά σαρηλματζά νιάζ ἔττιλέρ
κι , πασλασὴν χικιαγετὶν σηρασηνή νάκλ ἔτμεγέ , ὄλ νταχῆ ντεδί,
ἔδλαδημ! ποῦ ἄχσάμ πέν σιζέ πασκὰ πὶρ νασηχέτ ὄκουγιατζάγηδημ,
λάκιν χατρηνήζ χὸς ὄλσοῦν ἰτζουν , ἰστέ πουνου νάκλ ἔδεγίμ, ντε-
γιοῦπ, πασλαδῆ.

Γκελελίμ , γιολλλαρδὰ τζεκτιγὶ ζαχμετλερίν χαττή
χεσαπῆ γιόγσασαδα, τοπενά τζὸκ χαζημληλήκ ἰλε σάπρ
ἔδέριδι, ἔντζαμη Ὀκτώβριος ἀγιοῦν ἠπτηδαλαρηντα Κα-
σάν τεσμιγέ ὄλουνάν βιλαγετὲ γιακλαστή , λάκιν ὄραδα
πουλουνάν Βολγα ἰσμιντέ πὶρ οὔλου ἠρμακτάν γκετζμέκ
ἔκτιζά ἔττιγιντέν , ἠρμαγῆν κεναρηνά βαρμακτὰ πακάρ
κι , πὶρ κὰτζ γκιοῦν ἔδελλεριντέν γιαγάν τζοκ καρλαρ-
δαν, βέ ἔσέν κεσκιν ποργιαζλαρῆν σοδουγουντάν ἠρμακ-
τὰ πουλουνάν σουγιοῦν τζοκ σεμτλερί ντονμοῦς ὄλδου-
γουντάν καγικτζιλάρ γκετζέμεγιορλαρ, βέ ντονμοῦς ὄλάν
πουζλάρδα γιοφκὰ ὄλδουγουντάν πουζλαρῆν οὔζεριντέν
γιορουμεγέ κίμσελερ τζεσαρέτ ἔδέμεγιορλαρ, φακῆρ Ἐλι-
σάβετ ποῦ γκιουτζλουγιοῦ γκιορμεκτέ νέ γιαπατζαγηνή
πιλμέζ ὄλοῦπ , πασλαδῆ καηκτζηλαρά βέ γκετζιτ-τζι-
λερέ ἀγλασαράκ νιάζ ἔτμεγέ κι, κεντουσινὶ κετζιρσινλέρ
ντεγιοῦ, λάκιν ἀνλέρ τζεβάπ βερδιλέρ κι, μ.μκινὶ γιόκ-
τουρ, ζίρα πὶρ κὰτζ χαφτὰ γκετζμελί, πουζλάρ τζογαλ-
μαλή , χέμ κουδετλενμελή κι ἀντέν σονκρά γκετζμεγέ
κολαηλήκ ὄλσοῦν, πουνου ἔσιτμεκτέ, ἦνε πασλαδῆ ντε-
μεγέ κι , Ἄλλάχ ἔσκηνά ὄλσοῦν , πέν γαριπέ μερχαμέτ
ἔβιν, ζίρα, τὰ, Σιβιρίαδαν γκεληγιόρουμ Πετροπολουδά
βαρματζάγημ, ἀταλαρημῆν ἰτλαγηνή ντιλεμέκ ἰτζουν, ποῦ-

ρατα πέν πέρ κάτζ χαφτά ήλισίρσειμ χαρτζληγήμ τβ-
 κενετζέκτιρ, σόνκρα νάσιγλ έτμελίγιμ ντεγιού, πουλάφι
 πογιλέ σογιλεμεκτέ, όραδα πουλουάν καηκτζηλαρδάν
 πιρισί, γιουρεγι άτζιγιούπ, ντεδι, γκέλ κήζημ! μάδαμ
 κι σέν πογιλέ πέρ χαηρλή έδλάτσην κι, χέμι 'Αλλάχ
 χέμι άταλαρηγγή σεβέρσιν, έλπέττε 'Αλλάχ σανά για-
 δήμ έδετζέκτιρ ντεγιούπ, καηγηνήν ιτζινέ κογιούπ πέρ
 βάφιρ μαχαλέ καδαρ βαρμακτά, πακτή κι, πουζλαρδάν
 καήκ ισλέμεγετζεκτιρ, καηκτάν πεζλαρήν οζερινέ τζι-
 κήπ, κητζτσαζήδα όμουζουνα άλήπ, ήρμαγιήν ότε ταρα-
 φηνά γκετζιρμεκτέ, φακήρ κητζτσαζ πιγγ τιρλου ντα-
 λάρ έτμελέριλε κεσεσινί τζικαρήπ, καηκτζηνήν χατρινή
 χός έτμέκ ιτζουν οτζερετινί βερμεσινέ νταβρανμήσησα,
 καηκτζή πακτή κι, κεσεσιντέ παρασή άζδτηρ, ντεδι, κή-
 ζημ! έδλαδημ! πέν γχιουρουγιόρουμ κι, σέν, Πετροπολα-
 τά βαρμάκ ιτζουν ήκτιζά έδετζέκ χαρτζληγήν πέκ άζδτηρ,
 πογιλέ όλδούκτζα, πέν φακήρ Νικόλαος Κισολόφ σεντέν
 πέρ άκτζέ άλμασηνά 'Αλλάχ ραζή ολούρμου; χάτρ χάτρ,
 άλμάμ, ισεμέμ πέρ άκτζανη, ήλλε νταχά ζιαδέ χουσινι
 βέ μεσρούρ ολατζάγηδημ έκερ χαρτζληγηγγή άρτηρμα-
 σηνά κεδρετίμ ολσάγιδι, ντεγιούπ, κεντί κεσεσινί άτζήπ,
 πέρ τανέ ντιρεκλή ήργιάλ βερηπ, κήζημ! 'Αλλάχ σελα-
 μέτ βερέ, ντεγιούπ, άλελ άτζελέ γκερουγέ ντιουούπ
 γκεττί.

Φακήρ 'Ελισάβετ, άρκασηντάν βάφιρ ντοά σεναλάρ
 έττικτέν σονκρά, όλ βερδιγι ήργιαλή έλιντέ ντουταράκ
 ντεδι, σενί σακλαγιατζαγιμ, βέ ισαλλαχ σενί χαρτζαν-
 μαγια σηνά ντιούσμεγιουπ, σαγ όλανά άταλαρημά κα-
 βουσμακτά σενί άνλερέ γχιουστουρετζέγιμ κι, χέρ σικλέτ
 βέ ντάρ βακητλαρηματά χαήρ ντοαλαρή γετιστιγινί ισ-
 πάτ έδούπ ιναντηραγιμ κεντουλερινέ, ντεγιούπ, κεσεσινέ
 κογιούπ 'Αλλάχά σουκρ έδερέκ Κασάν σεχρινέ γχιδέν

γιολά ντογρού, γιορουγιοῦπ γχιτμεκτέ όλ σεχερέ γιακήν
 όλάν παγλαρή πακτζαλαρή, βέ γχιονέ γχιονέ άγατζλα-
 ρή, βέ σαραηλαρή κονακλαρή γχιορμεκτέ, ήπτηδα κεν-
 τουσινέ πέρ άτζαγιοῦπ χεγίπετλή βέ σιρίν γχιορουντου-
 λέρισεδε, ντέρ άκάπ κεντί Γούλουπελερι βέ κεντί φακήρ-
 τζα παχτζαλαρή άκληνά γκελίπ, άνλερι πουνλαρδάν χός
 γχιορδού, ζίρα ντεδί κεντί άκληντάν, ανάμ ποπάμ νέ-
 ρεδε ίσε όραση τζεννέττιρ, κουσουρού πόσουρ όραδα πέρ
 φουκαρηνήν χανεσινέ πέρ γκετζέ μισαφίρ όλούπ, έρτεσί
 γχιούν γιολουνά τζηκήπ γκετμεκτέ, γιολδά χέρ σαάτ
 γχιονέ γχιονέ τοχμετλέρ έτζουν, έλλερι κολλαρή παγλή
 τζόκ σιουρκιουνλέρ όγρασμακτά όλδουγουντάν τοπουνά
 γιουρεγί άτζήρηδη, βέ λάκιν πάζη ρητζάλ μακβεσιντέν
 κιμσελερι πογιλέ σιουρκιουνλούκ ίλε γκελήπ γκετζτικλε-
 ρινί όγρασμακτά άταλαρή χατρινέ γκελίπ, γιουρεγί άλεφ-
 λενίριδι, βέ παζαν μεχζενιγέτ ίλε γιανλαρηνά βαρήπ χάλ
 χατήρ σορματζά Άλλαχ σαπούρ βέ ίνσάφ βερέ ντεμελέ-
 ριλε τεσελλού έτμεκτέ όλούρουδου, ζίρα γιουρεγί όλ κα-
 δαρ έζικλικ πεγιτάχ έτμίσιδι κι, γιολδά ράστ γκελδιγί
 φακηρλαρά γαριπλερέ πέρ έγιλικ έτμεκσιζ γκετζμισινί
 ίστεμέζιδι, καλδί κι έττιγί βέ έδετζεγί έγιλικ πασκά
 σεί ντεγίλιδι, ήλλε σάλτ χάλ χατήρ σορμάκ, β' Άλλαχ-
 τάν όμουδουνουζού κέσμεγιν ντεγιοῦ, τεσελλού βερμέκ,
 ζίρα μαλή ρηζγή φάκατ ποῦ ίνσάφλή λισανήγιδι, ίστέ
 ποῦ τάρζ ίλε γχιουντέ ίκισέρ ούτζέρ σαάτ γιουρμετζέ
 Σαραπουλδάν Βολοδομέρ τεσμιγέ όλουνάν βιλαγιένέ ούτζ
 αϊδά γχιούτζ ίλε γετισίπ ούλαστή, λάκιν κησήν όρταση-
 νά ντιουσιγχιουντέν γιολλαρδά όγρασάιν καρλαρήν πουζ-
 λαρήν σοδουκλαρήν φουρτούναλαρην τζοκλεγουντάν γχι-
 ουντέν γχιουνέ ζαχμετλερίδε άρτμακτά πουλενούρουδου,
 ζίρα σιητηνηκική έσπαπλαρήδα φαρηγιοῦπ ήπραδηγη-
 τάν πασκά, άγιακλαρηντά όλάν τζαρηκλαρήδα παρτζα-
 λαμηάσάδη.

Γκιβνλερδέν πῖρ γκιουῖν, γιολά τζηκῆπ γκιτμεκτέ ἰκεν
 πῖρ φουρτούνα τζηκῆ κι, κηγιαμεττέν πῖρ γκιουῖν γκιπί
 ὀλοῦπ, γκιόζ γκιόζιου γκιορμέζ ὀλοῦπ, φακῆρ Ἐλισάβετ
 πῖρ ἀγάτζ γιαπραγή γκιπί ὀρδάν ὀραγιά γιουδαρλαν-
 μακτά ἰκεν, γκιόζουνέ πῖρ ἀλτή πὸς καγιά γκιορουνούπ,
 σεγιδίπ ὄνουῖν ἀλτηνά σοκουλούπ, πασηνή ἰκί ντιζλερι-
 νῖν ἀρασηνά κογιουῖπ χαβανήν ἀτζηλμασηνή γκιόετμεκ-
 τέ ὀλαράκ, μεδέτ Ἄλλάχ! ντεγιοῦ, ἀγλασοῦπ τζαχρησ-
 μακτά ἰκεν, κουλακλαρηνά πῖρ ντισέχλι σεσί γκελήπ,
 ἴνσαλλάχ! πούραδα πῖρ σενλικ, βέ πῖρ χήφζ ὀλατζακ
 γέρ ὀλμαλή ντεγιοῦπ, καγιανήν ἀλτηντάν τζηκῆπ, σαγά
 σολά πακηνήρικαν, γκιορδού κι, πῖρ τανέ κηρηλμῆς ἀρα-
 πά ντουρούγιορ, βέ ὄνουῖν ὄτε γιανηντά πῖρδε οὔφακ Γού-
 λουπε γκιορουνούρουδου, ὀραγιά ντογροῦ σεγιδίπ, κα-
 πουγιοῦ οὔσοῦλ ἰλε βερμακτά, ἰτζεριδέν πῖρ ἔχτιγιαρτζά
 ντισέχλη καπουγιοῦ ἀτζῆπ πουνουῦ γκιορμεκτέ, γιουρεγί
 ἀτζηγιουῖπ, ντεδῖ, βάι! καδῆν κηζῆμ! ποῦ χαβαδά πο-
 γιλέ γιαληνήζ, ποῦ χαλδέ, νέρεδεν γκελίπ, νέρεγε γκι-
 δίορσουν ντεμεκτέ, Ἐλισάβετ νταχῆ, νάσηλ χέρ σουάλ
 ἔδενλερέ τζεβάπ βερμεκτέ ὀλούρσαγιδι, πουνάδα πογι-
 λέ τζεβάπ βερδί κι, Σιδιρίαδαν γκελήπ, Πετροπουλου-
 δά γκιτμεκτέγιμ, φακῆρ πετεριμῖν ἠτλαγηνή ντιλεμέκ
 ἰτζουν· πουνουῦ πογιλέ σογιλεμεκτέ, ἰτζεριδέ πῖρ ἀδέμ
 βάρηδη κι, πασηνή ἰκί ἔλλερινῖν οὔζερινέ γιασαμῆς ντι-
 σουνοῦπ ὀτουρούρουδου, νίτζε κι ποῦ Ἐλισάβετην σοχ-
 πετινὶ ἐσιτμίσισε, ντέρ ἀκάπ, σητζηραγιοῦπ, γεριντέν
 καλκήπ, ντεδῖ, κῆζῆμ! νέ ντεγιόρσουν; σέν, τά, Σιδι-
 ριάδαν μη γκελκὸρσουν; ποῦ χαλλέρ ἰλε, πογιλέ γιαλη-
 νήζ, κάρ κῆς ἰτζιντέ γιουδαρλαναράκ, πεδερινῖν ἠτλα-
 γηνῆ ντιλεμεγέ μι γκιδίορσουν; ντεγίντζε, φακῆρ Ἐλι-
 σάβετ, ἔβετ ἔβετ, ἐφέντιμ ντεγιοῦ τζεβάπ βερμεκτέ,
 ζαβαλλῆ ἀδέμ, γιουρεγινῖν ντερουνιντέν πῖρ Ὠφ τζεκτί

κι, Γούλουπε σηρσαλαντή, βέ πασλαδὴ ντεμεγέ, Ἄχ!
 πενίμ φακὴρ κηζτζαζήμδα, πέλκι πέλκι, σέν γκιπί πε-
 νίμ ἠτλαγημά σαβασατζάγηδη, λάκιν νέ τζαρέ κι, κου-
 ζουγιού ἀνασηντάν ἀηρήρ γκιπί, γάπ γαφίλ πιριπιριμιζ-
 δέν ἀηρδηλάρ, πέλκι πενί νέρεγε γκιτοουρετζεκλερινί
 νταχῆ ἀγνάμαμηστηρ κι, πενίμ ιτζουν ἔλλερὲ ἀγιακλα-
 ρά σαρηληματζά σεφαάτ ἔτσιν, ἄχ! ἄρτηκ γκιρομέγε-
 τζεγιμ, ποῦ γαριπλικτέ ὀλετζέγιμ, ζίρα ἐβλαδηντάν ἠράκ
 ντιουσέν ἀταλάρ γιασαγιάμαζ ντεγίντζε, ποῦ ντεγισάτ,
 φακὴρ Ἐλισάβετην ντζιγερινί νταγλαγιούπ, κεντουσινί
 ζάπτ ἐδέμεγιουπ ντεδι, χήηρ, γάηρ πέν σανήρημ κι, ὀλ-
 μεζλέρ ἔκερ ἀηρηλήκ ἄζ βακηδὰ μαχσούς ἴσε, ἀντέν σον-
 κρά, ὀλ Γούλσπενην ιτζιντέ ὀλάν ἀδὲμ, ντεδι, ἄχ! σίμ-
 δι σεβκιλί ἐβλαδὴμ κηζήμὰ πῖρ μεκτούπ γιαζδῆμ, χα-
 λημῆ ἠφαδὲ ἔτμετζέ, βέ ἔκερ σιού ἀραπά σαχηπή ὀλάν
 μεντζιλτζιγέ πῖρ ἰκί γροῦ, παχσίς βερετζέκ ὀλσάμ χέρ
 χαλδὲ κηζήμὰ κιοτουρούρ βερίρ, λάκιν νέ τζαρέ κι, πεν-
 τέ πῖρ παρά γιόκ, ζίρα κοναγημτὰ πουλουνάν μαλημῆ
 ῤῆζγημῆ γιαγμαλαγιούπ ἀλτηκτάν σονκρά, οὔζεριμτέ
 πουλουνανλαρήδα σογιούπ ἀλδηλάρ.

Φακὴρ Ἐλισάβετ, νίτζε κι ποῦ σοχπετι ἐσιτμίσις,
 χέμαν κεσεσινί τζικαρήπ, κεσεσιντέ χέπ πακὴ καλάν
 χαρτζληγῆ ὀλαράκ πὲς γερεσοῦ, ὀλ ἀδεμὲ βερδί κι, πην-
 λαρ, ἄλδα, μεκτουποῦ γετιστιρ ντεγιού, ὀλ νταχῆ μαχ-
 τζουπλούκ ἴλε βέ οὔταναράκ ἀλήπ, μεκτούπ ἴλε περαπὲρ
 μεντζιλτζιγέ βερδί, ὀλ νταχῆ χοτνουτλούκ ἴλε καπούλ
 ἔδοῦπ, μεκτουποῦ κηζήμὰ τεσλίμ ἔτμεσινὲ ταχούτ ἔπτι,
 ζίρα Χακ—Ταάλε ὀνούντα γιουρεγινὲ ἴνσαφ ντιουσερδοῦ,
 βέ φακὴρ ἀδὲμ, ὀλ ἔπτιγί ντοά σεναλαρήν χαττή χεσαπή
 γρόκτερ. Γκελελίμ τζούν κι, χαβὰ πῖραζ μιλαγιμλανμῆς
 ὀλδουγεντάν, Ἐλισάβετ γιολανὰ τζηκῆπ γκιτμέκ ιτζουν
 βεταλασμακτά, ὀλ κεντουσινί, τὰ, ἠπτηδασηνταν καρ-

σπλαγιάν έχτηγιάρ ντισέχλιγε ούσούλ ιλε σογιλεμετζέ,
 [ὄλ σιρκιουν ὄλάν ἀδέμ ντούίμασην ντεγιού,] ντεδι, ἄχ!
 Γιὰ βαλιδέ! χακκηνή χαλάλ ἐγιλέ, πανά ἔττιγίν ἀτα-
 λήκ ιτζοῦν σανά πῖρ παχσής βερμελίγιμ, λάκιν σανά
 ἀταλαρημὴν χαήρ ντοαλαρηνή βερίριμ, ζίρα μαλήμ ῥή-
 γήμ ὄλαράκ, ἀνλερδὲν πασκά πῖρ σεγιούμ κάλμαδη· ὄλ
 ἐχτιγιάρ ντισέχλη πουνου ἔσιτμεκτέ, κεντουσινί ζάπτ
 ἐδέμεγιουπ, ἦρή σές ιλε σογιλενμετζέ, ντεδι, ἄχ! Γιὰ
 γαρήπ κήζ! νέ σογιλέρσιν; νάσηλ χέπ πουλουάν χαρ-
 τζληγηνή σαδακαγιὰ βερδίν; Ζάβαλλη Ἐλισάβετ οὐ-
 ταντηγηνητάν κηζαρδὴ ποζαρδὴ, ἔμμα, νέ τζαρέ, ὄλ ἀδέμ
 νταχῆ, ποῦ σοχπετί ἔσιτμεκτέ, χέμαν σητζηραγιούπ
 Ἐλισάβετην ὀγιουνέ ντιζ τζοκιούπ, ντεδι, Γιὰ Ἀλλαχὴν
 μακπούλ κουλού! σέν κι χέπ ὄλάντζα ῥήζγηνή πανά χη-
 πὲ ἔττιν, πέν, σανά, νέ ικράμ ἔτμελίγιμ; σανά ἐδέπι-
 λετζεκ πῖρ ἐγιλίχ βάρ ισε χαπέρ βέρδε ἐδεγίμ ντεμεκτέ,
 Ἐλισάβετ πασκά πῖρ τζεβάπ βέρμεγιουπ, ὀρταδά πῖρ
 πητζακ βάρηδη, ὀνου ἔληνέ ἀλήπ, ντέρ ἀκάπ πασηνήν
 σατζλαρηνητάν πῖρ ὀριουλμούς σατζακ κεσίπ, ἔλινέ βερδι
 ποῦ ντεμελέριλε κι, ἰσὲ σενίν πανά ἐδετζεγίν ἐγιλίχ ποῦ
 ὄλσούν κι, μάδαμ κι, χαζρετίν Σιβιρίαγια γκιδεκτζέκσιν
 ποῦ σατζαγημὴ Τοβόλσκανην Βαληστηνέ βερέσιν κι, ἀτα-
 λαρημά γκιοντερσίν, χάπτε ἀνλέρδε ποῦ νισάν ιλε κηζ-
 λαρὴ σάγ σελαμέτ ντουνηαδά πουλουνδουγουνου ἀγνα-
 γιούπ τεσελλου ὄλσουνλάρ, ντεμεκτέ, ὄλ νταχῆ τζεβάπ
 βερήπ, ντεδι, κήζημ! ἄντ ιλε γεμίν ιλε σανά ικραρλήκ
 βερίριμ κι, ἔκερ Ἀλλάχ ντζανημὴ ἀλμάζσα, ἴνσαλλαχ!
 πέν κεντίμ ἀταλαρηγγή ἀραγιούπ πελούπ ποῦ, πούσαα-
 τὲ ἔττιγίν ἐγιλιγί κεντουλερινέ χαπέρ βερετζέγιμ· ποῦ
 σοχπετὲ καρσηλήκ, φακῆρ Ἐλισάβετ ὄλ καδαρ σεβινδι-
 κι βάσφῶλουνμάζ, ζίρα ἔκερ ἀταλαρηνά πῖρ χαζνέ χε-
 διγέ ἔτμῖς ὄλσά, ποῦ βαρατζακ ὄλάν χαπέρ καδαρ χοσ-

νοῦτ ὀλοῦπ σεβίνμεγετζκεκλερινι πὲκ ἔγιου πιλίριδι· βὲ
 πέλι κεντουσιντὲ χαρτζλίχ ὀλαράκ, ὀλ καηκτζηνην βερ-
 διγι ἤργιαλδάν πασκὰ, πὶρ ἀκτζεση κάλμαδη, λάκιν κεν-
 τουσινί τζοκ φαγιδεσίζ ζενκινλερδὲν ζιαδὲ, ζενκὶν σα-
 γιάρηδη, ζίρα ὀλ ἀδεμὲ βερδιγὶ πὲς γουρούς ἴλε, ἰκί τιερ-
 λοῦ ἔγιλίχ ἔπτιγινί, γιάνι χέμι κηζηνά χασρετλίχ τζε-
 κὲν ἀταγὶ σεβιντιρίπ, χέμι ὀλ πεδεριντὲν γιὰτ ντουςμε-
 τζὲ γκιοζλερὶ γιασλή καλάν κηζτζααζήν τεσελλοῦ ὀλμα-
 σηνά σεπέπ ὀλδουγουνοῦ φίκρ ἔττικτζε χαζινὲ καζανμη-
 σα ντοηοῦπ ντερούνι τζαντάν σεβινίριδι· « πάκην κι, νά-
 σην πούκαδαρ ἄζ ἀκτζὲ, ἰνσαφλή κίμσενιν ἔλιντὲ που-
 λουνμακτα νέκαδαρ γιουρεκλερὶ σεβιντιρί; »

Ἡμδι φακὴρ Ἐλισάβετ, ὄραδαν τζηκηπ γκιτμεκτὲ,
 γκερέκ ὀλ ἀδεμδὲν ἔσιττιγὶ χαηρλή ντοαλάρ ἰτζον, γκερέκ
 ἀταλαρηνά ὀλ κίμσενιν βασητασὴ ἴλε γκιοντερδιγὶ σαγ-
 ληκ ἰσαρετί ὀλάν σατζακ ἰτζουν, μεσρουρλοῦκ ἴλε γκετ-
 μεκτὲ ἴκεν, πὶρ κατζ γκιουντὲν σονκρά, πὶρ γκιουν πὶρ
 μαχαλέ βαρδὴ κι, ντιδὴν γιολοῦ σαγιλαν γιολοῦν πάζη
 σεμτλερὶ πιζουλοῦπ, μεραμὲτ ἔπτικλεριντὲν, γιολτζου-
 λάρ σαγδάν σολδάν καλαηλαρηνά γκελὲν μαχαλλερδὲν
 γκετζήπ γκετμεκτὲ ἰλδουκλαρηντάν, Ἐλισάβετ νταχῆ
 πόγιλειζε πὶρ πελλή ὀλμαγιαν γιολά ντιουσοῦπ τζηκηπ
 γκιτμεκτὲ ἴκεν, πὶρ ἰζσιζ ὀρμανληκ ἰτζινὲ ντιουστριού κι,
 ἰνσάν ἔσερὶ γκιουρουμὲζ φακηρ κηζτζααζ ἀγναδὴ κι, γιόλ
 σιασιρδὴ, λάκιν κίμὲ σιρσοῦν, κίμδὲν χαπὲρ ἀλσὴν, ἔν-
 τζαμη πέραζ σαγά σολά ντολαστηκτάν σονκρά, τζαρεσί
 κεσιλίπ πὶρ γιουκσὲκ καγιά οὔζερινὲ τζηκηπ, ὄραδα πί-
 ραζ ντινκλενμὲκ ἰτζουν ὀτουρμακτά, πακτὴ κι, πὶρ μικ-
 τάρ γκιουνὲς σιτζακληγῆ βάρδηρ, ἀγιακλαρηντά ἰσλαν-
 μὲς ὀλάν τζαρηκλαρὴ τζικαρήπ, κουρουτμακτά ὀλαράκ,
 ἰκί ταρμὴ πακίμμακτά ὀλοῦρουδου κι, ἄτζαπα πὶρ ἰν-
 σάν σεσί βὲ ἰζι γκιουρεπιλίρμγιμ ντεγιού, πὶρδε πακτὴ

κι , πῖρ βάφιρ ἰράκ γερδέν πέραζ κιμσελέρ γκελίπ,
 Μεδέτ Ἀλλάχ ! ντεγιούπ, τζάρ τζαπούκ τζαρηκλαρηνή
 γκεγινίπ, ὄλ γκιορνέν κιμσελερέ ντογρού γκιτμεγέ πασ-
 λαδῆ , πέλι , πῖρ κάτζ γκιουν ἀκτεμλερί , ἔτραφλαρδά
 πέραζ κανλή κατήλ χηρσηζλάρ βάρημης ντεγιού ἔσιτμί-
 σισεδε, φακῆρ κηζτζααζῆν ἀκληνά χιτζ πῖρ βεσδεσέ γκελ-
 μεκσίζ , ἀνλερέ ντογρού βαρμακτά ἰκεν , ἀνλέρδε πουνά
 καρσή γκελμεκτέ ἰκεν , πιριπιρλερινέ γιακλασμακτά ,
 ζαβαλλῆ κηζτζααζ κηληκλαρηνά κηγιαφετλερινέ, γιουζ-
 λερινέ γκιουζλερινέ πακμακτά, ἀγναδῆ κι πουνλάρ χηρλή
 κιμσελέρ ντεγίλδιρ, ὄλ σαάτ κορκουσουντάν χέπ βετζε-
 τοῦ ντονάρ γκιπὶ ὀλούπ, σαγά σολά νταβρανμαγιά με-
 τζαλῆ καλμακσῆζ ντουρμακτά , χέμαν πασηνή γκιόκ
 γιουζουνέ ντογρού καλδηρήπ, ἀγλασαράκ ντερούνι τζαν-
 τάν Ἀλλαχῆν ἰναγετινὶ ντιλεμεκτέ ἰκεν, χηρσηζλάρ για-
 νηνά γκελίπ, τοποῦ κηζῆν ἔτραφηνῆ κουσαδῆπ, χέπισι
 πῖρ χεγίπέτιλε γιουζουνέ πακμακτά, τεατζούπ ἔτμετζέ
 πιριπινέ πακηνημαγιά ντουρδουλάρ κι , ποῦ νέ μαχλούκ-
 δουρ ντεγιού, γιάνι ἰνσάνμι , γιόχσα πῖρ μελέκμιδιρ ντε-
 γιού , ἔντζαμη σουάλ ἔπτιλέρ κι , νέρεδεν γκελίπ νέρεγε
 γκιδιόρσου ντεγιού , ὄλ νταχῆ Σιβιρίαδαν γκελίπ , Πε-
 τροπολουδά γκιδίγιουρμ πετεριμίν ἠτλαγηνῆ ντιλεμέκ
 ἰτζουν, ντεγερέκ, τζεβάπ βερμεκτέ, ἦνε βάφιρ σαάτ πι-
 ριπιρινέ πακτηκτάν σονκρά, ντεδιλέρ μάδαμ κι σέν πο-
 γιλέ πῖρ φικιρδέσιν , ὀλδού κι, σεντέ τζόκ ἀλτοῦν ὀλμα-
 λῆ, τζικάρ πακαλήμ ντεγίντζε, φακῆρ κηζτζααζ, χάηρ
 χάηρ ἰστέ μαλήμ ῥιζγῆμ. πούδουρ ντεμελέριλε νταγαρ-
 τζηγηνῆ ἀτζῆπ ντοκμεκτέ πακτηλάρ κι, ὄλ καϊκτζηνῆν
 ἰργιαληντάν πασκά, πέραζ οὔφακ ἔτμέκ παρτζαλαρή, βέ
 πῖρ ἔσκι γκιουμλέκ, βέ πῖρ ἔσκι χηρκά βέ πῖρ τζίφτ τζε-
 ρούκ τζαρηκτάν μααδέ, πασκά πῖρ σεγιου γιόκτουρ, ἦνε
 ντεδιλέρ , γιὰ σέν ποῦ χάλ ἰλε νάσηλ γκελίπ βέ νάσηλ

Πετροπολουδά γκιδετζέκσιν ; ὄλ νταχῆ , ντεδὶ , [γκιόκ
 γιουζουνοῦ γκιστερμετζέ] ὄραδα ὄλάν πεδεριμιζ χαζρετ-
 λερινὶν κερεμινέ βέ ἰνσάφ σαχηπλερί ὄλάν κίμσελεριν σα-
 δακαλαρηνά ! γκιουδενμετζέ γκιδίορουμ , ποῦ τακρινὶ
 νταχῆ ἔσιτμεκτέ , ἦνε τεατζούπ ἔτμετζέ πιριπιρλερινέ
 πακματζά , ὄγουρλάρ ὄλσουν ντεμετζέ γιανηντάν ἀηρη-
 λήπ νταγηλδηλάρ , ζίρα πέλι πογιλέ κανλή κατήλ ντιρ-
 λικλεριντέ πουλουνάν κίμσελερδε ἰνσάφ μερχαμέτ που-
 λουμακλήκ πέκ ναδιρ ἰσέδε , ἄρτηκ ποῦ κηζῆν χαληνέ
 πακμακτά , Ἄλλάχ ταραφηντάν κεντουλερινέ πογιλέ πὶρ
 φικίρ ντιουστου κι , μούτζέρρετ ποῦ ἰνσάν ντεγίλδιρ , ἦλ-
 λε γκιόκτέν γκελμέ πὶρ ντζάνδηρ ντεγιου , γιὰ ἰνσάν ἰσέ
 νταχῆ , πὶρ ἔχλι φαζιλέτ βέ ἔχλι κεραμέτ κίμσέ ὄλμαλή
 ντεγιου , γιουρεκλερινέ πὶρ κορκοῦ , βέ πὶρ μαχτζουπλουκ
 ντιουσμύσουδου .

Ἡμδὶ ἀνλέρ γκετζίπ γκεττικτέν σονκρά , φακῆρ κηζ-
 τζαάζ , Ἄλλαχὰ σιούκρ ἔδερέκ , γιουρεγινέ βάφιρ τζεσα-
 ρέτ ντιουσμετζέ , σαγά σολά ντιονουσερέκ , ντιβάν γιολο-
 νοῦ ἀρανμακτά ἰκεν , γιολοῦ πὶρ οὔλου ἦρμαγῆν κεναρηνά
 ὄγραστή , σίμτι νέρεγε γκιτετζεγινὶ πιλμέζ ὄλούπ , χού-
 σουτα ἀχσάμ βακτῆδα γιακλασηγηντάν , ἦνε κεντουσινέ
 πὶρ μεχζουπλουκ ντιουσουπ , ἀμάν Ἄλλάχ ! κερέμ Ἄλ-
 λάχ ! ντεγγού , Τανκρηνήν ἰναγετινὶ ντιλεμεκτέ ὄλαράκ ,
 ἰκὶ ταραφά πακηνήρκαν , γκιορδού κι , τζερέκ σαατλήκ
 ἦρακλήκτὰ ἦρμαγῆν κεναρηντὰ πὶρ μπινά γκιορβνούγιορ ,
 ἔραγια ντογγού σεγιδιπ , ἰνσαλλαχ πούραδα πὶρ ἰνσαφ-
 λή κίμσέ πουλούρ , πὶρ γκετζέ μισαφίρ ὄλούρουμ , χέμι
 γιολουμοῦ σοράρ σουάλ ἐδέριμ ντεμελέριλε , ὄλ γκιορουνέν
 μπινανῆν , καπουσουνά βαρμακτά , ἄτζαπα νέδιρ πού-
 ραση , χηρλή γιαταγήμη ; γιόχσα χηρσιζ γιαταγήμη ,
 ντεγγού , ντιουσουνμεκτέ ἰκεν , πακάρ κι , καπουνοῦν γιο-
 κάρη ταραφηντὰ , πὶρ Σταυρός νισανεσί βάρδηρ , νίτζε κι

ὄνου γκιουρμούσουσε σεβινερέκ σιουκιουρλενερέκ καπου-
 γιοῦ βουρμακτά, πῖρ ὄρτά γιασλή, παστάν ἀγιατάδακ,
 σήπ σηγιᾶχ βέ ἐσκι χηκαλαρ γκεγιμῖς ντισέχλι κα-
 πουγιοῦ ἀτζμακτά, κίμσιν; νέ ιστέρσιν ντεγιοῦ σορμακ-
 τὰ, γαρήπημ, φακήρημ, Ἄλλαχ ἐσκηνά πῖρ γκειζέ πα-
 σημῆ χήφζ ἐτμεσινι ντιλέριμ, ντεμελέριλε, γαρήπ Ἐλι-
 σάβετ ντζεβάπ βερμεκτέ, ντέρ ἀκάπ ὄλ καπεγιοῦ ἀτζάν
 ντισέχλι, χὸς γκελδῖν σαφά γκελδῖν ρουχανι καρηντασίμ
 ντεγερέκ κολουντάν ντεδούπ ἰτζεριγέ ἀλήρακ περαπέρ,
 Ἐλισάβετ, πούραση νέδιρ, ντεγιοῦ, σβαλ ἐδούπ, ὄλ ντα-
 χή κηζλάρ μοναστηρήδηρ, ντεγιοῦ τζεβάπ βερμεκτέ,
 Μοναστήρ νέ ὀλδουγουνού γκιόρμεμισισεδε, πάζαν ἀτα-
 λαρηντάν βέ πάζαν κεσιιστέν πογιλέ Νιοναστηρλαρήν ισ-
 μινι ἐσιττιγιντέν ἀκληνά γκελήπ, τζὸκ σεβινίπ μεσρούρ
 ὀλδοῦ πογιλέ γερέ ὄγραστηγή ἰτζουν, σόνκρα, ὄλ καπου-
 τζοῦ ντισέχλι πῖρ οὔφακ τζάγγ τζαλήντζα, σεκίζ ὄν
 τανέ πασκά σηγιᾶχ γκεγιμῖ ντισέχλιλερ σεγιρδίπ γκε-
 λίπ χὸς γκελδῖν ντεμελέριλε ἐλλερινέ σαρηλήπ ντόγρε-
 τζα ἀζίζ Ἐκκλήσαγια κιοτερούπ, ὄραδα πῖρ βάφιρ σαάτ
 ἠπαδέτ ἐτμεγέ ντουρδουλάρ, φακῆρ Ἐλισάβετ, ἀνλεριν
 ποῦ ταρζά χαραρετλή βέ ἐττικατλή πουλουνουσαρηνά
 πακτήκτζα, σάνκι κεντουσινι γκιὸκ γιουζουντέ Μελαϊκ-
 λέρ ἰτζιντέ πουλουνούρ γκιπὶ ζάν ἐτμετζέ χέμι σεβινίπ,
 χέμι Ἄλλαχά σουκιουρλενίριδι, βέ ὄλ σααπτέ, βαλιδεσί
 ἰλε περαπέρ Σαίμκανην Ἐκκλήσασηνητα πουλουνουσαρη-
 χατρινέ γκελίπ, πῖρ ντζάν χαραρετί ἰλε ἀνασῆ ποπασῆ
 ἀκληνά γκελμετζέ, γκιόζλερι ντζοσουπ, γκιόζλεριντέν
 ντιοκιουλέν τολοῦ τανεσί γκιπὶ γιασλαρή, ὄλ καλογραία-
 λαρ γκιουρμεκτέ, τοπουνοῦν γιουρεγὶ ἀτζηγιοῦπ, χέπισι
 πῖρ ἀγηζτάν Ἄλλαχά τζαγρησμαγιά πασλαδηλάρ κι,
 Για κερέμ σαχηπή Τανκρημήζ! ποῦ γαρήπ κηζτζααζήν
 χέρ νέ ντερδὶ βάρ ἰσε, σέν ντερμανηνή βερίπ σεβιντιρέ-
 σιν ντεγιοῦ.

Ἄντὲν σονκρά , γιάνι ἠπαδετλερινί πιτιρτικτὲν σον-
 κρά , ἦνε ἔλλεριντὲν κολλαρηντάν ντουτματζά πῖρ ὄδα-
 γιά κιοτουρούπ , τοποῦ πασηνά τοπλανήπ , χάλ χατήρ
 σοροῦπ , νέρεδεν γκελίπ νέρεγε γκιδετζεγινί σουάλ ἔτμε-
 λερδὲ , ὄλ νταχῆ , πασλαγιούπ πιρέρ πιρέρ χέρ χαλλε-
 ρινί , βὲ τζεκτιγῆ ζαχμετλερί νακλ ἔτμεκτὲ , ζαβαλλή
 καλογραίαλαρην ἀκηλλαρή σηρσαλανήπ , γκιοζλερινήν
 γιασλαρηνή ζάπτ ἔδέμεγιουπ , χέμι ἀγλασουπ , χέμι
 ντοαλάρ ἔδερλέριδι κι , Ἄλλάχ—Ταάλε μιραδηγγά ἔρη-
 σισίν ντεγιού , χούλεσα πούνοῦ πογιλέ σογιλεδίπ ντιν-
 κλεμελερί ἰλε 4 5. σαάτ γκετζτί , κεντιλερί γεγετζεκλε-
 ρινί οὔνουττουκτάν πασκά , μισαφιρλερί νταχῆ ἄτζμη
 σουζούζμου χατιρλερινὲ γκελμέζ ὀλδοῦ , ἔντζαμη Μονα-
 στηρλαρηνήν ρουσουμούντζα πουλουνάν φακήρτζα τααμ-
 λαρηνή ὀρταγιά κετιρίπ , τοποῦ πιρλικτὲ ταάμ ἔτοῦπ
 πιτιρτικτὲν σονκρά , μισαφιριμιζδε ντινκλένσιν ντεμετζέ ,
 καλκήπ ἠπατετλερινί γιαπήπ Ἐλισάβετην γιανηντά
 γιατμαγιά πῖρ ἰκί καλογραία καλήπ κουσουρού χέρ πι-
 ρισί γερινὲ νταγηλδηλάρ λάκιν ζαβαλληλάρ , ἀγίρι γαῖ-
 ρή χέρ πιρσιί ποῦ κηζην ντερδινί , βὲ τζεκτιγῆ ζαχμετ-
 λερί ντιουσουνμεκτὲν χάνκησηνην γκιοζλερινὲ οὔγιουκού
 γκιρέρ ; χούσουσα ντεπετὲν ντηρνακλαρηνάδακ γκεγιν-
 τιγί ἔσπαπλαρηνήν ἠπραυμασηνή φῖκρ ἔττίκτζε , ποῦ φα-
 κῆρ κηζτζαάζ ποῦ χαλλέρ ἰλε νάσηλ ποῦ γιολουνοῦ πι-
 τιρετζέκτιρ ντεγιού , πιουτιοῦν γκετζέ χαηφλαντηλάρη-
 δη , ἔρτεσι γκιοῦν σαπάχ ὀλμακτά , ἦνε Ἐκκλήσαγια
 τοπλανήπ ἠπαδετλερινί ἔττικτὲν σονκρά , φακῆρ καλο-
 γραίαλαρ πιριπιρλερινὲ πουλουσμακτά , ποῦ κηζτζααζήν
 γαρηπληγί ἰτζοῦν βὲ ἔσπαπλαρηνήν περβσανληγή ἰτζεσν
 πιουτοῦν γκετζέ χαηφλαντηκλαρηνή πιριπιρλερινὲ σογι-
 λενμεκτὲ , χέπισι πῖρ φικιρδὲ πουλουνματζά πῖρ τακῆμ
 ἔσπαπ τερτίπ ἔτμεσινὲ γαγίρετὲ γκελδιλέρ , λάκιν νὲ

τζαρε κι, μοναστηρλαρή βέ κεντουλερί όλ κιαδαρ φαητό
 κι άρκαλαρηνητά γκεγιντικλερί πιρέρ κάτ έσπαπτάν ζια-
 δέ πιρ νεσνελερί γιόκ, έντζαμη πογιλέ καράρ βερδιλέρ
 κι, χέρ πιρισί πιρέρ παρτζά σεί βερμετζέ τεπεδέν άγια-
 κλαράδακ γκεγιντιρσινλέρ, ζιρα άρτηκ κεντί έσπαπη
 βέ τζαρηκλαρή όλ καδαρ φαρηδή κι, παραλανήπ παρ-
 τζαλανμης χέρ ταραφτάν βουτζουτουνούν έτλερί γκιο-
 ρουνούρουδου, γκελελίμ πογιλέ τερτίπ έδοϋπ, κεντουσινέ
 τεκλίφ έττιλέρισε, άλήπ γκεγινμεσινί ιστεμέζιϋι κι, ισέ
 γκιορδούμ άγναδήμ κι σιζλέρδε φακήρηνηζ, πέν πηνλα-
 ρή άλήνητζα, σιζλέρ ούργιάν καλατζάκσηνηζ ντεγιϋ, άν-
 λέρ νταχή ντζεβάπ βερδιλέρ, όδανήν ντεβαρλαρηνηή γκιο-
 στουρμετζέ κι, πιζλέρ σοδουκτάν χήφζ όλατζάκ ισέ ποϋ
 σιπερλεριμιζ βάρδηρ, λάκιν σέν κηρλαρδά καρλαρήν πεζ-
 λαρήν ούζεριντέ πογιλέ ποϋ έσπαπλάρ ιλε γκιδετζέκ
 όλούρσαν πιζλέρ γκετζέ γκιουντουζ ήραχατσήζ καλήνηζ
 ντεμελέρ ιλε τζόκ ιπράμ έτμετζέ καπούλ έττιρίπ, γκε-
 γιντιρδιλέρ, πιρ ικί γκιϋν νταχή πιράκμαγιουπ μισα-
 φιρ έττικτέν σονκρά, άταλαρηνητάν άγιριλήρ γκιπί βετα-
 λασήπ, ποϋ ιναγετινιζιν καρσηληγηνηή έτμεγέ πέν κα-
 δήρ ντεγίλιμ, χέμαν Άλλάχ ικί τζιχανδέ καρσηληγηνηή
 σιζλερέ παγησλαγιά ντεμελέριλε, γιολά τζικτί.

Ίστε όραδαν ποϋ ταρτζά τζόκ χοσνουτλούκ ιλε, βέ πι-
 ριπιρλερινέ τζόκ ντοά σεναλάρ έτμελέρ ιλε τζηκήπ γκετ-
 μεκτέ Μασκόφ όλκεσινίν μεσχούρ Σεχιρλεριντέν όλαράκ
 Μοσχα ταπίρ όλουνάν Σεχερίν γιολουνά ντιουσούπ πιρ
 κάτζ γκιϋν ήζσήζ σενλικσιζ γιολλαρδάν νταγλαρτάν
 γκεττικτέν σονκρά, ντιδάν γιολουνά ντιουσμεκτέ πακάρ
 κι γιολλαρτά όλ καδαρ καλαπαλήκ όγρασήςγιορ κι, κίμι-
 σι άραπαλάρ βέ χιντοφλάρ ιλε κίμισι άτλάρ ιλε, κίμισι
 γιαγιάν γκελήπ γκετζέν ινσανλαρήν χαττή χεσαπή γιόκ
 σαγδά σολδά πούλουνάν ήρηλή ούφακλή κιογιλερδέν ντε-

γιουλάν Καμπάναλαρην σιαματαλαρηνή, βέ Μόσχανην
 ιτζιντέν άτηλάν τοπλαρην γκιουρβλτουλερινί έσιττίκτζε
 πογιλέ σεσλέρ χίτζ έσίτμεδιγιντεν κορκούπ τεατζουπτέ
 καλδή κι, άτζαπα νέδιρ, νέ όλούγιор ντεγιού, γκελίπ γκε-
 τζέν γιολτζουλαρά σοράρ σουάλ έδέρ, λάκιν ζαβαλλή
 κητζααζήν σουαληνέ πάρι πέρ τζεβάπ βερμεσινέ τενα-
 ζούλ έδέν πουλούνμαγιор, έντζαμη γκιωρδού κι πέρ κάτζ
 τανέ κιμσελέρ, γιολούν ιτζιντέ σαδασήγιωρλαρ πέρ σακατ-
 λανμής όλάν χιντοφλαρηνή ντιεζελτμεγέ, άνλερίν γιανηνά
 βαρήπ, περισινέ, νιάζ έδερék σορδού κι, νέδιρ ποϋ γκιου-
 ρουλτουλέρ ντεγιού, όλ νταχή, ντεδι, ά καθήν! σέν έσίτ-
 μεδιμι; τζούν κι 'Ρουσία Πατησαχή Μόσχαγια γκε-
 λήγιωρ, όνούν ιτζουν ντοναμα όλούγιωρ φακήρ κητζααζ
 ποϋ χαβαδησή έσιτμεκτέ, φεραχλανήπ σεβιντίγισεδε,
 νταχά έγιού άγναμάκ ιτζουν ήνε σουάλ έтті κι, Πατη-
 σαχ Πετροπολουττά ντεγίλμι για ντεγιού, όλ νταχή ντε-
 δι, πέλι Πετροπολουττάγιδη, λάκιν σίμδι ποϋ γκιουν-
 λερδέ πούραγια γκελήγιωρ, Τάχτη Πατησαχηγέ ότουρ-
 δουγού γκιουνούν γιωρτουσουνού βέ ντοναμασηνή έτμέκ
 ιτζούν ντεγιούπ ντζεβάπ βερίντζε, ζαβαλλή κητζααζ
 σεβιντζιντέν ντελί ντιδανέ γκιπί όλούπ, χέμαν ικί έλ-
 λερινί καθουστουρούπ γκιόκ γιουζουνέ ντογρού πασηνή
 βέ γκιόζλερινί καλδηρήπ, 'Αλλαχά σιούκρ έτμεγέ πασ-
 λαδή, ζίρα χεσαπ έтті κι, πογιλέ πέρ χαηρλή όγραγι-
 σάτ, 'Αλλάχ ταραφηντάν, κεντουσινέ ίναγέτ γιουζουντέν
 όγρασή, τζούν κι, πασλαδή κεντί άκληντάν ντεμεγέ κι,
 πάκ σοϋ 'Αλλαχήν κερεμινέ κι, φακήρ πετεριμίν άζλή βέ
 νασπή, χοκιουντέ όλάν κίμσεγι καρσημά γκιοντερίγιωρ,
 χούσουσα πογιλέ πέρ χαηρλή γκιουνλερδέ, βέ ποϋ μισηλ-
 λού πέρ μεδσιμτέ κι, Πατησαχλάρ χακλή χακσίτζ ιτζρα-
 λαρηνή μέζ έδούπ, σάλτ ίνσαφλή βέ μερχαμετλή ίναγετ-
 λερινί βέ κερεμλερινί φουκαρά κουλλαρηνά σατζμακτά

όλουρλάρ· βέ πουνλαρή πογιλέ φίκρ έτμετζέ σεβινερέκ,
 άταλαρηνήν πουλουντουγού σεμτλερέ ντογρού γιουζουνού
 τζεβιρίπ ντεδι, άχ σεβκιλί άταλαρήμ! πού σααττέ
 γκιορμελίγιιδινιζ κηζηνγιζ νέ χαηρλή όμουτλάρ ίλε, νάσηλ
 φεραχληκτά πουλβνούρ; λάκιν νέ τζαρέκι, σεσλερίμ κη-
 λακλαρηνηζά ντεγιουλμάζ κι σιζλέρδε σεβινίπ φεραχλα-
 νάσηνηζ, ντεγιούπ, φεραχλη όμουτλάρ βέ φικιρλέρ ίλε
 γιολουνά γκιτμεκτέ όλδου.

Χουλεσάγι κελάμ 1801 σενεσινίν Μάρτ άγιντά σάγ
 σελαμέτ Έλισάβετ, Μόσχα ναμιντέ όλάν μεσχούρ Σεχι-
 ριν ίτζινέ γκιρδι, λάκιν φακήρ κηζιτζαάζ νταχά πασηνά
 νελέρ γκελετζεγινί βέ νέ γκιουτζλουκλέρ όγρασατζαγηνη
 άγνάμαδηγηνηταν, φάκατ Πατηταχήν όλ ζικρ όλουνάν
 γιορτου μινασιπετή ίλε όραδα πουλουνμασή ίτζουν, γιολ
 γιορουμεκτέν κηλταρμασηνή φίκρ έδερέκ, βέ πογιλέ πέρ
 μεδσιμτέ Πατησάχ ίνσαφλή πουλουνούρ όμουτλαρή ίλε,
 βέ νετιτζέγι κελάμ, άρτηκ μηραδτημά έρισμεγέ γκιουτζ-
 λούκ κάλμαδη φικιρλερί ίλε, Μόσχαγια γκιρδιγι γκιούν,
 όλ καθαρ σεβινίπ φεραχλανδή κι, πέρ βέτζχ ίλε βισφή
 ήμκιανσήζδη· σάν κι όραδα όλ σεβκιλί άταλαρηνή που-
 λατζάκ γκιπί, σάν κι, ό γκιουν, πετρινίν ήτλαγηνή
 τζηκαρματζά Γούλουπελερινε βαρήπ γετισμίζ γκιπί ζάν
 έτμετζέ σεβινίπ σιαζημάν όλούρουδου. Γκελελίμ Σεχερίν
 ίτζινέ ντογρσ γκιρμεκτέ, ούλου κονακλάρ βέ σελατήν Σα-
 ραγιλάρ γκιορμεκτέ, βέ άραληκτά πάζαν ούφάκ ντεφέκ,
 κεντί Γούλουπελερινέ πενκζέρ τζουρούκ έβλέρ γκιορμεκ-
 τέ τεατζουπτέ καλήρηδη, πουνλαρήν κίμισι όλ καθαρ
 σαλτανατλή, κίμισι όλ καθαρ τζουρούκ όλμαλαρηνήν σε-
 πεπί χεκμετί νέδιρ ντεγιού· κέζα σοκακλαρήν ίτζιντέν
 γκελίπ γκετζμεκτέ, όλ όμούζ όμουζού σοκμέζ έρκεκλί
 ντισιλή γκιονέ γκιονέ κισπετλέρ ίλε γκελίπ γκετζέν ίν-
 σανλαρήν τζοκλουγουνού γκιορμεκτέ κεντουσινί νέρεδε

πουλουντουγουνοῦ ἀγναμάζ ὀλδοῦ, ἔντζαμη πῖρ οὔτζοῦ
 πουτζαγή γκιρορουνμέζ ἀγατζλήκ, βέ παγλή πακτζαλή
 μαχαλ γκιρορδού κι, σάν κι κηρλαρά βέ ὀρμανληκλαρά
 ντιουσμούς ζάν ἐττί, λάκιν ὄραση βιλαγετῖν σεγῖρ σε-
 γιράν γερῖ ὀλδουγουντάν, ταραφ ταραφ, σέμτ σέμτ τζοκ
 γερλεριντέ γκεζίπ ντολασάν ἐρκεκλή ντισιλῖ ἰσανλανρή
 γκιρορμεκτέ, κεντουσί νταχῖ χοςλανήπ, ὄραδα πῖρ μικ-
 τὰρ ὀτουροῦπ ντινκλενμέκ ἰστεγῖρῦπ, σαγά σολά πα-
 κηνμακτά, χεσαπσῆζ ἰσανλάρ ντιῖρτ ταραφτὰ ντολα-
 σῖπ τζαλγή τζαλανλάρ τιουρκιῦ τζαγηρανλάρ, τιβροῦ
 ὀγιῶνλαρ ἐδενλεριν σιαματαλαρηντάν ντέγιλ κίμσειν
 σοζιῦ σοχπετῖ κίμσειν κουλακλαρηνά ντουγιουλμάζηδη
 ἤλλε νταχῖ χέρ ταραφτάν τζεκιλέν καμπάναλασην, βέ
 ἀτιλάν τοπλαρήν νταχῖ σεσλερῖ ντουγιουλμάζηδη, φά-
 κατ Πατησάχ γκελήγιορ γκελδῖ γκελετζέκ σοχπετῖ χέ-
 πισινιν ἀγζηντά ὀλδουγουνταν, ὄνοῦ ἐγῖοῦ ἐσιδῖπ ντου-
 γιάρηδη, ἰνούδα πέλκι κεντῖ ντερδῖ ὄνοῦν οὔζερινέ ὀλδου-
 γοῦ ἰτζοῦν ντουγιάρηδη, ζῖρα χέρ ἰσανήν ἀρζουλαδηγή
 νέγισε, ἀκληντα φικριντέ γκιροζουντέ κουλαγηντά, ὄνοῦ
 χεγιαλλενῖρ, ὄνοῦ γκιρορῦρ ὄνοῦ ἐσιδῖρ, ῥεγγιασηντά ντα-
 χῖ ὄνοῦ γκιρορῦρ.

Νετιτζέγι κελαμ ὄλ γκιουνοῦ, πογιλέ σερσερίτζε σεγῖρ
 σεγῖράν γεριντέ γκετζιρμίσισεδε, αχσάμ βακτῖ γιακλα-
 στηγηντάν, χαβανήν σοβουγοῦ νταχῖ ἀρτμακτά ὀλδου-
 γουντάν, κεντισινῖ χῆφζ ἐδετζέκ πῖρ γέρ ἀραμασηνά
 πασλαδή, πέλι κονακλαρήν βέ οὔλοῦ ἐβλεριν τζοκλουγ-
 νά πακαράκ ὀμουτ ἐδέριδι κι, χάνκη καπγῖοῦ βουρατζάκ
 ὄλσάμισαφῖρ ἐδετζεκλέρ, λάκιν πῖρ κατζ καποῦ βουρ-
 μακτά ἀγναδή κι, ὄ ἰνσαφτὰ κιμσελέρ γῖόκτουρ, σαπαχ-
 τάν περοῦ πῖρ λοκμά ἐτμέκ νταχῖ γέμεδιγιντεν, γάγετ
 ἰλα ἀτζηγῖοῦπ, γκελέν γκετζέν ἰσανλαρήν γιουζλερινέ
 πακῖρῖδη, ἄτζαπα πῖρ ἐτμέκ παρασῆ βερέν ὀλούρμου

ντεγιού λάκιν κίμσεδεν πογιλέ πέρ ιναγέτ ολόνημαδηκη
 ιτζούν, σαδακά ντιλεμεσινέ τζεσαρέτ έτμετζέ πέρ Δοκάν-
 τα καπσσε βερδε, λάκιν φακαραλιγηνά πακματζά, κουβελ-
 δελάρ, άχ! φακήρ κητζζαάζ! νέ γιαπσών; νέρεγε σηγηνησήν,
 σοβουκ, άτζλήκ, γκετζέ, κηρλαρδά νταγλαρδά τζεκτιγι
 μιχνετλερδέν ζιαδέ γκιούτζ κιορεντου κεντσεσινέ, έντζαμη
 γκιορδού κι πέρ μεγιδανληκτά πέρ άτέε γιακιμησλάρ δρα-
 για ντογρου σεριρδίρ πέρ μικτάρ ήσηνμάκ ιτζουν, δραδα
 πέρ έχτιγιάρ ντισέχλι πουλουνδού κι, πουνουν άτζ όλ-
 δουγουνού άγναγιούπ, πέρ μικτάρ κουρού έτμέκ βερδί,
 λάκιν φακήρ κητζζαάζ σοβουκτάν βέ άτζληκτάν όλ κάδαρ
 τακατσηζληγά ντριουσμους κι, ο έτμεγι ντισλερί ίλε τζιγ-
 νεγετζέκ κουβουετί κάλμαδη, γκελελίμ γκετζέ χαληντέ
 τασираδэ κάλμαμακ ιτζουν νιγέτ έττί, γκελίπ γκετζέν
 ινσανλαρδάν σαδακά ντιλεμετζέ πέρ κάτζ γουρούε το-
 πλαγιούπ, άνλερί βεριπ πέρ γκετζελιγέ γιατήπ χήφζ
 όλατζάκ πέρ μαχάλ πουλοούν ντεγιού, λάκιν ονούδα σια-
 νηνά ντριουσουρέμεγιουπ, νταχά έγιούδιρ κι άτζηκτά για-
 ταγήμ, πογιλέ σεχέρ γεριντέ σαδακά ντιλεμεκτέν ίσε
 άτζληκτάν σοβουκτάν όλμεσί νταχά έβλάδηρ ντεγιού
 μουλαχαζά έτμεκτέ ίκεν, ντέρ άκάπ άκληνά γκελδί κι
 πέν ολούρσεμ άταλαρήμ πιουτουν όμιουρλεριντέ μιχνεττέ
 καλατζακλάρ, όλδού κι, πενίμ σαγληγήμ ήλαζήμηδηρ, μά-
 δαμ κι ποϋ πογιλέδιρ, σαδακαγια έλ ουζατμαλήγιμ ντε-
 γιού γκελίπ γκετζενλερέ νιάζ έτμεγέ, λάκιν κίμσε κου-
 λάκ βέρμεδιγιντεν πασκά, άδεμίν πιρισί, πέρ βάφιρδε
 ταζίρ έττί, ποϋ ντεγισατλάρ ίλε κι, ά κητζζαάζ! σέν άρ-
 λανήπ ουτανμάζμησην κι, σαδακά ντιλέρσιν; σενίν γκι-
 πι πέρ γκέντζ ινσάν, έλλερίν άγιακλαρήν σαγ σαγλάμ,
 τζαλησήπ γκετζινέμεζμισιν; ιναγέτ όλα, πέν ντιλεντζι-
 λερδέν χουσανμάμ, ντεγιούπ πιρακτή γκετζτί.

Φακήρ κητζζαάζ, γκιουζλεριντέν γιασλάρ ντιοκιουλτου

πού σοζλερέ καρσηλήκ, λάκιν γιουρεγιντέν ιντζίνμεγερεκ
 γκιόκ γιουζουνέ ντογρού έλλερινί γκιόζλερινί καλδηρήπ,
 Για Ράππι ! πανά πիր μερχαμετλή ινσάν ιχσάν έγιλέ
 ντεγιού, νιάζ έγιλεδι , βέ πασλαδή ήνε γκελίπ γκετζεν-
 λερδέν ζικρ όλουνάν ντεγισατλάρ ιλε σαδακά ντιλεμεγέ,
 λακιν κίμισι πիր ικί παρά βερίριδι, κίμισι χιτζ, έντζαμη
 γκετζενίν καρανληγή πασμακτά χέρκες μαχαλλερινέ
 νταγηλήπ, δ φάκατ γιαληνήζ καлмаκτά, τζενκι άτέσε τρι-
 κενίπ σογιουντιού , άχ νιτζ όλατζάκ χαλήμ ντεγιούπ
 άγλασουπ σηζηλαμακτά ίκεν, πիր τακήμ καρά κόλ άσ-
 κιαρή πουνούν πογιλέ γιαληνήζ ότουρδεδγουνού γκιορμεκ-
 τέ γιανηνά βαρήπ πир όρφλιού τάρζ ιλε σουάλ έττιλέρ
 κι, κίμσιν σέν, νέρεδεν γκελίορσουν, βέ νίτζουν πούραδα
 ότουρούρσουν ντεγιού , όλ νιαχή , Σιδιρίαδαν γκελδίμ,
 Πατησαχημηζδάν πεδεριμίν ήπλαγνή ντιλεγετζέγιμ,
 ντεγιού, τζεβάπ βερμεκτέ , άνλέρ ινάμμαγιουπ, πασλα-
 δηλάρ κορκουτμαγιά κι , σενί χαπησχανεγέ γκιοτουρμε-
 λιγίζ , κιμ πιλιρ, κιμι πεκλέρσιν, νέ φινελιγίν βάρδηρ
 ντεμελέριλε, ζαβαλλή κηζτζαάζ, χάηρ άγαλαρ ! έστάγ-
 φουρλα ! χηλαφήμ γιόκτουρ, όλμουσου όλατζαγή πούδουρ,
 γαρήπημ φακήρημ σαπαχτάν περου ντολασήρημ, παση-
 μή χήφζ έδετζέκ πир ινσαφλή κίμσε πουλάμαδημ , ντε-
 μελέριλε άγλασαράκ τζαγρησμακτά ίκεν , δ άραληκτά
 πир κάτζ κίμσελέρ γκελίπ γκετζμεκτέ όλούρκαν , πού
 βελδελεγι έσιδίπ, σεγирδίπ γκελίπ, νέδιρ ντεγιού σορούπ
 σουαλλανμακτά, μαπτενίν άσληνά έρμεκτέ , ιτζλεριντέν
 πирισί ινσαφά γκελίπ , καρά κόλ άσκιαρλαρηνά πογιλέ
 πουλουνεσατλαρή ιτζουν ταζήρ έτμετζέ , κηζή έλλεριν-
 τέν άλήπ χανεσινέ κιοτουρδού, λάκιν χανεσιντέ γκιουν-
 ταζτέν ντονανμά σεγирί ιτζουν τοπλανμής όλάν τζόκ
 κηλαπάληκτάν πουνού γερλεστιρετζέκ γέρ κάлмаδηγην-
 τάν, κεντί έγλή όλάν ντισέγλινιν γιατάκ όδασηνά γκιο-

τρουροῦπ , ντεδι , πενίμ μουχαππετλοῦ κληνίμ ! πῶ
 γαρηπ κηζτζααζή ντισαρηδά , άτζηκτά , γυαληνίζ , κημ
 κιμσεσίζ καλμής πουλδοῦμ , πέρ γκετζελιγέ σανά μισα-
 φηριλιγέ κετιρδίμ , πβνοῦ γιανηγγδά χηφζ έδουπ ήραχατ-
 λαντηράσην ντεμεκτέ , όλ νταχή κοτζαγηντά πουλουαν
 μαχσοῦμ τζουτζουγουνου ντέρ άκάπ γερέ κογιουπ , σεγιφ-
 διπ χός κελδίν κήζημ ! ντεμελέρ ιλε , κοτζακλαγιουπ
 γιανηνά ότουρδουπ , πασλαδή πέρ ναζ κ βέ ίνσαφλή ταζ
 ιλε ντεμεγέ , βάϊ καθήν κηζήμ ! νέκαδαρ κορκμούς σουν !
 λάκιν άρτηκ κόρκμα , σίμτι σελαμετέ ντριουστριούν , λάκιν
 πέρ νταχή σακήν κεντιγγί κι , πογιλέ βακητσόζ γκετζέ
 χαληντέ ντισαρηδά κάλμαγιασην , ζίρα ποῦ μισηλλοῦ
 γκέντζ κεμαλδέ κηζτζααζά άγιούπδουρ , ντεμελέριλε , βά-
 φηρ νασηχετλέρ έτμεκτέ , φακήρ 'Ελισάβετ , νταχή , πα-
 σλαδή πιέρ πιέρ νάκλ έτμεγέ χέπ πασηντάν γκετζέν
 χικιαγετλερι βέ νέρεδεν τζηκήπ γκελδιγινί , βέ νέ ίτζουν
 γκελδιγινί ' ήμδι πουνλαρήν τοπουνου έρ άβρέτ ντινκλι-
 γιουπ έσιτμεκτέ τεατζουπτέ καλματζά γιουρεκλερι ά-
 τζηματζά , κεντούλερινί ζάπτ έδέμεγιουπ ικισίδε γκιόζ
 γιασλαρή ντζοσματζά άγλαδηλάρ βάχ βάχ ντεμελέρ
 ιλε , άντέν σονκρά ποῦ χανέ σαχηπηή όλάν 'Ιάκωβος ντεδι ,
 κήζημ ! βάκα πέν ποῦ βιλαγετίν ίτζιντένιμ λάκιν μανσοῦπ
 σαχηπηή κιμσέ όλμαδηγημ ίτζουν νουφουσοῦμ γκετζμεζ ,
 λάκιν Τανκρηνήν ίναγετινέ γκιουδενμετζέ , κεντί μασ-
 λαχατήμ ίτζουν σαδασήρ γκιπί σαδασατζάγημ , βέ ίν-
 σαλλαχ όμάρημ κι σενίν ποῦ μιραδήν βέ μουρατζαατήν
 όλάν ίσι πιτιρετζέγιμ , όλ ντέμ , έχλή νταχή γκιόζ γιασ-
 λαρή ιλε έλλερινέ σαρηлмаτζά , ντεδι , πέλι πέλι πέντε
 σανά νιάζ έδέριμ , ποῦ γαρήπ κηζτζααζήν ντερδι ίτζουν
 γαγιρέτ έδέσιν , άντέν σόνκρα 'Ιάκωβος 'Ελισάβετε σαλ
 έττί κι , πούραδα , σενί Πατησαχήν καρσησηνά τζηκα-
 ρατζάκ πέρ τανηγιουπ πιλδιγίν κιμσέ βάρμηδηρ , ντε-

γιου· ὄλ νταχῆ, ντεδι, χάηρ χάηρ ἔφεντιμ! κίμσεγι τα-
 νηγιουπ πιλμέμ, ζίρα, Σμόλοφ ἀκλήνὰ γκελμῖς ἰσέδε ἰσέ-
 μεδι ἰσμινὶ ἀνμασηνά, κί, πέλκι πῖρ καζαγια ὄγραστήρ
 ντεγιου, χέμιδε Διβονίαδα ὀλδουγουνου πιλδιγί, ἰτζουν
 χιτζ ἰσμινὶ ἀνμάκ ἰσέμεδι, λάκιν Ἰάκωβοςσεν ἐχλή, ντεδι
 ἂ ἔφέντιμ! νίτζουν πιλδικ βέ σαχαπετλήκ ἔδετζέκ κιμ-
 σελέρ σοράρσην; ποῦ μαπτεδέ χέρ χαλδέ ποῦ κηζτζα-
 ζην ἔττικατηνά γκιωρέ Χακ—Ταάλε σαχαπηνή χάλκ
 ἔδετζέκδιρ, χούσουσα Πατησαχημηῆς μερχαμέτ σαχηπη
 ὀλδουγού ἰτζουν πογιλέ ντερδλί κιμσελερέ ἰναγετλερινὶ
 ἰχσάν ἔδετζεγινέ σιουπχέ γιόκτουρ.

Ἦμδι ποῦ ντεγισατλα δάν σονκρά, Ἰάκωβος πέραζ
 μουλαχαζα ἔτμετζέ, ντεδι, ἔβετ ἔβετ κήζημ! ἐμῖν ὀλά-
 σην, γιαρην Πατησαχημηῆς Ἀλέξανδρος Ἀνάληψηνην
 ἀζιζ Ἐκκλησίασηντα πουλου ατζάκτηρ, πέν σενὶ γκιω-
 τιουρούρουμ, βέ ὄλ γκελίπ γκετζετζεγι γιολοῦν οὔζερινέ
 σενὶ γερλεστιρίμ, σέντε γκιωζετμεκτέ ὀλαράκ, τεμάμ κι
 γιολδάν γκελίπ γκετζέρ ἰκεν χιτζ κορκουπ βεσδεσέ ἔτ-
 μεγερεκ, ἀγιακλαρηνά ντριουσμετζέ, Ἀλλάχ ἔσκηνά! πε-
 δεριμῖν ἠτλάκ ἰναγετινὶ σαδακά ντιλέριμ ντεγερέκ, τζα-
 γρησάσην, πέντε γιανηγγτάν ἀηρηλμάμ, σηρασῆ ντριου-
 σέρσε πέντε σογιλενίριμ, ντεμελέριλε ντζεδαπηνή πιτιρ-
 μεκτέ, φακῆρ Ἐλισάβετ ζαβαλλῆ, ἔρενλέρ ἔδλιαλάρ
 ἰτζινέ ντριουσμιούς γκιπὶ σεδινερέκ, ἰκισινὶν ἔλλερινέ σα-
 ρηῆπ, βαὶ ἀνάμ ποπάμ! ντεμελέριλε γιουζ πῖγγ ντοά
 σεναλάρ ἔδερέκ, ντεδι, μάδαμ κι σιζλέρ πανά πογιλέ
 ἀταλήκ ἔτμεκτέ πουλουντουνοῦζ, ἔλπέττε ποῦ ἐγιλικλε-
 ρινζὶ ἀταλαρήμ ἔσιτμεκτέ σιζλερέ χεσαπσιζ χάηρ ντο-
 λάρ ἔδετζεκλέρδιρ, βέ Χακ—Ταάλε νταχῆ σιζλερέ πῖγγ
 κὰτ καρσηληγηνη ἰχσάν ἔδετζέκτιρ ἄχ ἄτζαπα ποῦ
 ἰναγετέ ναιηλ ὀλατζάκιμηγιμ! ντέρ ἰκεν κεντσεσινέ πῖρ σερ-
 σεμλίκ ντριουσέρ γκιπὶ ὀλοῦπ, νουτκοῦ νεφεσί κεσιλδὶ,

ζαβαλλή, χανέ σαχηπλερή, τζάρ τζαπήκ, γκιζερινέ πέραξ
 σουλλάρ βέ ρουχλάρ πριουσκιουρμετζέ ἀηλδήπ, ἦνε πασ-
 λαδηλάρ Ἀλλαχὴν κερμελερινι σογιλενερέκ, Πατησαχίν
 ἰνσαφηνή βέ μερχαμετινι βέ βακίτ βακίτ νετζέ
 νετζέ κιμσελερέ ἔττιγι ἰναγετλερινι ντουγιουραράκ, γού-
 σουσα ποῦ γιορτσουῦ γκιουνοῦ χέρ χαλδέ βέ μουτζεζέρετ
 πεγιούκ ἰναγετλέρ ἔτμεσινέ σιάνη σοχρετιντέν ὀλδουγε-
 νοῦ ντουγιουραράκ, βάφιρ ὀμουτλοῦ ντεγισατλάρ ἔττικλε-
 ριντέν, ἦνε ἀκλή πασηνά γκελμετζέ γιουρεγι φεραχλαν-
 μαγιά πασλαδῆ, βέ μιμκίν ὀλσά, σαπαχάδακ ἀνλερι σο-
 γιλεττιρίπ κεντουσί ντινκλεμεσινέ χοσλανήρηδη, λάκιν
 νέ τζαρέ κι, χανέ σαχηπλερί γκιουντουζδέν γιορτουῦν ὀλ-
 δουκλαρηντάν, χούσουσα ἔρτεσί γκιουνοῦν γιοργουνοκ-
 λαρηνήδα ντιουσουρμετζέ πέρ μικτάρ γιατήπ οὔγιουμα-
 σηνή μινασήπ γκιουροῦπ, Ἰάκωβος γιοκαρηκή ὀδασηνά
 βαρήπ, ἐχλήδε Ἐλισάβετι γιανηνά ἀλήπ κεντι γιατάκ
 ὀδασηντά γιαττιλάρ.

Λάκιν Ἐλισάβετην γκιόζλερινέ οὔηκούμου γκιουρουνοῦς;
 ἀκληνά φικρινέ ὀγρασάν κουρουντουλαρδάν; πέρ ταραφ-
 τάν τζεκτιγι ζαχμετλέρ ἀκληνά γκελμετζέ, ντέριδι,
 ἔκερ πέν πούκαδαρ φακηρληκλαρά ντιούσμεμις ὀλσάμηδη,
 πέλκι ἰνσανλαρά πούκαδαρ ἰνσάφ βέ μερχαμέτ ντισμέ-
 ζιδι, νάσηλ κι ποῦ γκιούν ὀγρασάν γκιουτζλουκλέρ σεπε-
 πιντέν ποῦ χανέ σαχηπῆ ὀλάν Ἰάκωβουσα ποῦ ντερατζέ
 ἰνσάφ ντιουστιοῦ πέρ ταραφτάντα ἦνε πογιλέ φικιρλενι-
 ριδι κι, κίμ πιλίρ κι, ἔκερ σαπαχτάν περου βουρδουγούμ
 καπουλαρδάν, πιρισί ἀτζήπ ἰτζεριγέ ἀλσάγιδῆ πογιλέ ἰν-
 σαφλή ὀλατζαγηνή; χάμτ ὀλοσούν Τανκρηγιά κι, χέρ πέρ
 σεϊδέ πέρ χαῆρ βάρδερ, ντεμελέριλε, βέ νταχῆ πουνλα-
 ρά πενκζέρ τζόκ τιουρλοῦ χαηρλή φικιρλέρ ἰλε ὀγρασήπ
 τατλή τατλή φεραχλανμακτά ἰκεν, οὔηκσουῦ γκεληπ ποῦ
 χοσλαντηγῆ φικιρλερδέν μαχρούμ καλατζαγῆ ἰτζεν μεχ-

ζούν όλματζά ιστέρ ιστεμέζ ούγιουδοῦ , λάκιν ούγιούρκαν
περαπέρ γκιορδουγιού τατλή βέ χός ρουγιαλάρ ιλε νταχά
ζιαδέ φεραχληγά όγραστή, ζίρα πέρ άραληκτά πεδερινί
γκιοροῦπ, πέρ σεβίντζ ιλε έλλερινι όπτιγχινοῦ, βέ πέρ τα-
ραφτάν βαλιδεςή τζηρηπηνάκ κεντςινί κοτζακλαγιούπ
όπτιουγιουνοῦ γκιορμεκτέ όλδουγεντάν, βέ χούσουσα Πα-
τησάχ ιλε γιούζ πέ γιούζ τατλή τατλή σογιλεσίρ γκιπί
γκιοροῦπ , ό άραληκτά πέρδε πασκά άδέμ γκιορμεκτέ
όλούρουδο κι κεντουσινέ ικράμ έτμεσινέ ντολασήρηδη,
λάκιν πέρ ναζίκ ντουμάν ιτζιντέ πουλουνοῦρ γκιπί όλδε-
γουντάν κίμσεγε πενκζεδέμεγιουπ, ποῦ μισηλλοῦ ρουγια-
λάρ ιλε τατλή τατλή όγρασμακτά ικεν , σαπάχ βακτή
γιακλασήπ, Καμπάναλαρην βέ τοπλαρήν γκιουρουλτου-
λεριντέν ούγιανήπ, γκιορδουγιού ρουγιαλαρηνή κεντί πα-
σηνά τααπέρ έδούπ χετζελεγιούπ σεβινμεκτέ ικεν , όλ
ντουμάν ιτζιντέ γκιορουνέν κιμσέ ιτζουν , πάζαν όλ άζιζ
Κεσισέ πενκζετμέκ ιστεδι, πάζαν Σιμολοφα πενκζετμέκ
ιςεδι, λάκιν ικισιντέντε ποῦ σηραδά πέρ χαήρ όμμάζηδη,
ζίρα πιρσι βεφατ έτμίς, όλ πιρσιίδε πούκαδαρ ήράκ βι-
λαγέτ όλάν Διβονίαδα.

Νετιτζέγι κελάμ, σαπάχ όλδεγουντάν χανέ σαχηπλε-
ρίδε ούγιανήπ καλκιμακτά , βέ πιριπιρλερινί γκιορμεκτέ
γαρήπ Έλισάβετ πασλαγιούπ όλ ρουγιαλαρηνή νακλ
έτμεκτέ, άνλέρ νταχή χαήρδη ινσαλλαχ χαήρδη ντε-
μελέρ ιλε νταχά ζιαδέ φεραχλαντηρμακτά όλούπ, έντζα-
μη τζούν κι Πατησάχ Έκκλήσαγια γκελμεσινίν βακτή
γιακλασμίς όλδουγουννοῦ , τοπλαρήν βέ Καμπάναλαρην
γκιουρουλτουλεριντέν , βέ χαλκήν βελβελέ ιλε σιουροῦ
σιουροῦ σεγιδίπ γκιτμελεριντέν χεσαπ έτμετζέ, Ίάκω-
δος καλκήπ, Έλισάβετι γκιουτουρετζέκ όλμακτά Ίάκω-
δουσαν έγλή , πέρ τακίμ έτπάπ βερήπ γκεγιντιρμέκ
ιστεμίσισε , φακήρ κητζαάζ ιστέμεδι κι , ποῦ έσπαπήμ

ἰλε γκιδεγίμ κι, πέλκι Πατησαχ νταχά ζιαδὲ ἀτζηγιόπ
 ἴνσαφά γκελετζέκ ὀλοῦρ ντεγιού, ἤμδι ἔδδὲν ντισαφὴ
 τζηκῆπ, Ἰάκωδουσὸν κολουνά γιαπησματῶ, ὀμούζ ὀμα-
 ζοῦ σοκμέζ χεσαπσῆζ ἴνσάν καλαπαληγῆν ἰτζιντὲν ὀζιούρ
 ντιλεγερέκ, νιαζ ἔδερέκ τζοκ ζιχμετλέρ ἰλε Ἐκκλήσαγια
 βαρδηλάρ, ζαβαλλή κητζαάζ ἰτζεριγὲ γκιρμεκτὲ, Ἐκ-
 κλήσανην ἰτζιντὲ γιανάν χάττη χεσαπῆ γιόκ, ἀλτιντάν
 βὲ γκιουμουστὲν γιαπηλμά σιαμαδενλερίν βὲ κουσοῦρ ἐν-
 θάγι σαλτανατλή ντονανκησηνῆν ζιῦνετινὶ γκιρμεκτὲ,
 τζεννετὲ ντιουσμους γκιπὶ γιου εγινὲ πῖρ φεραγλήκ σα-
 τζηλήπ, ἔντζαμη πῖρ παχά γετμέζ θρόνοσὸν οἰζεριντὲ
 νάκλ ὀλουνμάζ σαλτανατλή λιπασλάρ ἰλε γκεγινμῖς Πα-
 τησαχη βὲ ἔχλινὶ, μελέκ μισλί, γιουζλερί νουρλοῦ γκιρ-
 μεκτὲ, νταχά ζιαδὰ γιουρεγὶ φερὶ χλανμακτὰ ἰκεν, γκι-
 ορδού κι, Πατησαχῆν κασησηντὰ Μόσχανην Πατριγὶ
 ὀλάν ἔχλη φαζιλὲτ βὲ μουαλλῆμ Πλάτων, νασηχέτ ἐτ-
 μεκτὲ πουλουναράκ Πατησαχὰ φάρζ βὲ βατζήπ ὀλάν
 ἀδαλετὶ βὲ μερχαμετὶ, χαηρλαρῆ βὲ σεβαπλαρῆ ντου-
 γιουρτμακτὰ ὀλαράκ, πῖρ ταλιφλι τάρζ ἰλε ντεμεκτὲ
 ὀλούρουδου κι, Γιὰ μουχαπετλοῦ Πατησαχημῆζ! Γιὰ
 Ἄλέξανδρος! μάδαμ κι, Χακ—Ταάλε σενὶ ποῦ μεσνεδὲ
 νάσπ ἐτμετζέ, ποῦ ὀκκενὶν ἰτζιντὲ πουλουνάν φακῆρ φε-
 καρὰ ἠπαδουλλαχῆ γκιροῦπ γκιροζετμεσινὲ βεκίλ ἐτμί-
 σιρ, πορτζιλούσεν βὲ βατζηπέγι ζιμμεστίνδιρ κι, χέρ ντα-
 γιμ οὔγιανῆκ πουλουνούπ, ἀδηλ ἀδαλέτ ἰλε ἴνσαφ βὲ μερ-
 χαμέτ ἰλε ποῦ σανὰ ἔμανέτ ὀλουνάν φουκαραγὶ, κεντὶ
 ἔβλατλαρῆν γκιπὶ τοπουνὰ ἀταλήκ μουχαππετινὶ ἰτζοά
 ἐτμετζέ ἰραχατλαντηρμασηνά, πάκ κι, νάσηλ πούκαδαρ
 χεσαπὰ γκελμέζ ἴνσανλάρ σενὶν γιουζουγγδὲν μερχαμέτ
 βὲ ἴναγέτ ντιλεμέκ ἰτζοῦν χέρ πῖρσι πῖρὲρ τεκλίφ ἰτζεν
 ὀκκενὶν χέρ πῖρ ταραφηντάν τοπλανῆπ γκελδιλέρ, πουν-
 λαρῆ μεχζοῦν ἔδοῦπ ἀγλάτμαγιαρακ λαηκῆ βὲτζχ οὔζερέ

χοσλανδηρμαλήσην, άδαλετί βέ μερχαμετί χέυ μουχαπ-
 πετί πιριπιρινέ καρηστηρματζά πέρ ματζουν γχιπί έτ-
 μετζέ χέπισινι φεραχλανδηρμαλήσην, τερπιγεσί βατζήπ
 όλαν φενά κιμσελερί νταχή, άδαλέτ ίλε μερχαμετί πιρι-
 πιρινέ καρηστηρματζά τερπιγέ έτμελέρ ίλε ισλάχη νέφς
 όλουνμαλαρηνά σάϊ γαγίρετ έτμεκτέ όλμαλήσην, βέ κεν
 τί χαληντέ όλαρακ σαδακάτ βέ ίταάτ ίλε έμιρλερινιν
 ίτζρασηντά πουλουνανλαρα ήττιπάρ έδούπ σιαν βερμε-
 λερίν ίλε κεντουλερινέ όλαν μουχαππετινί ίτζρά έτμελέρ
 ίλε ντζούμλεσινε ήπρέτ βερμελίσιν, βέ χαηρή ήσερλέρ
 όλαρακ, Μοναστηρλάρ Έκκλήσαλαρ, χαστά χανελέρ,
 σχολείονλαρ, γαρήπ χανελέρ, κιοπρουλέρ, τζεσμελέρ βέ
 ίμαρετλέρ γχιπί χαηρετλέρ βέ σεβαπλάρ γιαπάσην κι,
 ίσμι ντεβλετλερινιζ έπέδ-ούλ έπέδ ντουνηαδά ζικρ όλυν-
 τουκτάν μααδέ, ρούζι μαχσερδές νταχή που έγίλικλεριγ-
 γέ καρσηλήκ Χακ—Ταάλε ντζεννέτη άλησανηνά νάσπ
 έγίλεγέ πέλι πέλι μάδαμ κι Άλλαχ—Ταάλε σενί πιύ
 όλκενίν ουζερινέ βεκιλ έτμίστιρ, όνούν ίτζουν που όλκεδέ
 πουλουνάν ήπαδουλλάχ όλαρακ ντζέμι μιλλετλεριν άτα-
 σή γχιπι τοπουνού γαηρήπ γχιζετμεγέ τηκκάτ έτμελί-
 σιν, άγλαγιανλαρήν γχιζ γιασλαρηνή μερχαμέτ γιαγ-
 ληγή ίλε σηλμελήσην, ράγι ταχτιγγτέ πουλουνάν βαλη-
 λερήν ζαπητλεριν χαρακετλερινι τεφτίς έτμελίσιν, χέρ
 ταραφτά μακεμελέρ, χέρ μιλλετίν νταβασινί χακκή χάκ
 ουζερέ ήτζρά έτμεσινέ τηκκάτ έτμελήσην, αλέ ετνά ζεν-
 κίν έέ φουκαρά μιλλετλεριν τοπουνού πιριπιριντέν φάργ
 έτμεγερεκ πέρ παγεδέ έττιπάρ έτμελίσιν, χέρ ταραφτά
 σαναάτ χανελέρ βέ μάαρουφέτ χανελέρ τερτίπ έτμελίσιν
 κι, φουκαραλαρήν ζερουράτ τζέκμεσιν, χούσσοα ήλημλερ-
 δέν βέ μααρεφτελερδέν νέ δερατζέ έγίλικλέρ βέ νάσηλ ήρα-
 χατλήκ ταχσίλ όλδωγβνου ντεγχιρτμαλάρ ίλε, ντέριδι κι,
 χέπ μιλλετλέρ ίτζεν μεκτεπλέρ βέ μεδρεσελέρ γιαπτηρ-

μαλίστηνκι, χέπ μιλλετλερίν σαπή σιπγγάν έδλατλαρίσα,
 τζοτζεκλεκταν έγιβ ίλιμλέρ βέ μιαρυφετλέρ ίλε τσοπηέ
 όλουνμακτά, χέρ ίνσανήν, 'Αλλαχά, Πατησαχά, άταλα-
 ρηνά, βέ έμσαλλερί όλάν ήπαδουλλαχά βετζιπέρι ζιμασι
 όλάν ντεγιουνλερινί τααλήμ. όλουναράκ χακκά βέ χαλκά
 γιαράρ κιμσελέρ όλμασηνά σεπέπ όλουνά. 'Ιστέ Πάτη-
 σαχημ! πουνλαρή ίτζρά έτμεγέ πορτζλούσιν, ζίρα έλεγ-
 γτέν γκελέν έγιλιγίν ίτζρασηντά, βέ μέξ έτμεγέ κادی
 βέ μουκτεδίρ όλδουγούν κεμλιγίν μεξινέ μουσααδέ έτμε-
 λι όλούρσαν ρούζι μαχσερδέ 'Αλλαχά σουαλινί βερετζέκ-
 σιν ντεμελέριλε νασηχετλερινί πιτιρμεκτέ, 'Αλλαχ-Ταα-
 λε ούζούν όμιουρλέρ βερσίν ντεμελέρ ίλε πιρ τακήμ χαίρ
 ντοαλάρ έττικτέν σονκρά, βέ χαλκήν τοπού, 'Αμήν! 'Α-
 μήν! ντεμελέρ ίλε χοσλαντηκλαρηνή ντουγιουρματζά
 τζαγρηστηκταν σονκρά, Πατησαχ κεντουσι νταχή, πού
 νασηχετλερίν τοπκνοϋ ίτζρά έτμεσινέ τικκάτ έδετζεγίν,
 ντζέμι ήπαδουλλαχά ντουγιουρμακ ίτζουν, 'Αλλαχήν
 ίσμι σεριφινέ άντ βέ γεμίν έτμελέριλε, ντεδι, ίνσαλλαχ
 πιούτουν όμρουμοϋ, ντζέμι μεμαλικιμιδέ πουλουνάν ήπα-
 δουλλαχήν ίστιραχατή βέ φεραγληγή ίτζουν βάκφ έδε-
 τζέγιμ ντεμελέρ ίλε ήκραρλήκ βερμεκτέ, πού μιπαρέκ
 τακριρί, Πατησαχην άγζηνηταν φακήρ 'Ελισάβετ έσιτ-
 μεκτέ, κεντουσινέ πογιλέ γκιουρουντού κι, πού μερχαμετ-
 λή σοχπετή βέ τακριρί ίλε, χέπ σηκλεττέ βέ μιχνεττέ
 πουλουνάν σουτζλοϋ σουτζσοϋζ γαρηπλερίν μιχνέτ ζεν-
 τζιρλερί έζιλίπ παρτζαλανμασηνή έμρ έτμετζέ, τοπου-
 νοϋν άφληγηνη βερμεσινέ ίκράρ έδιόρ, όνούν ίτζουν άρ-
 τηκ κεντουσινί ζάπτ έδέμεγιουπ, πιρ κουδβετλι 'Αρησ-
 λάν γκιπί, χαλκήν, βέ άσκιάρ μακουλεσι όλάν λεδεντ-
 λερίν άρασηνηταν σοκουλαράκ, Πατησαχην ντουρδουγού
 Θρόνοσουν όγιουνέ βαρήπ, άγλασαράκ, σατζλαρηνή γιο-
 λaráκ, Πάτησαχημ! πού άζιζ βέ μουσερρέφ σααττά,

Κερέμ 'Ιναγέτ ντιλέριμ, Κερέμ 'Ιναγέτ ντιλέριμ, ντεμε-
 λέρ ιλε τζαγρησαράκ γιούζ—ούστουνέ καπαντῆ, ἔμμα
 τζούν κι, πογιλέ πῖρ βελδελέ ιλε ἀγλασαράκ τζαγρησμή-
 σηδη κι, βάκακ 'Εκκλησία σηρσαλαντῆ, βέ ὄραδα μεδ-
 τζούτ πουλουνάν χαλκήν τοποῦ χεργιαντέ καλδηλάρ,
 ὄλ σεπεπτεν ποῦ βελδελεγι μέξ ἐτμέκ ιτζούν ντέρ ἀκάπ
 ὄραδα πουλουνάν ζαπιτλέρ σεγιδίπ, 'Ελισάβετη ντου-
 δούπ ντισαρηγιὰ τζηκαρδηλάρ. Λάκιν τζούν κι, Πατη-
 σάχ, πογιλέ πῖρ ἐσρέφ σααττέ, κεντβσιντέν κερέμ ντι-
 λεγενλερι μεχζούν πιρακμασηνή ιζέμεδιγιντεν, ντέρ ἀκάπ,
 ὄλ σάγ ταραφηντά βέ σὸλ ταραφηντά πουλουνάν σερα-
 σκιαρλαρδάν πρισινέ ἔμρ ἐττί κι, τζῆκ ντισαρηγιὰδα,
 τεφτις ἐγιλέ, πάκ κι, ποῦ κηζτζαάζ νέ ντιλεμεκτέ ὀλού-
 γιορ, ντεγιού, ὄλ νταχῆ, 'Εκκλήσαδαν ντισαρῆ τζικμακ-
 τὰ, πακτῆ κι, φακῆρ κηζτζαάζ ζαπιτλερῆν ἔλλεριντέν
 κουλταρμάκ ιτζουν σητζηραγιούπ ἀγλασαράκ τζαγρη-
 σῆγιορ, ἀμάν, 'Αλλάχ ἐσκηνά ὀλοσούν, πέν, τὰ, Σιδιρία-
 δαν τζηκῆπ γκελήγιουρουμ, ἀντζακ μερχαμετλή Πατη-
 σαχημηζδάν πεδεριμίν ἀφληγηνή βέ ἠτλαγηνή ντιλεμέκ
 ιτζουν, ντεμελέρ ιλε, οὔν φηγάν ἐδούπ τζαγρηστηγηνή
 ἐσιτμεκτέ, ποῦ ντεγισατλαρηντάν, βάϊ! ποῦ χέρ χαλδὲ
 'Ελισάβετ ὀλμαλή, ντεγιούπ, γιουρεγινέ πῖρ φεραχλήκ
 σατζηλματζα, σεγιδίρ, ζαπιτλεριν ἀρασηνά γκιρέρ, κηζ-
 τζααζῆν γιουζουνέ γκιοζλερινέ πακάρ, ἀγνάρ κι, σιουπ-
 χεσίζ ὀλαράκ ὄδουρ, πασλάρ τζαγρησαράκ ντεμεγέ, βάϊ!
 σένμισιν γιὰ καδῆν 'Ελισάβετ! σένμισιν; ὄλ νταχῆ, ὄλ
 καδαρ βελδελεδέν σερσέμ γκιπὶ ὀλδουγουντάν, ποῦ σα-
 χαπετλικ ἐτμετζέ σουάλ ἐδέν κίμσε κίμ ὀλδουγενοῦ ἀγ-
 γλάμαγιουπ, ντουρούπ γιουζουνέ πακάρηδη, ζίρα χιτζ,
 πῖρ βέτζχ ιλέ Σμόλοφουν ὄραδα πουλουνμασηνή ὀμμά-
 ζηδη, λάκιν ἀκλή ντουρουλδούκτζα, σοχπετλερινδέν βέ
 σεσινὶ ντινκλεγερέκ, βέ γιουζουνέ γκιοζλερινέ τηκκὰτ ἐδε-

ρέκ ἀγναδή κι , Σμόλοφουν κεντουσίδιρ , Βαί Έφέντιμ !
 βαί ιναγετ-κιαρίμ ! σένμισιν ; ντεμελέρ ιλε , κολλισηή
 γκερμετζέ Σμόλοφα ντογρού σεγιρμεκτέ , όλ νταχίη άπ-
 λή πασηντάν νταηηλματζά κεντουσινί ζαπτ έδόμεγρουπ
 σεγιδίπ κολουντάν ντουδούπ , ήνε , τεατζούπ έδερək ,
 σουάλ έττί , βάκαα , σένμισιν ; Έλισάβετην κεντουσίμι-
 σιν ; Για καδην κηζτζαάζ ! νέρεδεν γκελήγιορσουν ; νέ
 άράρσην ; νέ ιστέρσιν ; ντεγιού , όλ νταχίη , έβετ έβετ ,
 πέν όλ φακήρ Γαρηπλερην έβλαδή , Γαρήπ Έλισάβετην
 κεντουσίγιμ , τά , Τοβόλσκαδαν , Σιδιριάδαν γιαγιάν , γα-
 ληνήζ , γιαλήν άγιάκ , μπασή καπακ γκελδίμ κι , Πατη-
 σαχημηζήν μερχαμετιντέν πεδεριμίν άφληγηνή βέ ήτλα-
 γηνή ντιλεμέκ ιτζουν , λάκιν πενί πιράκμαγιορλαρ ποϋ ιν-
 σαφσήζ άδεμλέρ Πατησαχημηζά νιάζ χατζετλεριμι άρζ
 έτμεσινέ , όνούν ιτζουν πέρ κερέμ σαχηπή κιμπεδέν σε-
 φαάτ βέ γαγирέτ ντιλέριμ , ντεγιούπ , σοχπετινί πιτιρτί .

Όλ σααττέ Σμόλοφ πέρ χαραρετλή τάρζ ιλε , ντεδι ,
 γκέλ , γκέλ για καδην Έλισάβετ ! γκέλ , πέν σενί Πα-
 τησαχημηζήν καρσησηνά γκιοτουρεγιμ , νιάζ χατζετιγ-
 γι άρζ έγιλέ , κόρχμα , μούτζερρέτ νιαζλαρηγγή καπούλ
 έδούπ , ιναγετλερινί ιχσάν έδετζέκτιρ , σενί μεσρούρ έδούπ
 σεδιντιρετζέκτιρ , ζίρα Πατησαχημηζήν ινσαφλή βέ μερ-
 χαμετλίδιρ , χούσσεα ποϋ μουσερρέφ γκιουντέ , άγλαγιαν-
 λαρή σεδιντιρμέκ , γαρηπλερέ φακηρλαρά μετζεδχερδέν
 κηγιμετλι όλάν μερχαμετινί , βέ κερεμλερινί σατζμακ
 σιάνη σεδκετινδένδιρ , ντεμελέρ ιλε , γιουρεκλέντιριπ , κο-
 λουνδάν ντουδούπ , άσκιαρλαρή άραλαστηρηπ , τέκραρ
 Έκκλησιάνην ιτζερισινέ γκιιοτουρούπ , Πατησαχήν καρ-
 σισηνά βαρήπ , Έλισάβετη πέρ κολουντάν ντουτματζά ,
 ικισί πιρλικτέ γερé περαπέρ τεμενιλήρ έττικτέν σονκρά
 ντεδι , Σμόλοφ , Για μερχαμετλή Πατησαχημηζήν ιναγετ
 έδούπ ντινκλέ ποϋ άρζημή , πέλι για έφέντιμ ! ποϋ γα-

ρηπήν ἀχουζαρλαρηνά κουλάκ βέρ, έσίτ ντικλέ φαζιλέτ
χαζνεσί όλάν ποϋ φακήρ κηζτζαζήν χαηρλή γιουρεκτέν
τζηκαρδηγή σεσλερί, ποϋ, ποϋ έσρέφ σαατηνηζδά χεζερ-
νουζτά ντουράν Πέτρος Σπρίνκερην κηζτζαζήδηρ κι, τά,
Σιβιριάδαν γέκ πασηνά, γιαγιάν, γιαλήν άγιάκ, μπασή
καπάκ, ντιλενερέκ, σιουρουνερέκ, όλ καδαρ γιολλαρήν
νταγριανηλμαζ ζαχμετλερινί βέ τεχλικελερινί γκιοζλερινέ
άλματζά, σίζ έφέντιμιζιν χακι—παΐλερινέ γιουζλέρ σιερ-
μετζέ, όν ικί σενεδέν περου μενφηλήκ ζαχμετλερέ
ίλε έριγιοϋπ τζουρουμεκτέ πουλούνάν άταλαρηνήν άφλη-
γή βέ ήτλαγή ίτζουν μερχαμετινιζί ντιλεμεγέ γκελμίσιρ,
ντεγίντζε, φακήρ Έλισάβετ, νταχή, ποϋ ντεγισατλαρ-
δάν γιουρεγί χαραρετλενίπ, βέ Άλέξανδρουσιν ίνσαφλή
ντουρουσουντάν ντζεσαρετλενίπ, κανλή κιάζ γιασλαρή
ντιοκερέκ, ικί έλλερινί γκιογέ ντογροϋ καλδηρηματζά, πέλι
πέλι, έδελ Άλλαχτάν, σόνκρα σέν μερχαμετλή Πατη-
σαχημηζδάν, φακήρ πεδεριμίν άφληγηνή ντιλέριμ, κερέμ
ίναγέτ ντιλέριμ, ντεμελέρ ίλε τζαγρησματοά ίκεν, όραδα
πουλούνάν όλ καδαρ χεσαπσής χάλκ ποϋ γαρήπ Έλισά-
βετην κεγιφιατινή βέ ντερδινί άγναμακτά, τοποϋ γιου-
ρεκλερή άτζηγιοϋπ τεατζοϋπ έτμετζέ, βέ ίνσαφά γκελ-
μετζέ χέπισι πέρ άγηζδάν πέλι πέλι πουνά ίνσαφ βέ
ίναγέτ ντιλέριζ ντεμελέρ ίλε άγλασοϋπ τζαγρησματολαρη-
ντάν Έκκλησία ίτζιντέ πογιλέ πέρ γκιουρουλτουλοϋ βελ-
βελέ κοπτού κι, Πατησάχ κεντουσί νταχή, σηρσαλαντή,
πέλη ποϋ Πέτροσιν χακκηνά, τά, έδελιντέν ντεγιοϋπ
έσιττιγί χαδαδησλέρ ίτζουν γάγετ ίλε τζόκ καχρή καζα-
πή βάρ ίσέδε, τοποϋ όλ σααττέ ρεσίτ όλδουάρ, ζίρα
κεντουσινέ, όλ τακηκαδά, πογιλέ πέρ φικίρ γκελδί κι,
πογιλέ πέρ έχλη φαζιλέτ βέ χαηρλή έδλαδην άτασή όλάν
κίμσεδε ντζουνχά βέ τακσηράτ πουλούνμαμαλη, βέ έκερ
ντζουνχασή νταχή βάρ ίσέδε, άφ όλουνμαλή, ντεγιοϋπ,

χέμαν πῖρ ἰνσαφλή ντεγισατ ἰλε, γκιουλέρ γιούζ ἰλε Ἐλισάβετε ντογροῦ πακματζά, ντεδί, Για Καδὴν Κηζτσαάζ! πεδερίν ποῦ σααττάν ἄφ ὀλουνομούστουρ, ἴτλαγῆσανά παγησλανμήστηρ.

Ζαβαλλή κηζτσαάζ, ποῦ χαηρλή ντεγισατῆ Ἀλέξανδρουσιν λισανηντάν ἐσιτμεκτέ, χέπ βουτζουτουνα πογιλέ πῖρ φεραχλήκ σατζηλδή κι, σεδιντζιντέν χέπ ἐζαλαρή σαρσηλαματζά ντιλί νταμαγῆ κουρουματζά σεσί νεφεσί κεσιλμετζέ μπαηλήπ, Σμολόφουν κοτζαγηνά ντιουστιοῦ, ντέρ ἀκάπ ντισαρηγιά τζικαρμάκ ἐκτιζά ἐττιγιντέν ἄλελ ἀτζελέ ὀλκαδαρ χάλκ ἀραλασήπ, ντισαρή τζικαρμάκ ἰτζουν γιόλ βερίπ, γκελίπ γκετζμεκτέ ἰκεν, χαλκήν τοποῦ Ἀλλάχ παγησλασήν πογιλέ χαηρλή ἐβλαδῆ, νέ μετλοῦ πογιλέ ἀταλαρά, ντεμελέρ ἰλε γιούζ πῖγγντοά σεναλάρ ἐδοῦπ, ντιονοῦπ Πατησαχά νταχῆ μάδαμ κι, ποῦ σααττέ ποῦ γαρήπ κηζτσααζή σεδιντιρδὶν ντζούμλεμιζι ἰχγιά ἐγίλεδὶν, Ἀλλάχ οὔζουν ὀμιουρλέρ βερσίν, ντεμελερ ἰλε, χαῆρ ντοαλάρ ὀκουδουλάρ, βέ ὀ γκιοῦν χέρ γερτέ χέρκεσιν ἀγζηντά ποῦ κηζτσααζήν ἰσμὶ σογιλενίπ τεατζοῦπ ἐδερέκ μέτχ ἐδερλέριδι

Γκελελίμ, ὀλ σερσεμλίκ ἰλε κηζτσααζή, Σμόλοφ, ὀλ μισαφῖρ ὀλδουγοῦ χανέ σαχηπηῆ Ἰάκωδοσεν χανεσινέ γκιουτουροῦπ, ὀραδα σεδίντζ κηβάντζ ἰλε, Ἐλισάβετη ὀλ μπαηγηνηληκτάν ἀηκλαντηρμαγιά σαβασήπ, τριουρλοῦ περτιπλέρ ἰλε ἀηλαμακτά, πῖρ μικτάρ κεντουσινέ γκελίπ, γκιουζλερινὶ ἀτζάρ ἀτζμαζ γκιουρδού κι, Σμόλοφ ντιζ οὔστιουντέ καρσησηντά ντουρούγιουρ, βέ ἀγζηντάν ὀλ Πατησαχῆν λισανηντάν ἐσιττιγί χαηρλή ντεγισατλαρή ἐσιδίγιουρ, ποῦ ντεμελέρ ἰλε, « Για καδὴν Ἐλισάβετ! πεδερίν ἄφ ὀλουνομούστουρ, ἴτλαγῆσανά παγησλανμήστηρ » φακῆρ κηζτσααζ, πέλι, σερσεμλιγιντέν νταχά σογιλενιμεγέ κουδρετι γιόγυδου, λάκην γκιουζλερινὶν μπακησλαρή

ίλε γιουρεγινίν φεραχληγηνή, βέ τεσακιουρλερινί άγνατ-
μακτά ολούρουδου, έντζαμη πίο βάφιρ σαάτ,σαγά σολά
πογιλέ πακνητηκτάν σονκρά, Σμόλοφουνμποϊνουνά ντο-
γρούμπασηνή έγιοϋπ, κεσίκ κεσίκ ντεγισατλάρ ίλε βέ
τιτιρεγερέκ, ντεδί, άχ! άτζαπα πεδερίμ βέ βαλιδέμ ποϋ
σαατήν φεραχληγηνή σεζερλέρ μι, άτζαπα σάγ σελαμέτ
άταλαραμηζή γκιρορετζέκμιγιζ; ποϋ ντεγισατλαρή Σμό-
λοφουν, τά, ντερουνινέ τεεσίρ έττιλέρ, ζίρα ο σαατέ
καδαρ Έλισάβετην άγζηντάν κεντουσινέ μουχαππετί
βάρηδηγηνη έσίτμεμισιδι, λάκιν ποϋ, άτζαπα σάγ σελα-
μέτ άταλαρημηζή γκιρορετζέκμιγιζ; ντεγισατή ίλε, κεν-
τουσινί άταλαρ μουχαππετινίν βέ φεραχληγηνήν μουσε-
ρεκλιγινέ, μουσερέκ έττιγινί έσιτμεκτέ, ολ καδαρ σεδι-
νίπ μεσρούρ ολδούκι, βάσφ ολουνμάζ, ζίρα ολ τακηκα-
δάν, έγιοϋτζε ομκταρηνή παγλαδήκι, άρτηκ Έλισάβετ
πενί ποϋ μουστερεκλικτέν άηρήπ γιάτ έτμεσινέ λαήκ
γκιόρμεγετζέκτιρ ντεγιοϋ.

Ήμδι πίο κατζ γκιϋν γκελήπ γκετζμεκτέ, τζούνκι,
Άλέξανδρος πασκά οϋμουρλαρή ίλε όγραστηγηνητάν, Πέ-
τρος Σπρίνκεριν ήτλαγή γκετζηκτι, ονούν ίτζουν, φακήρ
Έλισάβετην γιουρεγι τρουκενμετζέ, άτζαπα πίο φιτνέμι
καρησή ντεγιοϋ βεσθεσεδέν χαλή ολμαγιαρακ άς έτμέκ,
γέμ γεγετζέκ, ντουρούπ ντινκλενμέκ γκιοζλερινέ γκι-
ρούνμεγερέκ γκελήπ γκετζμεκτέ ολούρουδου, λάκιν Σμό-
λοφ, γκετζέ γκιουντουζ, πίο ταραφτάν κεντουσινί φε-
ραχλαντηρμακτά ολαράκ, οπιρ ταραφτάντα ήτλακ φε-
ρμανηνήν άρδηνά ντολαστηγηνητάν, πίο γκιϋν σαπάχλα-
γιν, Σμόλοφ σεγιδερέκ γκελίπ, σεδινερέκ Έλισάβετην
γιατάκ οδασηνά γκιρίπ, μουτζδέ! μουτζδέ! τζεσμιμιζ
βουτάν! ντεμελέρ ίλε, Πατησαχήν μιουχουρού ίλε μιου-
χουρλενμίσ πίο πεγιοϋκ κιαγίτ γκιοστουρούπ, ίστέ, ποϋ
φερμάν ίλε Πατησαχημηζ, πεδεριμέ έμρ έτμίστιρκι πε-

δερνιζι άζάτ έτσιν, ντεγίντζε, χέμαν φακίρ 'Ελισάβετ
 ντέρ άκάπ γκιόβερετζιν γκιπι τζηρηναράκ σητζιραγι
 ούπ, φερμανή άλήπ, κοτζακλαγιούπ γιουζουνέ γκιζλερι
 νέ σιουρερέκ ντεφά ντεφά όπμεκτέ όλουπ, γκιόζλεριντέν
 φεράχ γιασλαρή όλαρακ τολού τανεσί γκιπι γκιόζ γιασ-
 λαρή ντιοκιελούρεδου. Τέκραρ Σμόλοφ, ντζεβάπ έδούπ,
 ντεδι, για καδήν 'Ελισάβετ ! Άλλαχά σουκρ έδούπ, Πα-
 τησαχά ντοά έγιλέ, ζιρα ντέγιλ φάκατ πεδερνιζιν άφ-
 ληγηνή βέ ήτλαγηνή χιμμέτ έτμίστιρ, ήλλε νταχή ζα-
 τηντάν πεδερνιζιν, χέρ ιέ μεσνεδι βέ μερτεπέγι μανσο-
 πού βαρ ίσε, βέ χέρ νέκαδαρ ζάπτ όλουνμούς μαλή μιλι
 βιοησα τοπουνού ήνε κεντουσινέ παγησλαμίστηρ, πέλι
 πιλίριμ κι, πουνλαρήν τοπού, πασκά κιμσελεριν ίντινδές
 πέκ πεγιούκ σεγιλέρδιδρ, βέ λάκιν σενίν ίντιγγδέ χιτζτέν-
 διρ, ζ.ρα πιλίριμ κι, φακατ άταλαρηγηνή ήτλαγηνή βέ
 ήραχατληγηνή τρουκενμέζ ντεδλέτ σαγιάρσην, ντεμεκτέ,
 'Ελισάβετ νταχή, έδετ έδετ σαχήχσην, ντεγιούπ, έλ
 καλόρηπ Άλλαχά σουκρ έδε έκ, Πατησαχημηζά τρου-
 κενμέζ όμιούρ παγησλά, ντεγιού, τζόκ ντοά σεναλέρ έττί.

Πουνλαρδάν σονκρά, ντεδι, Σμόλοφ, πουνού νταχή πι-
 λέσιν κι, που φερμανή κιοτουρετζέκ όλάν κίμσε, γιάριν
 χέο χαλδές γκιδετζέκδιρ, βέ πέντε περαπέρ γκετμεσινέ
 ήζιν άλδήμ. που σοζλερέ καρσηλήκ, 'Ελισάβετ πέρ χα-
 ραρέτ ιλέ ντεδι, για, πέν, περαπέρ γκιτμεγετζεκιμιγίμ;
 Σμόλοφ νταχή, ντεδι, χαι χαι ! άσηλ σέν γκιτμελίσιν,
 ζιρα σεντέν μααδέ, πασκά κιμίν χακκή βάρδηρ, έλ σεδ-
 κιλι πεδερίν Πέτροσα, άφ όλδούν, άζάτ όλδούν ντεγερέκ
 μουτζδέ έτμεσινέ; χούσουσα ίσέ, πέν, σενίν που χαρα-
 ρετιγγί νταχή, έγιού άνκλαγιούπ πιλδιγίμ ιτζουν Πατη-
 σαχημηζά ήφαδέ έττίμ, όλ νταχή ντερατζεσίζ χοςλα-
 νήπ, ήζιν βερδιγιντέν πασκά, σανά χεδιγέ όλαρακ κεν-
 τί χηντοφλαρηντάν πέρ χηντόφ, βέ χηζμετιγγδέ πβλεν-

μαπ ιτζουν ικί ντισέχλη, βέ ικί κατ έσδαπ σανά, βέ ικί
μποχτζά έσπαπ άταλαρημηζά βέ γιόλ χαρτζληγη ιτζούν
γιουζ πιγγ γουρούς ιχσάν έτμίσιρ, ντεμεκτέ, χέμαν ντέρ
άκαπ, 'Ελισάβετ πουνλαρή ντινκλεμεκτέ, Πατησαχά
γιούζ πιγγ ντοά σεναλάρ έττικτέν σονκρά, πիր ναζικ
τάρζ ιλε Σμόλοφουν γιουζουνέ ντογροϋ πακμακτζά, ντεδι,
Γιά μερχαμετλου 'Εφέντιμ! σενί ήπτηδακη γκιουρδουγιούμ
σααττέν περοϋ, πασλαδη ποϋ έγιλικλέρ βέ ποϋ ιναγετ-
λέρ χανεμιζιν οϋζερινέ σατζηλμαγια, ζίρα χαζρετιν άρα-
δα ολμασσανηδη, νέ πέν, ποϋ έγιλικλερέ νατλ ολατζάγι-
δημ, νέ άταλαρήμ πիր νταχή βιλαγετλερινι γκιουρετζεκ-
λέριδι, ονούν ιτζουν φάκατ σανά γιακησιρ, ποϋ μουτζδε-
γι άταλαρημά βερμεσινέ, κι, ποϋ ανέκαδαρ έττιγιν γαη-
ρετλεριν βέ μουρβετλεριν μουκαπελεσι όλάν χαήρ ντοα-
λαρηνη άλάσην, όλ νταχή, ντεδι, χαήρ, χαήρ, ποϋ χα-
ηρλή χαδαδησή, σενίν άγζηντάν ντουϊμαλήδηρλαρ, βέ
πένδε, σανά βερετζεκλερι χαήρ ντοαλαρά μουσερέκ όλού-
ρουμ, λάκιν πέν άταλαρηγγτάν ομδουγούμ παχσής βέ
πεσκές πέκ τζόκ κηγιμετλή νεσνέδιο ντεμεκτέ, 'Ελισά-
βετ πիր τεατζουπελή τάρζ ιλε, ντεδι, άμάν Γιά 'Ράπ-
πημ! πανά μααλούμ έγιλέ, άταλαρημην χαήρ ντοα-
λαρηνητάν κηγιμετλί όλαρακ νελερι βάρδηρ; — Σμόλοφ,
χαζηρλαντή άγζηνή άτζήπ σογιλενμεγέ, λάκιν κεντου-
σινι τοπλαγιούπ, πασηνή γερέ ντογροϋ έγιούπ, πիր βά-
φιρ σαατ σιουχιούτ όλδουκτάν σονκρά, πիր τιτιρεμετζέ
σές ιλε ντζεβάπ έδούπ, ντεδι, άταλαρηγγήν πέκ κηγι-
μετλί όλάν νεσνεσι νέ όλδουγιου, σάγ όλανά σάγ σελα-
μέτ Γούλουπεγε βαρμακτά, άνλεριν γιανηητά σανά ντε-
γιουρούρουμ.

Πέλι Σμόλοφ, 'Ελισάβετη Μόσχανην ιτζιντέ γκιουρδου-
γροϋ σααττέν, χιτζ ποσλαμακσήζ χέρ γκιουν γιοκλαμακ-
τά όλούπ, βέ χέρ γιανηηνά βαρδήκτζα πιρέρ ικισέρ σαατ

γιαννηντά ότουρούρουδου, βέ γκιουντέν γκιουνέ Έλισάβετε
 όλαν μουχαππετή άρτήπ τασμακτά όλούρουδου, λάκκι
 άκληντά όλάν φικρινι ντουγιουρτματηνά τζεσαρέτ έτμέ-
 ζιδι, ζίρα ντουγιούπ έσιτμεκτέ ούτανήπ κιζαρδηνή
 νταχή ίσεμέζιδι.—Νετιτζεγι κελάμ τζούν κι άχσάμ όλ-
 μακτά, Πατησάχ ταραφηντάν, τερτίπ όλουνάν χηντο-
 φοϋ, βέ ικί ντισέχλιγι, βέ ζικρ όλουνάν έσπαπλαρή βέ
 γιούζ πίγγ γουρουσου κετιρίπ τεσλιμ έττιλέρ, έδ ζετζέ,
 Ίάκωδοσουν χανεσί σεδιντζτέν βέ φεραχτάν ντζεννετέ
 ντιοντιού, ήμδι σαπάχ ύλμακτά, ήπτηδα Έλισάβετ,
 όλ γκελέν γουρουσλαρήν ιτζιντέν Ίάκωδοσουν χανεσινέ
 πές πίγγ γουρούς παγησλαγιούπ, άταλαρηντάν άρη-
 λήρ γκιπί βεταλασοϋπ, περιπιρλερινέ τζόκ ντοά σεναλάρ
 έτμετζέ χηντοφοϋν ιτζινέ γκιρίπ όλ ντισέχλιλερι νταχή
 γιαννηνά άλήπ, γιολά τζηκτηλάρ, σάγ ταραφηντά Συό-
 λοφ, σόλ ταραφηντά ήτλάκ φερμαννηή γκιουτουρετζέκ
 όλαν κιμσέ, άτλάρ ούζεριντέ πινημετζέ, χέπισι πιρλικτέ
 Μόσχανην ιτζιντέν τζηκμακτά, ο νέ σεδίντζ, νέ φεραχ-
 λήκ, χούσσσα γκελίπ γκετζτιγι γερλερδέν, όλ σεγίρ έδέν
 κίμσελεριν χέρ περισί άκληνά ντιλινέ γκελέν χαήρ ντοα-
 λαρή έτμελέριλε, νέ μντλοϋ πογιλέ έδλάτ σαχηπτή όλάν
 άταλαρά, ντεγερέκ, κίμισι, Άλλάχ παγησλασήν, κίμισι,
 Άλλάχ γκιουλέ γκιουλέ περιπιρλερινέ καβουστουρσοϋν,
 κίμισι, Άλλάχ σελαμέτ βερέ ντεγιού, γιανά γιανά ντοα-
 λαρ έττικλερινι έσιτίπ ντουϊδούκτζα, νάσηλ σιαζημάν
 όλούπ μεσρούρ όλδουγουνού, άρτηκ κίμσελερ νάκλ ίλε
 βάσφ έδέμεζ, μέκερ φάκατ άκλ ίλε φικρ έτμετζέ άνκλα-
 σηλσήν.

ΦΥΛΛΑΔΙΟΝ ΠΕΣΙΝΤΖΙ.

Ίστὲ ποῦ ἰτάρζ ἰλε τζηκήπ γκιτμεκτέ , κονάκ ὀλδου-
 κλαρὴ γερλερδὲ βιλαγέτ ἀγιανλαρὴ , βὲ ζαπιτλερὶ καρ-
 σηλαγιούπ ραγέτ ραγπέτ ἐτμεκτέ ὀλαράκ , βὲ βιγιανηνά ,
 γκερέκ σαλτανάτ ἰτζουν , γκερέκ γιολλαρὴν τεχλικελε-
 ριντὲν σακηντηρμάκ ἰτζουν ἰκιρμισέρ ὀτουζάρ νεφὲρ
 ἀσκιάρ κοσματζά γιολλατμαλάρ ἰλε πὶρ κάτζ γκιουν-
 τὲν σονκρά , ὄλ Μοναστηρὴν σεμτλερινὲ βαρηπ , Ἐλι-
 σάβετ ἰστεδίκι , ὄραγια ὄγρασὴπ πὶρ ντεφά κεντου-
 λερινὲ πουλουσοῦπ ντοαλαρηνὴ ἀλμαγιά , βὲ νίτζε κι φα-
 κὴρ Καλογραίαλαρ πουνοῦ πογιλὲ σαλτανάτ ἰλε γκιορ-
 μουσλέρ ἰσε , σεδιντζλεριντὲν ντελί ντιδανὲ γκιπὶ ὀλδου-
 λάρ , ἀνλερὲ νταχῆ , ὄν πὶγγ γουρούς πιρακτὴ κι , χέμι
 Ἐκκλήσαγια μουμλάρ γιακσηλάρ , χέμι χέπισι πιρὲρ
 τακὴμ ἐσπάπ γιαπὴπ γκεγινσινλέρ ντεγιού , ἀνλέρ ντα-
 χῆ χεσαποσὴζ ντοά σεναλάρ ἐτμετζὲ βεταλασοῦπ , γιο-
 λουνά γκιτμεκτέ , οὔτζάν κουσλάρ γκιπὶ οὔτζοῦπ γκιτ-
 μελέρ ἰλε , πὶρ κάτζ γκιουντὲν σονκρά Κασάν σεχρινὲ
 βαρμακτά , ὄλ ἡρμακτάν κεντουσινὶ γκετζιρὲν καηκτζὴ
 Νικόλαος ἀκλήνὰ γκελήπ , ἀραστηρμακτά , βουκούφ ὀλ-
 δου κι , πασηνὰ πὶρ καζά γκελήπ , κασαβετιντὲν χασα-
 λανηπ , ντοσεκτέ γιατὴγιορ , βὲ ἀλτὴ τανὲ τζοῖτζουκλα-
 ρὴ ἰλε πογιλὲ πὶρ ζαρουραττὲ πουλβνούγιορ κι , γεγετζὲκ
 ἐτμεγὶ γιόκτουρ ντεγιού , Ἐλισάβετ , ἐδινὶ σοροῦπ , γιοκ-
 λαμαγιά βαρμακτά , νίτζε κι πογιλὲ περουσάν χαληνὴ
 γκιορμούς ἰσε , ντερούνι τζαντάν ἀτζηματζά βὲ χάλ χα-
 τὴρ σορμακτά , Νικόλαος , τζούν κι πουνοῦ ἀγνάμαδη ,
 ἐβελλερὶ γκελήπ γκετζιτιγιντὲ , γάγετ ἰλε περουσάν κη-
 λακτά γκιοροῦπ , σίμδι πούκαδαρ σαλτανάτ ἰλε γκιορ-
 δουγιά ἰτζουν , ἀντζακ Ἐλισάβετ , κεντουσινὲ ἰναντηρὴπ
 σεδιντιρμέκ ἰτζούν , ὄλ ἐπτιγὶ ἐγιλιγὶ νάκλ ἐτμετζὲ βὲ

ὄλ βερτιγι ἠργιαλή γκιρσμετζέ, ντεδι, γκιρδούνη κι,
 Ἄλλάχ ἔσκηνά γιαπηλάν ἐγίλικ βέ βεριλέν σαδακά ζάι
 ὀλμάζ, ἦλλε πιρινέ πίγγ κατ καρσηληρηνή βερίρ, που
 νοῦ σογιλεγιούπ, τζηκαρήπ ὄν πίγγ γουρούς βερδί κι,
 ἰστέ ἐκτιγίν τοχουμοῦν μεγίβασηνή ἄλ, ντεγιούπ, πῖρ
 ῥαππουταλή χεκίμ τερτίπ ὀλουμιασηνά καράρ βερδί,
 πέλι ὄραδα πῖρ κατζ γκιούν ἐγίλενίπ γκιρούπ γκιζετ-
 μεσινέ χαραρετί βάρηδη, λάκιν περαπεριντέ ταχίν ὀλε-
 νάν Πατησάχ ἀδεμί ἀτζελέ ἐττιγιντέν, ἰστέρ ἰστεμέζ
 βεταλασήπ, βέ σαγληγή ἰτζουν πίγγ τιουρλού ντοαλάρ
 ἔδερέκ γιολουνά τζηκῆπ γκεττί.

Καλδῆ κι, ἀταλαρηνά ὀλάν χαραρετί ἰτζουν, πῖρ σαάτ
 ἀκτέμ γετισίπ οὔλασμακ σεῶδασή ἰλε, γκετζέ γκιουν-
 τιούζ πῖρ γερδέ κονάκ βερμεκσιζ γκιτμεκτέ ἰσέδε, Σα-
 ραπούλ ντενιλέν Σεχιρέ βαρμακτά, ὄραδα ὀτουράκ ἐτ-
 μέκ ἰστεδί, κι, ὄλ ἀζίζ πεδερί βέ ἀρκαδασῆ ὀλάν Παῦλος
 Κεσισίν μεζαρηνά ζιαρέτ ἐτσίν, ντεγιού, ζίρα ποῦ Κεσι-
 σέ ὀλάν ἐβλατλήκ πορτζενοῦ ἔδα ἐτμεκσιζ γκελίπ γκετζ-
 μεσινί πεγιούκ γκιουνάχ ζάν ἐττιγιντέν πασκά, γιουρε-
 γιντέ πῖρ ἀζήμ ντέρτ ὀλατζαγηνή ἐγιοῦ πιλίριδι, ἦμιδι
 ὄλ Σεχιρέ ἐνμεκτέ, ἄλελ ἀτζελέ μεζαρήν πασηνά βαρήπ,
 Σταυροσοῦ βέ ὄλ γκιρζ γιασλαρή ἰλε ἰσλαττηγή τοπρακ-
 λαρή γκιρμεκτέ, μεζαρήν οὔζερινέ καπανῆπ, ἦνε ἀγλα-
 μαγιά πασλαδῆ, λάκιν ποῦ ντεφά ντιοκιουλέν γιασλαρή,
 ὄλ ἐβελκί γιασλαρή γκιπί ἀτζηλή βέ ζεχιρλί ντεγίλιδι,
 ἦλλε τατλήγιδη, ζίρα ἐγιοῦ πιλίριδι κι, ὄλ φαζιλετλού
 Κεσισίν ντζανῆ, γκιόκ γιουζουντέν πουνοῦν φεραχλή χα-
 ληνῆ γκιρμεκτέ σεβινίριδι, ἦμιδι βάφιρ σαάτ ὄραδα ντε-
 ροῦπ, σάνκι, Κεσίς ἰλε γιούζ γιουζέ σογιλενίρ γκιπί, χέρ
 χαλλερινί νάκλ ἐτμετζέ, ἐμίν ὄλ πενίμ ἀζίζ ἐφέντι πε-
 δερίμ, ζίρα νασηχετλερίν μιουτζουπούντζε κεντιμί λεχε-
 σίζ χήφζ ἔδουπ σακηματζά χαηρλή ντοαλαρήν ἰλε ἰσέ

μιραδημά ἐριστίμ , βέ ντζάν φεραγληγή ἰλε φακῆρ ἀτα-
 λαρημά γκιτμεκτέγιμ , ντοά ἐγίλέ κι , σάγ σελαμέτ ἀτα-
 λαρήμ ἰλε πουλουσμασηνά ναήλ ὀλαγίμ ντεγιοῦπ , μεζα-
 ρὴν ντιόρτ ταραφηνά γιζζενοῦ σιερμετζέ βέ γχιόζ γιασ-
 λαρή ἰλε ἰσλατματζά ὀπερέκ , ντεδί , ἴνσαλλαχ ἀχτήμ
 ἄχτ ὀλσούν κι , Ἄλλαχὴν κερεμί ἰλε Πατησαχημηζὴν
 χιμμετί ἰλε πεδερίμ μεσνεδινέ μουκαρρέρ ὀλμακτά , σέν
 ἐφέντι πεδεριμὶν νταχὴ μιπαρέκ ἀζαλαρηνή κετιρμε-
 τζέ , κεντιμέ καδῆμ πῖρ ζιαρέτ κιᾶχ ἠδεγιμ , ντεμελέρι-
 λε , μεζαρδάν ἀρηλήπ , κονάκ γερινέ βαρδῆ , βέ Κεσισέ
 ῥαχμέτ ὀκουτμάκ ἰτζουν ὄρανην παπαζλαρηνά , βέ φου-
 καρὰ τζοῖτζουκλαρηνή ὀκουτμάκ ἰτζουν πῖρ οὔφάκ μεκ-
 τῆπ τερτίπ ἔττιρίπ , βέ σονκραδάν σηρασή ἰλε ἠράτ τερ-
 τίπ ἔτμεσινέ ταχούτ ἔτμετζέ , πῆρ βέτζι πεσὶν ὀλαράκ
 ὄν πιγγ γουρούς βερίπ , ἔρτεσὶ γχιοῦν γιολά τζηκήπ ,
 ἀτζελελί γιόλ γκιτμελερί ἰλε , πῖραζ γχιενλερδέν σονκρά ,
 Σμόλοφουν πετερί χοκμιουντέ ὀλάν Τοβόλσκαγια βαρήπ ,
 ὄραδα , πουνλαρή , Σμόλοφουν πεδερί γχιορμεκτέ , νέ ντε-
 ρατζέ σεβινίπ μεσρούρ ὀλδουγουνού λισάν ἰλε τακρίρ ,
 καλέμ ἰλε τακρίρ ἔτμενὶν μιμκινὶ γιόκδουρ , ζίρα , τὰ ,
 ἠπτηδασηνηταν ποῦ Ἐλισάβετη γχιορμεκτέ ὀγλουνά στε-
 φανός ἔτμετζέ κεντουσινέ γκελὶν ἔτμεσινέ νιγέτ ἔτοῦπ ,
 ἄχτη ἔμάν ἔττιγί ἰτζουν , πογιλέ πῖρ χαηρλή ἔβλάτ κα-
 ζανμασηνή , ντουνηγὰ δεβλετινὶ καζανμῆς ὀλάν κιμσε-
 λερδέν ζιαδέ σεβινίριδι , βάκκαα χακκή ἰλε μεσρούρ ὀλ-
 μαλήγιδι , ζίρα πῖρ χαηρλή ἔβλάτ , τριουκενμέζ πῖρ ντε-
 βλέττιρ . — Γκελελίμ , πουνλαρὰ τζόκ ῥαγέτ ῥαγπέτ , βέ
 ἰκραμλάρ ἔττικτέν σονκρά , Ἐλισάβετην πασηνά πῖρ
 τανέ τζόκ κηγιμετλή τζελένκ τακῆπ , ποῦ σααττέν ἰκιν-
 τζὶ ἔβλαδῆμσην ντεμελέρι ἰλε , γιολά τζηκαρμάκ ἰστεδί
 κι , γετισήπ ἀταλαρηνήδα σεβιντιρσὶν , ντεγιοῦ , βέ πέλι
 Σμόλοφουν πεδερί Ἐλισάβετην ἀταλαρηνά πῖρ μουτζτέ

ταταρὴ γκιοντουρμέκ ἰστεμίσιδι , λάκιν Βλισάβετ . ἡ-
 τζὰ ἐτοῦπ μέξ ἐττί κι , ἀνσηζδαν πογιλέ πῖρ φεραχλή
 χαπέρ γκιτμεκτέ , πέλκι γαφίλ πουλουνματζὰ σεδιντζλα-
 ριντέν ἰντζινιρλέρ ντεγιού , [λάκιν ἄσηλ φικρὶ πούγιουδα
 κι , πογιλέ πῖρ χαηρλή χαπερὶ ἀταλαρηνά γκιουρμεσινέ
 Σμόλοφταν πασκὰ κιμσεγέ μαχάλ μινασήπ γκιόρμεμι-
 σιδι] ἤμδι Σμόλοφουν πεδερί ποῦ φικρινὶ χὸς γκιουρμετζέ
 ἡζήν βερήπ , γιολὰ τζηκτηλάρ , βέ ἦνε ρούζι—σέπ ντου-
 ροῦπ ντινκλενμεκσιζ γιολα γκιτμετζέ , πῖρ κατζ γκιου-
 τέν σονκρά Γούλουπενην σηγγηρλαρηνά γιακλασμακτά ,
 βέ ὄλ Γούλουπεγε γιακὴν ὄλάν ὀρμανληγή γκιουρμεκτέ ,
 ἄχ ! νάσηλ βέ νέ ντερατζέ γιουρεγὶ τζηρηπημαγια πάσ-
 λαδὴ ! ἄρτηκ ποῦ μισηλλοῦ χάλ οὔζεριντέ ὄγρασάν φε-
 ραχληγὴν χαρακετλερινὶ , ὄλμυσοῦ βέτζχ οὔζερέ νάκλ
 ἐτμενὶν μιμκινὶ ὄλάμαζ , ζίρα λογάτ , βέ κελάμ πουλουν-
 μάζ κι τηπκησηνή τααρίφ ἐτσὶν , φάκατ πουνοῦν γκιπὶ
 πῖρ φεραχληγὰ ὄγρασανλάρ ἀνκλαγιαπίληρ .

Χούλεσαγι κελάμ , ἡλεριγέ βαρδὴκτζα , ὄλ χέπ ὀμρου-
 τέ χέρ γκιούν γκιουρδουγιού ἀγατζλαρὴ , βέ οὔτζουρουμλοῦ
 σάρπ καγιαλαρὴ , βέ βακὴτ βακὴτ ντολασὴπ γκεζδιγι
 γερλεριν χέρ πιρσινὶ πιρέρ πιρέρ γκιουρμεγέ πασλαδὴκ-
 τζα , γιουρεγινέ ταζεδέν ταζεγέ , τζεσίτ τζεσίτ σεδιντζ-
 λέρ ντιουσιούπ , ἔντζαμη Γούλουπελερινὶ γκιουρμεκτέ ,
 ντζανὴ , τενὶ , ἀκλή , φικρὴ , καλπτή , γιουρεγὶ βέ χέπ ἀζα-
 λαρὴ τζηρηπηματζὰ κανατλή κούς γκιπὶ σητζηραγιούπ
 Γούλουπενην ὄγιουνέ ἐνμεσινέ χαραρετλενίρ , λάκιν ποῦ
 ντερατζέ ἀσκὴν τασκὴν φεραχλήκ σεδιντζιν χαραρετὶ
 γιὰ πενιμ κεντιμέ , γιὰ ἀταλαδημά πέλκι πῖρ κεδέρ βε-
 ρίρ βεσβεσεσί ἰλε , χούσουσα , βαλιδέμ , γιὰ πεδερίμ , πα-
 νά ὄλάν χαστρετλίκ σεβδασηνητάν , μαάζ Ἀλλάχ ! πῖρ
 ντερδὲ ὄγρασμησλάρησα , γάφιλδεν πενὶ γκιουρμεκτέ μού-
 τζερόρετ ντζάν πασλαρηνά σητζηράρ μουλαχαζασὴ ἰλε ,

κεντσοινί τοπλαγιούπ, πέρ λατήφ τάρζ ιλε, Σμόλοφα πέρ
 γχιουρουνμέζ γερέ τζεκιλμεσινί τερτίπ έδουπ, χιντοφοϋ
 νταχῆ βέ ολ βεριλέν χηζμετζτζῆ άδρετλέριλε περαπέρ,
 πέρ μαχαλέ χῆφζ έττιρήπ, κεντουσί πέρ ούσούλ ιλε Γού-
 λουπεινην καπουσουνά βαρήρ, ντουρούρ, κουλάκ βερήρ,
 βαλιδεσινίν βέ πεδερινίν ολ μιπαρέκ σεσλερινί έσιδέρ,
 γιουρεγί τζηρπηνήρ, άκλή μπεγινί σερσεμλενίρ, πέρ κάτζ
 τακηκά ντουρούρ, έντζαμη κεντουσινή ζάπτ έδέμεγιουπ
 σές βερίρ, καπού άτζηλήρ, πεδερινί γχιουρούρ, οδα που-
 νοϋ γχιουρούρ, ίκισινίνδε νουτκού ντουδουλούπ ντιλί ντα-
 μαγή κουρούρ,—βάφιρ σαάτ πιριπρινέ πακηνήρ,— [ζιρα
 ινσανλαρδά πογιλέ πέρ χάλ όγρασμακ μουσαρράχδηρ
 γκερέκ πέκ πεγιούκ φεραχλή ζουχρατλαρδά, ντιλή ντο-
 λαστρ, άκλή μπεγινί καρησήρ, σοχπετινή σιασηρήρ,]
 έντζαμη, φακήρ πεδερι Πέτρος, πέρ τεατζουπελή τάρζ
 ιλε πασλαδή ντεμεγέ, άμάν Για Ραππιμ! νέ γχιουρου-
 γιόρουμ! κηζήμηρ!—σεδκιλί έδλαδήμηρ!—καδῆν Έ-
 λισάβετην κεντουσίδερ! ντεμελέριλε Έλισάβετε ντογροϋ
 σεγρδιπ γιακλασμακτά, ολ νταχῆ βάι! σεδκιλί πεδε-
 ρίμ! ντεμελέρ ιλε, πεδερινίν πογινινά σαρηλήπ πιριπιρ-
 λερινί κοτζακλαγιούπ, άγλασαράκ σιαματά έδέρ ίκεν,
 φακήρ Φαιδώρα νταχῆ ίτζεριδέν ποϋ σεσλερι έσιτμεκτέ,
 ντελί ντιθανέ γκιπί σητζηραγιούπ, ντισαρή τζηκμακτά,
 βάι! καδῆν κηζήμ! γχιουζλεριμίν νουρού! όμρουμουν βαρῆ!
 σινεμίν σιουρουρή έδλαδήμ! ντεμελέρ ιλε, πογινουνα σα-
 ρηλήπ, κοτζαγηνα άλμακ ιστέρ, πεδεριντέν άηράμαζ,
 νιχαγετι, φακήρ Έλισάβετ βαλιδεσινίν σεσλερινί έσιτ-
 μεκτέ, βάι! σεδκιλί βαλιδέμ! ντεμελέρ ιλε, κοτζαγηνα
 άτιλήρ, τζαρησήρ, σοίλενίρ, λάκιν νέ ντεδιγί άνκλα-
 σηλημάζ ολδου ιστέ ποϋ τελασελέρ ιλε πιριπιρλερινέ σα-
 ρηλήπ φεράχ βέ σεδίντζ άγλαχισατλαρηνήν βελβελεσιν-
 τέν πιασά, πέρ σοχπετλερι άγνασηλημάζ ολμακτά, άρ-

τηκ Σμόλοφ, σάπρ έδέμεγιουπ όλ τζεκιλήπ γήρζ όλδου-
 γού γερδέν σεγιρδίπ γκελίπ, πούκιδαρ άσκίν τασκίρ
 σεδίντζ γιουζουντέν κεντουλερινέ πír κεδέρ έγρασίρ βεσ-
 βεσεσί ίλε πιριπιριντέν άηρημαγιά σαβασίρ, βέ πír άνα-
 ληκτά πασλάρ ντεμεγέ κι, ποσλάγιν ποϋ βελδεδελεγί, σιουκρ
 έγιλέγιν Άλλαχά, ντοά έγιλέγιν Πατησαχά, ζίρα ίστέ
 ντέγιλ φάκατ έβλαδηνηζά σάγ σελαμέτ πουλουσμαστίνά
 μουασσέρ όλδουνούζ, ήλλε νταχή ήτλαγηνιζήδα κετιρ-
 μίστιρ, λάκιν άνλέρ ίσε φάκατ έβλατλαρηνή γκιορτου-
 κλερινέ σεδιντζλεριντέν, ποϋ ήτλάκ άζατληκ σοζλερί κβ-
 λακλαρηνά γκίτμεδιγιντεν πασκά, όλ καδαρ νταλμησλάρ
 κι Σμόλοφου νταχή τανηγιάμαδηλαρ, χούλεσα τζούν κι
 φακήρ Φαιδώρα σεδιντζιντέν τζαρπηλήπ, μπαηλήπ γε-
 ρέ ντιουσιϋ, Έλισάβετ πασλαδή τζαγρημαγιά κι, άμάν
 έφέντιμ! άμάν άγάγι άζιζίμ Σμόλοφ! γετίς! βαλιδεμη
 ντούτ! κοτζακλά καλδήρ γιανημά κετίρ ντεγιϋ, νίτζε
 κι Πέτρος φακήρ Σμόλοφουν ίσμινί έσιτμίσισε, Έλισά-
 βετη πιρακήρ σεγιρδίρ Σμόλοφου κοτζακλάρ, βαϊ άζιζίμ!
 βαϊ ίναγετκιαρίμ! βαϊ έφέντιμ! σένμισιν; ντεγιϋ, πο-
 γινουνά σαρηλήρ, κέζα Φαιδώρα νταχή, ποϋ ίσμί έσιτ-
 μεκτέ άκλή πασηνά γκελήρ σητζηράρ καλκάρ, όδα! βαϊ
 όγλούμ! βαϊ ντζανήμ! βαϊ έμριϋμ ντεμελέρ ίλε κοτζα-
 κλαγιϋπ πιριπιρλερινέ σαρηλήπ, έντζαμη ποϋ τάρζ ίλε
 βάφιρ σαάτ όγρασμακτά βελδεδελεριντέν νταγλάρ ντασ-
 λάρ σενλεντί, λάκιν Σμόλοφ πακτή κι πουνούν νιχαγετί
 γιόκ πουνλαρή άραλασηρήπ τεσκίν έτμεγέ σαβασματζά
 τοπουνού Γούλβπενην ίτζινέ γερλεσιρίπ, γενιδέν πασλα-
 δηλάρ, χός γκελδινίζ, χός πουλδούκ ντεγισατλαρή ίλε
 πír βάφιρ σαάτ όγραστηλάρ.

Άντέν σονκρά πασλαδή Σμόλοφ, ντεμεγέ, άρτηκ μποσ-
 λάγιν ποϋ βελδεδελεγί, χέμαν Χακ—Ταάλεγε σιουκρ έτ-
 μεκτέ όλουν κι, έβλατηνηζή σάγ σελαμέτ σιζλερέ καθε-

σουρδού, χέμι ζάν έτμεγιν κι, σάλτ πέρ έβλαδηνίζ βάρ-
 δηρ, ζίρα ποϋ κουλουνοϋζού, 'Ελισάβετ, ποϋ τακηκαγιά
 καθαρ καρηντάς ισμί ιλε τεσμιγέ έτμίσιδι, άντζακ ποϋ
 σααττάν, έκερ σιζλέρδε λαήκ γχιροϋρσενιζ ποϋ ισμί
 ντεγιστιρμενιζι ντιλέριμ' όλ ντέμ, 'Ελισάβετ, άταλαρη-
 νήν έλλερινέ σαρηλήπ, τατλή τατλή γιουζλερινέ πακμα-
 τζά ντεδι, έκερ ποϋ ιναγετκιάρ έφέντιμ όλμαζσαγιδη,
 όλάκι, σίζ πανά, πέν σιζλερέ χαστρέτ καλματζά περι-
 πιριμιζί γχιορέμεγετζεγιδικ, ποιδουρ, πενί Πατησαχτιν
 χουζουρουνά τζικαράν, πούδουρ, πενίμ νιαζλαρημή ντου-
 γιουροϋπ, ήτλάκ ιναγετινί ντιλεμεσινέ σαβασήπ τζαλη-
 σάν, πούδουρ, σιζλερι άσσηλ βετάνη άσληγενιζ όλάν βιλα-
 γετέ ναήλ έτμεσινέ σεπέπ όλαν, πούδουρ, όλ έβελκι μερ-
 τεπελερινιζέ μουσαχάκ όλμανηζά γαηρέτ τζεχέν, πού-
 δουρ, χουλεσάγι κελαμ, πέν σεδκιλι έβλαδηνιζη, σιζλε-
 ρέ καθουσουρμασηνά, βέ πούκαδαρ φεραχληγημιζά σε-
 πέπ όλάν, πούδουρ σεπέπ, όλ πεδερί Τοδολσκα Βαληση
 πενίμ πασημα ποϋ μουτζεδχέρ τζελενκι κοίμασηνά,
 όνοϋν ιτζοϋν σιζλερέ νιαζ έδέριμ κι, πενί νάσηλ σεδέρσε-
 νιζ πόγιλετζε Σμόλοφου νταχή σεδέσινιζ, ζίρα μουχαπ-
 πετινιζδέν μααδέ, πασκά νέ μισηλλοϋ κηγιμετλή πεσ-
 κεσλέρ χεδιγέ έτσενιζ, σανήρημ κι καποϋλ έδουπ μακ-
 ποϋλ γχιροϋπ χοςλάνμαγιατζακτηρ, όλ ντεμδέ, πεδερί
 βέ βαλιδεσί ίκισί πέρ άγηζδάν ντεδιλέρ, ά σεδκιλι έβλα-
 δημιζ! πιζλέρ πορτζλούγιουζ κεντουσινέ κεντιμιζί φεδα
 έτμεγέ, λάκιν!!!!—ντεγιϋϋπ, σοχπετλερινί κεστιλέρ.
 'Ελισάβετ, ποϋ ταρζά ντορμαλαρηνήν σεπεπινί βαλιδε-
 σινέ σουάλ έτμεκτέ, όλ νταχή, ντεδι, κήζημ! φάκατ
 Σμόλοφου πιζλέρ σεδμεμιζ ιλε χοςλαντηράμαγιζ, ήλλε
 σέντε σεδμελίσιν, χέμι πογιλέ σεδμελίσιν κι, πέν νάσηλ
 πεδεριγι σεδμίσισεμ, όλ βακήτ πεδερί νταχή, ντεδι,
 πέλι, πέλι κήζημ! ποϋ πογιλέ όλμαλή, ζίρα σενίν μου-

χαππετίν χέπ πεσκεσλερδέν κηγιμετλιδир, 'Ελισάβετ,
 άταλαρηνητάν ποϋ ντεγισατλαρή έσιτμεκτέ φικιρλερην
 άγναγιούπ, χέμαν ντέρ άκάπ σιτζηραγιούπ, Σμόλοφου
 έλλερινί ντουδούπ, άταλαρηνην έλλερινέ βερίπ, πέρ μαχ-
 τζούπ βέ ταλτίφ τάρζ ίλε ντεδί, έφέντιμ! Σμόλοφ! πέ-
 γιμ! ποϋ σααττέν ήκραρλήκ βερίρμισιν κι, ντζέμι όμ-
 ρουγγόδ έταλαρημητάν άηρήλμαγιατζάκσην; — "Όλ σαατ-
 τέ, Σμόλοφ, σεβιντζιντέν γιουρεγι τζηρηπηνάκ, ντεδί,
 αμάν Για Τανκρήμ! ίσέ πενίμ άνκλαγισιμά γκιρε άτα-
 λαρή πανά παγησλαγιατζάκ όλδουάρ, κεντουσίδε, πε-
 νίμ όλμασηνά ράζή βέ χοσνούτ όλαρακ ήκραρλήκ βερί-
 γιορ, άχ! άτζαπα έγιού έγιού έσιττίμ μι; γιοχσα τριαν-
 κλησήμ μη βάρ; ντεμελέρ ίλε, κεντουσινί ζαπτ έδέμε-
 γιουπ, ίκί γκιρζλεριντέν ούλου ήρμακλάρ γκιπί γιασλάρ
 ντοκερέκ, ντζούμλεσινιν όγιουντέ ντζ τζοκιοϋπ, όλ κα-
 δαρ γιουρεγινέ πέρ φεραχλήκ σατζηλδή κι, σάν κι γέρ
 γιουζουντέ, κεντσεινιν όλ σααττέ σεζδιγι φεραχλήκ γκι-
 πί φεραχλήκ όλάμαζ, μέκερ γκιόκ γιουζουντέ πουλουνά-
 ζ ρα πέρ ταραφτάν, όλ βαλιδεσινιν ντογιουλμάζ πακτσ-
 λάρ ίλε 'Ελισάβετε πακήπ σεβιντιγινί σεγίρ έδούπ,
 όπιρ ταραφτάν, πεδερί Πέτρος, ποϋ μενφιλιγιν νταγια-
 νηλμαζ ντερτλεριντέν κουλταρμασηνά, ποϋ κηζή 'Ελισά-
 βετην μερδανελιγι σεπεπί ίλε όλδουγουνού φίκρ έδερέκ,
 σεβιντζλί γιερέκ ίλε 'Αλλαχά σιούκρ έττιγινί σεγίρ έδούπ,
 περί ταραφτά, 'Ελισάβετε ντογροϋ πακμακτά, όλ πογι-
 λέ νέο ντζιδάν κεμαλδέ ίκεν, άσηλ χαηρλή έβλατλαρήν,
 άταλαρηνά πορτζλου όλδουκλαρή μουχαππετίν ιτζρα-
 σηνή έδά έτμίς όλδουγεντάν, πιούτουν βουτζετουνά σα-
 τζηλμής όλάν σεβιντζλιγί γκιορμεκτέ, κεντί κεντουνέ
 φίκρ έτμετζέ, ντεδί, μάδαμ κι, ποϋ έγίλικλεριν, ποϋ ντε-
 βλετίν τοποϋ τοπλανματζά πανά μουασσέρ όλδουάρ,
 πέν νταχή πιούτεν ντζανήμ βέ πιούτεν καλπίμ ίλε έβέλ
 'Αλλαχή, σόνκρα πεδεριμί, βέ πουνλαρή σεβμελίγιμ.

Ἡμδι ἰστὲ ποῦ τάρζ ἰλε πιριπιρλερινὲ φικιρλερινί βέ
 γιουρεκλερινί ντουγιουρτματζά , Ἐλισάβετη Σμόλοφ ἰλε
 στεφανός ἐτμεσινὲ καθλου καράρ ἐττικτὲν σονκρά , πὶρ
 κατζ γκιούν νταχῆ Γούλουπεδε ὄτουρμακτά , μαπεγι-
 λεριντέ ὄγρασάν σοχπετλέρ , πιούτουν πιουτουνὲ πουν-
 λάρηδη κι , πιριπιρλεριντὲν ἀρηηλαλή γκετζὲ γκιουντουζ
 νὲ ἀχουζαρλάρ ἐττικλερινί , βὲ νάσηλ ἄς ἐτμέκ γεμεκσίζ
 νετζὲ γκιουνλέρ γκετζιρδικλερινί , βὲ ὄλ γκιονδερδιγι σα-
 τζηνῆ , ὄλ μενφιλιγὲ γκιδὲν ῥητζάλ γκετιριπ τεσλίμ ἐτ-
 μεκτὲ νάσηλ ἀγλαδηκλαρηνή , βὲ ὄλ κίμσεγε ἐττιγι ἐγι-
 λιγινί νάκλ ἐτμεσιντὲ , νὲ ὄρατζὲ χαῆρ ντοαλαρ ἐτμε-
 σιντὲν νάσηλ σεβιντικλερινί , βὲ ὄλ σατζῆ , φακῆρ Φαι-
 δώρα βαλιδεσί νίτζε γκιορμούσουσε , νάσηλ ἀγλασαράκ
 ἀληπ ὀπιούπ , γιουρεγινὶν οὔστιουνὲ κογιούπ παγλαδηγη-
 νῆ νάκλ ἔδερεκ , τζηκαρήπ γκιοστουρμεκτὲ ὄλαράκ , ἦνε
 σεβιντζλή γκιόζ γιασλαρή ντιοκιούπ , Ἐλισάβετ νταχῆ ,
 γιολδά τζεκτιγι ζαχμετλερί βὲ ἀρκαδασῆ ὄλάν Κεσισίν
 βεράτ ἐτμεσιντὲ ἰὲ ντερτζὲ μιουσκιουλλουγὲ ντιουστου-
 γιουνοῦ βὲ κουσουρ χαλλερινί νάκλ ἐτμελερδὲ ὄλαράκ , πὶρ
 κατζ γκιούν ὄραδα ἐγιλενίπ , βὲ ὄλ πὶρ κατζ γκιουνλέρ
 ἀρασηντὰ Ἐλισάβετ βαλιτεσί ἰλε περαπὲρ πὶρ κατζ ντε-
 φά ὄλ ἐβελλερί γκεττικλερί Ἐκκλησίαλαρα γκιτίπ ζια-
 ρὲτ ἔδουπ , βὲ χούσουσα Ἐλισάβετ κεντί πασηνά βακῆτ
 βακῆτ τζηκῆπ ὄλ γιαληνήζ γκεζδιγι γερλερί ζιαρὲτ ἐτοῦπ
 σάν κι βεταλασῆρ γκιπί χέρ πιρινὲ πιρὲρ μινασιπετλή
 ντεγισάτ σογιλενμελερδὲ πουλουνούρουδου ἀντὲν σονκρά
 τοποῦ τοπλανῆπ , καλκῆπ Τοβόλσκαγια γκιδετζὲκ ὄλ-
 δουλάρ , ὄραδα Σμόλοφουν πετερι νταχῆ περαπὲρ πιρλικ-
 τὲ πὶλ ἠττηφάκ βὲ μουχαππὲτ οὔζερὲ , Σμόλοφου Ἐλι-
 σάβετ ἰλε στεφανός ἐτμέκ ἰτζουν , βὲ τζούν κι Γούλουπε-
 δεν νταβρανῆρκαν , Σμόλοφ πεδερινὲ ἠφαδὲ ἐτμίσιδι χέρ
 κεφιματλερί , ἰνούν ἰτζουν Τοβόλσκαγια γιακλασμακτά

Σμόλοφου πεδερὶ τζὸκ σαλτανάτ ἰλε ἰστικπαλλερινὲ
 τζηκῆπ, τζὸκ ἀλάϊ βὲ ζιϊνέτ ἰλε Τοῦόλσκανην ἰζερισινὲ
 γκιρδιλέρ βὲ ὄραδα πῖρ κάτζ γκιούν ὄτουρμακτά βὲ πιρ-
 πιρλερινὲ φικιρλερινὲ ντεγχιρτμακτά, ἰκι ταραφτάν χου-
 νούτ βὲ μεσρούρ ὀλματζὰ Σμόλοφου Ἐλισάβετ ἰλε στα-
 φανὸς ἐτμέκ σηρασηνα ντιουσμεκτέ, τζούν κι Σμόλοφου
 πεδερὶ, τὰ, Σμόλοφ ἰλε Ἐλισάβετ ντιονούπ γκελτικλεριντέ
 ποῦ φικρινὲ Ἀλέξανδρος Πατησαχὰ ἠφαδὲ ἐτμετζὲ ἠζην
 ἰστεμισίδι, βὲ τζούν κι Ἀλέξανδρος νταχή, ποῦ χουσου
 τὰ τζὸκ χουσανματζὰ ἠζην βερμισίδι, ὄνουν ἰτζούν τζὸκ
 ντεδλέτζτζεγε σιάν βὲ ζιϊνέτ βεριτζὶ ὀλάν σαλτανατ-
 λάρ ἰλε ντοναυμαλάρ ἐτμετζὲ, βὲ χέπ ὄχτεσιντέ πουλε-
 νάν βιλαγετλεριν φουκαραλαρηνὴ γανὴ γανημέτ γέμ γε-
 γετζεκλέρ ἰλε γεδιρίπ ἰτζιρμελέρ ἰλε ἰκράμ ἐττικτέν πα-
 σκά, χέπ φουκαρά βὲ ὄξιούζ γετίμ ὀλάν σαπη σουπγιάν
 τζοῖτζεκλαρηνὰ πῖρέρ κάτ ἐσπάπ γιαπματζὰ γκεῖδιρίπ
 κεσαδῆπ τζούμλεσινι σεδιντιρμετζὲ, ἔντζαμη 1801 Σεπ-
 τέμβριοσουν ἠπτηδαση γκιουνοῦ Σμόλοφου Ἐλισάβετ ἰλε
 ὄραδα πουλουνάν Ἀρχιερέας, βὲ ὄλ ἐπαρχίαδα πουλενάν
 Ἰερέασλαρδαν τζὸκ Ἰερέασλαρ τοπλαγιούπ, τζούμλεσι πε-
 ραπέρ πιρλικτέ ἰκισινὲ σεφανὸς ἐττιλέρ· ἄρτηκ πουκαδαρ
 ἐγιλικλεριν σεπεπινδέν, ντζέμι φακτιρ φεκαρηνὴν ἀζζη-
 τάν ὄκουνάν βὲ σογιλενέν χαῆρ ντοαλαρ νὲ χαραρέτ ἰλε,
 βὲ ντέ τάρτζ ἰλε ἐττικλερινὲ χέρκεσ ἀκλή ἰλε χεσαπ ἐτ-
 σίν. Πιζλέρδε πορτζλούγιουζ ποῦ ντοαγὶ ὄκουγιαλήμ κι,
 χέπ ἀταλαρὰ πογιλέ χαηρλή ἐβλατλάρ μουασσέρ ἐγι-
 λεγέ. Ἀμήν! Ἀμήν! Ἀμήν!

Νίτζε κι έχτιγιάρ Φιλάρετος ποῦ χικιαγετί όκεγιούπ
 πιτιρμίσ ίσε, τζοτζεκλάρ τοποῦ πιρλικτέ σεδινερέκ, καλ-
 κήπ, παππελαρηνήν έλλερινί άγιακλαρηνή όπερέκ, 'Αλ-
 λάχ πιτμέζ τριουκενμέζ όμιοῦρ παγησλασήν, πιγγλέρ
 γιασαγιασήν, ντεμελέρ ίλε, ντογιουλμάζ χαραρέτ ίλε ντοά
 σεναλάρ έττιλέρ, Φιλάρετος νταχῆ, άνλερίν ποῦ μισηλ-
 λοῦ χαραρετλερινί γκιορμεκτέ, γιουρεγινέ πιρ άτζαγιούπ
 φεραχλήκ σατζηλήπ, 'Αλλαχά σουκρ έδερέκ, γκιοζλεριν-
 τέν τατλή τατλή γιασλάρ ντιοκιοουλδοῦ, βέ ντιονούπ,
 κεντουσίδε άνλερέ τζόκ ντοά σεναλάρ έττί, ποῦ ντεμε-
 λέρ ίλε κι, έβλατλαρημ! μάδαμ κι, ποῦ καθήν 'Ελισάβε-
 την, ποῦ πουλουνοουσατλαρηντάν χρσλανδηνίζ, ντιλέριμ
 Τανκρη—Ταάλε χαζρετλεριντέν σιζλερέδε, ντζούμλε ίλε,
 χαηρλή φικίς φιρασέτ παγησλαγιούπ, ποῦ 'Ελισάβετ
 γκιπί, βέ πουνά πενκζέρ νταχῆ νετζέ νετζέ χαηρλή έβ-
 λατλάρ γκιπί όλούπ, χακκά βέ χαλκά γιαράρ κούλ όλά-
 σηνιζ. 'Ινσαλλαχ! 'Ινσαλλαχ! ντεγιούπ πιτιρμεκτέ,
 άνλέρ νταχῆ τοποῦ πιρλικτέ, τζάν χαραρετί ίλε, 'Αμήν,
 'Αμήν ντεγιού τζαγρησμαλαρηντάν έβλερινίν ίτζερισί
 ίνιλεδί.—Μπάδεχου Φιλάρετος σουάλ έττί τζοτζουκλα-
 ρά κι, νίτζουν ντέμιν τζόκ όμιορλέρ γιασαμακληγήμ
 ίτζουν ντοά έττινίζ; ντεγιού.—'Ανλέρ νταχῆ, ντεδιλέρ,
 πουνοίν ίτζουν ντοά έττίκ κι, χέρ νταγίμ πιζλερέ πογι-
 λέ τατλή τατλή χικιαγετλέρ βέ νασηχετλέρ έδέσιν, ντε-
 γιού—όλ νταχῆ ντεδι, έβλατλαρημ! πέλι χοσονούτ όλ-
 όσμ ποῦ ντουαλαρηνήζ ίτζουν χούσουσα ποῦ χαραρετινίζ
 ίτζουν, λάκιν ίνσάν ποῦ ντουνγιαδέ τέν ούζρέ πιγγλέρ
 γιασαμαγιά μιμκίν γιόκτουρ, φάκατ τριουκενμέζ πιτμέζ
 όμιορ άχρεττέδιρ, όνούδα ποῦ ντουνγιαδά ίκεν έγιού
 χαηρλή άμελλέρ ίσλεγεκτέ όλούρσακ' καζανά πιλήρηζ.
 Ζερα ποῦ ντουνγιαδα έγιού βέ χαηρλή άμελλέρ ίσλεγεν-
 λέρ, χέμι άχρετήν τριουκενμέζ όμριουνοῦ καζανήρ, χέμι

ποῦ ντουνγιαδὰ , ντουννια ντουρδούκτζα ἰσμί ἀγγιλήρ ,
 ντζούμλε ἀλέμ κεντσεσινέ ραχμέτ ὀκμακτὰ ὀλούρ , ἔκον-
 τα ντζανῆ ντάγιμα ἀχρεττέ φεραχλανῆπ σεβινμεκτέ
 ὀλούρ.—τζοτζουκλάρ πουνὰ καρσηλήκ σουάλ ἔττιλέρ κι,
 ἔγιου βέ χαηρλή ἀμελλέρ χάνκη σεγιλέρδρι; ντεγιου Φι-
 λάρετος νταχῆ , ντεδι , ἔβλατλαρημ! ἔγιου βέ χαηρλή
 ἀμελλέρ νέ ὀλδεκλαρηνή ἔλπέττε σιζλερέ ὀμριουμ ὀλούρ-
 σα , γιαβὰς γιαβὰς ντουγιουρατζάγημ , φάκατ σιζλερέ
 σιμιδιλικ πουνου ντουγιουραγίμ κι , χέπ ἔγιου βέ χαηρλή
 ἀμελλερὶν σερβερί βέ ἥπτηταση ὀλαράκ σχολείονλαρ
 [μεκτεπλέρδρι], ζίρα σχολείονλαρην μινασιπετῆ ἰλε, ὀκ-
 μανήν ἡλμινὶ ὀρκενμεκτέ, βέ νετζέ νετζέ κιταπλάρ ὀκ-
 μακτὰ πουλουναράκ , χέρ ἰνσάν βατζιπέγι ζιμμετὶ ὀλάν
 φαρζλαρῆ βέ ἀμελλερὶ ὀρκενίπ ἀνκλαγιατζάκτηρ , βέ
 ἰτζρασηνάδα τηκκάτ ἔδετζέκτιρ μέσελα, Ἀλλαχὰ πορτζ-
 λου ὀλδουγου ἰττηκατῆ, βέ Πατησαχὰ πορτζλου ὀλδεγου
 ἰταατῆ, ἀταλαρηνα πορτζλου ὀλδουγου μουχαππετῆ, βέ
 χέπ ἰνσανλαρά πορτζλου ὀλδουγου ραγπετῆ βέ οὐλ-
 φετῆ, βέ φουκαραλαρά πορτζλου ὀλδεγου ἰνσαφή βέ μερ-
 χαμετῆ ἀνκλαγιουπ βουκουφ ὀλατζάκτηρ , βέ ἰτζραση-
 νάδα τηκκάτ ἔδετζέκτιρ, πενλαρήν τοποῦ ἔγιου βέ χαῖρ-
 λῆ ἀμελλέρδρι κι , πουνλαρήν ταριφινῆ οὔσουλουνοῦ κι-
 ταπλαρδάν βουκουφ ὀλατζάκτηρ , ἰστὲ πουνούν ἰτζουν
 ντεδίμ κι , χέπισινιν σερβερί βέ ἥπτηδαση σχολείονλαρ
 [μεκτεπλέρδρι], ὀνοῦν ἰτζούν τα, σιζλερέ νασηχέτ ἔδέριμ
 κι , ποῦ χουσους τὰ πιουτουν ὀμριουνουζδὲ ἔγιου τηκκάτ
 ἡδέσινιζ , γιάνι πουλουντουγουνουζ γερλερδὲ σχολείονλαρ
 κουρουλμασηνήν ἔκτιζασῆ ὀλμακτὰ ἔλινιζδὲν γκελδιγί
 καδαρ χέμι κεντιλερινιζ τηκκάτ ἔδέσινιζ , χέμι πασκα-
 λαρηνήτα γαγιρετὲ κετιρέσινιζ.—ὄλ ντέμ , Κωνσαντῖνος
 ἰσμιντέ ὀλάν πεγιουκ τζοτζουκ ντεδι, ἄ! Παπποῦ! τζούν
 κι ποῦ πογιλέ πεγιουκ χαῖρέτ-ἴσε βέ πουντάν πούκαδαρ

τζόκ έγιλικλέρ ταχσήλ όλούγιρσα ποϋ κιγιιδέ νίτζουν
 πέρ σχολείον τερτίπ έτμεδிலερ; — όλ βακκήτ Φιλάρετος
 ντεδι, έβλαττημ! ποϋ χουσους τά τεατζούπ έτμεν, ζίρα
 φακήσ άδεμλέρ πιλμεζλέριδι, άταλαρηντάν ντεδελεριντέν
 ντουγιούπ έσίτμεδிலερ, όνούν ιτζουν φάκατ σεχερλερδέ
 γιακησήρ σχολειόνλαρ ζάν έδερλέριδι, λάκιν σίμδι όλ-
 δούκτζα άκηλλαρή έρδί κι, ήλαζήμδιρ, ζίρα πέν πούρα-
 για γκελελι σογιλενίπ νασηχέτ έτμεκτέ όλδουγουμδάν
 πάζηλαρη γαγирετέ γκελдилέρ, ίνσαλλαχ! γιακήν βα-
 κηττά σηρασηνά γκιρέρ ντεγιούπ ντζεβάπ βερμεκτέ,
 τζοτζεκλάρ σεβινίπ χοσονούτ όλδελάρ κι, ίνσαλλαχ πιζ-
 λέρδε γκιδίπ όκουγιατζάγηζ ντεγιού, όλ νταχή ντεδι,
 ίνσαλλαχ! ίνσαλλαχ! καλδή κι, σιζλέρ σιμιδικ πενίμ
 βερδιγίμ ντερσλερέ καναάτ έδούπ, βερδιγίμ βέ βερετζεγίμ
 κιταπλαρή όκουμακτά όλάσηντζ ντεγιούπ, καλκήπ, ντο-
 λαπηνή άτζήπ, χέρ πирισινέ πирέρ κιτάπ βερδι, βέ να-
 σηχέτ έтті κι, χέρ πиринίζ άγирί άγирί κεντί πασηνά,
 κεντί κιταπηντάν πирέρ παρτζά νακληγέτ όκουγιούπ,
 πελλεγιούπ, πανάδα νακλ έδέσινιζ ντεγιού· άνλέρ νταχή
 έλλερινί όπριούπ κιταπλαρηνή άλδηλάρ, βέ χέρ πириси
 πέρ ταραφά τζεκιλίπ κεντί πασλαρηνά όκουμαγια πάσ-
 λαδηλάρ.

Γκελελίμ, Φιλάρετος, τζοτζουκλαρήν ποϋ χαραρετινί
 γκιρμεκτέ, νέ ντερατζέ σεβινίπ μεσρούρ όλδουγουνού
 βάσφ έδέμεγιζ, χούσουσα, πέρ βεσιλέ ίλε καλκήπ, έβίν
 ιτζιντέ ντολασμακτά τζοτζουκλαρήν χέρ πирисινί κεντί
 πασηνά νταλγήν νταλγήν κιταπλαρηνά πακδηκλαρηνή
 γκιρμεκτέ, βέ χούσουσα πάζηλαρηνη όκούρκαν γκιρζε-
 ριντέν γιασλάρ ντιοκιουλμετζέ όκουδεκλαρηνή γκιρμεκ-
 τέ, άρτηκ γιουρεγινέ νάσηλ φεραχλήκ σατζηλδηγή λισάν
 ίλε τακίρ, καλέμ ίλε ταχρίρ όλουνμανήν μιμκινί όλά-
 μαζ. Χούλεσα έρτεσή γκιουνού τοπού πασηνά τοπλαν-

μακτά, πασλαδῆ σουάλ έτμεγέ χέρ πιρισινίν όκουδουγού
 χικιαγετλερί, βέ τζούν κι τεφτίς έτμεσιντέ, πακτή κι,
 χέπισιδε χαραρέτ ιλε κεντί όκουδουγού χικιαγετί νάκλ
 έτμεσινέ γαγίρετι βάρ δηρ, όνούν ιτζουν, ντεδι, ντούρου,
 κουρρά άταλήμ, χάνκηνηζην ισμι τζικάρσα, ό, πασλα-
 σην όκουδουγού χικιαγετί νάκλ έτμεγέ, ήμδι τοπού, που
 τερτιπέ ραζή όλματζά κουρρά άττηλάρισε, χέπισινη
 όρταντζαλαρῆ όλάν Πέτροσουν ισμι τζηκήπ, όνά ήζην
 βερδιλέρ, όκδουγού χικιαγετί νάκλ έτμεσινέ. βέ Πέτρος
 που τάρξ ιλε ήζην άλμακτά, πασλαδῆ νάκλ έτμεγέ, που
 ντεμελέρ ιλε, πενίμ όκουδουγούμ χικιαγέτ. Χαμηδ έφέν-
 δι ισμιντέ πέρ μεσχούρ μουαλλήμ Μουδερισήν τερτίπ
 έττιγί Μεδρεσενήν [σχολείουν]· χικιαγετίδηρ.

**ΧΑΜΗΤ ΕΦΕΝΤΙ ΙΣΜΙΝΤΕ ΠΙΡ ΜΟΥΑΛΛΗΜ
 ΜΟΥΔΕΡΙΣΙΝ ΠΙΡ ΓΚΙΟΖΕΛ ΤΕΤΠΙΡΙ.**

Ζεμάνη έβαγιλδέ, Μεδινέγι Μεκκέ ιτζιντέ Χαμητ
 έφέντι ισμιντέ πέρ Μουδερίς βάρηδη κι, γάγετιλε τζόκ
 έγίου άμελλερί ιτζουν ήλμι ιλε άμελή πιριπιρινέ ταπτήκ
 μουταπήκ όλδουγουντάν, ντέγιλ φακαπ ό βιλαγετλερδέ,
 βέ ό ντεβιρδέ, ήλλε τζόκ μεμλεκιατλαρδά, βέ τζόκ ντε-
 βιρλερδέ, χούσουσα που άνεκαδαρ ισμι μέτχ όλουνμακ-
 τά δηρ, που ζικρ όλουνάν μουαλλήμ βέ έχλη φαζηλέτ
 Μουδερίς Χαμητ έφέντι, σεδάπ βέ χαηρέτ ιτζουν πέρ
 Μεδρεσέ άτζήπ, ντέρς τααλήμ έτμεκτέ όλούρδδς. Καλ-
 δή κι Μεδρεσεγί πογιλέ τερτίπ έτμίσιδι κι, νέ καδαρ
 σαγριτλαρή βάρισε, όλ καδάρδα έδαλάρ τερτίπ έγιλεδι,

σιογιλέ κι, χέρ πέρ όδαγια πέρ τανέ σιαγίρτ γερλεσιρμί-
 σιδι, βέ χέρ όδανήν ίτζερισιντέ ντουβαρλαρά τζελικτέν
 γιαπηλημά ένταμ άηναλαρή γερλεσιρμίσιδι, βέ άηναλαρή
 πογιλέ πέρ μααρουφέτιλέ γιαπτηρμήσηδη κι, τζοκ κιο-
 σελή όλδουγουντάν, ίτζεριδές ντουράν πέρ άδém, χάνκη
 ταραφά πακατζάκ όλούρσα χέρ ταραφη άηναδαν ήπα-
 ρέτ όλδουγουντάν, κεντουσινί άηναδά γκιουρούρδου, λά-
 κιν χαλ ποϋ κι, σάγιοι άδέταν όλάν άηναλαρά πακμακ-
 τά, φάκατ πέρ σουρέτ γκιουρνοϋρ, άντζακ πουνλάρ ζικρ
 έττιγιμίζ γκιπι, τζοκ κιοσελή όλδουγουντάν, τζοκ σου-
 ρετλέρ γκιουρουνμέκ ίτζάπ έδέριδι, μέσελα πέρ άδém, ό
 άηναγια πακμακτά, νέ καθαρ κιοσελερί βάρισε, όλκα-
 δαρδά τασφιρλέρ γκιουρούρδου, ήμδι χέρ πέρ όδαγια πέρ
 τανέ σαγίρτ γερλεστιρίπ, όραδά χέρ πηρισί κεντι παση-
 νά ντερσινί έζπέρ έτμεκτέ όλούρδου. Γκελελίμ, τζούνκι
 Χαμήτ έφέντινήν φικρί βέ γαηρετί πούγιουδε κι, σαγιορτ-
 λαρηνή ντέγιλ φάκατ ούλαμά έτσίν, ήλλε φαζιλέτ έχλή
 όλμαλαρηνή άρζουλάρηδη, όνούν ίτζουν κεντελερινέ ντέρς
 βερδικτέν σονκρά, χέρ γκιούν χέπισινιν όδαλαρηνά ντο-
 λασήπ ντέριδι κεντουλερινέ κι, έόλατλαρημ! πάκην κι,
 χέρ νέ ταραφά ντιονοϋπ πακμαλή όλούρσανηζ, νέ καθαρ
 κιοσελέρ γκιουρουγιόρσουνουζ κι, σιζλερέ πακμακτά-
 δηρλαρ, ήμδι άνλέρ σιζλερί πακμακτά όλδούκτζα,
 πιλμίσ όλάσηνηζ κι, γκερέκ χαήρ, γκερέκ σέρ,
 γκερέκ έγιλικ, γκερέκ κεμλήκ, χέρ νέ κι ίσλεμελί
 όλούρσανηζ, άνλέρ σαχαδετλικ έδετζεκλέρδηρ, ήμδι πέν
 όδαμήν ίτζιντέ γιαληνηζ πασημά όλδουγουμτάν κίμσε
 πενί γκιουρμέζ φικρί ίλε πέρ φενά χαρακét έτμεσινέ ντζε-
 σαρέτ έτμεγεσιζ, ζίρα ζαμυρινίζ ρούζι μαχσερδές, όλ κα-
 θαρ σαχητλάρ γκιπι, σιαχαδετλικ ήδετζέκ διρ, βέ γιου-
 ζού καρά όλατζάκσηνηζ, ντέριδι ζίρα έγιου πηλήρηδη κι
 έκαρ πέρ ίνσάν, τά, γκιουτζτζεκτέν κεντουσινί φεναληκ-

τὰν σακηνματζὰ , ἐγιοῦ ἀμελλερὲ βέ ἐγιοῦ ταπιατλερὲ
 ἀλησηρμαλη ολόουρσα, γιαβὰς γιαβὰς β ἐγικιλέρ τεμλι-
 λεσίρ βέ κιοκλεσίρ· βέ ποῦ τερτίπ ιλε ὄλ ἔχλη φαζιλέτ,
 βέ μουαλλήμ ὄλάν Χαμητ ἐφέντινην σιαγιρτλαρὴ ντέγιλ
 φάκατ, τζὸκ ἠλήμ βέ μααρουφέτ σαχηπῆ ὄλδουλάρ, ἠλ-
 λε νταχῆ, χέρ πῖρ χαρακετλερινέ τηκκάτ ἐττικλεριντέν
 τζὸκ ἠζάνου ἠρφάν σαχηπῆ βέ ἔχλη φαζιλέτ ὄλδουλάρ,
 βέ τζὸκ μεμλεκιατλαρὰ νάμου σιανλαρὴ νταγηλήπ για-
 γιλμακτὰ ὄλδουγουντάν , ντζέμι ντζούμλε ἀλέ βέ ἐτνά
 ἰνσανλαρὴν λισανηντὰ ποῦ Χαμηδ ἐφέντινιν ἰσμί σογι-
 λενίπ μέτχ ἐτμεκτέ ὄλδουκλαρηντάν , Ἀραπηστανῆν
 τζὸκ μεμλεκιατλαρηντάν τζὸκ κιμσελέρ ζιαρετινέ βα-
 ρῆπ, νασηχετλερινι ντινκλεμεκτέ ὄλουρλάρηδη, χούσου-
 σα ὁ μεμλεκιατλαρδὰ πουλουνάν ζενκίν βέ ντεβλέτ σα-
 χηπῆ κιμσελέρ , βέ ὄλ μεμλεκιατῆν πεγιλερι βέ κίπαρ-
 λαρὴ ἐδλατλαρηνῆ μερσοῦμ Χαμηδ ἐφέντινιν Μεδρεσε-
 σινέ γχιοντουρουρλέριδι κι, ὄραδα τερπιγε ὄλσουνλάρ ντε-
 γιοῦ, ζίρα ὄραδα τερπιγέ ὄλουνάν κιμσελέρ ζικρ ἐττιγι-
 μιζ γκιπῖ , ντέγιλ φάκατ χέρ τζεσίτ ἠλημλερδὲ γεκδέν
 βέ τεκτέν ὄλουρλάρηδη, ἠλλε νταχῆ, χέπ ἀλέμ ιλε γχιο-
 ρουσεμδὲ κονουσμακτὰ , τζὸκ ἠζάνου ἠρφάν ιλε οὔλφét
 βέ οὔνσιγét ἐττικλεριντέν , βέ χούσουσα γάγστ ιλε ἔχλη
 ἠρζ , βέ ἰνσαφλή μερχαμετλή ὄλδουκλαρηντάν ντζούμλε
 ἀλέμ κεντουλεριντέν χοσνούτ βέ μεμνοῦν ὄλούρουδου.

Ἡμδι ὄλ ντεβιρδὲ, Μησήρ πεγιλεριντέν, Γιακούπ ἰσ-
 μιντέ πῖρ Πεγιζαδὲ, Πεγιλιγέ νάσπ ὄλουνμακτὰ , ἰσπου
 Γιακούπ ναμιντέ ὄλάν Πεί , πασλαδῆ ράγι ταχτηντέ
 πουλουνάν μεμλεκιατῆ, βέ χέπ ἀχαλήγι φουκαρηνῆν ἠ-
 μουρλαρηνῆ ἀκληνῆν ἐρτιγί τάρζ ιλε νιζαμά κοϊμασηνά,
 βέ ποῦ μεσγουληγέτιλε σαβασμακτὰ ἰκεν , πῖρ γκατζέ
 ρουγιασηντὰ, πῖρ πιούρ ἠχτιγιαρ ἄκ σακαλλί κιμσέ γχιο-
 ρούπ , ντεδι ὄνά , Για ὄγλούμ Γιακούπ ! ἔκερ ἰστέρεσεν

Χακκά βέ χαλκά γιαράρ τάρζ ίλε, ντζέμι ούμούρου μεμ-
 λεχιατή νίζαμά κογιμασηνά, Μεδινέγι Μεκκεγέ βαρήπ,
 όλ μεσχούρ Χαμήτ έφέντι ναμιντέ Μεδεριζέν πέρ ντέρς
 άλάσην. "Ολ νταχή ούγιανήπ, ποϋ ρουγιασηνή, φουκαρά
 χακκηντά, βέ κεντί χακκηντά, Τανκρή—Ταάλε παρα-
 φηντάν πέρ χαηρηλή τετπίρ όλδουγουνού χεσαπ έτμετζέ,
 βακήτ γκετζιρμεκσιζ, πέρ ικί γκιϋν άρασηντά τοπλα-
 νήπ, γερινέ πέρ έχλη τετπίρ σαδηκινά κιμισέ βεκίλ
 έδούπ, τεδατουρ έτμεκσιζ, τεπτίλ κηγιαφέν ρεβανέ όλούπ
 Μεδινέγι Μεκκεγέ βαρήπ, μερσούμ Χαμήτ έφέντιγι που-
 λούπ, καθουσουπ πουλουστουκτάν σονκρά, όλ ρουγιαση-
 νή νάκλ έτμετζέ, μαχσούς ζιαρετινέ βαρδηγηνή χαπέρ
 βερμεκτέ, βέ κεντουσινέ έλζέμ όλάν νασηχετλερι ντιλε-
 μεκτέ, όλ νταχή τζόκ ταλτήφ ίλε ντιλεδιγι νασηχετλερι
 κεντουσινέ έδα έτμεσινέ ήκραρλήκ βερμεκτέ, ντεδι, μά-
 δαμ κι, χαζρετιν, μαχσούς πενίμ νασηχετλεριμι άλμάκ
 ιτζουν γκελδίν, ήμδι, πέν, χαζρετιγγέ χέρ νέ τααρήφ έτ-
 μεκτέ όλούρσαμ, χουσντλούκ ίλε καπούλ έτμελίσιν, ντε-
 γιοϋπ, όλ νταχή καπούλ έτμεσινέ ικραρλήκ βερμεκτέ,
 έρτεσί γκιουνού, πέρ οδανήν ιτζινδέ ότουρμασηνά τερτίπ
 έττί κι, ποϋ οδανήν ιτζερισί νταχή, όλ ζικρ όλβαν Σα-
 γιρτλαρήν οδαλαρή γκιπι, χέπ ντουβαρλαρή όλ μεζκιϋρ
 κιοσελή άηναλαρδάν ήπαρέτ ντονανμήσηδη, οραδα για-
 ληνήζ πασηνά οϋτζ γκιϋν ότουρμασηνή τερτίπ έδούπ,
 οϋτζ γκιϋνέ γετελικ γεγετζεγινί βέ ιτζετζεγινί ταγίν έδούπ
 έδαγι καπαγιοϋπ, γερινέ τζεκιλδί.

"Ημδι γιαληνήζ πασηνά καλμακτά, πακάρ κι, χέρ νέ
 παραφά ντινονετζέκ όλδού ίσε, κεντί σουρετινί γκιγορούγιορ
 χέμι ντέγιλ πέρ τανέ πές τανέ, ήλλε χεσαπσήζ σουρετ-
 λέρ γκιγορμεκτέ όλούρουδου, άηναλάρ τζόκ κιοσελερδέν
 ήπαρέτ όλδουγού ιτζουν, βέ κεντουσί χέρ νέ κι έτμεκτέ
 όλούρσαγιδη, άνλέρδε όνούν τηπκησηνή έτμεκτέ όλούρου-

δου , μέσελα έλινέ κιτάπ άλήρ όκούρουδου , άηναλαρδά
 γκιουρουνέν όλ χεσαπσίζ τασφιρλέρδε κιτάπ ντουτούπ,
 όκούρ γκιπί γκιουρουνουρλέριδι , κέζα γιαζή γιαζατλάκ
 όλούρδου , άνλέρδε γιαζή γιαζαρλάριδη , ναμάζ γκιημα
 για ντουρούρδου , όραδαδα γκιουρουνέν χεσαπσίζ σουρετ
 λέρ κεντούσί γκιπί , ναμάζ κηλημακτά όλερλάριδη , γκιε
 λέριδι , άγλάρηδη , όραδαδα γκιελερλέρ βέ άγλαρλάρ γκιου
 ρούρουδου , χούλεσάγι κελάμ γκερέκ κιαμητανέ , γκερέκ
 ντζαχητανέ χέρ νέ κι χαρακέτ έτμίσισε , άνλέρδε τηπ
 κησηνή έτμεκτέ όλδουκλαρηνή , ούτζ γκιούν έσνασηντά
 γκιουρούπ τανημακτάν , γκερεγι γκιπί άνκλαγιούπ φέχιμ
 έττί , Χαμήτ έφέντινιν , ποϋ τετπίρ ιλε φικρί νέ όλδου
 γουνοϋ , βέ ούτζιουντζοϋ γκιούν όδα καπουσουνοϋ Χαμήτ
 έφέντι άτζήπ , γιανηνά βαρμακτά , τζόκ ταλτιφλί τάρζ
 ιλε πιριπιρλερινέ πουλουσμακτά , χέρ νέ καδαρ κεντου
 σί ποϋ τετπιρίν φικρινί άνκλαμής ίσε νταχή , ήνε σουαλ
 έττί Χαμήτ έφέντιγε ποϋ τετπιρίν χεκμετι νέδιρ ντε
 γιού όλ νταχή , ντεδί , μάδαμ κι , Χακ—Ταάλε χαζρετ
 λερί χαζρετινιζι , ποϋ οϋλοϋ μεσνεδέ βέ μερτεπεγέ μουασ
 σέρ έγιλεδι , χαζρετινδε ιστέρ ίσεν , ντζέμι ράγι ταχτιγ
 γτέ πουλουναν ήπαδουλλαχή άδήλ άδαλέτ ιλε γκιουδούπ
 γκιοζετμεκλιγίνιλε χέμι Χακκή , χέμι χαλκή χοςλανδιρά
 σην , χούσουσα έκερ ιστέρ ίσεν ντζέμι ραγιαλαρήν όλάν
 φουκαραλάρ πιριπιρλερί ιλε μουχαππετλη όλούπ , ήζάνου
 ήρφάν ιλε , βέ ήρζ έχλή χαρακετλέρ ιλε όμιούρ γκετζιρ
 μελερί ιλε κεντουλεριδε ιραχάτ όλούπ , χαζρετινίζδε ισι
 ραχάτ ιλε βακτηνητζή γκετζιρέσινιζ , χούλεσα χόκιμ έττι
 γίν μεμλεκιαττά χέρ πիր τιουρλοϋ έγιλικλέρ μεβτζοϋτ
 πουλουνματζά νάμου σιανήν ντζιχανήν χέρ έτραφηνά
 ντγιουλοϋπ ικι ντζιχαντέ ίσμι σιοχρετιν έπέδ-ουλ-έπέτ
 σογιλεντιγινί ισέρ ίσεν , πάκ κι ντζάχτου γαιρέτ έδοϋπ,
 ήπτηδα κεντιγγί όλ χοςλαντηγήν έγιου άμελλέρ ιλε
 ντοναδάσην , ποϋ πεγιτλέρ καβλήντζε .

- » Νάσηλ ἰστέρ ἴσεν, πασκαλαρηνή γκιωρέσιν ,
- » Ντζάχτ ἐγίλέ κι, κεντίν πογιλέ γκιωρουνέσιν.
- » Ἐκερ κεντίν ὀλούρ ἴσεν ζαλήμ γιά χαλήμ ,
- » Ἐτραφηγγτὰ ὀλανλάρδα, πογιλέ ὀλούρ τααλήμ.

Ζίρα ράγι ταχτινιζδέ πουλουνάν φουκαραλάρ , ὄλ ἀγίναλαρδὰ γκιωρδουγιϋν τασφιρλερέ πενκζερ , νάσηλ κι, ὄλ ἀγίναλαρδὰ γκιωρουνέν σουρετλέρ χαζρετινιζιν γιαπτηγή χαρακετλερί γιαπμακτὰ πουλουντουλάρ ἴσε, πόγιλετζε φουκαραλάρ σιζλερίν κεντουνιζδέ νέ τιουλοῦ χαρακέτ γκιωρούρσε ὀνού γιαπατζακλάρδερ, ντεγιϋπ, νασηχετινή πιτιρμεκτέ, Γιακούπ Πέϊ νταχή, πακτί κι, τεμάμ κεντισινίν ἀνκλαδηγή μισηλλούδιουρ, Χαμήτ ἐφέντινην τετπιρλή ντερσί τζοκ χοσνούτ ὀλούπ, Μεδρεσέ ἰτζουν τζοκ ἠχσανλάρ ἐτμετζέ Χαμήτ ἐφέντινιν ἔλλερινὶ ὀπιϋπ, ποῦ νασηχετλερί μιουτζεπίντζε χαρακέτ ἐτμεσηνή ἰκραρλήκ βερμετζέ, ἠζήν ἰξεγιϋπ, μαχαληνέ βαρμακτὰ, ἠπτητα ὄλ ζίκρ ὀλουνάν πεγιτλερί σαραγινήν καπουσοῦ οὔζερινέ, βέ κεντουσινήν ὀπουρούπ καλκτηγή ὀδαλαρήν, βέ ντιβάν χανενίν καπουλαρή οὔζερινέ, βέ ντεβαρλαρά ἀλτοῦν χάλ ἰλε γιαζδρηήπ, χέρ γκιουν μέσκ ἐδέριδι, βε ποῦ τάρζ ἰλε ὀμιϋρ γκετζιρμεσί ἰλε βάκαα ντζέμι ἀχαλησηνή χοσνούτ ἐδοῦπ, τοποῦ κεντουσινὶ ἀτὰ γκιπί σεῶμεκτέ ὀλαράκ ἀδῆλ ἀδαλέτ ἰλε, βέ τζοκ ἰστιραχατλήκ ἰλε βακτηνή γκετζιρίπ, ἰσμινὶ ἐπεδ-ουλ-ἐπέτ οῦνουδουλμάζ ἐγίλεδί.

Ξ Πουνού Γεώργιος ἰσμιντέ ὀλάν τζοῖτζοῦκ ὀκουγιϋπ πιτιρμεκτέ, ντεδί, ἐχτιγιαρ Φιλάρετος.

❖ Βάκκα πενίμ σεβκιλί ἐβλατλαρήμ! γκερέκ βαληλέρ βέζαπιητλέρ, γκερέκ μιλλέτ πασλαρή, βέ μεκτέπ χο-

τζαλαρή, γκερέκ σαναάτ έχλή ούσταδλάρ, βέ έβλάτ σα-
 χηπή όλάν άταλάρ, βέ χήζιμετκιάρ σαχηπή όλάν κιμέσ-
 νελερ, ποϋ νασηχέτ ούζερέ χαρακέτ έτμεκτέ όλουρλάρ
 ίσε, μουτζέρρέτ όλ βακήτ, όλ ράγι ταχτλεριντέ πουλουιάν
 κιμέσνελερ νταχῆ, όλ ίστεδικλερί βέ χοσλαντηκλαρή γκι-
 πι, έχλη ἦρζ, βέ ἠζάνου ἠρφάν σαχηπλερί, βέ έχλη φα-
 ζιλέτ όλατζακλαρηνά χιτζ σιουπχέ γιόκδουρ, ζίσα έμσάλ
 ίλε σιοχρέτ πουλουρ γκερέκ έγιλικ γκερέκ κεμλικ. Γιάνι
 σιογιλέ κι, γκιουτζουκλέρ, κεντουλεριντέν πεγιούκ όλαν-
 λαρδά, βέ έβλατλάρ άταλαρηντά, βέ σαγιρτλάρ χοτζα-
 λαρηντά, βέ ούστατλαρηντά χέρ νέ χαρακέτ γκιιορμελή
 όλουρλάρ ίσε όνου όρκενετζεκλέρδιρ, όνουν ιτζούν γκετζέν
 γκιουνλερδέ κομσού τζοτζουκλαρηνήν κιαγῆτ βέ ντάμα
 όγιουνλαρηνή όγιναδηκλαρηνή βέ κιουφουρ γκιουνάχ σο-
 γιλεντικλερινι πανά χαπέρ βερδινίζισε, χέμι άγλαδήμ,
 χέμι σιζλερέ ντεμίσιδιμ κι καπαχάτ άνλεριν ντεγίλδιρ,
 ίστέ σίμπι άγνάγιν κι σουτζ καπαχάτ άταλαρηνήν τηρ.

Ζικρ έττιγιμιζ γκιπι, τζοτζουκλάρ πιρέρ πιρέρ, γκιιν-
 τέν γκιουνέ όκουτουκλαρή χικιαγετλερί όκουγιούπ νάκλ
 έτμεκτέ, νοπέτ, 'Αντώνιος ίσμιντέ όλάν τζοτζουγά γκε-
 λῆπ, όνά νταχῆ, Φιλάρετος σουάλ έττί κι, έβλαδήμ!
 σέν χάνκη χικιαγετί όκιδουν, ντεγιού.—όλ νταχῆ, ντε-
 δι, πέντε άκηλσηζλαρήν άκηλσηζῆ όλάν κίμσεινιν χικια-
 γετινι όκουδούμ.—όλ ντέμ, χέπ τζοτζουκλάρ χοσλαρηνά
 βαρήπ, νάκλ έγιλέ πακαλήμ νάσηλ κιμσέδιρ, ντεγιούπ,
 'Αντώνιος νταχῆ, πασλαδῆ ποϋ τάρζ ίλε νάκλ έτμεσινέ.

'Ακηλσηζλαρήν άκηλσηζῆ όλάν κίμσεινιν χικιαγετί.

Έσκι ζεμανλαρδά, 'Ρούμ Πατησαχλαρηνήν ντεβιρλε-
 ριντέ, χέπ ρητζάλου κιπαρλαρήν ούτζέρ πεσέρ μουκαλ-
 λητλερί βάρηδη, βακήτ βακήτ άνλεριν έττικλερί μεκαλ-

λήτ χαρακετλερί ιλε έγιλενίπ βακηητλαρηνή γκετζιριρλε-
 ριδι, γχιουνλερδέν πέρ γχιούν ρητζαλήν περισι, μουκαλ-
 λητλεριντέν περισινέ, πέρ χαρακετί ιτζουν, πέραζ χηρσ-
 λανήπ, ντιβανέσιν, άκηλοσήσην, ντεμελέρ ιλε πέρ τακτιμ
 ντεγισατλάρ έττί, όλ νταχή, τζεκινίπ σακήνμαγιαρακ,
 ντεδι, πεντέν, τζοκ ντιβανέ, βέ πεντέν τζοκ άκηλοσήζ,
 νέ άδεμλέρ βάρδηρ· όλ βακήητ, όλ ρητζάλ ποϋ σοχπετιν-
 τέν χοςλανήπ, ντεδι, σεντέν άκηλοσήζ πέρ κιμσέ πουλα-
 πιλίρσεν, βάρ, άλλ κετίρ πούραγια πέρ γχιορεγίμ· όλ μου-
 καλλήτ νταχή, ντζεβάπ βερδί κι, πέλι πέν πουλούρ κε-
 τιρίριμ, λάκιν πίγγ γουρουσλούκ άλλτούν βερμελίσιν πα-
 νά κι, όνά παγησλανατζάκτηρ σοχπετί ιλε καντηραγίμ-
 δα κετιρεγίμ, όλ ρητζάλ νταχή, ντέρ άκάπ καλκήπ πίγγ
 γουρουσλούκ άλλτούν πέρ κεσεγέ κογιούπ βερμεκτέ μου-
 καλλήτ όλ άλλτούνλαρή άλλήπ, γκετμεκτέ πέρ κατζ γχιούν
 γχιορηνμέζ όλδοϋ, ό έснаδέ έσιττί κι, έφέντισινε νταμλά
 ένμίσ πέκ άγήρ χαστάδηρ ντεγιοϋ, μουκαλλήτ σεγιδίπ
 έφέντισινιν γιανηνά βαρμακτά, γχιορδού κι, χακηκατζόλα-
 ράκ άγήρ χαστάδηρ, έφέντιμ! γκετζμίς όλα, νέ χάλ πο-
 γιλέ, ντεγιοϋ, σορμακτά, όλ νταχή, σόρμα, χαλήμ για-
 μάδηρ, άρτηκ γκιδίγιορριμ γιολτζούγιουμ, ντεγιοϋ, ντζε-
 βάπ βερμεκτέ, μουκαλλήτ, ντεδι, έφεντιμ! γιολτζούγιουμ
 ντεδινίζ, ποϋ γκιδετζεγινίζ μαχαλδέν πέρ χαφταγιαδακ
 γκελίρμισινίζ; όλ νταχή, ντεδι, χάηρ χάηρ· ήνε μεκαλ-
 λήτ σορδοϋ, πέρ άγιάδακ γκελίρμισινίζ; ήνε χάηρ χάηρ
 ντεμεκτέ, πάρι πέρ σενεγέδεκ γκελέμεζμισινίζ; — όλ ζε-
 μάν, ρητζάλ ντεδι, άλλ κουζούμ! πέν πέρ μαχαλέ γκιδι-
 γήρριμ κι, άρτηκ όραδαν ντιονμέκ γιόκτουρ, — όλ ντέμ
 μουκαλλήτ ντεδι, έφεντιμ! μάδαμ κι, όλ βαρατζαγηνήζ
 μαχαλδέν ντιονμέκ γιόκτουρ, όραδα γιαραγιοϋπ έκτιζά
 έντιζεκ πέρ τεταρία βέ καγιούτ γχιορδενούζμου; όλ ντα-
 χή, ντζεβάπ βερδί κι, χάηρ χάηρ. — όλ βακήητ μουκαλλήτ

ντεδί, όλδού κι πεντέν ντιβανέ, πεντέν άκηλοή, βέ ά-
 κηλοσηζλαρήν άκηλοσηζή σένσιν, άλ σίμδι ποϋ άλτουλαρή
 κι, πέλκι, οραδα ιλαζήμ όλούρ ντεγιοϋπ, όλ πίγγ γου-
 ρουσλούκ άλτουνοϋ κεσεσί ιλε, κεντουσινέ βερμεκλιγί ιλε,
 όλ έφέντισινε, βέ οραδα μετζιλισιντέ πουλουναλαρά,
 άκηλοσηζλαρήν άκηλοσηζή, άχρετινί ντιουσοϋνμεγιοϋπ,
 χεγιαττέ ικεν χαγирετλέρ βέ σεβαπλάρ έτμεγεν κιμσέ
 όλδουγουνού, πεγιάν έγιλεδί.

Τζούν κι, Αντώνιος ποϋ χικιαγετί οκουγιοϋπ νάκλ έτ-
 μεκτέ ικεν, όλ κιογιοϋν κοτζαπασλαρή όλάν κιμσελερδέν
 4. 5. κιμσελέρ, Φιλάρετοσουν ζιαρετινέ γκελμισλέριδι,
 γκιορουσοϋπ κονουσμάκ ιτζουν άνλέρ νταχή ποϋ χικια-
 γετί έσιδιπ ντινκλεμεκτέ, τζοτζουγά βάφιρ ντοά σενα-
 λάρ έττικτέν σονκρά, περιπιελερινέ πακματζά ποϋ χι-
 κιαγετινι μανεσινί άνκλαμάκ ιστεγιοϋπ, σουάλ έττιλέρ
 Φιλάρετοσα κι, μιμκίν ισε, πιζλερέ πενοϋν μανεσινί τεδ-
 σίρ έγιλέ ντεγιοϋ. Όλ νταχή, ντεδί, ιστε πουνοϋν μα-
 νεσι ιτζιντέγιδι, λάκιν, νταχή έγιοϋ άνκλαμανήζ ιτζουν,
 μουχτασάρ οζερέ, σιζέ σιογилέ ντεγιοϋραγίμ κι, μάδαμ
 κι, ποϋ ντουνηά φανή, βέ άχρέτ πακήδηρ, βατζήπτηρ
 κι, βακτημηζήν τζογουνού άχρετιμιζέ μουταλήκ νεσνε-
 λερ ιτζουν σάρφ έτμελιγίζ, γιάνι χαηρ σεβάπ έτμελερδέ
 πουλουναράκ, έγιοϋ άμελλέρ ιλε ντζανημητζά έλζέμ όλάν
 ναφακανήν τεταρικιντέ πουλενμαλήγίζ, πιζλέρ ισε, ντέ-
 γιλ βακτημηζήν τζογουνού, πέλκι γκιοϋντέ τζερέκ σαα-
 τή άχρέτ ιτζεν σάρφ έτμέγίζ, όλδού κι, τοπκμούζ άκηλ-
 σηζλαρήν άκηλοσηζή ντεγίλιμιγίζ; ήμδι πουνλαρά πενκ-
 ζέρ πέραζ νασηχετλή σοχπετλέρ έτμεσιντέ, άνλέρ ντα-
 χή ποϋ νασηχετλεριντέν χοσλανματζά, βέ ποϋ χικια-
 γεττέν βάφιρ ιπρέτ άλματζά σουάλ έττιλέρ κι, χαηρ
 σεβάπ όλαρακ νέ τιουρλου έγιλικλέρ μακπούλδουρ, ντε-
 γιοϋ, όλ νταχή, ντεδί, πένιμ άζίζ μουχαππετλου πια-

δερλερίμ! χαήρ σεδὰπ όλαρακ έγιλικλέρ πέκ τζόκτρ, έκερ
 γκιουντέ πέρ σαάτ κιτάπ ντουτμαλή όλούρσακ, τοπουνά
 βουκούφ όλούρουζ, ποϋ ντζουμλέ ίλε πασκά ντεφά γιανη-
 μά γκελίρσενιζ, ήνε σιζλερέ ντουγιουρτμασηνά πορτζλου
 όλούρουμ· λάκιν σιμδιλικ φάκατ σιζλερέ πουνου ντουγι-
 ραγίμ κι, χαήρ σεδὰπ όλαρακ, έκερ τηκκάτ έδοϋπ, μου-
 καγέτ όλούπ, έδλατλαρηνιζή γιολού ίλε όκουτμαλάρ ίλε,
 έγιου ήλημλέρ ταχσήλ έττιρμελέρ ίλε, μεσχεπιμιζιν σαρ-
 τλαρηνή φαρζλαρηνή όρκετμελέρ ίλε τερπιγέ έδουπ άσηλ
 Χριστιανληγημηζά, βέ άσηλ ίνσανετλιγέ βατζιπόλαν χαίρ-
 λή βέ έγιου μεσρεπλέρ ίλε τααλήμ έδέρσενιζ, ίστέ ήπ-
 τητακη βέ έν μπεγιουκ χαήρ βέ σεδὰπ πουνλάρδηρ, ζι-
 ρα πουνλαρή πογιλέ ποϋ τάρζ ίλε σήρασηνά κογιμακτά,
 σάγιρι έγιλικλέρ βέ χαηρλάρ πέκ καλαηλήκ ίλε βουτζουτ
 πουλουρ, ντεγιουπ σοχπετινί πιτιρμεκτέ, άνλερέ νταχή,
 ποϋ ντεγισατλαρή βέ ποϋ νασηχετλερί χος γκιουρουνουπ,
 πασλαδηλάρ πέρ χαααρέτ ίλε σουάλ έτμεγέ κι, ποϋ έδ-
 λατλαρηνιζί πογιλέ τααρίφ έττιγίν γκιπί βέ σέν κεντί
 τορουνλαρηνή τερπιγέ έττιγίν γκιπί τερπιγέ έτμενίν
 γιολλαρή νέ ίλε μεγιδανά γκελίρ, ντεγιου· Φιλάρετος
 νταχή, άνλερίν ποϋ χαααρετινί γκιουρμεκτέ τζοκ χος-
 νουτ όλούπ, ντεδι, μαδαμ κι, τοπουνουζ πογιλέ χαα-
 ρέτ ίλε ποϋ έγιλικλερίν γιολουνοϋ σουάλ έτμεκτέ πουλεν-
 τουνουζ, πέν νταχή σιζλερέ άκλημηήν έρδιγί μερτεπέ
 τααρήφ έτμεγέ πορτζλουγιουμ, φάκατ πέρ κάτζ γκιουν-
 τέν σονκρά γιανημά γκελίρσενιζ, ό βακήτ σογιλενίριμ
 σάγ καλήρσαμ, ίνσαλλαχ! ντεγιουπ ποϋ σοχπετι πιτιρίμ
 έττιλέρ, άνλέρδε έδλερινέ νταγηλδηλάρ.

Άντέν σονκρά, έρτεσί γκιουνοϋ ήνε τζοτζουκλάρ, Παπ-
 πουλαρηνήν γιανηνά τοπλανμακτά, πασλαδηλάρ άτζην-
 μαγιά κι, ντιουνκιου μισαφιρλερήν σεπεπιντέν μάθημα-
 μηζ [ντερσιμιζ] γκερί καλδή, ντεγιου· Όλ ντέμ Φιλάρε-

τος, ντεδι, χάρ, χάρ έβλατλαρήμ! παγιλέ όγραγι-
 σατλάρ ίτζουν ντερσινιζδέν γκερί καλδηρηηήζά ίντζίνμε-
 γεσιζ, ήλλε έκερ ντέγιλ πිර σαάτ, ήλλε πιν ταπικά
 όγιουνλάρ ίλε, βέ πός γερέ γκετζιρμελή όλόύρσανιζ, έλ-
 ζεμάν ίντζινίπ άτζηνάσηνηζ, ζίρα πός γερέ βακήτ γκε-
 τζιρμέκ, νέ ντερατζέ πεγιούκ γκιουνάχ όλδουγουνού πα-
 σκά πිර γκιουντέ σιζλερέ άνκλαδατζάγημ. λάκιν παγι-
 λέ όγραγισατλάρ ίλε ντερσινιζδέν μέζ όλδουνού, ντεγγού
 ίντζίνμεγεσιζ, ζίρα έκερ πού μισαφιρλεριμίζ ίλε έττιγι-
 μίζ σοχπετλερί ντινκλεμίζ όλσανήζηδη, σιζλέρδε τζικ
 χοςλανήπ ντεγετζέγιδινιζ κι, « χέρ ζουχουραττά, βέ χέρ
 » όγραγισαττά, πිර χαήρ, βέ πිර χεκμέτ βάρδηρ. » [γιά-
 νι, « κάθε έμπόδιον εις καλόν »] ντεδικλερί, ντεγισάτ,
 χάκκα γερί βάρδηρ. Πού νασηχετλή ντεγισατή, Φιλάρε-
 τος, σογιλέρ ίκεν περαπέρ, Γεώργιος ίσμιντέ όλάν τζο-
 τζούκ, πිර χαραρετλή τάρζ ίλε, σητζηραγιούπ άγιαγά
 καλκήπ, τζαγρησαράκ ντεδι, Παππού! Παππού! πέν,
 πού ντεδιγίν ντεγισάτ ούζερινέ, ντιουνκιού γκιουντέ πिर
 χικιαγέτ όκουδούμ, ήζνήν όλόύρσα, σίμδι καρηντασλαρη-
 μά νάκλ έδεγίμ. Φιλάρετος, νταχή, πού Γεώργιοσθν χα-
 ραρετλή πουλουνουσατλαρηνά πακήπ, χοςλανήπ ήζην
 βερμεκτέ, Γεώργιος νταχή, πασλαδη νάκλ έτμεγέ, πού
 ντεμελέρ ίλε.

Χέρ ζουχουραττά, βέ χέρ όγραγισαττά, πिर χικμέτ βέ
 πिर χαήρ βάρ ντηρ ντεμελέρ ίλε κεντουσινί ίσχιιάτ βέ
 τεσελλού έδέν Ντερβισίν χικιαγετί.

Βακτή ίλε, πिर Ντερβίς, νιγέτ έττί κι, ντουνηγιαγί
 σεγιαχέτ έγιλεσίν, ήμδι πिर κάτζ παρτζά κιτάπ άλήπ,
 πουλουντουγού μαχαλδέν τζικήπ γκιτμέκ τεδαρικιντέ
 ίκεν, χεσαάπ έττί κι, γκεζίπ ντολασατζαγή μεμλεκιατ-

λαρή, γιαγιάντζα γιορουγιούπ γκεζέμεγετζεκ, όνούν ιτζεν
 πέρ χειδάν τεδαρίκ έτμέκ ίστεδι, άντέν σονκρά ντιου-
 σουντού κι, βακήτ βακήτ νετζέ νετζέ ήσσήζ σενλικσιζ
 γερλερδέ καλήπ, γκετζελεγετζέκτηρ, βακτηνή σαατηνή
 άγναμάκ ιτζουν πέρ χοροζ πεγιτάχ έγιλεδι, βέ πάζη βα-
 κήτ γκετζελερι κιτάπ όκβγιατζάκ όλούρσαμ, σάφκ ήλα-
 ζήμ ντεγιούπ, πέρ τανέ Φανοςλοϋ σιαμεδαν άλήπ, πό-
 γιλετζε πουνλαρη, τερτίπ έττικτέν σονκρά, γιολά τζη-
 κήπ ρέβανέ όλδοϋ.

Ήμδι ποϋ τάρζ ίλε, τζηκήπ, γκεζμεκτέ, πάζαν χος-
 λαναράκ, πάζαν ζαχμέτ βέ γκιουτζλουκ τζεκερέκ, ικι
 οϋτζ σενέ νετζέ νετζέ βιλαγετλέρ σεγιαχέτ έδουπ γκεζ-
 μεκτέ ίκεν, γκιουνλερδέν πέρ γκιϋν, κής βακτή, γιολού
 πέρ έλληκσιζ μαχαλλερέ ντιουσοϋπ, όντά πουντά ντο-
 λασήπ χήφζ όλατζάκ πέρ μαχαλ άρανήρ ίκεν, άχσιαμά
 γιακήν, νταγ ιτζιντέ πέρ οϋφατζήκ κιογέ ράστ γκελήπ,
 ό γκετζέ σαπαχλαμάκ ιτζουν μισαφήρ όλατζάκ πέρ γέρ
 άραγιούπ, χέρ χάνκη καπουγια βαρμής ίσε άζαρλαγιούπ
 κοδουλαρ, έντζαμη πακτή κι, χιτζ πέρ ίνσαφλή κιμσέ
 πουλούνμαδη, τζαρεσιζ καλήπ, όλ κιογέ γιακήν όλάν
 νταγά ντογροϋ τζεκιλιπ, όραδα όρμανληγηήν ιτζιντέ για-
 τήπ σαπαχλαμασηνά καράρ κηλδή. ήμδι όραδα γερλε-
 στικτέν σονκρά, πακτή κι οϋϊκουσοϋ γιόκδουρ, πάρι πί-
 ραζ κιταπήμ ίλε έγιλενεγίμ, ντεγιούπ, Φανοςουνοϋ για-
 κήπ, όκουμαγιά πασλαμακτά πέρ ικι γιαπράκ όκουρ
 όκουμάζ, πέρ σιττετλή ρουζκιάρ έσήπ, σαφκηνή σιογιεν-
 τουροϋπ, Φανοςοϋ νταχή ντεβριλήπ κηρηλδή.

Φακήρ Ντερβις, ποϋ σουρεττέ βάφιρ μεχζούν όλδοϋ, βέ
 λάκιν ντέρ άκαπ κεντουσινι τοπλαγιούπ, βάρδερ πουντα
 • Άλλαχήν πέρ χεμετι, ζίρα, χέρ ζουχουραττά βέ όγρα-
 • ρισαττά πέρ χαήρ όλμαλή, » ντεγιούπ, Άλλαχά σιούκρ
 έδερék, γιατήπ οϋγιουγιατζάκ όλδοϋ, έμμα, οϋγιούρ οϋ-

γιουμάζ πέρ χαρηλήτῃ ἐσιδήπ, τέλιγε νταβρανῆπ καλα
 μακτά, πακτῆ κι, χοροζουνοῦ σανκσάρ τελέφ ἐγίλαδι,
 ποῦ ὄγραγισατῆ νταχῆ γκιορμεκτέ, ἦνε βάφιρ μεχζου-
 γέτ ἰλε, ντεδι, σίμδι βακτημῆ σαατημῆ, ντουγιουράν
 γιολδασῆμ δα γκεττί, ντεμελέρ ἰλε, χαηφλανῆρ ἰκεν, ἦνε
 κεντινέ γκελήπ, ντεδι, « Ἀλλάχου ἀζημουσάν Χακῆρ,
 » βέ χέρ ἰσλερί χάκδηρ, βάρ δηρ πουντά νταχῆ, Χακ-
 » κῆν πέρ σηρόρῆ, ζίρα χέρ ζουχουραττά βέ ὄγραγισαττά
 » πέρ χαῆρ ὀλμαλή, » ντεγιουῖπ, ἦνε σιουκιουρλενερέκ, γε-
 ρινέ τζεκιλήπ ὀτουρμακτά, βέ κεντί πασηνά ποῦ κεγι-
 φιατλαρῆ ντιουσουνοῖπ μουλαχαζά ἐτμεκτέ ἰκεν, νταγ-
 δάν πέρ κούρτ γκελήπ, χεγιδανηνῆ νταλαγιουῖπ τελέφ
 ἐττί, ἦμδι ντερδιμέν Ντερδεις ποῦ ὄγραγισατῆ νταχῆ
 γκιορμεκτέ, πέρ σηραδά ποῦ οὔτζ τιουρλου ζιανλαρῆν
 ζουχουρατηνά τεατζούπ ἰδερέκ ἀγλαγιατζάκ ντερατζε-
 σινέ γκελδι, βέ λάκιν ντέρ χαλ κεντουσινί ντερνεγιουῖπ,
 ντεδι, « Ἀλλαχσῆζ πέρ σεί ὀλάμαζ, βάρδηρ πουνλαρδά
 » Τανκρηνήν πέρ ἐσραρῆ, ζίρα χέρ ὄγραγισαττά βέ χέρ
 » ζουχουραττά, πέρ χαῆρ, ὀλμαλή, » ντεγιουῖπ, Τανκρη-
 γιά σιουκρ ἔδερέκ, βέ κεντουσινή πάρι, πέρ γκιορουνμέζ
 πελαδάν χῆφζ ἐτμέκ ἰτζουν νιαζ ἠδερέκ, γκιοζλερινέ οὔι-
 κοῦ γκιρμεκσιζ σαπαχλαδῆ βέ σαπάχ ὀλμακτά νιγέτ
 ἐττί κι, ὄλ ντιουντέν ὄγραστηγῆ κιογέ βαρῆπ, ἦνε τα-
 κημηνῆ σηρασηνά κογιμάκ ἰτζουν, πέρ χεγιδάν, πέρ χο-
 ρόζ, βέ πέρ Φανός τεδαρῆκ ἐτσίν ντεγιουῖ, λάκιν κιογέ
 βαρμακτά, ἀκλή πασηντάν νταγηλδή, ζίρα κιογιουῖν ἰτζιν-
 τέ ἐλλῆκ σενλίκ γκιορέμεγιουπ, ἐβλερῖν καπουλαρηνῆ
 ἀτζῆκ γκιορμεκτέ, περισιντέν ἰτζεριγέ γκιρετζέκ ὀλούν-
 τζα, πακάρ κι ἐρκεγί ντισισί τζολουγοῦ τζοτζουγοῦ καν-
 λαρῆν ἰτζιντέ μπελενμῆς γιατηρλάρ, ὄραδαν τζηκῆπ, ἰκί
 οὔτζ ἐβλερέ νταχῆ γκιρμεκτέ βέ ἀνλερδὲ νταχῆ, πεινοῦν
 τηπκησηνῆ γκιορμεκτέ, ἀνκλαδῆ κι, χέρ χαλδὲ, γκετζέ

χαληντέ, χρηστηζλάρ γκελήπ, ίνσανλαρήν τοπουνοῦ τε-
 λέφ έτουπ,μαλλαρηνή γιαγμαλαγιούπ γκιττιλέρ· όλ ντέμ
 κεντουσινί τοπλαγιούπ,βάφης σαάτ ποῦ κιμσελερίν χαλινέ
 άτζηγιούπ άγλαδηκτάν σονκρά, πασλαδη Ξχεζάρ πίγγ
 σιουκιουρλέρ ίλε Τανκρή—Ταάλεγε σιούκρ έτμεγέ, ποῦ
 άκηλά φικιρέ σηγησμάζ χικμετλερί ίτζουν· ζίρα ήπτηδα
 πασλαδη ντεμεγέ κι, έκερ ποῦ άδεμλέρ ντιγνχιού γκιγν-
 τέ ίνσαφσηζλήκ έτμετζέ πενί κόβμαμης όλσαλάρηδη,
 ζαχήρ πέντε πούραδα καλμακτά, πενίδε τελέφ έδετζεκ-
 λέριδι· ίκιντζισί έκερ ρούζκιάρ σαφκημή σιογιουντούρμε-
 μισ όλσάγιδη, όλάκι, όλ χρηστηζλάρ σαφκή γκιουρμετζέ,
 γκελίπ, πενί πουλούπ, τελέφ έδετζεκλέριδι, ούτζιουν-
 τζουσοῦ έκερ σανκσάρ βέ κούρτ γκελίπ, όλ χεγιβανλα-
 ρημή τελέφ έτμεσελέριδι, άνλέρ βακτηλαρή γκελήπ, τζα-
 γρησήπ παγρησμαλαρηντάν, ήνε χρηστηζλάρ άνλερίν σεσ-
 λερινέ ντογροῦ γκελίπ, πενί πουλούπ τελέφ έδετζεκλέρι-
 δι· ντεγιούπ, ποῦ φικιρλέρ ίλε, ήνε έλ καλτηρήπ, Χεί
 Τανκρήμ! σιουκρουγγέ καδήρ ντεγίλιμ, ίνσάν όγλοῦ, σε-
 νίν χικμετλεριγγέ άκήλ φικίρ έριστιρέμεζ· Χάκκα Χάκ-
 σην, βέ χέπ ίσλερίν χάκ δηρ, δεγιούπ, άντέν σονκρά κεν-
 τουσινέ Κανών έττί κι, χέρ σααττέ ποῦ ντεγισατή σογι-
 λεμεγέ· « Άλλάχ Χάκδηρ, βέ χέρ ζουχουραττά βέ όγρα-
 » γισαττά, βάρδηρ Χακκήν πίρ χικμετί » βέ ποῦ τάρζ
 ίλε, τζέμι όμριού ζιμανηντά, όγρασηγή κεδερλέρ βέ ζιαν-
 λάρ ίτζουν Άλλαχά σούκρ έτμελέρ ίλε, κεντουσινί τεσελ-
 λοῦ έτουπ ήστιραχάτ όλματζά όμριουνοῦ τεκμίλ έγίλεδί.

Μερσοῦμ Γεώργιος ίσμιντέ όλάν τζοτζούκ, ποῦ χικια-
 γετί όκουμακτά, χέπ καρηντασλαρή χουσανήπ, Παπ-
 πουλαρηνά νταχή σουάλ έττιλέρ κι, ποῦ χικιαγέτ, χαζ-
 ρετινίζίν ντεγισατηνά ταπτήκ μβαπήκ γκελδίμι, ντε-
 γιού, όλ νταχή ντεδί, πέλι, ντεγισατλάρ ταπτήκ μου-
 ταπήκδηρ, λάκιν όγραχισάτ ταπτήκ μουταπήκ ντεγίλ-

διρ, ζίρα χάμδ όλσοῦν πιζίμ ὀγραγισατημηζτά πῖρ κε-
 δερλί νεσνέ γιόγουδου, φάκατ κεδερλι βέ ζιανλή ὀγραγι-
 σατλαρδὰ, πέκ γκιοζέλ μουδαφήκτηρ.

Καλδή κι, σιζλέρδε ποῦ ντεγισατῆ μέσκ έτσεινίζ πέκ
 έγιου ὀλοῦρ, ζίρα πουνου ντάγιμα έζπέρ έτμενιζδέ, τζοκ
 ὀγραγισατλαρδὰ σαπερλου βέ χαζημηλή ὀλμανηζὰ σεπέπ
 ὀλοῦρ, ντεμελέρ ιλε, πουνὰ μουτααλλήκ πέραζ νασηχετ-
 λέρ έττικτέν σονκρά, σαάλ έττί κι, ἀχσιαμά νοπέτ χάν-
 κνηνηζήν ὀηρ, βέ νέ χικιαγέτ ὀκουδοῦ, ντεγιου.

Θεόδωρος ισμιντέ ὀλάν τζοτζοῦκ ντεδί, νοπέτ πενίμ-
 διρ, βέ ὀκουγιατζαγήμ χικιαγέτ νταχή, Μπάσρα σεχε-
 ριντέν, Ναρίν ναμιντέ, πῖρ Χατνονῦν νακληγετίδιρ. Ὀλ
 ντέμ, Φιλάρετος ντεδί, ἄφεριν ὀγλούμ! γάληπε το-
 πουμουζοῦ ἀγλατμάκ ιστέρσιν, ζίρα ποῦ νακληγέτ
 νταχή, πέκ φιργατλή βέ γάγετ ιλε νασηχετλήδηρ,
 λάκιν, ὀλ ντιουνκιοῦ γκιουνδέ γιανημηζὰ γκελén κον-
 κσβλαρημηζάδα χαπέρ βερελίμ κι, ἀνλέρ δε ντινκλεγιουπ
 έσιτσινλέρ, ζίρα ντιοῦν τζοκ γιαλβαρδηλάρ κι, βακήτ
 βακήτ πογιλέ νασηχετλή νακληγετλέρ βέ χικιαγετλερίν
 ὀκνυμασηντά, πιζλερέδε χαπέρ βερέσινιζ ντεγιου. ἤμδι
 τζοτζουκλάρ χαπέρ βερίπ, ἀνλέρ νταχή, χαραρέτ ιλε
 τοπλανμακτά, Θεόδωροσα ἤζήν βερδιλέρ κι, πασλασήν
 ὀλ νακληγετί ὀκουμαγιά ντεγιου, ὀλ νταχή πασλαδῆ.

ΜΠΑΣΡΑΛΗ ΝΑΡΙΝ ΝΑΜΙΝΤΕ ΠΙΡ ΧΑΤΟΥ-
 ΝΟΥΝ ΝΑΚΛΗΓΕΤΙ.

Ζεμάνη έδαγιλδέ, μεσχούρ Μπάσρα σεχεριντέ, Τουτ-
 τζάρ μακουλεσιντέν, Φαχρή ισμιντέ, πῖρ έχλη ἤρζ, βέ
 έχλη καναάτ ἀδεμήν, Ναρίν ναμιντέ, πῖρ κηζή βάρηδη,

ποῦ κηζτζαάζ ἀλτή γεδι γιασηντά ικεν, Βαλιδεσί βεφάτ
 ἔδοῦπ, Πεδερί Φαχρή νταχῆ, πασκά ἀβρέτ ἀλιασηνή
 ιζέμεδι κι, πέλ κι βαλιδεσιντέν ὄξιουζ καλάν κηζημ, ὀνοῦν
 ἔλλεριντέν ζαχμέτ τζεκέρ ντεγιού, βέ πέλη μάλ μελάλ
 τοπλαμάκ ιτζουν ταμαχῆ ὀλμαδηγηνδαν, βέ χιλλεκιαρ-
 ληκτάν κεντουσινί σακηνητηγηντάν τζόκ βαρλιγετι γιό-
 γουσαδα, ζίκρ ἔττιγιμιζ γκιπὶ ἔχλη καναάτ ὀλδουγουν-
 τάν, ἀχζουαταλαρδάν ἔλ τζεκίπ, βιλαγετίν πὶρ κενάρ
 γεριντέ, πὶρ οὔφατζῆκ ἔβ πεγιτάχ ἔδοῦπ, ὄραδα κηζῆ
 Ναρίν καδὴν ἰλε τζεκιλίπ ὀτουρμακτά, γκετζέ γκιουν-
 τοῦζ χαηρλή ἀμελλέρ ἰλε ὀγρασματζά, βέ κηζηνή νταχῆ,
 ἔγιου μεσρεπλέρ ἰλε βέ τζόκ ἠλημλέρ ἰλε τερπιγέ ἔτμε-
 σινέ, βέ χούσασα Ἀλλάχ κορκουσενού γιουρεγινέ τεμελ-
 λεντιρίπ κιοκλεστιρμεσινέ σαδασῆρηδη, ἰστέ ποῦ μισιλ-
 λοῦ μεσγουλιγετλέρ ἰλε ὀγρασαράκ, βέ χέρ γκιούν τιουρ-
 λοῦ κιταπλάρ ὀκουγιαράκ, βέ χαῆρ σεδαπλάρ ἠδερέκ,
 γκελήπ γκετζμεκτέ, ἰκισίδε γάγετ ἰλε χουσνούτ ὀλαρακ
 πὶρ πέκ ἔγιου ντιρλικτέ βέ ἠραχατληκτά πουλουνουρλά-
 ρηδη.

Καλδὴ κι, Ναρίν καδὴν, ποῦ μισηλλοῦ τερτιπλέρ βέ
 τερπιγελέρ ἰλε 15 βέ 16 γιασηνά γκιρμεκτέ, γκιουντέν
 γκιουνέ μααρουφετλερί βέ ἔγιου ἀμελλερί ἀρτμακτά ὀλ-
 δουγουντάν μααδέ, χούσνου ντιλπερλιγὶ νταχῆ σοχρέτ
 πουλδουγουντάν, βιλαγετίν ιτζιντέ χέρ μετζιλιστέ που-
 νοῦν ἰσμί σογιλενίριδι, λάκιν φακῆρ Ναρίν καδὴν, ποῦ
 τάρζ μαχφὶ ντιρλικτέν χουσνούτ ὀλαράκ, χέρ νέ καδαρ
 ἀλεμίν ντιλιντέν βέ γκιοζλέριντέν κεντουσινί σακημα-
 τζά, ἔλλέρ ἰλε γκιουρουσούπ κονουσμαλαρδάν, βέ ντουνηα-
 βῆ σαλτανατλαρδάν βέ σαφαατλαρτάν τζεκινίπ χῆφζ
 ὀλμασηνά σαδασμήσησαδα, ντεννηά ιτζιντέ βουκούϊ που-
 λάν ζουχουρατλάρ, ἄζ βακτῆν ιτζιντέ ποῦ γιαληνηζληκ-
 τά βέ μαχφιδέ χουσντλούκ ἰλε γκετζιρδιγὶ ὀμυροῦν ντιρ-

λιγινὶ σακατλαδηλάρ. Ζίρα, τζούν κι πουνούν μααρεφετ-
 λερινὴν βέ ἐγριού μεσρεπλερινὴν ναμὴ βιλαγετίν ἰτζιντέ
 νταγηλήπ γιαγιλμήσηδη, όνούν ἰτζουν βιλαγετίν ἰτζιντέ
 πουλουνάν τζόκ ζενκίν κιπαρλαρδάν, πεδερὶ Φαγρηγέ
 ντιουνουρλέρ γκελήρηδη, χούσουσα ἔκερ χουσονού νταχῆ,
 χουγιουνά ταπτῆκ μουταπήκ όλδουγουνού πιλσελέριδι,
 πέλκι νταχά τζόκ κιμσελέρ σαχαπετλίκ ἔδουπ, κίμισι
 κεντσινέ, κίμισι όγλσνά άλμασηνά χαβεσλενετζεκλέριδι.

Λάκιν, πεδερὶ, τζόκ ντεφά όλ γκελέν ντιουνουρλερδέν
 χουσονούτ όλματζά, Ναρίν καδηνά ἔβλενμεσινὶ τεκλιφ ἔτ-
 μίσισεδι, ό, πέρ βέτζχ ἰλε ἰστεμέζιδι, πέν ποῦ ντιρλικ-
 τέν χουσονούδουμ ντεμελέρ ἰλε, χούσουσα πεδερινέ ἔχτιαρ-
 ληκτά γκιουτζλούκ τζεκτιρμεκσίζ χηζιμετινὶ ἔδουπ ἤρα-
 χατλαντηρημασηνή, ἔβλενμεκτέν νταχά ζιαδέ μακπούλ
 γκιουρμετζέ ποῦ τεκλιφὲ ράζῆ όλμαζῆδη καλδήκι, ποῦ
 χάλ ἰλε βακητλαρηνή γκετζιρμεκτέ ἰκεν, Χικμέτι ἰλαχη-
 γέ, πέρ γκιούν Φαχρή, χαστά όλζουπ, πέρ κατζ γκιούν
 άρασηντά βεφάτ ἔττί. λάκιν χαστά γιατήρ ἰκεν, Ναρίν
 καδηνά τζόκ νασηχετλέρ ἔττικτέν μααδέ, πουνού ντα-
 χῆ ντεφαατλάρ ἰλε νασηχέτ ἔτμίσιδι κι, πένιμ σεβκιλί
 ἔβλαδήμ! μάδαμ κι, ποῦ ντουνηναδά πογιλέ σαχαπσήζ,
 κιμι κιμσεσίζ, γιαληνήζ πασηγγά όμιοῦρ γκετζιρμεσί τζόκ
 γκιουτζδουρ, βέ τζόκ τεχλικεσί βάρδηρ, όνούν ἰτζουν σα-
 νά βασιγέτ ἰδέριμ κι, ἔκερ Χακκῆν ἔμρι ἰλε, κεντίν γκι-
 πὶ πέρ ἔχλη ἤρζ, βέ άκηλλῆ κιαμήλ κιμσέ, σενὶ ἰστέρσε,
 μάλ ντεβλét, βαρληγηνά γιοκλουγουνά πάκμαγιαρακι
 σάλτ χουγιουνούν βέ ταπιγετλερινὶν ἔγιλιγινέ πακαρακ,
 όλ κιμσέ ἰλε ἔχληάλ όλάσην.

Γκελελιμ ζικρ ἔττιγιμίζ γκιπὶ, πεδερὶ βεφάτ ἔτμεκτέ,
 φακῆρ κητζζαάζ, ντελί ντιδανέ γκιπὶ άγλασουπ φηγάν
 φεργιάτ ἔτμετζέ, πασαν άγιακλαράδακ καραλάρ γκεγι-
 νίπ κουσανματζά, ἔβδέν ντισαρηγιά τζηκιμακσίζ, κεντὶ

πασηνά άχουζάρ έτμελέρ ίλε , βέ πάζαν κιταπλαρή ίλε
 όγρασματζά τεμάμ πέρ σενέ γιάς ντουτματζα , γιουζού
 γκιουλμεκσιζ , ντογιασηγιά άς έτμέκ γεμεκσιζ , ήραχάτ
 ούϊκού ούγιουμακσιζ , γκελιπ γκετζζηκτέν σονκρά , κομ-
 σουλαρδάν βακήτ βακήτ γιανηνά γκιδιπ , γκιουρουσουπ
 κονουσάν έχλη ήρ βέ ήχτηάρ κιαμίλ άβρετλερδέν πiriσί
 Νarín καθηνά έβλενμέκ σοχπετινί άτζήπ , πέρ κατζ βα-
 κηττάν περου , κεντουσινέ ποϋ τεκλιφι έδέν πέρ ζάτη σε-
 ρίφ άσηλ-ζαδέ , Ταμίμ ναμιντέ , πέρ γκέντζ ίγινίν λαβ-
 σηνή άτζμακτά , τζούν κι χουγιουνού ταπιγετλερινί , χέρ
 έτραφή ίλε τζόκ μέτχ έττιγιντέν , Νarín καθήν νταχή ,
 πίγγ τιουρλουσουνού χεσαπ έδερék , χούσουσα πεδερινίν
 νασηχετλερινί φίκρ έτμετζέ , ποϋ τεκλιφέ , σοχπετινί βε-
 ρίπ , όλ άρά γερέ γκιρέν ντισέχλι , τέζ έλδέν , όλ ίγιδέ
 μβτζδελέρ έτμετζέ χαπέρ βερίπ , όλ νταχή ντουνιαλάρ-
 τζα σεβινίπ μεσρούρ όλματζά , λαηκή ούζρέ , ναμζέτ όλουπ
 νικιαχλανήπ έχληάλ όλδελάρ βέ τζούν κι , Νarín καθήν ,
 άζ γκιουνλεριν άρασηντά άνκλαδή κι , Ταμίμ , ντέγιλ
 φάκατ βάφιρ ντεβλέτ βέ ήττηπαρ σαχηπήδηρ , ήλλε ντα-
 χή χεγριϋ βέ μεσρεπι κεντί χεγριουνα βέ μεσρεπινέ ταπ-
 τικ μουταπήκ δηρ όνούν ίτζουν ντουνιαλάρτζα σεβινίπ
 μεσρούρ όλαρακ , βέ Τανκρη—Ταάλεγε σιούκρ έδερék ,
 γκιουντέν γκιουνέ έχλή όλάν Ταμίμ ούζερινέ μεχαππετι
 άρτηπ τζογαλμακτά πουλενούρουδου , κέζα Ταμίμ , ντα-
 χή , Νarín καθηνήν χούσνε ντζεμαληντέν ζιαδέ , ταπιετ-
 λερινέ βέ τερπιγελερινέ πακαράκ , όλ καθαρ μουχαππετι
 βιαρηδη κι , γκιούν γκιουνέ ίντζίτμεσιν ντεγριϋ σαχηνή-
 ρηδη .

Ίστέ ποϋ τάρζ ίλε , ποϋ ίκι νέβ ντζιβάν έχληάλ , ποϋ
 μισηλλού βέ νάκλ όλουνμάζ μεχαππετλέρ ίλε πiriπiriν-
 τέν χοσνούτ βέ μεσρούρ όλματζά βακητλαρηνή γκετζζιρ-
 μακτέ ίκεν , γάφιλδεν , ποϋ ντερατζέ γκιοζέλ βέ τατλή

ντιρλικ, ζεχιρλενίπ, τεπτιλ ταχήρ όλδού, ποϋ πεγιτιλέρ
καθλίντζε.

- » Όμμα κι, ποϋ ντζιχαντέ ντάημ πír καράρ όλάσην,
- » Χέμαν πάκ κι, Χακκά, χαλκά γιαραρ όλάσην.
- » Ζίρα σέν σεδινίπ γχιουλέρ ίκεν ντιρλιγίν ίτζουν,
- » Όλ τζάοκη φελέκ σενί άγλαδήςρ, άνή ίτιρδιγίν ίτζεν.
- » Κανατλανήντζα πír μουρόή, σανήρ ούτζμασηνά
μπεσαρέττιρ,
- » Πιλμέζ φακήρ άνή κι, ζεόαληνέ πír ίσαρέττιρ.

Πάκην κι, νάσηλ ντερτλερέ βέ μπελαλαρά όγραστή,
όλ ποϋ καδαρ φεραχληκτά βέ ίραχατληκτά πουλουαν
κίμσε, βέ γκερέκ ποϋ νακληγεττέν, γκερέκ σάγιρι πουνά
πενκζέρ νακληγετλερδέν βέ χικιαγετλερδέν χισσέ βέ ίπ-
ρέτ άλματζά, ποϋ φανή ντουννιανήν χίτζ πír έγιλιγινέ
γχιουθενίπ σεδίνμεμελη, ήλλε φακατ χέρκες γχιουθενίπ
σεδίνμελι, ίσλεδιγί χαηρλή άμελλέρ ίτζουν. Ζίρα ποϋ να-
κληγετιν τεκμιλινί όκουγιούπ ντινκλεμεκτέ τζόκ χισσέ
άλατζάκ νεσνελέρ ντουγιατζάκσηνηζ, ντεμελέρ ίλε, Φι-
λάρετος, ντζεόάπ βεριπ, κωσβρουνού έρτεσί γχιούν όκην-
μασηνά καράρ βερτιλέρ.

ΦΥΛΛΑΔΙΟΝ ΑΛΤΙΝΤΖΙ.

Ἐρτεσί γκιούν, ἦνε τζοτζουκλάρ βέ ὄλ κονκσελάρ χα-
ραρέτ ἰλε τοπλανήπ, ἦνε Θεόδωροσα ἰπράμ ἔπτιλέρ, να-
κληγετινὶ ὄκουσοῦν ντεγιού, ὄλ νταχῆ πασλαδῆ.

Γκελελίμ, τζούν κι, Ταμίμ, ἔδλεντικτέν πῖρ σενέ σον-
κρά, τουττζαρλήκ μινασιπετί ἰλε Χιντιστανά πῖρ σεφέρ
ἔτμέκ ἰσπετί, βέ τζούν κι πουνούν, Ῥαβὰ ἰσμιντέ πῖρ
καρηντασῆ βάρηδη, ὄνου ταραφηντάν βεκίλ ἔδουπ, γκε-
ρέκ ἀχζουατασηνῆν οὔμουρου χουσεσατηνά, γκερέκ ἔδι-
νὶν ντιουσελίκ χιζμετλερινέ, χούσεσα σεδκιλί ἐχλή ὄλάν
Ναρίν καδηνῆν τεκλιφλερινέ τηκκάτ ἔδουπ ζαρεράτ τζεκ-
τίρτμεγερεκ ἰραχατλαντηρημασηνά σάϊ γαγирέτ ἔτμεσινέ
νάζ ἔδουπ, ὄλ νταχῆ, χέρ πῖρ τριουρλουῦ τεκλιφινὶ σαδακάτ
οὔζδρέ ἔδά ἰδετζεγινέ ἰκραρλήκ βερίπ ταχούτ ἔτμεσίγι-
λε, περιπιριντέν χοσνούτ βέ μεσρούρ ὄλματζά, πῖρ κάτζ
γκιινλερδέν σονκρά νταβρανῆπ, γιολά τζηκτῆ ἄρτηκ ὄλ
ἐχλί, Ναρίν καδῆν ἰλε αἶρηλίπ βεταλασμακτά, νέ ντερατζέ
ἀγλασμαλάρ, βέ περιπιρινέ νάσηλ ντεγισατλάρ ἔπτικλε-
ρινὶ χέρκεσ κεντί ἀκλή ἰλε φίκρ ἔτσίν. Γκελελίμ, Ταμίμ
γιολουνά τζηκῆπ γκεττικτέν σονκρά, καρηντασῆ Ῥαβὰ,
γκεληνὶ Ναρίν καδηνῆν γιανηνά βαρήπ, χάλ χατήρ σορ-
μαλαρῆν ἀρασηντά χεζάρ τριουρλουῦ τακλήτ βέ γιαπμά
ταλτιφλέρ ἰλε, χέρ πῖρ τεκλιφινέ τζόκ τηκκάτ ἰλε σάη
γαγирέτ ἠδετζεγινί, βέ ὄνου χοσλαντηρηπ ἰραχατλαν-
τηρημάκ ἰτζουν, κεντσεσινὶ φεδά ἠδετζεγινὶ ντουγισατμακ-
τά πουλενδοῦ. Ναρίν καδῆν νταχῆ, σαφῆ σαφ—ντεροῦν
γιορέκ, βέ τεβεκελί ὄλτουγουντάν Ῥαβανῆν ντεγισατ-
λαρηντάν, ἀκληνά χιτζ πῖρ βεσδεσέ κεντίρμεγερεκ, τζόκ
νέζακετλή τάρζ ἰλε ποῦ ντεγισατλαρινά καρσηλήκ, βα-

τζίπ όλάν τεσσακιουρλερινί [εὐχαριστείαλαρηνή] ἰδά ἐγι-
λεδί Ἄλλαχ ὀμιουρλέρ βερσίν, χοσινούτ βέ μεσρούρ ὀλδούμ
ντεμελέριλε.

Λάκιν, ποῦ τάρζ ἰλε, Ῥαβὰ, χέρ γκιούν ζιαρετινέ βια-
μαλαρήν ἀρασηντα, γιερεγινέ ντισσέν μελανέτ σεβδά μ-
χαππετι ἀρτμακτά ὀλαράκ, γκετζέ γκιωντεζ ἤραχατσὴ
ὀλμαγιά πασλαδὴ, ἤμιδι πῖρ βάφιρ μουττέτ ποῦ σακάτ
βέ μελοῦν φικρ ἰλε ὀλάν μουχαππέτ σεβτασηνή σακηνήπ
σακλαμακτά ὀλμούς ἰσε νταχῆ, ἔντζαμη νέφσι χαμκα-
τηνή ζάπτ ιδέμεγιοῦπ, γκιουνλερδέν πῖρ γκιούν φικριντέ
ὀλάν φενά φεγιλινί, Ναρὶν καθηνά ἤφαδὲ ἐγίλεδι, ὀλ ντα-
χῆ, ποῦ μισηλλοῦ πῖρ χηγιανέτ φικρινί ἐσιτμεκτέ, πιού-
τουν βουτζουτοῦ σαρσηληματζά χηρσλανήπ ὀφκελενμῖσι-
σεδε, ἦνε ὀφκεσινί σεζδῖρμεγερεκ, πασλαδὴ, πῖρ μιλαγίμ
τάρζ ἰλε βέ τατλή ντεγισατλάρ ἰλε νιάζ ἐτμεγέ κι, ποῦ
μισηλλοῦ πῖρ χαρίτζ σοχπετι πῖρ νταχὰ ἀζηντάν ἐσίτ-
μεγεγίμ ντεγιοῦ, χούσουσα πασλατὴ πῖρ τακῆμ κιαμι-
λανέ νασηχετλέρ ἐτμεγέ, ποῦ φικρὶ, Χακκὴν βέ χαλκὴν
ἰντινδὲ, νέκαδαρ, μεκρούχ ὀλδουγουνού, βέ καρηντασηνήν
ἤρζηνή λεκελεντιρμέκ, νέ ντερατζέ πεγιοῦκ χηγιανετλικ
ὀλδουγουνού ντουγιορτμαλάρ ἰλε.

Λάκιν, Μελοῦν φικριλί Ῥαβὰ, τζούν κι πακτὴ κι, γκε-
λινί ὀφκελένμεγιοῦπ τατληλήκ ἰλε σογιλεντι, ὀνούν ἰτζεν
ὀμουδουνοῦ κάτ ἐτμεγιοῦπ, νταχὰ ζιαδὲ χαῆν χαραρετι
ἀρτμακτά ὀλοῦπ, ἦνε πῖρ γκιούν, ποῦ χαῆν φικρινί ντε-
γιορτμάκ ἰσεγιοῦπ, ντεδι, Κάδην! ποῦ τεκλιφιμέ καρ-
σιλήκ, πανὰ χέρ νέ κι ντεγετζέκ ὀλούρσαν τοποῦ ναφι-
λέδιρ, χέμαν ποῦ ἀχεζαρημά ἰνσάφ ἐδούπ, ποῦ τεκλιφιμί
καπούλ ἐτούπ, πανὰ τεσλίμ ὀλάσην, βέ ἰκιμιζ πιριπιρι-
μιζέ σήρραν βέ μουχαπέτ ἰλε ὀγραστηγημητζά, κίμσε-
λερ ἐσραρημηζή βουκούφ ὀλοῦπ, πιζλερι φάσλ ἐτούπ ζέμ
ἐδέμεζλερ, ντεγοῦπ, ποῦ μεκρούχ σοχπετλερινί πιτιρμε-

κτὲ, ντὲρ ἀκάπ, Ναρὶν καθην, χέμαν πὶρ ἀτζαγιούπ
 χήρος ἴλε, βὲ πὶρ ὄφκελί χήσμ ἴλε, ντεδί, χεῖ χαήν, με-
 κρούχ, βὲ μελοῦν χηγιανέτ γιουρεκλί γκισί! Ἀλλαχτάν
 κορχμακσήζ, βὲ ἰσανλαρδάν χιτζάπ ἔτμεκσίζ νάσηλ ποῦ
 μισηλλοῦ πὶρ Γιαζίτ βὲ Γκηζηηλπασλαρτὰ νταχῆ που-
 λούνμαγιαν χηγιανέτ φικιρὲ ἶρτικιάπ ἐγιλεδίν; σὲν γιὰ
 σεγιτάν γιουρεκλί γκισί! πάκ σιοῦ ντινσιζλιγιγγέ κι, φά-
 κατ ἰσανλαρδὴν γκιοζλεριντὲν βὲ ντιλιντὲν σακηνήπ σῆρ
 ὀλατζαγηνη φίκρὲ ἔμεκλιγὶν ἴλε κεντιγγί ἰσκιὰτ ἔττικτὲν
 μααδὲ, πενὶ νταχῆ ἰσκιὰτ ἔτμεγὲ σαθασῆρσιν! Για, Ἀλ-
 λάχου Ἀζημουσανῆ χίτζ φικριγγέ κετιρίπ κορχμάζμη-
 σην; γιὰ, ἰσανλαρ γκιοροῦπ σεζμεζλέρ ἴσε, Ἀλλαχ-Ταάλε
 γκιόρμεγετζεκιμ; ὄ, κι, ακλημηζήν φικριμιζίνιτζιντὲ που-
 λουνάν χαηρλαρῆ βὲ σερλερί, ἄνι σαὰτ τακηκασηντὰ,
 γκιοροῦρ ἀνκλάρ ὀλδουγενοῦ ντριουσούνμεδιμ; ἴστὲ ποῦ
 τάτζ ἴλε, πουνλαρὰ πενκζέρ τζεκ ντεγισατλάρ ἴλε ταζῆρ
 ἔδουπ ἀζαρλαδηκτάν σονκρά, ντεδί, πογιλὲ πιλέσιν Για
 Γιαζίτ γιουρεκλί γκισί κι, χεζάρ τριουρλοῦ ἰσκεντζελέρ
 ἴλε ὀλιουμὲ ἶρτικιαπήμ βάρδηρ, ἦλλε Ἀλλαχῆν ἰντιντὲ
 μεκρούχ ὀλάν ποῦ μισηλλοῦ χαρακετὲ ἶρτικιαπήμ γιόκ-
 τουρ, ζίρα πεν Ἀλλαχῆν χουζουρουντὰ, σεδκιλι ἐχλήμ
 Ταμιμὲ ἦτζ τεμιζλιγὶ σακλαγιατζαγημὰ ἰκραρλήκ βερ-
 διμ, ντεμελέρ ἴλε, ἦνε ἀζαρλαγιουπ, ντέφ ὄλ, ἠκῆλ γκέτ
 ποῦραδαν, γκιοζλερίμ γιουζουγγιοῦ γκιόρμεσιν ντεγερέκ
 κοβδοῦ. Πέλι ποῦ ντερατζὲ ταζιρλερὲ κερσιλικ, ἔκερ Ῥα-
 θανῆν γεριντὲ πασκὰ πὶρ κιμσὲ ὀλσάγιδη, πέλκι, πέλκι,
 ναδίμ ὀλοῦπ ἰσλάχη νέφς ὀλούρουδου, λακιν ποῦ μελοῦν
 γκισί, ἰσλάχ ὀλμαδηγηνταν μααδὲ, γιουρεγινὲ χεζάρ πὶγγ
 σεγιτανλάρ τοπλανήπ, χεζάρ τριουρλοῦ μελανετλήκ ντρι-
 σουνμελερὲ πασλατῆ, ὄλ φακῆρ βὲ ζαβαλλῆ Ναρὶν κα-
 δηνῆ ἦρζη κεσίρ, βὲ ρουσφάη ἔτμεσί ἴλε ἰντικὰμ ἀλμάκ
 ἴλουν σίμδι πάκην νὲ χηγιανετλικλέρ ἠδετζέκ διο, ὄλ

χηγιανέτ γιαζιτ, βέ νάσηλ ὄλ καθήν ντισέχλι τοπουα
 ταχαμμιούλ ἤδετζέκτιρ, κι, γκερέκ έρλέρ, γκερέκ άβρετ-
 λέρ, χάνκησηνταν χοςλαντρίλάρσα άντέν ίπρέτ άλοσηλαρ
 λάκιν νέ μουτλοῦ ὄλ ποῦ καθήν βέ ἤζ έχλή ντισέχλιθεν
 ίπρέτ άλανλαρά ! γιαζήκ γιαζιτκ πιγγ κερρέ γιαζιτκ ὄλ
 ποῦ χαήν κιμσενίν, ταπιγετινέ βέ μεσρεπινέ οὔγιανλαρα!

Ἡμδι, τζούν κι, μελοῦν Ῥαβανήν γιουρεγινέ, ζικρ έτ-
 τιγιμιζ γκιπί χεζάρ πιγγ σεγίτανλάρ γερλεσι, βέ τζούν
 κι ίντικάμ άλμακ φικριντέγιδι, βαρήπ κεντουσί γκιπί
 χαήν χηγιανέτ πές άλτή τανέ σεγίτάν φικιρλί κιμσελέρ
 πεγίτάχ έδούπ, πέρ γκετζέ, σαάτ οὔτζ σουλαρηντα, άν-
 λερδέν πιρισινί πέρ τερτίπ ίλε, ζαβαλλή Ναριν καθηνήν
 γιατάκ ὄδασηνά σανκλαντηρόπ, ὄλ φακήρ ίσε, καλπí
 γιουρεγι άρηδάν άρή, τεμιζ ὄλδουγουντάν, πέρ σεγίτέν
 βεσβεσεσί ὄλμαγιαρακ, κεντί χαλή ίλε μεσγουλ ὄλμα-
 τζά, έχλή Ταμιμδέν γκελμέ πέρ τακήμ μεκτουπλαρή
 έλινέ άλήπ ὄκουμακτά ὄλαράκ, νταλγήν νταλγήν ντι-
 σουνμεκτέ, βέ γιασήν γιασήν άγλαμακτά ίκεν, ίστέ ὄλ
 μελοῦν Ῥαβά, ὄλ γιανηνά άλδηγή ντζιχεννέμ σουρατλή
 κιμσελέρ ίλε, πέρ βελβελέ βέ ίπέρ γκιουρουλτοῦ ίλε ίτζερι-
 γέ γκιρδιλέρ κι, πούραγια πέρ ζεν—παρέ γκιρδι, νέρεγε
 γκιττί, νέρεδε σακλαδήν ντεγιού, ίκί ταραφά άρανήπ
 πακηνμακτά ίκεν, γιατάκ ὄδασηνή άτζμακτά, ὄλ ὄραδα
 έβελλερι σακλανμής ὄλάν Γιαζιτ, κορκάρ γκιπί ὄλουπ,
 άνλέρ ίλε βάφιρ σαάτ ντζενκλεσίρ γκιπί ὄλουπ, έλλεριν-
 τέν κατζτή· καλδή κι ὄλ μελοῦν Ῥαβά, γιανηντά ὄλάν
 Γιαζιτλέρ ίλε ὄλ καδαρ βελβελέ τζικαρδή κι, έτραφτά
 πουλουνάν κονκσουλαρήν τοποῦ ὄραγια τοπλαντῆ, βέ
 ντζούμλεσι ποῦ ντισέχλιθεν ποῦ μισηλλοῦ χαρακετί ὀμ-
 μαδηκλαρηνταν τεατζουπτέ καλδηλάρ, έμμα, νάσηλ άν-
 κλασηνλάρ πογιλέ μελανέτ τερτιπί, ἤμδι πασλαδῆ Ρα-
 βά, ντζούμλεσινιν χουζερεντά πέρ τακήμ κιουφρλέρ έτ-

μεγέ κι, γκίδι, ράφαζή, χηνζήρ, φαχησέ, αλεμί όρουτζ-
 λαρήν βέ ίπαδετλερίν ίλε, βέ μουραγίτζα πουλουνοστα-
 λαρίν ίλε αλδατήπ, πογιλέ σοφελουκλαρίν ίλε σεφιλικλε-
 ρινί καπατμαγιά σαβασήρηδην, γκιορδούν μου, νάσηλ
 όξιοϋ καραλιγηγγή, Άλλάχ γιουζουγγέ βουρούρ ντεμελέρ
 ίλε, πέρ τικήμ άδεπσίτζε κιουρουλέρ έττικτέν σονκρα,
 ζαπιτέ άδέμ γκιοντρουπ, πέρ κατζ λεβεντλέρ κετιρτι-
 ρίπ, ζαβαλλή Ναρίν καδήν, πέρ σεγιδέν χαπερί γιόγου-
 σαδα, πού μισηλλού πέρ βελβελεδέν κορκτουγουντάν ντι-
 λι νταμαγή κουρουγιοϋπ, μετζνούν γκιπί, ντιλσιζ γκιπί
 ντουρούρουδου, ζίρα σογιλενετζέκ όλσά νταχή, κιμ ντιν-
 κλέρ, κιμ ίνανήρ, νταβατζηση όλάν, ντζάν ντζιγέρ έχ-
 λή Ταμιμίν καρηντασή βέ όλ καδάρ Γιαζιτλέρ σιαχα-
 τετλικ έδούπ, τζαγρησμακτά όλτούκτζα, άρτηκ, όνούν
 σιχπετινέμι πακατζακλάρ ;

Νετιτζέγι κελάμ, λεβεντλερέ τεσλίμ έδούπ, ντόγρου-
 τζα χαπισχανεγέ γκιοτουρούπ, κεντουσί νταχή μαγκε-
 μεγέ βαρήπ, σαχητλαρηνήδα Καδή έφέντινιν χουζουρου-
 νά τζικαρήπ, άντ ίλε σάρτ ίλε γεμίν έτμελέρ ίλε μεπάλη
 πογινουμουζά πού χαλδέ, σου χαλδέ πουλδούκ ντεμελέρ
 ίλε σαχαδετλικ έτμεκτέ, πουνούν ίτζρασηνή ίστέριμ, πι-
 ζιμ ότζαγημηζή πογιλέ φαχησέ μουρδάρ έττι ντεμελέρ
 ίλε, όλ μελούν Ραβά τζαγρησήπ παγρησμακτά, Καδή
 έφέντι νέ γιαπσην, τζάρ νατζάρ, μεπαλή πογινουγγεζά
 ντεγιοϋπ, όλ μεμλεχιατήν σεραατή μιουτζεπίντζε, πο-
 γιούντζα πέρ τζουκούρ καζδηρήπ, ντιρί ντιρί, πογαζηνά-
 δαικ γιάνι φάκατ πασή ντισαρηδα καлмаτζά, όλ τζου-
 κουράν ίτζινέ ντέφν έτμεσινέ Ίλάμ έμπρινί βερδι, άντέν
 σονκρα κιουτουρούπ, βιλαγεττέν ντισαρή ντιόρτ ριόλ οϋ-
 ζεριντέ πέρ τζουκούρ γιαπήπ, ζικρ έττιγιμιζ γκιπί ντιρί
 ντιρί ντέφν έττιλέρ.

Τζόν κι, ζικρ όλβανάν τάρζ ίλε ντέφν έττικτέν σονκρα,

χέρκες νταγηλήπ , χέρ πιρισί άκληνήν έρδιγι μαρτεπέ,
 πір σοχπέτ σογιλεμεκτέ πουλουνουρλάρηδη, γίανι κίμισι
 πέκ έγιου όλδου , κίμισι γιαζιχ όλδου κίμισι γιαλάνδερ,
 πουχτάνδηρ , κίμισι γκερτζέκτιρ , ντεμελερδέ πουλου-
 νούρουδου, λάκιν μελουν 'Ραβανήν , βέ Γιαζιτ βεφηκλα-
 ρηνήν γιουρεγινέ όλ σααττάν πір σογιουνμέζ άτέσ σα-
 τζηλδή, έμμα νέ τζαρέ. Γκελελιμ ντερδιμέντ Ναρίν κα-
 δήν, γιαληνήζ καлмаκτά, ούλου ήρμακλάρ γκιπί γκιζλε-
 ρι ντζοσοуп, χέμι άγλάρ , χέμι 'Αλλαχά σουκρ ήδερék,
 Μεδέτ 'Αλλαχ ! ντεγιοϋ , τζαγρησήρηδη ιστέ πού χάλ
 ιλε, σααττέ γιουζ ντεφά Μεδέτ 'Αλλάχ ! ντεγερέκ τζα-
 γρησμακτά ίκεν , γκετζενίν νησφηντά , πір άτλή κιμισέ,
 όλ γιολδάν γκελήπ γκετζιγινί γκιορμεκτέ, πασλαδή νιά
 έτμεγέ κι, Για 'Αλλαχήν κουλου ! χέρ κίμ ίσεν , 'Αλλάχ
 άσκηνά ! χαλιμέ ίνσαφ έδουπ, πενι πού χακσιζ όλιου-
 τέν άζάτ έδουπ χελάς έγίλέ ντεγιοϋ. "Ο ίσε, μέκερ Σα-
 λήμ ίσμιντέ πір άράπ, βέ ό έτραφτά πουλουνάν Κιουρτ-
 λερίν Μπεγιλερίγιδι , ήμδι πού Σαλήμ Μπεγι , πού
 φακηρήν νιαζλερινέ γιουρεγι άτζηγιοϋπ , ντέρ άκάπ
 άτηντάν ένηπ , βάφιρ σαβασμαλάρ ιλε , Ναρίν κα-
 δηνή τζουκουρδαν τζικαρηπ , άτηνά πιντιρίπ , γκιου-
 τουροϋπ γκιτμεκτέ , οϋτζ ντιόρτ σααττάν σονκρά ,
 πір ντάγ ιτζινέ βαρδηλάρ κι , όραδα κεντι ντζινσιντέν
 όλαρακ τζόκ Κιουρτλέρ τζαδηρλαρή βάρηδη, λάκιν που-
 νοϋ κεντί τζαδηρηνά κιοτουροϋπ, έχλινί τζαγρηπ , όνά
 τεσλήμ έπτι, νέρεδεν κουλταρήπ κιοτιουρτεγιοϋ νάκλ
 έτμελέρ ιλε, όλ νταχή βάκαα πір ίνσαφλή ντισέχλι όλ-
 δουγουντάν τατλή τατλή ντεγισατλάρ ιλε ραγέτ έτμε-
 τζέ, κεντισινίν γιατάκ γερινέ γκιουτουρμεκτέ, τεκλίφ έτ-
 τί κι, έκερ μιμκίν ίσε, πασηνά όγρασαν κεγιφιατή νάκλ
 έτσίν ντεγιοϋ. Ναρίν καδήν νταχή, πασλαδή πιρέρ πιρέρ
 τοπουνοϋ νάκλ έτμεγέ , λάκιν χέρ σοχπετιντέ, ντερούνι

τζαντάν πέρ ινκισαρλή τάρζ ιλε, ὦφ, ὦφ ἔττιγιντέν, βέ γαγετιλε ἀχουζαρλή ντεγισατλάρ ιλε νάκλ ἔττιγί ιτζουν, ὄλ ινσαφλή Χατουνά ὄλ καδαρ τεεσίρ ἔττι κι, κεντουσινί ζάπτ. ἐδέμεγρουπ ντζιγερί τουτουσματζά γκιοζλεριντέν τολού τανεσί γκιπί γιασλάρ ντιοκιουλούρουδου.

Ἡμδι, πουνά τζόκ ἀτζιδηγή ιτζουν, πασλαδῆ τεσελλού ἔτμεγέ κι, ἰνσαλλαχ, πούραδα σενίν ιλε πέρ καρηντάς γκιπί γκετζινίριζ, βέ χέμ σάγ ὄλανά, ἔχλιν Ταμίμ γκελμεκτέ, ποῦ ματτενίν ἀσληνά βεκούφ ὄλμασή ιλε, ἦνε ἐδελκί ντιρλιγινιζέ βέ ἰραχατηνηζά ἐρσιόρσινιζ ντεμελέρ ιλε, βέ πηνά πενκζέρ νταχά τζόκ σοχπετλέρ ιλε τεσελλού ἔτμεκτέ, ὄλ νταχῆ, ντερατζεσίζ χοσνούτ βέ μεσρούρ ὄλαράκ, τζόκ ναζικ τάρζ ιλε τεσακιουρλερινί [εὐχαριστεία-λαρηνη] ντουγιουρτματζά Χεζάρ ντεφα, ντεδί, χάμδ ὄλσούν Τανκρηγιά κι, σιζλέρ γκιπί ἰνσαφλή ἰνσανλαρήν ἔλλερινέ ντιουσιουρδου πενί ντεγιού.

Ἰστέ ποῦ τάρζ ιλε, κεντουσινέ ῥαγέτ ῥαγπέτ ἔτμελέρ ιλε ἦραχατλαντηρηματζά, πέρ κάτζ γκιουνλέρ μιρούρ ἦττικτέν σονκρά, τζούν κι μισαφιρλερίν τζοκλουγουντάν, Ναρίν καδῆν χοσλανάμαδηγηνηταν, ῥιτζά ἔττι, χανέ σαχηπῆ καδηνά κι, ἔκερ μιμκίν ἰσε πανά πέρ οὔφατζῆκ γιατάκ γερί παγησλά κι, ὄραδα κεντί ντερδίμ ιλε μεσγούλ ὄλαγίμ, βέ σιζλερέ ντοά ἦδερέκ βακτημῆ γκετζιρεγίμ ντεγιού. Ὅλ νταχῆ, τέζ ἔλδέν πόγιλετζε ἰστεδιγί γκιπί πέρ γιατάκ γερί βερδί, βέ ὄραγια τζεκιλίπ, γκετζε γκιουντούζ Ἄλλαχ—Ταάλεγε σουκρ ἔτμεκτέ πουλβανίρουδου, πογιλέ πέρ ἰνσαφλή κιμσελερίν χανεσινέ νακλ ἰδούπ, χήφζ ὄλουνδουγού ιτζουν. Καλδί κι, χικμέτι ἦλαχί, ποῦ ντζουζ ἦ ἦραχατληγή νταχῆ, πέρ καραρδά κάλμαγρουπ, ἐδελκιντέν νταχά ζιαδὲ μπελαλαρά ὄγραστῆ. Βάκκα, « γκιζελλῆκ μπασά μπελά δηρ », ντεδικλερί φηκρά, χακκῆ ιλε σοφιλενμίστιρ.

Μπακαλήμ, σίμδι, μπασηνα, νελέρ γκελετζέκ τζόν κι
 όλ πουνού κουλταράν κίμσενιν, Καλήτ ναμιντέ πέρ άσάπ
 κιολεσί βάρηδη κι, άτλαρηνήν χήζμετι ίτζούν σεγισλί
 ήδέριδι, ποϋ Καλήτ, όλ φακήρ Ναρίν καδηνή βακίτ βα
 κήτ γκιορδούκτζε, γιουρεγινέ πέρ άσηκλήκ σεβδασκ
 ντιουστού κι, άκλή πασηντάν νταγηλδη, βέ όλ καδαρ
 κιορλουγέ ντιουστού κι, κεντουσινίν χατσής τζιρκινλιγι
 όνουϋν, έμσαλσήζ γκιοζελλιγι, κέζα κεντουσινίν κιορλου
 λουγού, όνουϋν ζαριφλιγι, περιπρινέ ήμτιζατζ έτμεσινέ
 μιμκινσιζ όλδουγουνού άκήλ ήδούπ φίκρ έτμεκσί, γκιν
 λερδέν πέρ γκιούν, άγασή βέ καδηνή μισαφιρλιγέ γκιτιπ
 Ναρίν καδην γιαληνήζ καλδηγηνή γκιορμεκτέ, τάδ, πού
 δουρ ντεγιοϋπ, γιανηνά βαρήπ, πέρ χαμακάτ τάρζ ίλε,
 κεντουσινέ ποϋ φενά φεγιλινί ντουγιορτμακτά, όλ νταχ
 ποϋ μισηλλου μεκρούχ νιγετινί άνκλαμακτά, πέρ κηρσλη
 τάρζ ίλε, άζαρλαγιοϋπ, ντεδι, χεί άλτζάκ άδεπσίζ γκισί!
 νέ τζεσαρέτ ίλε πανά πογιλέ σοχπετλέρ ήδέρσιν; ντέφ
 όλ, ήκήλ γκίτ πούραδαν, πέρ νταχά γιουζουγγιού γκιορ
 μεγιμ, ζίρα πέρ νταχή γιανημά γκελίρσεν, άγαμτζά σο
 γιλέριμ, άρτηκ ό κεντουσί, σενί νέ τάρζ ίλε τεκδιρ ήδε
 τζέκδιρ κεντίν μουλαχαζά έγιλέ, ντεγιοϋπ, κοβμακτά,
 ποϋ σοχπετλερί όλ καδαρ χήσμ ίλε σογίλεδί κι, κιολέ
 νταχή άγναδη, « ποϋ λοκμά, ντισλερινέ γιακησήρ λοκμά
 όλμαδηγηνη » βέ λάκιν ποϋ μελουϋν νταχή, Γιαζιτλικτέ,
 όλ μεκρούχ Ραβαδάν άσαγή όλμαδηγηνηταν ίντικάμ άλ
 μάκ ίτζούν πέρ μελανέτ φικιρέ σαπτή κι, Ραδανήν φι
 κριντέν ταχά τζόκ φενά.

Ίστé ποϋ Γιαζιτ Καλήτ κιολενίν γιαπτηγή φιτνελίχ
 πούδουρ κι, τζούν κι άγασηνήν πέρ γιασηντά πέρ τζοτζε
 γού βάρηδη κι, πουνού πεδερι βέ βαλιδεσί χαττέν ζιατέ
 σεβερλέριδι, ποϋ τζοτζουγού, πέρ γκετζενίν νησφηντά,
 βαρήπ, μπεσικτέ γιαπτηγή γερδέ, πέρ ούσουλ ίλε μπο

γαζλαγιούπ, βέ όλ κανλαρά μπογιανμής όλάν μπητζα-
 γή, βαρήπ, όλ Ναρίν φακηρήν γιαταγή αλτηνά γερλε-
 στιρδι, βέ τζοτζουγούν μπεσεικιντέν, Τά, φακήρ Ναρηνήν
 γιαταγηνάδακ, βάφιρ κανλάρ νταμλατδή, βέ όντάν μαα-
 δέ, έσπαπλαρηνά νταχή κανλάρ σερπτί κι, πουνού ήδέν
 κίμσε άραμακτά, σιουπχεσίζ, βέ σιαχίτ ισπάτ άραμα-
 σηνά χατζέτ καлмаκσήζ, όνούν ούζερινέ ήλάμ όλουνσοϋν
 ντεγιού. Ήμδι σαπαχ όλμακτά, έρ άβρέτ ούγιανήπ καλκ-
 μακτά, βέ τζοτζουγούν ποϋ χαληνή πογιλέ γχιορμεκτέ,
 πασλαδηλάρ ικισί πιρλικτέ σατζλαρηνή γιολαράκ, οϋν
 φηγάν ήδερék άγλασμαγιά κι, νταγλάρ τασλάρ ίνιλεδί.
 Καλήτ μελοϋν, σάν κι, πιρ σεγιδέν χαπερι γιόκ γκιπί,
 ποϋ σιαματαγί έσιδήπ, γιανλαρηνά βαρήπ, ποϋ άγλασ-
 μαλαρηνήν σεπεπινί σορμακτά, άνλέρ νταχή, μπογαζ-
 λανμής όλάν μαασούμ τζοτζεγού, γχιοςουρμεκτέ, μπασ-
 λαδή, όλ μελοϋν Γιαζιτ, γιουζουνοϋ ντηρνακλαγιαράκ,
 σατζλαρηνή γιολαράκ, βέ έσπαπλαρηνή ήρταράκ, άγλα-
 σουπ ντεμεγέ κι, άχ! νόλα πουλάγιδημ, ποϋ ζαλήμ χα-
 ρακετι ήδέν ντζαναδάρ γιουρεκλι κιμσεγί κι, έλλεριμ ήλε
 ντισλερίμ ήλε παρτζα παρτζα ήδέγιδιμ ντεμελέριλε, ήκι
 ταραφά άρανήπ πακηνήρ γκιπί όλμακτά, μπασλαδή
 τζαγρησμαγιά κι, πάκην πάκην ποϋ γερτέ όλάν κανλα-
 ρά, έλπéτδε πουνλαρή γχιουδερék άρανήρσακ, ποϋ ζα-
 λήμ χαρακετι ήδέν κίμσεγι πουλατζάγγζ.

Ήμδι άγασή ήλε περαπέρ κανλαρή γχιουτμεκτέ, πακ-
 τηλάρ κι, Ναρίν καθηνήν γιατάκ γερινέ ντογροϋ γκιδέ-
 γιορ κανήν νταμλαλαρή, όλ ντέμ, ποϋ κιολέ, χήσμ ήλε
 ήτζεριγέ γκιρίπ, ντιόρτ ταραφή άρανήρ γκιπί όλαράκ,
 έντζαμη όλ κεντι έλλερι ήλε γιαταγήν αλτηνά γερλεσιρ-
 τιγί κανλαρά μπογιανμής πητζαγή τζηκαρήπ, πιρ βελ-
 θελέ ήλε άγασηνά γχιοςουρμεκτέ, κέζα όλ ζαδαλλή ντι-
 σέγγινιν κανλάρ σερπιλμής έσπαπλαρηνή νταχή γχιοςερ-

μεκτέ, ἀγαλαρη όλάν κίμσε, ποῦ ἰσαρετλερί γκιρορίντζε,
 ἄρτηκ τεφτίς ἠδέτζεγί καλμαγίαρακ, φίλ βαική ποῦ χη-
 γιανετλίχ]Ναρίν καδηντάν όλόου ντεγιού. Πασλαδῆ ποῦ
 τάρζ ἴλε κάχρ ἔτμεγέ, Γιά ναμκίόρ βέ χηγιανέτ ἄβρέτ,
 πενίμ σανά ἔπτιγίμ μουρδουετλερίν καρσηληγιανά, πογιλέ
 χαηνληγή ἔτμεγέ νάσηλ τζεσαρέτ ἔττιν; νίτζουν ποῦ
 σουτζσουζ γκιουναχσιζ μασσεμού τελέφ ἠδέσιν; μιράδη
 μακσουδούν νέγιδι κι πουνούν κανηνά γκιρδίν; ντεγιού
 ἰστέ ποῦ τάρζ ντεγισατλάρ ἴλε ταζίρ ἔτμεκτέ ἴκεν, ὄλ
 Γιαζίτ κιολέ πασλαδῆ ντεμεγέ κι, Ἐφεντιμ! νίτζουν ποῦ
 χηγιανέτ βέ ἠπλήζ γιουρεκλί φαχισεγέ φακατ ταζίρ ἔτ-
 μελέρ ἴλε καρσηγγτά ντουρδούρσουν; ἄλ ποῦ πητζαγῆ,
 νάσηλ ποῦ μελοῦν ἄβρέτ πουνούν ἴλε σενίν ἔβλαδηγιή
 τελέφ ἔτμίσισε, σέντε κεντουσινίν ντζιγερινέ νταλόιρ-
 ματζά γκεπερδίπ τελέφ ἠδέσιν, γιόκ κι σέν ἰστεμέζσεν,
 ἠζίν βέρ πανά, πέν τελέφ ἰδεγίμ, ντεγιούπ, πητζαγῆ τζε-
 κίπ, ζαβαλλῆ Ναρίν καδηνήν οὔζερινέ γιορουμεκτέ,
 τζούν κι, ὄλ φακῆρ καδῆν, ποῦ βελδουελινίν ἀρασηντα
 ἀκλη πασηντάν νταγηλήπ, ντιλί ντουδουλοῦπ, σερσεμ-
 λίχ ἴλε μελοῦλ μελοῦλ γιουζλερινέ πακάρηδη, ἀγαλαρη
 όλάν κίμσε ὄλ καδαρ ἰσπατλή ἰσαρετλέρ γκιρομούς ἴκεν,
 βέ ὄλ καδαρ τζόκ χηρσλανμῆς ἰσέδε, πουνούν πογιλέ
 ντουρουσλαρηντάν βεσβεσεδέ καλδηγή ἰτζουν, κιολεσινίν
 ἔλιντέν πητζαγῆ ἀλήπ, μέξ ἐγιλεδι, βέ ἦνε πασλαδῆ
 τεκράρ τεκράρ σουάλ ἔτμεγέ κι, νίτζουν ἔττιν, βέ νάσηλ
 ἔττιν ποῦ μισηλλοῦ χηγιανετλιγί ντεγιού. ὄλ νταγῆ ἀγα-
 σηνῆν ποῦ μισηλλοῦ πουλουνουσατλαρηντάν, πέραζ γι-
 ρεκλενίπ, πασλαδῆ, ἄντ σιάρτ, γεμιν κασσάμ ἔτμεγέ-
 κι, πενίμ ποῦ χουσουςά ἐλμίμ χαπερίμ γιόκτερ ντεγιού.

Λάκιν Γιαζίτ κιολέ, πακτῆ κι, ἀγασῆ πογιλέ ἰνσαφλή
 τάρζ ἴλε πουλουνούγιόρ, βεσβεσεῖ ἔττι κι, ἔκερ ποῦ σάγ
 καλήρσα, ἐλπέττε ποῦ πενίμ χαρακετιμ ἀνκλασηλα-

τζάκδηρ ντεγιού· άνούν ίτζουν ήνε γαγιρέτ γχιοςουρμε-
 τζέ, ποϋ άδε πσιζί νίτζουν ντουρουδούπ σογιλετμελή ντε-
 μελέρ ίλε, πητζάκ ίλε ούζερινέ γιορουμέκ ίσεμεκτέ, άγα-
 σή άζαρλαγιούπ κοδδού κι, ντέφ όλ, ήκήλ γκίτ πούρα-
 δαν, πέν γιαπατζα γημή σανάμη ντανησατζάγην ντεγιού
 όλ νταχή, τζάρ νατζάρ ίστέρ ίστεμεζ όραδαν άραλασ-
 μακτά, μπασλαδή άγαλαρή γιαληνήζ πασηνά χέρ τισρ-
 λουσουνού έτραφή ίλε μουλαχαζα έτμεγέ, μπακτή κι,
 γκερέκ φακίρ ντισέχλινιν τακριρλεριντέν, γκερέκ έττιγί
 μβλαχαζαλαρδάν, ποϋ ζαβαλληγιά πέρ ντζουνχά γιακη-
 στηράμυδη, κεντί έχλή Χατουν ίλε νταχή μεσδαρέτ έτ-
 μεκτέ, όλ νταχή τζοτζουγούν ντερδιντέν ντελί ντιδανέ
 γκιπί όλμούς ίσε νταχή, πέρ βέτζχ ίλε Ναρίν καδηνδάν
 ποϋ χαρακετί όμμαδηγηνταν, έρ άβρέτ ίκισινίν φικρί
 ταπτήκ μουταπήκ πουλουναράκ, ζαβαλληγί ίντζιντμεκ-
 τέν φαρήγ όλούπ βάζ γκετζτιλέρ.

Καλδή κι, τζούν κι, ζεδτζεσί, χέρ νέκαδαρ ποϋ φακηρ-
 δέν ελμί χαπερί όλμαδηγηνη άνκλαμής ίσέδε, άρτηκ όλ
 καδαρ ίσαρετλερί χατρινέ γκετιρδίκτζε, γχιοζλερινίν
 όγιουντέ πουλουντουγουνού ίστέμεγιούπ, ντεδί έχληνέ,
 πέλι ποϋ φακηρήν πέρ καπαχαττή όλμαμαλη, λάκιν πού-
 ραδα πουντάν σονκρά καλδηγηνήδα ίστεμεέμ, χέμαν μι-
 νασήπ ίσε γιόλ βερελίμ γκιτσίν ντεμεκτέ, έχλή νταχή,
 πουνού χός γχιουούπ, Ναρίν καδηνή τζαγηρηπ, ποϋ φι-
 κιολερινί χαπέρ βερμεκτέ, όλ νταχή, άγλασαράκ, σεπέπ
 όλανλαρή Άλλαχά ίχαλε ήδερέκ, βέ κεντουσινέ έττικλερί
 έγιλικ ίτζουν γιουζ πιγγ ντοά σεναλάρ ήδερέκ, ντεδί,
 ίνσαλλαχ όμάρην. Τανκρηδάν κι, πενίμ σουτζσουζλουγμ-
 μά, βέ σιζλερίνδε έγιλικλερινίζέ μεπνί, άζ βακηττά ποϋ
 χηγανελτιγί ήδέν κίμσεγι άνκλαγιατζάκσινής· ντεγιούπ,
 έλλερινί όπιούπ βεταλασήπ γιανλαρηντάν άηρηλήρκαν,
 Άγασή έμρ έтті κι, ντούρ σανά πέραζ χαρτζλήκ βερε-

γίμ: ντεγιού, ὄλ νταχῆ, μαχτζουπλούκ ἰλε ἀλμασηνή
 ἰστέμεδι, λάκιν κεντουσί βέ ζεβτζεσί νταχῆ ἰπράμ ἡδε-
 ρέκ τζικαρηπ γιούζ τανέ ἀλτουν βερίπ, γιολά τζικαρη-
 λάρ, ἀτὰ ἐβλαδηντάν ἀηρηλήρ γκιπί.

Ὅλ νταχῆ γιαληνῆζ πασηνά ρεβανέ ὀλουπ, ἀγλασα-
 ρακ οὔλουσαράκ, βέ ντάγιμα Ἄλλαχά σιούκρ ἡδερέκ,
 κηρδάν κηρά, κιογιδέν κιογέ τζηκῆπ γκιτμεκτέ, κεντ-
 σινί χῆφζ ἐτμέκ ἰτζουν πῖρ Σεχέρ πουτζαγηντά, πῖρ μι-
 νασηπετλή γέρ πουλμάκ φικρί ἰλε πῖρ κατζ γκιούν γκιτ-
 μεκτέ, ἐντζαμη ντεργια κεναρηνά γιακῆν, πῖρ Σεχερέ
 γιολοῦ ὄγρασῆπ, ὄραδα ἰκαμέτ ἐιμεσινέ καράρ βερίπ,
 Σεχερίν κεναρηνά βαρμακτά, πακάρ κι, πῖρ ντάρ ἀγα-
 τζη κουρουλμούς, βέ ἐτραφηντά τζόκ χάλκ τοπλανμῆς,
 κίμισι ἀγλασήγιρ, κίμισι ὄρδάν ὄραγια ντολασήγιρ,
 ὄραδα πουλουαν ντισέχλη ταγιφειντέν πηρισινέ πενοῦν
 σεπεπινί σουάλ ἐτμεκτέ, βουκούφ ὀλδού κι, πῖρ γκέντζ
 ἰγίτ ἀσατζακλάρδα, ὄνοῦν ἰτζουν τοπλαντηλάρ, βέ ὄλ ἀγ-
 λασανλάρδα χαλκή χησημῆ βέ ἐσί ντοστούδοῦρ ντεγιού·
 ὄλ ντέμ, τέκραρ σουάλ ἐττί κι, πενοῦ ἀζάτ ἐδοῦπ κουλ-
 ταρμανῆν γιολοῦ κολαγιού γιόκμουδοῦρ; ντεγιού· ὄλ ντα-
 χῆ, ντεδι, κολαγιού βάρδερ, ἔκερ πῖρ χαῆρ σαχηπῆ πε-
 λουούρδα, ὄλ μινιγέ πορτζλοῦ ὀλδουγοῦ ἐλλῆ ἀλτουνοῦ
 βερίρσε, νίτζε κι Ναρὶν καδῆν πουνοῦ ἐσιτμίσισε, νιάζ
 ἐττί κι, μιμκίνισε μέξ ἐττίρτ, πέν ποῦ ἐλλῆ ἀλτουνοῦ
 βερίριμ, ντεγιού· ντέρ χαλ ὄλ ντισέχλι νταχῆ, ἄλελ ἀ-
 τζελέ βελβελέ ἰλε σεγιδιπ, ντζελλατλαρά χαπέρ βερίπ,
 μέξ ἐττιρδι, βέ Ναρὶν καδῆν νταχῆ τζικαρηπ ἐλλῆ ἀλ-
 τουνοῦ βερδι· βέ ὄλ γκέντζ ἰγιδι ἀζάτ ἐττιρδι.

Καλδή κι, ὄραδα πουλουαν χάλκ, ποῦ κεγιφιατῆ ἐσιτ-
 μεκτέ, τοποῦ τεατζουπτέ καλήπ, ποῦ νάσηλ ἰνσάνδερ,
 χηζζήρμηδερ, νέδιρ, πῖρ γκιροελίμ ντεγιούπ, μπασηνά
 τοπλανμαγιά πασλαμακτά, Ναρὶν καδῆν ἰσε, Ἄλλαχ

ἀσκηνα̇ γιαπτηγή χαήρ ιτζουν, ινσανλαρήν έττικλερί
 ικραμλάρ ιλε γιουρεγινέ πέρ γουρουράτ ντιούσμεσιν φικρί
 ιλε πέρ τακρίπ ιλε χαλκήν άρασηντάν σαβουσουπ, βιλα-
 γετιν ιτζινέδε γκίτμεδί κι, πέλκι άρκαμά ντιουσερλέρ
 ντεγιού, βιλαγετιν κεναρηντά όλάν παγλάρ πακτζελέρ
 άρασηνά βαρήπ όραδα σανκλανδή· χέρκες σαγά σολά
 μπακηνήπ άραντηλάρ ισέδε πουλάμαγιουπ, χέρ πιρισί
 μαχαληνέ γκεττιλέρ, λάκιν άλεμίν ντιλιντέ άγζηντά
 πουνούν ισμί σογιλενίρηδι.

Γκελελίμ, τζούν κι όλ άζάτ όλουνάν ιγίτ, χέπισιντεν
 ζιαδές άρανμαγιά ντιουστού κι, σιού σεπέπι ιχγιάμ όλάν
 κίμσε χέρ κίμ ισε πουλαγίμδα, ντογιά ντογιά τεσακιερ-
 λεριμί έδά έδεγίμ ντεγιού, ήμδι όνά πουνά σοράρ ικεν, βέ
 όντά πουνδά άρανήρ ικεν, βαρήπ ντεργιά κεναρηνά για-
 κήν πέρ παχτζεδές πελοϋπ, μπασλαδής χεζάρ πίγγ ντοά
 σεναλάρ ήδερέκ, έλλερινές άγιακλαρηνά σαρηληματζά ντε-
 μεγέ, μάδαμ κι ποϋ πανά έττιγίν έγιλικ ιτζουν, σανά
 πασκά ικράμ έτμεσινές κουδρετίμ γιόκδουρ, κεντιμί σα-
 νά κιολέ έτμεσινές ντιλέριμ. Όλ νταχή, ντεδί, σέν πανά
 πέρ άκτζαλήκ ικράμ ιτμεσινές πορτζούν γιόκδουρ, ζίρα
 πέν ποϋ χαηρή σενίν ιτζούν έτμεδιμ, ήλλε ντζενάπουλ
 Τανκρηνήν άσκηνα̇ γιαπτήμ, σέντε άσηλ Χακ—Ταάλεγε
 σιούκρ ιδούπ, χαλκήπ χανεγγές βαράσην ντεμεκτέ, ό, ισέ
 ήνε τεκράρ τεκράρ άγιακλαρηνά ντιουσιούπ χαλκμαλα-
 ρήν άρασηντά, Ναρίν καδηνήν γιουζουνέ βέ γκιοζλερινές
 πακτήκτζα, χαίν γιουρεγινές, πέρ άτζαγιούπ άσκ άτεσί
 σατζηλήπ, όλ καδαρ σαπουρσεζλουγά ντιουστού κι, ντέρ
 άκάπ, φενά φικρινές ντιουσέν μεκρούχ φεγιλινί ντεγιουρτ-
 μάκ ιστεγιούπ, ποϋ μισιλλου πέρ τευχά γερίν φουρσαν-
 τηγή έλτέν τζικάρμαμακ ιτζούν, πασλαδής ήνε άγιακλα-
 ρηνά ντιουσεμεγέ κι, άμάν Για̇ καδήν! ιντζίνμε, γιουρε-
 γιμέ πέρ άσκ άτεσι σατζηλδή, κερέμ ήδούπ πουνού σο-
 γιουντουρέσιν ντεγιού.

Νίτζε κι, ὄλ ἠρζηνή τεμίζ σακλαμάκ ιτζουν, ὄλ καθαρ
 μπελαλαρά ταχαμμιοῦλ ἠδέν, καθιν Ναρίν, ποῦ ντεγι-
 σατῆ ἐσιτμίσισε, πῖρ ἀζάρ παστή κι, ἔκερ ὄλ χαῖν χι-
 γιανέτ κίμσενιν γεριντέ, τὰς ὄλσάγιδι, ποῦζ γκιπί ἐρι-
 γιοῦπ νταγηλμαλήγιδι· λάκιν ποῦ μελοῦν κίμσενίν γιου-
 ρεγί νταχῆ ἰντζίνμεγιοῦπ, ἦνε πασλαδῆ γιοῦζ πῖγγ τερ-
 λοῦ ταλτιφλέρ ἰλε, βέ γιανῆκ γιανῆκ ντεγισατλάρ ἰλε
 ἀκληνῆ καντηρημαγιά σαβασμαγιά, ὄλ βακῆτ Ναρίν κα-
 δῆν, ντεδὶ, γκίδι, Γιαζίτ, κηζήλπὰς! πέν ὀγράσμμασαμ
 τελέφ ὄλατζάγηδην, σέν ποῦ σάγ καλδηγήγγά Ἀλλαχά
 σιοῦκρ, ἰδετζέγικεν, πογιλέ μεκρουχ φικιρλερέ ντιουτέ-
 σιν, ντεγιοῦπ, ἠκῆλ γκίτ, ντέφ ὄλ πούραδαν, γκιόρμεσιν
 γκιοζλερίμ ντεμελέρ ἰλε κοδδοῦ, ὄδα ἄρτηκ ντουσάμαγι-
 οῦπ γιανηντὰν σαδουστοῦ, λάκιν πακαλήμ ρέζαλετινί
 ντιουσουνούπ ἰσιγφάρ ἰδοῦπ ἰσλάχ ὄλδούμου; χαῖρ, χῆτ
 ἐστάφουρλα! ἦλλε ὄλ Γιαζίτ Ῥαβαδάν, βέ ὄλ μελοῦν
 Καλήτ κιολεδέν τζὸκ ζιαδὲ κεδούζ ντζαναδαρα ντιοντοῦ.

[Πούρασηνη πογιλέ Θεόδωρος ὀκεμακτὰ, Φιλάρετοσεν
 γιανηντὰ πουλουνάν ὄλ κονκσοῦλάρ, ποῦ χαηνηγγά ἄρ-
 τηκ ταχαμμιοῦλ ἠδέμεγιοῦπ, σουάλ ἐτπιλέρ κι, πουνούν
 χικμετί νέδιρ, πάζη ἰνσανλαρῆν πογιλέ ἐγιοῦ γιουρεκλή
 ὄλοῦπ, πάζησῆδα ποῦ ντερατζέ φενά ὄλμασῆ, ντεγιοῦ,
 Φιλάρετος νταχῆ, ντεδὶ, πέλι Ἀλλαχῆν χικμετλερινέ
 ἀκῆλ φικίρ ἐρισμέζ, λάκιν πουνλαρῆν τοπουνού, ζάν ἔτ-
 μεγελιμ κι, γιαραδηλησηντὰν πογιλέδιρ, ζίρα Χακ-Ταά-
 λε ντζέμι ἰνσανλαρῆ ἐγιοῦ φικιρλέρ ἰλε χάλκ ἐτμίσιτ,
 φάκατ κι, πάζη κίμσελεριν πογιλέ φενά ὄλμασῆ, Τα,
 τζοτζουκλουκτὰν ἀταλαρῆ, γιὰ χότζαλαρη τερπιγελερι-
 νέ τηκκάτ ἔτμεδικλερι ἰτζούν, βαρήπ ποῦ φενά ἀμελλε-
 ρέ σιγλοῦκ ἐτμίς ὄλούγιορλαρ, ὄλ σεπεπτέν ρούζι μαχσερ-
 δέ ποῦ μακουλέ κίμσελεριν ἀταλαρῆ, γιὰ χότζαλαρη,
 ἀνλερδέν ζιαδὲ τεκτίρ ὄλουνατζακλάρδην, ντεγιοῦπ, ἀν-

τέν σονκρά, ντεδί, Θεόδωροσα, όκοϋ μπακαλήμ, νέ με-
λανετλικ, βέ νέ χηγιανετλήκ ήδετζέκτιρ όλ νταχή, ,
μπασλαδη ήνε σηρασηνή όκουμαγιά.]

Μάδαμ κι, Ναρίν καδήν, ζικρ όλουνάν τάρζ ιλε άζαρ-
λαγιούπ κροδού, χηροσινταν κουδούζ ντζαναδάρ γκιπί,
ντιόροτ έτραφά πακηνήπ ντολασήκάν βέ πέρ μελανετλικ
ντιουσενοϋρ ίκεν, όραδα γιακήν πουλουαν ήλιμαντά ντε-
μίρ άτιμίς πέρ Γκεμινίν Καπητανηνή γκιροϋπ, γιανηνά
βαρήπ, νέρεδεν γκελήπ, νέρεγε γκιδετζεγινί, βέ νέ μα-
τάχ άλήπ σαττηγηνή σουάλ έτμεκτέ, βουκούφ όλδού κι
σαγιοι τζοκ τζεσίτ ματαχλαρδάν μάαδέ γιασηρλέρδε
άλήρ σατάρημης, όλ σαατ έ φικριντέν φουρσαντ πούδερ
ντεγιούπ, ντέρ άκάπ ντεδί, όλ Καπητανά, πενίμ σατ-
λικ πέρ χαλαηγήμ βάρδερ, λάκιν γάγετ ιλε γκιζέλ όλ-
δουγού ιτζουν παχαλή άλδτημ, παχαλή σατατζαγημ,
πέλι πέν πουνοϋ πιρ βέτζχ ιλε σατμαζηδημ, έμμα, ήφ-
ράτ γκιζέλ όλδουγού ιτζουν, ζεβτζέμ όλάν Χατοϋν κησ-
κανήπ, ντιρλικ βέρμεγιορ, όνοϋν ιτζουν σατατζάγημ,
ήμιδι Καπητάν, ήφρατ γκιζελλιγινί έσιτμεκτέ, γκιροϋρ
πακαγίμδα, παχασή ιτζουν οϋζλασήρηζ, ντεμεκτέ, γιαν-
ηνά άλήπ, φακήρ Ναρίν καδηνήν ότουρτεγού γερέ γκιρ-
τουροϋπ, πέρ τακρίπ ιλε γκιροστουρδού, Καπητάν πενοϋ
γκιρομεκτέ, άκλή πασηντάν νταγηлмаτζά άσκ μουχαπ-
πετί ντιουτουροϋπ, άλατζάκ όλτοϋ, βέ πιρ τερχαγιά τζε-
κιλίπ, παζαρληγα ντουρουσοϋπ, ίκί γιούζ άλτουνά κάβ-
λου καζάρ ήδούπ, τζικαρήπ πέρ τεμάμ σαγιούπ τεσλίμ
έττικτέν σονκρά, βάρ χαλαηγηγιά σαχάπ όλ ντεγιούπ,
όλ μελοϋν Γιαζήτ όραδαν γαγιούπ όλδού.

ήμιδι Καπητάν, Ναρίν καδηνήν γιανηνά βαρήπ, κεν-
τουσινί σατοϋν άλδηγηνή ντουγιορματζά έλιντέν ντου-
δουπ, γκεμισινέ γκιροστουρετζέκ όλμακτά, ζαβαλλή ντι-
σέχλι, μπασηνά ήλδηρήμ ένμισέ ντιροϋπ, μπασλαδη

ἀγλασαράκ οὖν φηγάν ἰτμεγέ, λάκιν Τανκρηνήν κηρηνά
 κιμσέ γιόκ κι, πῖρ μεδέτ ἔτσιν, χούλεσαγι κελάμ Κα-
 πητάν, πάζαν τατλή τιλλή σογιλενμελέρ ἰλε, πάζαν
 κορκουτμαλάρ ἰλε, ζορλαγιούπ Γκεμισινέ γχιουρμεκτέ,
 νέ ὀλούρ, νέ ὀμαζ βεσῶεσεσί ἰλε, ντέρ ἀκάπ, ντεμίρ
 ἀλήπ, Γελκέν ἀτζήπ, ὄραδαν φιδάρ ἐγιλεδί ἄρτηκ ὀλ
 φακῆρ Ναρὶν Καδὴν, ἄπανσηζ ποῦ μπασηνά ὄγρασάν
 μπελαγί γχιουρμεκτέ, νέ ντερατζέ φηγάν φεργιάτ ἴδουπ,
 νάσηλ σατζλαρηνή γιολαράκ ἀγλαστηγηνή, καλέμ ἰλε
 ταχρίρ λισάν ἰλε ταχρίρ ἔτμεγέ μιμκίν ντεγίλδιρ. Καλ-
 δή κι, τζούν κι Καπητάν, πενούν ναζηκλιγινέ πακαράκ
 ἰντζιτμεσινί ἰστεμέζιδι, ὄνούν ἰτζουν τζοκ ταλτιφλί που-
 λουνοσλάρ ἰλε, βέ τατλή τατλή ντεγισατλάρ ἰλε, βέ
 τζοκ μουτζεῶχερ τακημλάρ βατ ἰτμελέρ ἰλε ἀβλαστη-
 ρήπ, κεντσεσινέ πέντ ἰτμέκ ἰστέριδι, λάκιν ὀλ ἦρζ τεμιζ-
 λιγινι, ντουνηιά ντολουσοῦ μουτζεῶχερέ ντεγιστιρμεσινί
 ἰστέμεγεν καδὴν ντισέχλι, ντέγιλ ποῦ ταλτιφλή ντεγι-
 σατλαρά κελάκ βερμέζιδι, ἦλλε ἄς ἔτμέκ γεμεκσιζ γκε-
 τζέ γχιουντουζ ἀγλασμακτά πουλουναράκ, βέ χελασλη-
 γή ἰτζουν Ἄλλαχά νιάζ ἰτμελερδέ ὀλαράκ, πῖρ κατζ
 γχιούν, μιρούρ ἰτμεκτέ ἰκεν, γχιουνλερδέν πῖρ γχιούν, ὀλ
 ζαλήμ Καπητάν, ἦνε Ναρὶν καδηνήν γιανηνά βαρήπ,
 γιά, πανά τεσλίμ ὀλατζάκσην, γιά σενί πογοῦπ ντεργια-
 γιά ἀτατζάγην ντεμελέρ ἰλε, πῖρ τακήμ κορκουλάρ βερ-
 μεκτέ, ὀλ νταχῆ, ντεδι, βουτζουτουμοῦ παρτζά παρτζα
 γιπατζάκ ὀλσάν, πέν ἦρζημή λεκελεντιρμέμ ντεγιούπ,
 ντζεῶαπ βερμεκτέ, Καπητάν, χηρσλανήπ χηζμετκιαρ-
 λαρηνά ἔμρ ἔττί κι, ἄλην πουνοῦ, ντιρεγέ παγλαγιούπ
 γχιουντέ 4 νοπέτ ντιογέσινιζ, τὰ, κι ἀκλή πασηνά
 γκελίντζεγεδεκ, ἀνλέρ νταχῆ, ἀζγῆν τζαναβαρλάρ γκιπι
 ἐφέντιλερινιν ἔμρινι ἰτζρά ἔτμέκ σαδασηντά ἰκεν, χικ-
 μέτι Ἡλαχῆ, ντέρ ἀκάπ πῖρ σιττετλί φερτούνα, ζουχοῦρ

ιδούπ Γκεμινίν ιτζιντέ πέρ βελβελέ κοπτού κι, περιπιρινί
 γκιορέμεζ όλτουλαρ , Γελκενλέρ παρτζαλανήπ, σερενλέρ
 ντεβριλίπ, ντιουμέν κηρηλτή, ιτζιντέ πουλουαν άσκιαρ-
 λάρ τοποϋ φηγάν φεργιατ έτμελέρ ιλε περιπιρλερί ιλε
 χαλαλλασμακτά , φακήρ Ναρίν καθήν, 'Αλλάχ 'Αλλάχ
 ντεγιού τζαγρησμακτά όλαρακ , πέρ κάτζ σαατήν άρα-
 σηντά Γκεμί φουρτούναλαρ βέ νταλγαλάρ ιλε γκιουλεσ-
 μεκτέ, έντζαμη γάρκ όλούπ τελέφ όλδοϋ, άσκιαρήν κίμι-
 σι γαγιούπ όλούπ, κίμισι πιρέρ ταχτανήν ούζεριντέ, ντε-
 νίζιν γιουζουντέ τζαλκαναράκ χέρ περισί πιρέρ ήζσήζ
 γερλερέ ντιουστιού, κέζα Ναρίν καθήν νταχή, πέρ άγα-
 τζά σαρηλήπ, ντενιζδέ νταλγαλαρήν γκελισαττή ιλε τζαλ-
 κανήπ ντιονουσμετζέ, 'Αλλαχήν κερεμί ιλε πέρ έλληκλή
 σενλικλή 'Αδαγιά ντιουστού κι, όλ σααττέ, ιναγέτι Πα-
 ρή, όλ καραγιά γιαναστηγή μαχαλδέ , πέρ κάτζ άβρετ-
 λέρ πουλουνοϋπ , πουνου γκιορμεκτέ , σεγιδίπ γιανηνά
 βαρήπ, τέζ έλδέν πουνά πέρ τακήμ έσπάπ γκεγιντιρίπ,
 χέρ περισί ινσάφ γιουζουντέν κεντί έβινέ κιοτουρετζέκ
 όλούπ, μαπεγινλεριντέ σέν άλατζάκσην, πέν άλατζάγημ
 ντεγιού , βάφιρ σαάτ μουτζαδελέ έττικτέν σονκρά , έν-
 τζαμη άραλαρηντά πέρ έχτηγιορτζά ντοϋλ ντισέχλη βά-
 ρηδη κι , ζάτη σερίφ , βέ κιαμίλ έχλη ήρζ πέρ Χατοϋν
 όλδουγουντάν, χούσουσα 40 γκιϋν μουκάττεμ, πέρ τανέ
 κηζή βάρηδη κι, φέστ όλμούσουδου , ποϋ Χατοϋν τεσελ-
 λοϋ όλμακ ιτζούν τοποϋ μινασήπ γκιοροϋπ , όνά τεσλίμ
 έντιλέρ , όλ νταχή , 'Αλλαχτάν κεντουσινέ πέρ πεσκέσ
 έντικαττή ιλε , έβλάτ γερινέ κογιϋπ , χανεσινέ κιοτιουρ-
 τοϋ βάκαα, Τά, ήπτητακη γκιουντέν, ποϋ φακήρ Να-
 ρή καθηνήν ναζικλιγινέ, βέ ήζάνου ήρφανηνά, βέ άκηλα-
 νά ντεγισατλαρηνά ναζαρέν ντερατζεσίζ μουχαππετί
 ντιουσοϋπ , έβλαδή γκιπι σεβμεγέ πασλαδή βέ ισμινί
 νταχή σορμακτά , άσηλ ισμινί σογιλέμεγιουπ Μερχεμέ
 νταλδούδουρ ντεγιού γαπέρ βερδί.

Γκελελλιμ , ποῦ κεγιφιὰτ βιλαγιετίν ιτζινέ νταγιλήπ,
 ντουγιουλμακτά, χούσβσα χούσνιου ντζεμαληνή, βέ χού-
 γιου κεμαληνή τζόκ τεβατούρ έττικλεριντέν, χέρικας ζια-
 ρετινέ βαρήπ, πිර ντεφά γκιουρούπ γκιουρουσμασιή άζου-
 λάρηδη, βέ ντζέμι χαλκήν άγζηντά πουνούν ισμί σογιλα-
 νίριδι·άάλελ χουσοῦς, όλ Χατουνούν έδιντέ πිර σενέ ίκα-
 μέτ ήτμεσιντέ, γκιουντέν γκιουνέ, μααρουφετή, φιασε-
 τή, βέ χέρ πිර έγιού άμελλερι βέ χουινελερι, νταχά ζια-
 δέ γιαγιλήπ σογιλεντιγιντέν άγίζ άγιζδάν, όλ Άδαντιν
 Πατησαχηνά νταχή ντουγιελδού, βέ τζούν κι όλ μεμλε-
 κιατήν Πατησαχη, πිර σαχήπη ντεβλέτ, βέ έχλη φαζι-
 λέτ, πιούρ έχτηγιάρ Χατούν κιμισέγιδι κι, όλ μεμλεκια-
 τήν άχαλησηνή νετζέ σεινελερδέν περού, άδήλ άδαλέτ
 ίλε ριαγέτ ίττικιντέν, ντζούμλεσι κεντουσινί Βαλιδέ μι-
 σηλλού σεβερλέριδι. Ήμδι, ποῦ νταχή, ποῦ Ναριν κα-
 δηνήν έχβαληνή έσιτμεκτέ, πουνού τέζ έλδέν όλ άναλη-
 γή ίλε περαπέρ Σεραγινά κεπιρτμέκ ίστεδι, κεντουσί ίλε
 γκιουρουσμέκ ίτζουν, βέ χακηκάτ όλαράκ ήλκ γκιουρουσμε-
 σιντέ, κεντουσιντέν τζόκ χουσουτ όλούπ, άναληγή ίλε
 περαπέρ Σεραγιν ίτζιντέ, γιανηνά άλδη, βέ άζ γκιουν-
 λεριν άρασηντά νεζακετλιγινέ, βέ ήζάνου ήρφανηνά πα-
 καράκ, κεντουσινέ μουσαχηπ έγιλεδι, βέ χέρ ουμουρα-
 ρηνή, Ναριν καδήν ίλε σογιλεσμεκτέ όλούπ, χέρ μετζι-
 λιστέ, βέ χέρ ντιβανδά, βέ χέρ μεσβαρεττέ Ναριν κα-
 δήν νταχή πουλουιμαλήγιδι, όλ νταχή, χάκ σεραατή
 γκιουδούπ γκιουζεπτιγιντέν, έδλιά ουλλαχτάν πිර κιμισέ
 γκιπι ίπτιπάρ ήδερλέριδι ποῦ χάλ ουζρέ βέ ποῦ τάρζ ίλε
 ίκί ουτζ σενέ μιουριντέ ντζέμι άχαλήγι μεμλεκιάτ, βέ
 βουκιάλάγι Πατησάχ, κεντουσινέ ντερατζεσίζ μουχαπ-
 πέτ μπαγλαμήσηδη.

Ήμδι, ζικρ όλουντουγού βέτζχ ουζρέ, γκερέκ Πατη-
 σάχ κεντουσή, γκερέκ άχαλήγι μεμλεκιάτ, γκερέκ ρη-

τζάλου κιπαρλάρ πουντάν χοσνούτ όλδουκλαρηντάν, πει-
 νου, γιάνι Ναρίν καδηνή Χαληφελιγινέ μινασήπ βέ μαα-
 κούλ κιοροϋπ, πόγιλετζε όλ μεμλεκιατήν ούσούλου Πα-
 τησαχληγηνά βέ σερηατηνά μουγαήρ όλμαδηγηνηταν
 ντζούμλεσι καπούλ βέ μακπούλ ήδοϋπ, πίραζ έγιαμδέν
 σονκρά, κεντουσί Πά έμρουλλαχ Ταάλε φέβτ όλουπ άχ-
 ρετέ ίντικάλ ίτμεκτέ, Ναρίν καδηνή Πατησαχλήκ Ταχ-
 τηνά ντζουλους έγιλεγιούπ, ρουσούμου Πατησαχηγέ όλάν
 κτοναμιά σελλικλερί βέ σαλτανατλαρή γερλή γεριντέ έδά
 όλδουκτάν σονκρά, βέ ντζέμι ριτζάλου κιπαρλάρ κανών
 βέ καϊδέ ούζρέ τεπρεκελερινί έδά έττικτέν σονκρά, μπασ-
 λαδη ούμούρου μεμλεκιατά τζοκ τηκκάτ, βέ ντεδάμ ιλε
 νιζάμ βερήπ, ντζέμι ήπαδουλλάχ όλάν φακήρ φουκαρά
 ισιραχατη ήτζοϋν τζοκ γαγιοετλέρ ίτμεγέ, βέ σιογιλέ κι,
 άζ βακτήν έσνασηντά τερτίπ έττιγι νιζαμλάρ βέ τετ-
 πιρλέρ ιλε φουκαρασηνή όλ καδαρ χοσνούτ έττί κι, αλέ
 βέ έτνά, τοποϋ, ντζούμλεσι, κεντουσινί άτά γκιπί σεβ-
 μεγέ μπασλαδηλάρ, ποϋ κεγιφιγετί πογιλέ γκιορμεκτέ,
 κεντουσί νταχη χοσνούτ βέ μεσρούρ όλμακτά πουλενοϋ-
 ρουδου.

Καλδή κι, πουνλαρή ποϋ τάρζ ιλε γιολουνά σηρασηνα
 κογιδκτάν σονκρά, μπασλαδη κεντί ντερδί ιλε μεσγούλ
 όλαρακ, ρητζάλου κιπαρλάρ γιανηντά φεραχλή γκιορουν-
 μεκτέ ισέδε, γιαληνήζ μπασηνά καλμακτά καμλή κα-
 σαβετλή πουλουνούρουδου, ζίρα όλ σεβκιλί όλάν έχλή
 Ταμίμ άκληντάν τζηκμάζηδη, άτζαπα νέ όλδοϋ, νέ χαλ-
 δέδιρ ντεγιϋ· χούσουσα έπερ σάγ σελαμέτ ισε νταχη,
 έλπέττε όλ μελοϋν Ραβανήν γιαπτηγή χαρακέτ γιου-
 ζεντέν γκερέκ κεντουσί, γκερέκ όλ βετάνη άσληγεσί όλάν
 Μπάσρανην χέπ άχαλησή όλ μεκροϋχ μαπτενίν βέ χα-
 ρακετίν βεσβεσεσιντέ πβλενβρλάρ φικρί ιλε νάσηλ όλσοϋν
 κι. χέμ. ποϋ μαπτεγι άγιάν βέ πεγιάν ήδεγιμ, χέμ έχ-

λίμ Ταμιμέ ναήλ όλαγίμ ντεγιού τεφεκιοῦρ ιτμεκτέ όλα-
ράκ ντάγιμα μερακλή πουλουνούρουδου, κέζα όλ κουσούρ
όγρασάν κεγιφιατλαρή νταχῆ, χούσβσα όλ Σαλήμ πεγίν
τζοτζούκ ματτεσινί, χατρινέ κετιρδίκτζε, έλπέττε πέν
πενλαρή πεγιανά τζηκαρμαλήγιμ ντεγιού γκετζέ γκιεν-
τούζ ήραχατσῆζ όλματζά, σακλή σακλή άχ βάχ ίδούπ
μερακλανήρηδη.

Γκιουνλερδέν πέρ γκιούν, όλ άναληγή όλάν Ζαριφέ Χα-
τούν, πουνούν πογιλέ μερακλή πουλουνοσατλαρηνή
γκιορμεκτέ, κιαμήλ βέ φιρασετλή κιμσέ όλδουγουνταν,
βάρδηρ πουνούν πέρ χικμετι, έμμα, άτζαπα νέδιρ, ντε-
γιού, σουάλ ιτμέκ ιστεγιούπ, πέρ γκιούν πέρ τευχά άρα-
λήκ πουλούπ, γιανηνά βαρήπ, πίγγ τριουρλουζαραφετλή
βέ νεζακετλή τάρζ ιλε όλιούρ ντιλεγερέκ, ιζίν ιστεγερέκ
σουάλ έτμεκτέ, όλ νταχῆ, κεντουσινέ ντερατζεσιζ έμνι-
γετι βέ μουχαππετή όλδουγουντάν, ποϋ φάκατ κεντου-
σιντέ έσράρ όλάν κεγιφιατλαρή, πιρέρ πιρέρ νάκλ έτμεκ-
τέ, όλ άναληγή νταχῆ τζόκ τεατζουπτέ καлмаτζά, βά-
φιρ τεσελλού βερδικτέν σονκρά, πέρ άκηλανά τετπίρ ιλε
ποϋ έσράρ όλάν κεγιφιατλαρή μουαγιάν ιτμεσινέ κάβλου
καράρ έγιλεδιλέρ βέ πέρ κάτζ γκιούν άρασηντά ντεφατ-
λάρ ιλε μαχφιδέ ικισί πιρλικτέ μεσβαρέτ ιτμεκτέ πογι-
λέ πέρ τετπίρ κουρδουλάρ κι, βάκαα ποϋ τζόκ κιαμιλανέ
τερτίπ ιλε άνλεριν τοπουνοϋ γιανλαρηνά τοπλαδηλάρ,
νάσηλ κι σίμδι ντουγιατζάκσηνηζ. Πέρ ήφράτ μπεγιούκ
χασά χανέ γιαπτηρήπ, βέ χέρ ντζίνς ντερτλεριν βέ μα-
ραζλαρήν ντερμανηνή πιλίρ γάγετιλε μαχίρ βέ μααρου-
φετλή όλαράκ τζόκ χεκιμιλέρ βέ ντζεβράχλάρ τοπλαγιούπ
κεντι όλκεσιντέν μααδέ, χέπ Πατησαχλαρήν όλκελερινέ
ντελλαλλάρ νιδά έττιρττιλέρ κι, χαγιρέτ όλαράκ ποϋ
μισηλλού πέρ χαστά χανέ γιαπηλημῆστηρ, βέ πούκαδαρ
χεκιμιλέρ τερτίπ όλουνμούστουρ, χέρ νέρεδε, νάσηλ βέ νέ

τιουρλοῦ ντερτλιλέρ βάρισε πουγιουρσουνλάρ, ντεγιού.

Ἡμδι, ποῦ τάρζ ἴλε χέρ μεμλεκιατλαρά ποῦ χαβαδής νταγηλήπ ντουγιουλμακτά, πασλαδῆ γκιουντέν γκιουνέ οὔζακτάν γιακηντάν, ἐρκέκ βέ ντισέχλι ταγιφειντέν ὀλαράκ γκιονα γκιονά ντερτλί βέ μαραζλή ὀλαράκ τζόκ κιμσελέρ τοπλανμαγιά, βέ μεδέλ χακκή χέπισινι τζόκ τηκάτ ἴλε ἤραχατλαντηρμασηνά σάϊ γαγирέτ ὀλουναράκ, βέ τζόκ ντεβάμ ἴλε χεκιμλέρ μουκταζή ὀλάν ἤλατζλαρηνή βερμελερί ἴλε, ἄζ βακτὴν ἰτζιντέ ὀλ ζαβαλλή ντερτλιλέρ σιφά πουλοῦπ, μεσουρλοῦκ ἴλε βέ τζόκ ντοά σεναλάρ ἠδερέκ μεμλεκιατλαρηνά γκιδερλέρι ἴδι χούσουσα ἤπτηδασηνταν γκελὲν χασαλάρ σαγαληπ γκιτμελεριντέ, γκιττικλερί γερλερδὲ ποῦ κεγιφιατῆ ταφσηλή ἴλε νάκλ ἐττικλεριντέν, γκιουντέν γκιουνέ γκελὲν χασταλάρ τζογαλμακτά ὀλούρουδου.

Καλδὴ κι, τζούν κι, Τά, ἤπτηδασηνταν, πογιλέ τερτίπ ἐτμισλέριδι κι, ὀλ χεκιμλερδὲν πῖρ γάγερ ἴλε κιαμιλινέ, πῖρ ἄγριτζα μαχάλ τερτίπ ἴδοῦπ, χέρ γκελὲν χαστα ὀνοῦν γιανηνά βαρήπ, μάχφιτζε τερτίς ἐτμεκτέ ὀλούρουδου, γκερέκ βετάνη ἀσληγεσινί, γκερέκ ἰσμινί ντζινσινί, γκερέκ ντερδινιν, ἄσηλ ἤπτηταση νάσηλ πασλαδηγηνή, βέ νάσηλ ὀγραστηγηνή, φираδὲ φирадὲ ζίκρ ἐττιγιμιζ γκιπι τερτίς ἐτμεκτέ ὀλούρουδου, βέ χέρ ἀχσάμ, ἄνλερίν ντζουρναληνή, πῖρ νοκτὰ νοκσανσῆζ γιαζιπ, μιουχουρλεγιούπ Πατησαχά γκιοντουρμελίγιδι ὀλ νταχή ντζουρναλή ὀκουμακτά, χέρ πiriσινίν ἰσμί γιανηνά νούμεροσουνου κογιούπ, νούμερο μιουτζεπίντζε ὀδαλαρά γερλεστιρίπ, ὀλ πὰς χεκιμίν τααριφί ἴλε ἄγριτζα χεκιμλερί ταγίν ὀλουνοῦπ ἰλατζλαρή βεριλίπ, χηζμετλεριντέ τηκίπ ὀλουνούρουδου· ποῦ τερτίπ οὔζερὲ ὀγρασμακτά ἴλεν πῖρ γκιούν ντζουρναλήν ἰτζιντέ γκιορδού κι, ποῦ ταρζά πῖρ τακρίρ βάρηδη.

« Πίρ ντουταραγή όλάν ιγίτ γκελδί , τεφτιστέ πογιλέ
 » τζεδάπ βερίορ κι , κεντουσινί πέρ όλιομπέν κουλταρ-
 » μής όλάν ντισέχλιγι , χαλαήκ γκιπί σατμής όλδουγεν-
 » τάν , έρτεσή γκιουνοῦ ποῦ ντουταράκ ιλλατινέ όγρασθήπ
 » ντιόρτ σενεδέν περοῦ , γκιουντέ ούτζ σαάτ ίσκεντζε-
 » λενμεκτέ όλδουγουνού ικράρ έτμίστιρ , ντεγιού . »

Ποῦ τάρζ ιλε , πουνού όκουμακτά τολού τανεσί γκιπί
 γκιοζλεριντέν γιασλάρ ντιοκιουλετζέ , κεντί καλπιντέν
 Χακ=Ταάλεγε γιούζ πίγγ σιουκιουρλέρ ήδούπ , νάσηλ
 ποῦ τερτίπ ιλε ποῦ χαηηληγή ήδέν κίμσε χαστά χανε-
 σινέ γκελμίσ ίσε , ίνσαλλαχ τοποῦ γκελετζέκτιρ ντεγιού ,
 γκιζλί γκιζλί σεδινμεκτέ όλούπ , ρουτουμοῦ ούζρέ πουνούν
 νταχή νούμεροσουνου κογιούπ , έγιού χιζιμέτ όλουνσοῦν
 ντεγιού έμο έγιλεδί· πέρ κάτζ γκιουντέν σονκρά γκίνε
 ντζουρναλδά πακάρ κι , ποῦ τακρίρ βάρηδη .

« Πίρ σησκά ήλλετιντέν ζαχμέτ τζεκέρ πέρ Καπητάν ,
 » γκελδί , βέ τζεδάπ έтті κι , πέν πέρ χαλαηγη-
 » μήν ήρζηνή ιντζιτιμέκ ίστεγιούπ , όλ νταχή , πέρ
 » βέτζχ ιλε τεσλίμ όλμαδηγή ιτζουν , χαμακατλήκ ιλε
 » ίσκεντζέ βέ έζγέτ ιτμεκτέ ίκεν , χικμέτι Χουδά , πέρ
 » φουρτούνα πεγιτάχ όλούπ , κηγιαμεττέν πέρ γκιούν ό-
 » λούπ , γκεμίμ γάρκ όλούπ , ιτζιντέ πουλουνάν χέπ ιν-
 » σανλάρ βέ χαλαήκ τελέφ όλούπ , πέν πέρ ταχτά ούζε-
 » ριντέ , πέρ έλληκσιζ σενλικσιζ άδαγια ντιουστοῦμ , αν-
 » τέν σονκρά γκελέν γκετζέν γκεμιλερέ ίσαρέτ ιτμετζέ ,
 » πενί άλήπ έλληγέ τζηκαρήπ βιλαγετιμέ ντιουστιούμ ,
 » λάκιν όλ φουρτούνα σερσεμλιγιντέν βέ κορκουλαρηνδάν
 » πέρ χασταλήκ βακή όλούπ , ό βακηπτάν ποῦ ανέδεκιν
 » ίσκεντζελενδιγινί τακρίρ έτμίστιρ ντεγιού . »

Πουνού νταχή πόγιλετζε ταφσηλή ιλε όκουμακτά , γκί-
 νε πίγγ σικκιερλέρ ιλε χάμδ όλσοῦν Τανκρηγιά , ντεγιού ,
 ντοά σεναλάρ ιδούπ , όνοῦν νταχή νούμεροσουνου τερτίπ

έτουπ, έγιουτζέ γχιοζετμελερινί σηπαρής έγιλεδί· λάκιν έβελκί ίγίτ ίλε γιακήν όλμαμαλαρη ίτζούν, όνοϋν νούμεροσουνου, έλληντζί κογιμούσουσα, πουνουνκουνοϋ, γιούζ έλληντζή κογιδού, ποϋ τετπιρτέ χεκίμ τεατζούπ έτμίσι-σεδε, νέρεδεν άνκλαστήν πουνούν χικμετί νέ όλδουγουνού, φάκατ έμρί ούζερέ χαρακέτ ίτμεσινέ πορτζλούδουρ.

Γκελελίμ, ποϋ ίκί κίμσενιν γκελδιγινί, άναληγή όλάν Ζαριφέ Χατουνά σήόραν ήφραδέ έτμίσισε, όλ νταχή ντε-ρατζεσιζ μεσροϋρ όλουπ, ίνσαλλαχ χέπισιδε γκελετζέκ-τιρ ντεμελέρ ίλε τεσελλού έγιλεδί· ζίρα σιογιλέ ντζεόάπ έττί κι, χέρ χαλδές, νάσηλ πουνλαρά Χακ—Ταάλε πο-γιλέ πιρέρ ίλλέτ βερμίστιρ, έλπέττε άνλερέδε ποϋ μι-σηλλού πιρέρ ντέρτ βερδιγινέ σιουπχέ γιόκδουρ· ζίρα, « έγιουλερέ έγιλίκ, κεμλερέ κεμλίκ » βεριλμέκ ντουνηα-δά βέ άχρεττέ, Άλλαχήν Χακ σεριατηνήν ήτζρασηντάν-δηρ· ντεγιούπ, σοχπετινί πιτιρμεκτέ, ίκισί πιρλικτέ, γκίνε Χακ—Ταάλεγε σιούκρ έττιλέρ τζόκ γιουρέκ φε-ραχληγή ίλε· ίστé ποϋ γκελισατλαρδάν βάφιρ τεσελλού πουλαράκ σεδινίπ μεσροϋρ όλμακτά ίσέδε, άτζαπα έχ-λημ Ταμίμ σάγμηδηρ, άτζαπα πιριπιριμιζί γχιορετζέκ-μιγίζ ντεγιού, χέρ νταήμ γιουρεγί τζαρπηλμακτά που-λουνούρουδου.

Πίρ κατζ γχιούν νταχή μηροϋρ ίτμεκτέ άδέτι καδιμέ ούζερέ, ντζουρνάλ γκελμεκτέ, πακάρ κι, ίκί κολού τζο-λάκ πίρ άράπ, τακριρλερί βάρηδη, ποϋ τάρζ ίλε ταχρίρ όλουνιατζά κι,

« Ποϋ γχιούν, σαάτ πεστé, Σαλήμ ίσμιντέ πίρ άράπ
 » γκελδί, γιανηντά πίρ Καλήτ ίσμιντέ κιολεσί ίλε, τζούν
 » κι Σαλήμ ντενιλέν κίμσενιν πίρ ντερδί γιόκτουρ, όνοϋ
 » πασιά γερέ τεοτίπ έττιρτικτέν σονκρά, κιολεσινί τεφ-
 » τίς έτμεκτέ, βάφιρ σαάτ ντιουσουνούπ ντουρμακτάν
 » σονκρά, τζεκινερέκ σακηναράκ ντζεόάπ έττί κι, 4 σε.

» νεδέν άκτέμ τζαδηρλαρηντά πέρμισαφίρ ντισέχλι βα-
 » ρηδη, γάγρετ ίλε γκιοζέλ όλδουγουντάν όνά άσήκ σέδδα
 » σή ντιουσουρούπ, φικριμί ντουγιουρτμακτά, πενή άζαρ-
 » λαγιούπ κοβόδου, πέντε караζλαντήμ, κεντουςιντέν ίν-
 » τικάμ άλμάκ ίτζουν, γκετζέ νησφηντά άγαμίν τζοτζα-
 » γουνού τελέφ έπτιμ, κανλαρηνή σερπερέκ, όλ ντισέχ-
 » λινιν γιαττηγή μαχαλέ βαρήπ, κάν ίλε πογιανμή όλάν
 » πητζαγή γιαταγηνήν άλτηνά σακλαδημ, σαπαχ όλ-
 » μακτά, άγάμ βε καθηνήμ ουγιανμακτά, τζοτζουγούν
 » χαληνή γκιορμεκτέ, ούν φηγάν ήδούπ άγλασμακτά,
 » πέντε γιανλαρηνά βαρήπ, άχ βάχ ντεμελέριλε άγλα-
 » σήρκαν, κανλαρήν σεοπιντιλερινί γκιοστουρούπ, όλ ντι-
 » σέχλινιν γιαταγηνά βαρήπ, άρανήρκαν γιαταγηνήν άλ-
 » τηντάν πητζαγή τζηκαρμακτά, ποϋ ίσαρετλερδέν όνούν
 » ούζερινέ ίλάμ όλουνδου, λάκιν πέν όμάρηδημ κι άγάμ
 » ντέρ άκάπ παραλαγιατζάκτηρ, πενίμδε караζήμ ίτζ-
 » ρά όλατζάκτηρ.

» Άντζακ τζούν κι πακτήμ κι, άγάμ σιουπχελι ντουρού-
 » γιορ, πενή όλ βακήτ βεσδσεσέ άλδή κι, ποϋ σάγ καλήρ-
 » σα γιαβάς γιαβάς πουνούν άσληνά βουκούφ όλουρλάρ,
 » ντεγιού, πέν πητζαγή άλήπ καρνηνά σοκούπ τελέφ
 » έδετζέκ όλδουμ, βέ λάκιν άγάμ βέ καθηνήμ πιράκμα-
 » δηλάρ ζίρα όλ ντισέχλιδεν όμμαζλάρηδη, πέκ σοφού
 » όλδουγού ίτζουν, φάκατ έρτεσί γκιοϋν χανελεριντέν τζι-
 » καρήπ σαβόδηλάρ κι, άρτηκ μάδαμ κι, πογιλέ πέρ σιρπ-
 » χέ βακή όλδου, γκιοζλεριμιζιν όγιουντέ πουλούμα ντε-
 » γιοϋ, ό τζικτί γκεττί σάγμη ντεγίλιμ πιλιμέμ, πέν όλά-
 » κι όνούν ίντιζαρή ίλε πέρ χαφταδάν σονκρά πέρ χα-
 » σταληγά ντιουστουμ κι, τεμάμ άλτή άϊ ντοσεκλερδέ
 » σιουρουντουμ, πέλι άγάμ βέ καθηνήμ πενή τζόκ σεδ-
 » τικλεριντέν τζόκ χεκιμλέρ βέ ίλατζλάρ έτμελέρ ίλε,
 » ντιοσέκ χασταληγηντάν κουλταρδημ, λάκιν ίκί κολουμ

• πογιλέ , ένξεμέ ντιονουπ τζολάκ καλδηγηντάν ,
 • βέ σίμδι πού ντεφά πού χαστά χανενίν ισμινί άγάμ
 • έσιτμεκτέ κεντουσί άλδή πούραγια κετιρδί, άρτηκ έβέλ
 • Άλλάχ , σίζιν κερεμινιζέ μουχτάτζημ , ντεγιού, τακρίρ
 • βερμίστιρ. »

Νίτζε κι πουνού όκουμούς ισε , ντέρ άκάπ , αναληγή
 Ζαριφέ Χατουνού γιανηνά κετιρδίπ , ντζουρναλή βερίπ,
 χαλιβέτ ούζερέ ικισί όκουμακτά, δ, νέ σεβίντζ, νέ γκη-
 θαντζ , νέ ταρζ Άλλαχά σουκρ έτμελέρ , άρτηκ λισάν
 ιλε τακρίρ όλουνμάζ καλέμ ιλε χιτζ, ζιρα πού ίσαρετλερ-
 δέν γκερεγί γκιπί όμουτ παγλαδηλάρ κι, όλ μεκρούχ λε-
 κελέρ τεμιζλενετζέκτιρ, χέμ Χακ-Ταάλε Ταμιμίδε που-
 λουστουρατζάκτηρ ντεγιού λάκιν ικισί μεσβαρέτ έτοϋπ
 όλ κιολενίν άγασή όλάν Σαλήμ πεγινί χαστά χανεδεκί
 μισαφίρ όδαλαρηντά πιράκμαγιουπ , Σαράϊ ιτζινέ κετιρ-
 τίπ, κεντουσινέ όλ έττιγί έγιλικλέρ ιτζουν, άηρή γαηρή
 ικραμλάρ έτμεσινέ κάβλου καράρ έττιλέρ.

Ήμδι , πάς χεκιμέ έμρ έττί κι , όλ τζολάκ κιολεγί
 φεταν όδαγια γερλεστιρίπ, ήλατζλαρηνή τερτίπ έτμεκ-
 τέ όλάσηνηζ, λάκιν άγασηνή ταραφημηζά γκιοντουρέσιζ,
 ζιρα σουάλ ντζεβαπημηζ βάρ ντηρ ντεγιού , όλ νταχή
 έμρί ούζερέ κιολενίν άγασηνή Σαραγια γκιοντουρμεκτέ
 Ντιβάν χανενίν ιτζιντέ πουλουνάν πír όδαγια γερλεσιρ-
 μεσινέ τερτίπ έδοϋπ, 4. 5. τανέ χιζμετζι ταγίν έτοϋπ,
 ήζζέτι ικράμ έττιρμεκτέ όλδουγουντάν , φακήρ Σαλήμ
 Πεγί, πού νέ χικμέτ όλα ντεγιού, ντιούσμιοι χαγιάλμη
 πού νέ έσράρδερ ντεγιού τεατζούπ έτμεκτέ πουλουνού-
 ρουδου. Γκελελίμ περί ταραφτά γκετζέ γκιουντουζ, χα-
 στρέτ γιολτζουσοϋ γκιζεδír γκιπί, Ναρίν καθήν Ταμιμ-
 δέν πír χαπέρ χαβαδής γκιζεττιγιντέν , όλ καθαρ σα-
 πρή ταστή κι, χεκιμέ έμρ έττί, γκιουντέ ικί ντζουρνάλ
 γκιοντερσοϋν, ντεγιού γιάνι σαπαχτάν όγιλέ βακτηνάδακ

γκελέν χασταλάρ ντερτλιλέρ ιτζουν άηρή ντζουρνάλ, ό-
 γιλέ βακτηντέν άχσαμάδακ γκελενλέρ ιτζουν άηρή
 ντζουρνάλ γχιοντουρσοϋν ντεγιου. όλ νταχή έμρί ούζερέ
 όγρασμακτά ίκεν, πිර χαφταδάν σονκρά, πिर παζάρ έρ-
 τεσί γχιουνου σαάτ άλτή σουλαρηντά πέρ μινβάλη μου-
 χαρρέρ όγιλέ βακτην ντζουρναλή γκελμεκτέ, γιοκαρηδάν
 άσαγηγιάδακ πιέρ πιέρ γκελέν χασαλαρήν ντερτλερινί
 βέ τακριλερινί φираδέ φираδέ γιαζμασηντά, πουνου ντα-
 χή γιαζάρηδη.

• Που γχιουν σαάτ πέс σουλαρηντά ντζουρναλή γχιον-
 • τουρμέκ τεταρικιντέ ίκεν Μπασρα Σεχεριντέν γκελμέ
 • Ταμίμ ναμιντέ πир άλη ντζεναπ κιμισέ γκελδι, πир κάτζ
 • τανέ χηζμετκιαρλαρή ίλε, ίκί γχιοζλερι άμά όλαράκ Ρα-
 • βά ίσμιντέ πир карηντασηνή κετιρδι, πιζλέρ κεντου-
 • σινέ πир μαχαλ γχιοςουρουπ, ρουσοϋμου καγιδεμιζ ούζ-
 • ρέ, карηντασηνή μαχφιγέ άληπ, που κεγιφιέτ σανά
 • όγρασαλή νέκαδαρ βακήт όλδου, ντεγιου, σαάλ έτμεκ-
 • τέ, γχιόζελτζε ντζεδάπ βερδι κι 4 σενέ όλούγιор, ντέ-
 • φα σουάλ έττίμισе κι νέρεден όγραση, σεπεпинί πιλίρ-
 • μισιν ντεγιου, όλ νταχή, ντιλσιζ γχιπι λάλ όλουπ, ντζε-
 • δάπ βερμέζ όλδουγουντάν μααδэ серχός γχιπι, τζαρ-
 • πηλήπ γερέ ντιουστιου, карηντασηνή τζαγηρήπ, сор-
 • δοϋμ, που νέ κεγιφιέτ ντεγιου. όλ νταχή, τεατζουπ
 • ιδουπ, πασλαδэ σουάλ έτμεγέ κι, νίτζεν σεπέп сорάρ-
 • сην, сэн μααρουφετιν βάρ ίσε, χαήр ήдетζέγισен, γχιοζ-
 • λερινί άτζμαγιά πάκ ντεμεκτέ, πέν νταχή οϋσουλου
 • καηδεμιζ πούδουρ, χέρ ντερδιν σεπεпинί άνκλαμαλή-
 • γιζ κι, όνά γχιορέ ντερμανηνή ήλατζηνή тертіп έтме-
 • λίγιζ ντεδιμ ίσε, όλ νταχή тζок γουρουσλάρ βερμεσινέ
 • бат ήδέγιор, кэске карηντασήμ πογилé κάλμασην ντε-
 • гиου. που κολουνουζ νταχή ντεδιμ, πιζίμ Πατησαχη-
 • μηζτά χαζνελέр тζоктур, που χαστά χανэ νтолусоϋ

• γουρούς βερσελέρ μακπουλού ντεγίλδιρ, φάκατ χαηρη-
 • νά σεβαπηνά μετζπούρδουρ· όλ νταχή ίντζινίπ γκερί
 • γκιδετζέκ όλδοϋ, λάκιν κουλουνούζ τζόκ ταλτήφ ίλε μέξ
 • έττίμ κι, πέρ ντεφά έφέντιμιζε ήφαδέ, ιδελήμδε, πέλκι
 • πασκά πέρ τζαρεσί πουλουνούρ ντεγιοϋ· ίστé πού ζου-
 • χουράτ νταχή πογίλέ βακή όλδοϋ, άρτηκ έμιρ σιζίνδιρ
 • ντεγιοϋπ, ντζουρναλή πιτιρδί.»

Ναρίν Καδην, πού ντζουρναλή έληνέ άλήπ όκουμακ-
 τά, νίτζε κι, Μπάσρα Σεχερί, βέ Ταμίμ ίσμινέ γκιόζ-
 λερί ράς γκελμίσισε, έλλερι άγιακλαρή τιτιρεγιοϋπ, ντζερ-
 νάλ έλλεριντέν ντιουσούπ πιούτουν βουτζουτου όλκαδαρ
 σαρστή κι, χιτζ πέρ βέτζχ ίλε βάσφ όλουναζ, [ζίρα νά-
 σηλ κι άπανσηζ βακή όλάν μπελαλάρ βέ καζαλάρ έσνα-
 σηντά χέρ ίνσάν βουτζουτου άλτ οϋστ όλματζά σαρση-
 λήπ μετζνούν γκιπί όλούρ ίσε, πόγίλετζε πεγιοϋκ φεραχ-
 λήκ ζουχερατηντά νταχή, λά φάρκ μεζνούν γκιπί όλερ·]
 ίστé Ναρίν Καδηνά νταχή, όλ σααττέ πού μισηλλού πέρ
 χάλ όγραστή κι, έτραφηντά πουλουνάν ντζαργελέρ, ντε-
 λι ντιβανέ γκιπί όλούπ, νέ γιαπατζακλαρηνή πιλμέζ
 όλδουλάρ, κίμισι κεντουσινί κοτζακλαγιοϋπ ντογρουλ-
 τουπ ότρυτμαγιά σαβασμακτά, κίμισι σουλλάρ βέ ρουχ-
 λάρ σερπμεκτέ όλούπ, κίμισι άναληγή όλάν Ζαριφέ Χα-
 τουνού τζαγρημαγιά σεγιορδίπ, κίμισι χεκιμ πασηγί κε-
 τιρμεγέ σαβασμακτά, χούλεσα Ζαριφέ Χατουν γκελήπ,
 πού χαληνή πογίλέ γκιορμεκτέ, περακέτ βερσίν κι, άκηλ-
 λή κιαμίλ καδην όλδουγουντάν, χούσουσα έβελιντέν πού
 μαπτελερδέν χαπερλί όλδουγουντάν, ήπτηδα όλ έλιντέν
 ντιουσμούς όλάν ντζουρναλή άλήπ, τζάρ τζαπούκ όκου-
 μακτά, Ταμίμ ίσμινί γκιορμεκτέ, άρτηκ χιτζ σιουπχε-
 σί άγκλαδή κι, σεβίντζ ντελισί γκιπί πέρ χάλ όλδοϋ,
 πουνούν ίτζούν χεκιμλέρ γκελμεκτέ μαπτενίν τεμελινέ
 άσνά όλμαδηκλαρηνταν πασλαδηλάρ κανλάρ μανλάρ γκι-

πὶ ἀτζελελί τερτιπλέρ κουλλανμαγιά, λάκιν Ζαριφέ Χα-
 τοῦν μέξ έπτιρίπ, φάκατ χάφιφτζε πέρα, τερτιπλέρ ίλε
 οὐγιαντηρήπ, κεντουσινέ γκελμεκτέ, νίτζε κι πασηνά
 τοπλανάν καλαπαληγή γκιουρμούσουσε, τοπουνοῦ νταση-
 ρά τζηκαρττηρήπ, φάκατ ἀναληγή Ζαριφέ Χατοῦν
 γιαννηνά ἀλάκογιουπ, γκίνε ντζουρναλή έληνέ ἀλήπ,
 ντεφαάτ ίλε όκεμακτά, γκίνε ντεφά ντεφά πὶρ κάτζ ντε-
 φά μπαηλήπ ἀηλμαλαρδάν σονκρά, μπασλαδῆ Ζαριφέ
 Χατοῦν ίλε μεσδαρέτ ίτμεγέ, βέ ντέρ ἀκάπ, ντζουρναλ-
 τζῆ χεκίμ μπασηγιά ἀδέμ ταγίν έτμεσινέ καράρ βερδι-
 λέρ, ποῦ τερτίπ οὐζερέ κι, μάδαμ κι, δλ Ραβά ναμιντέ
 όλάν κίμσε ντερδινίν σεπεπινί σογιλεμέκ ίστέμεδι, σιμ-
 διλίχ όνοῦ πὶρ μινάσηπετλή μαχαλέ κογιούπ, καρηντα-
 σῆ Ταμίμ ίσμιντέ όλάν κίμσεγι, πὶρ ἀτά πιντιρίπ τα-
 ραφημηζά γκιοντουρέσιζ ντεγιού. Καλδή κι, ποῦ τάρζ
 ίλε χαπέρ γκεττί έμμα, περι ταραφτά κεντουσί, φάκατ
 ἀναληγή όλάν Ζαριφέ Χατοῦν ίλε ίκισί μαγφί χαληβέτ
 οὐζερέ καλήπ, Ταμιμήν ἀζμινῆ βέ τεσριφινί γκιουζετμεκ-
 τέ πέντζερελερδεν γιολλαρά πακμακτά όλδουγουντάν,
 ταγίν όλουνάν κίμσεγε χέρ νέκαδαρ ἀτζελε γκιτμεσινί,
 τεμπίχ έτμισλέρισεδε, χέρ τακηκασῆ, πὶρ γκιούν καδάρ,
 βέ χέρ σαατῆ πὶρ ἦλ καδαρ οὐζανμῆς γκιουρουνούρουδου.
 Γκελελίμ, νίτζε κι, ντζουρναλτζῆ χεκίμ, ποῦ έμιρέ βου-
 κούφ όλμούσουσα κι, πὶρ ἀτά πιντιρίπ γκιοντουρέσιν,
 βάρδερ πουντά πὶρ χικμέτ ντεγιού, πὶρ γκιουζέλ ἄτ ντο-
 ναπτηρήπ, Ταμιμή πιντιρίπ, γιαννηνά 4. 5. καθασλάρ
 κοσοῦπ Σεραγιά γκιοντουρδοῦ. [μπάκην κι, νάσηλ κίουρ-
 δουρ φακῆρ ίνσάν κι, μπασηνά όγρασάν ντεβλετί γκιουρέ-
 μεζ, ζίρα φακῆρ ντζουρναλτζῆ, έκερ πογιλέ ἄτ ίλε βέ
 πογιλέ ραγέτ ίλε γκιοντουρμεσινέ φέχμ. έπτιγί γκιπί,
 Ταμιμέ μετζδῆ έτσέγιδι, γιάχοτ Ταμίμ γκελδιγί σαατ-
 τέ, ντζουρνάλ γιαζμακτάν, κεντσοί Ναρίν Καδηνά μετζ-

δὲ κιοτουρμεσινὶ φέχμ ἐτσέγιδι, πέλκι Ναρίν Καδὴν, Πατήσαχληγὴν νησφηνῆ κεντουσινὲ βερίριδι· λάκιν νέ πιλσὶν φακὴρ, ἰσπὲ πόγιλετζε νετζὲ νετζὲ ἰνσανλαρὴν πασηνά, γάφιλδεν ντεδὼλέτ ὄγρασὴρ, ἔμμα, γκιοζλερί γκιορέμεδιγιντεν γαγιούπ ἡδέρ, κέζα γάφιλδεν ὄγρασάν μπελαγὶ νταχὴ, φέχμ ἡδούπ γκιορετζέκ ὀλσά, πέλκι ἀντέν κουλταρμαγιά γιόλ πουλούρ· ἔμμα νέ τζαρέ.]

Γκελελίμ χικιαγεμιζίν σηρασηνά, τζούν κι, Ναρίν Καδηνὴν ὄτουρδουγού Κιοσκτέν χαστά χανὲ γκιορουνούρρουνου, νίτζε κι, Ταμίμ, χασά χανὲ καπουσουντάν τζηκῆπ ἄτ ἰλε γκελδιγινὶ γκιορμούσουσε, χέρ νέκαδαρ μαπεγινὶ βάφιρ ἡρακτζάγισεδε, ἀσηκὴν γκιοζλερί κεσκὶν ὀλούρ καθλήντζε, πασκαλαρὴ χεγιάλ μεγιάλ γκιορμεκτέγισελέρδε, κεντουσὶ ντιρὶ ντιρὶ γκιοροῦπ φάρκ ἐπτιγιντέν, ἄρτηκ σαπρὴ καραρηντάν τασματζά, βὲ χαστρέτ ἡστηακὴ ντζοσματζά, κεντουσινὶ ζάπτ ἡδέμεγιουπ, γκιοζλεριντέν τολού τανεσὶ γκιπὶ γιασλάρ ντιοχιουλμετζέ, ἔλλερὶ ἀγιακλαρὴ βέ πιουτιούν βουτζουτου τιτιρετιγιντέν ἀγιακτὰ ντουρατζάκ μετζαλὴ κάλμαγιουπ, ἀναληγηνὴν πογινουνά σαρηλήπ γιαστανματζά γκίνε μπαηλήρ γκιπὶ ὀλούπ, ντζαργελέρ σεγιδίπ ντουδούπ, ὄτουρτμαγιά σαβαστηλάρ ἰσέδε, ὄτουρδάμαγιουπ, πὶρ κὰτζ τακηκαδαν σονκρά, γκίνε κεντουσινὶ τοπλαγιούπ νταδρανὴπ καλκμήσησάδα, ὃ ἀραληκτά, Ταμίμ νταχὴ, Σαράϊ καπουσουντάν ἰτζεριγέ γκιρμὶς ὀλδουγουντάν, νίτζε κι, γκίνε γκιοζλερί ὀνά ράστ ὀλμούς ἰσε, γκίνε χέπ βουτζουτου σαρσηλμαγιά πασλαδὴ, ὀνοῦν ἰτζοῦν χέρ νέκαδαρ τερτιπλερί, ντόγρουτζα καρσησηνά γκατιρτμέκ ἰσέδε, ἀναληγὴ Ζαριφέ Χατοῦν, πακτὴ κι, ὀνοῦν σηρασὴ γιόκτουρ, ντιδάν χανενὶν ἰτζιντέ, ὀλ Σαλήμ Πεγινὶ γερλεστιρτικλερί ὀδανὴν γιαννηντακὴ ὀδαλαρδάν πὶρ ὀδαγιά τερτίπ ἐπτιρὶπ, πὶρ κὰτζ τανέ

ζαραφετλή γηζμεττζιλέρ ταγίν ιδούπ, ραγέτ βαγπέτ ή-
 ζέτ ικράμ έττιρμεκτέ όλδουλάρ [καλόη κι, Ναρίν Καδη-
 νήν, ποϋ σουρεττέ πογιλέ ζαήφ γιουρεκλή πουλουνμαστή,
 χέρ νέκαδαρ σοβούκ γκιουρουνούρ ισέδε, έβελαν φίκρ έτ-
 μελί κι, ποϋ έρ ντεγίλ, άβρέττιρ, έλπέπτε άβρετλερίν
 γιουρεγί ζαήφ όλούρ, ίκιντζισί, πέλι γιουρεγινί ήρζ τε-
 μιζλιγινί σακηνημασηνά τααλήμ έττι, λάκιν άρησλαν γιου-
 ρεκλή] περκλικτέν βέ σερτικτέν σακηνημήσηδη.]

Ίστέ] ποϋ χαλλέρ ιλε πέρ ικί σαατ όγρασμακτά, όλ-
 δούκτζα κεντουσινέ μετανέτ βεριπ, άρτηκ καρσησηνά
 κετιρτμεσινέ καράρ βερδιλέρ, ήμδι κεντουσί καδήμ όλάν
 ούσουλου καγιδεσί ούζερέ, άναληγή Ζαριφέ Χατούν ιλε
 περαπέρ ότουρούπ, περδεγί τζεκτιριπ, Ταμιμή καρση-
 λαρηνά κετιρτμεκτέ, Ζαριφέ Χατούν έμο έττί κι, σαν-
 ταλλιά βερσινλέρ βέ ότουρσοϋν ντεγιού, όλ νταχή, ντε-
 φαάτ ιλε τεμεννιλέρ έπτικτέν σονκρά ότουρμακτά, Ζα-
 ριφέ Χατούν, χαλ χατήρ σουάλ έπτικτέν σονκρά, ισμινί
 ντζισμινί βέ βετανηνή σουάλ έτμεκτέ, όλ νταχή, πέρ νε-
 ζακετλή τάρζ ιλε χέρ σουαληνέ ντζεδάπ βερμεκτέ, ντέ-
 φα σουάλ έπτί κι, ποϋ καρηντασην όλάν κίμσενιν, γκιουζ-
 λερί πογιλέ όλμασηνην σεπεπι νέ όλδουγουνού πιλίρμισιν
 ντεγιού, όλ νταχή, ντεδι, έβρετ έφεντιμ, πέκ έγιού πι-
 λίοιμ, λάκιν γιουρεγίμ νταγιανήπ νάκλ ιδέμεμ, Ζαριφέ
 Χατούν, ντεδι, γκιουζέλ, ά κουζουμ! λάκιν για σέν, για
 κεντουσί ντογρουσουνού χαπέρ βέρμεγιντζε σηφασή όλά-
 μαζ, ζίρα χεκιμλέρ όνά γκιουρέ τερτίπ βέ ήλάτζ κουλλα-
 νατζακλάρδηρ όλ ζεμάν, Ταμιμ ντεδι, μάδαμ κι ποϋ πο-
 γιλέδιρ, ιστέ ίζνινίζ ιλε σεπεπινί νάκλ ιδεγίμ ντεγιούπ,
 μπασλαδή ποϋ τάρζ ιλε. « Πέν Ναρίν Καδήν ισμιντέ,
 » πέρ γάγετ ιλε γκιουζέλ, βέ έχλη ήρζ ντισέχλι ιλε έχ-
 » λιάλ όλδούμ, όνοϋν πανά, πενίμ όνά, όλκαδαρ μουχαπ-
 » πετιμιζ βάρηδη κι, πέλκι ντζιχαντέ έμσαλή πουλουν-

• μάζ , λάκιν πενίμ γιουρεγιμέ πέρ φικίρ ντιουστοῦ κι,
 • Χιντισανά πέρ σεφέρ ιδεγίμ ντεγιού, γκιδετζεγίμ γκι-
 • ουνλερδὲ, ποῦ καρηντασημά έβιμίν βέ ντολαπημηήν οῦ-
 • μουρλαρηνή σηπαρις έττιμ , πέν τζοκ μουχαππέτ ιλε
 • άρηλήπ γκεττικτέν σονκρά, έχλήμ όλατζάκ πέρ σα-
 • κάτ φικιρέ σαπήπ , καρηντασήμ νετζέ ντεφά νασηγέτ
 • έτμισίσε, όλ χαρητζληκτάν φαρήγ έττιρέμεγιούπ , έν-
 • τζαμη λισανά γκελήπ, πασκήν βερδιλέρ, όνουν ιτζουν
 • ποῦ καρηντασημ ποῦ ρεζαλετή ότζαγημητζά γιακηστη-
 • ράμαδηγηνηταν βιλαγετιμιζίν βαληλεριντέν τερπιγεσινί
 • ντιλεγιούπ, άνλέρ νταχή σεριατημητζ μιτζεπίντζε πο-
 • γαζηνηήν τζουκουρουνάδακ πέρ τζεκοῦρ γιαπηλήπ ντέφν
 • όλουνημασηνή έμρ ιδούπ, πόγιλετζε ήτζρα όλενδοῦ, λά-
 • κιν όραδαν γαγιούπ όλδοῦ , άρτηκ γιαρανλαρήμη τζα-
 • λήπ κιοτιουρτεβλέρ, νάσηλ όλδοῦ, νέρεγε γκιττι πιλμέ-
 • γιζ , φακατ καρηντασήμ , όλ ρεζαλετιν άτζηλαρή ιλε
 • γκετζέ γκιουντουζ άγήτ φηγάν ιτμεσιντέν, βαρήπ πο-
 • γιλέ γιαζηκ ικι γκιοζλερί άλήλ καλδή, πέντε ντιουούπ
 • γκελμεκτέ, ποῦ κεγιφιατέ βουκούφ όλμακτά, ντελι ντι-
 • θανέ γκιπί όλούπ, ντολαπημηή άχζουαταμηή ποσλαδήμ,
 • κηρλαρδά νταγλαρδα βακτημηή γκετζιρμεκτέ,ζίρα ίνσάν
 • ιτζιντέ ντουρατζάκ γιουζούμ κάλμαδη, φακατ ισε κα-
 • ρηντασημηή πεσλεμεσινέ πορτζλου όλδουγουμετάν μαα-
 • δέ, τζοκ χεκιμλερέ πακτηρδήμ, τζοκ μεσαριφλέρ έττιμ
 • λάκιν τζαρεσί πελούνμαδη, όνουν ιτζούν ποῦ ντεφά ποῦ
 • σίζιν χαηρέτ όλαν χαστά χανενην ναμηνηή έσιτμεκτέ,
 • πούραγια άλδήμ γκελδίμ, άρτηκ έβέλ Άλλαχά μερχα
 • μετινιζέ μουχτάτζηζ ντεγιούπ σοχπετινί πιτιρδί. »

Άρτηκ πενλαρή πογιλέ νάκλ ιδέρ ίκεν, Ναρίν Καδήν
 ιτζεριδὲ, νέ ντερατζέ γιουρέκ τζαρπηνητησηνητά πουλου-
 ντουγουνού ήραδὲ ιτμέκ χατζέτ ντεγίλδιρ , λάκιν φάκατ
 πάκην κι, νέ ντερατζέ χαζιμηλή πουλουνητού κι, χιτζ σές

τζηκάρμαδη. Καλδή κι, Ζαριφέ Χατούν ποῦ τακριλερδέν
 σονκρά, ντεδι, ἄ κουζουμ! ἔκερ σαχῆχ ὀλαράκ ποῦ πο-
 γιλὲ ὀλμούς ἴσε, νίτζουν καρηντασὴν τακριρ ἔτμεσινὲ
 τζεκινίγιρ; ὀλδού κι, ποῦ χουσουσά, πασκά πῖρ γιαν-
 κλησλήκ ὀλμαλή, βὲ λάκιν χέρ νὲ χάλ ἴσε, πιζλέρ κεν-
 τουςινὲ ἔγιουτζε τεφτίς ἠδετζέγιζ, χέμι ἀραληκτά πῖραζ
 κορκουάρ βερετζέγιζ, χαζρετὶν ἰντζίνμεγεσιν. Χέμαν
 βάρ, ὀδαντά ἰστιραχάτ ὀλάσσην ντεγιούπ, ὀλ ντιδάν χα-
 νενὶν ἰτζιντέ τερτίπ ἔττικλερί ὀδαγια τζεκιλιπ, κεντί
 κεντινὲ μουλαγαζά ἔτμεγὲ βαρδὴ κι, σιμιδικ ποῦ ἠρα-
 χατλήκ βὲ ἠζζέτ ἰκραμλάρ ἔγιου ἔμμα, πακαλήμ που-
 νοῦν ἔντζαμη νέρεγε καράρ κηλατζάκτηρ ντεγιού.

Τζούν κι, ὀλ ἔβελλερί γκελὲν ντζουρναλλαρῆ, μαχσοῦς
 ὀλ ὀδανῆν ἰτζιντεκὶ πῖρ πὲς ταχτά οὔζεριντέ πιρακμπ-
 λάρηδη, Τιμίμ, γιαληνήζ πασηνα καлмаκτά, ἔγιλενμὲκ
 ἰτζουν ὀλ ντζουρναλλαρῆ ἀλήπ ὀκουμακτά, Καπητάν,
 βὲ ὀλ ὀλιουμτέν ἀζάτ ὀλουνομούς ἰγιδὶν ματτελερινὲ ὀκου-
 δουκτάν σονκρά, ὀλ Καλήτ κιολενὶν, τακριλερί ὀλάν
 ντζουρναλή νταχῆ, ὀκούρ ἰκεν, ἀγαμήζ, ὀλ ντισέχλιγι,
 πῖρ καζέπ τζουκουρουντά πουλουπ, ὀραδαν τζηκαρήπ
 κετιρμῖσιδὶ ντεγιού ἔττιγὶ ντεγισατλαρῆ ὀκουμακτά, πασ-
 λαδὴ νταλγῆν νταλγῆν χεσάπ κιτάπ ἔτμεγὲ κι, ἄτζα-
 πα ποῦ ντισέχλι πιζίμ. Ναρίν Καδὴν ὀλμασσην ντεγιού,
 πῖραζ κουρουντουλара ὀγραστῆ, λάκιν νέρεδεν οὔτζουνοῦ
 ὀρτασηνῆ πουλσοῦν; χούλεσα γκετζελεγιούπ σαπαχλα-
 μακτά κεντουςινὲ χαπέρ βεριλδί κι, ποῦ γκιούν ντιδάν
 ὀλατζάκτηρ, σάκολ ὀδασσηντάν ντισαρή τζίκμασσην ντε-
 γιού, κέζα Σαλήμ Πεγινὲ νταχῆ, πόγιλετζε σηπαρῆς
 ὀλουντοῦ.

ΦΥΛΛΑΔΙΟΝ ΓΕΤΙΝΤΖΙ.

Ἡμδι, τζούν κι, ἀχσαμτάν τερτίπ ἐτμισλέριδι κι, ντιδάν ὀλατζάκτηρ ντεγιού, ὄνουν ἰτζούν, μετζιλίς ἀζα-
 λαρή ὀλάν 20 τανέ πιούρ ἄκ σακαλλῆ ἀκηλλῆ βέ κιαμίλ
 Ῥητζάλου Κιπαρλάρ τοπλαντηκτάν σονκρά, ντζουρναλ-
 τζῆ μπασῆ νταχῆ, ἀχσαμτάν βεριλέν τεμπίχ μιουτζε-
 πίντζε πῖρ κιάτζ τανέ γενί γκελμῖς χασταλάρ ἰλε περα-
 πέρ, Καπητανῆ, βέ ὄλ ντουταρακλή ἰγιδι, βέ Καλήτ
 κιολεγί, βέ Ταμιμίν καρηντασῆ Ῥαβαγί τοπλαγιούπ κε-
 τιρμεκτέ, ἥπτῆδα, πασκά χασταλαρή τεφτίς ἐττικτέν
 σονκρά, Καπητανά νταχῆ σιρὰ γκελίπ τεφτίς ἐτμεκτέ,
 ὄλ νταχῆ ζικρ ὀλουνάν ντζουρναλδὰ γιαζηλή ὀλδουγού
 μινδάλ οὔζερὲ τακρίρ βερμεκτέ, σέν πῖρ ταραφά τζεκιλ
 ντεγιούπ, ὄλ ντεταρακλή ἰγιδι ὄρτὰ γερὲ κετιρμεκτέ, ὄλ
 νταχῆ, ντζουρναλ μιουτζεπίντζε ἦνε τακρίρ βερίντζε,
 Καπητάν ποῦ τακριρλερινί ἐσιτμεκτέ, σεγιδίπ ὄρτὰ γε-
 ρὲ γκελίπ, πασλαδῆ τζαγρησμαγιά κι, γκίδι ζαλήμ χη-
 γιανέτ γκισί, χιλλέ ἰλε ὄλ φακῆρ ντισέχλιγι πανά σατ-
 τῆνδα, πενίμ ὄτζαγημῆ σογιουντουρμεγέ σεπέπ ὀλδούν
 ντεμελέρ ἰλε, γιακασηντάν τζεκερέκ, μετζιλισὲ νιάζ ἰτ-
 μεγέ πασλαδῆ κι χακκημῆ χὰκ ἐγιλέγιν ντεγιού· μετζι-
 λῖς νταχῆ, τζεβάπ βερδί κι, ἰστὲ Ἀλλάχ μπελασηνῆ
 βερμῖς, λάκιν ποῦ τζουμλέ ἰλε σιμδιλίχ σάπρ ἐγιλέδε,
 σόνκρα νταβαλαρηνήζδα τεφτίς ὀλουνούρ ντεγιού· ἀντέν
 σονκρά Καλήτ κιολεγί ὄρτὰ γερὲ κετιρίπ τεφτίς ἐτμεκ-
 τέ, ντζεβάπ βερμεσινί ἰστέμεγρουπ ντιλσίζ γκιπὶ ντουρ-
 δουγουντάν ντεδιλέρ κεντουσινέ, πιζίμ οὔσουλβιμούζ πού-
 δουρ κι, ντερδινίν σεπεπινί χιλλεσίζ ντογρουσουνοῦ σογι-
 λεγενλέρὲ βατζηπῆ βέτζχ οὔζερὲ ἠλατζλαρηνή τερτίπ
 ἰτμεκτέγίζ, βέ Ἀλλαχῆν κερεμί ἰλε σιφαλήκ πουλουῖς

χέρκες βιλαγετινέ γκιδέρ, λάκιν ντερδινίν άσηλ σεπεπινί
 σογιλέμεγενλερι πούραδα άλακόρυζ, τάκι, ικράρ ιδιντζε-
 γε καθαρ, έζγετλερέ κοσάρηζ, ζίρα περαγια γκελέν ντερε-
 λιγι σηφά πελμακσίζ γκερουγέ γκιοντουρμεμιζ ποϋ χαλ-
 ρέτ όλάν χαστά χανενίν ουσουλουνά σακάτ όλδουγουνταν
 γιασάκτηρ ντεμελέρ ιλε, πέρ ταχήμ ούσουλ ούσουλ να-
 σηχετλέρ βέ κορκουτμαλάρ έττικλεριντέν, όλ νταχή ίκί
 παραφά πακηνήπ κεντουσινί τανήρ πιλίρ κιμσέ όλμαδη-
 γηνη γκιουρμεκτέ, πασλαδη ντζουρναλδά μουχαρρέρ όλαν
 τακριλερι πιρέρ πιρέρ ικράρ έτμεγέ, ποϋ πογιλέ ικράρ
 έτμεκτέ ίκεν, ίτζεριδέν άγασή όλαν Σαλήμ Πεγί νταχη,
 έσιτμεκτέ σαπρη κάλμαγιρυπ, χέμαν Άρησλαν γκιπί
 καπεγιοϋ άτζήπ, βάι! κανλή, ντζαναδάρ γιουρεκλή Για-
 ζιτ! ντεμελέρ ιλε, πέρ βερβελέ κοπαρδήκι, μετζιλίς χερ-
 γιαντέ καλήπ, τζόκ ντεγισατλάρ βέ σαθασλάρ ιλε σια-
 ματασηνή κεστιρίπ, άντέν σονκρα ποϋ βελδουλεσινίν σε-
 πεπινί σουάλ έτμεκτέ, όλ νταχή, ποϋ τελέφ έττιγί τζο-
 τζούκ κεντουσινίν όλδουγνου νακλ έτμελεριν άρασηντά,
 όλ ναχάκ γερέ ίντζινέν μισαφίρ ντισέχλινιν χικιαγεσινί
 νακλ έγίλεδί λάκιν ο άραληκτά πίγγ ντεφά, άχ! γκίδι
 ζαλήμ! ντεμελέρ ιλε ούζερινέ ντογροϋ γιουρουγιούς ιδούπ,
 ντιρί ντιρί ήρτήπ παραλαμασηνά κάστ έγίλεδί μπέλι
 ποϋ μισηλλοϋ χαρακετλέρ πογιλέ μετζιλιστέ μουγαήρ
 ίσε νταχή, ντζούμλεσινιν γιουρεγινέ πέρ άτζημακλήκ
 ντιουστιουγιουντέν, χούσουσα σαχήπη χόκμ όλάν Σαχ-
 σήν σαπρηνά πακαράκ, βέ άνοϋν έμρι μιτζεπίντζε Σα-
 λήμ Πεγίν κεντουσινέ τεσελλοϋ έτμελέρ ιλε μεξ έττιρίπ,
 βέ βάκαα γιαζήκ όλδοϋ ποϋ άδεμέ ντεμελέρ ιλε, ικράμ
 γιουζουντέν πέρ σανταλλιά βεριπ ότουρπτουλάρ άντέν
 σονκρα Άραβαγί όρτά γερέ κετιρδιλέρ, τεφτίς έτασεγέ
 πασλαδηλάρ, λάκιν ποϋτ κεσιλτί, πουττά ντζάν βέ λι-
 σον μεεμϋλ όλουνοϋρ, λάκιν άντέ νέ τζάν, νέ λισάν κάλ-

μαδη, έντζαμη τζόκ ζορλατμαλάρ ίλε μπασλαδῆ ντεμεγέ.

Πέν άνκλαδήμ κι , πούραση Γανκρή τετπιρίξίλε κου-
ρουλιά πέρ μετζιλίστιρ, πούραδα γιαλάν βέ χιλλέ σήγ-
μαγιατζάκτηρ , φάκατ σιζλερέ νιαζ ιδέριμ κι , πανά ζορ
έτμεγεσιζ, ζίρα πενίμ ποϋ άληλληγιμέ σεπέπ όλάν τακ-
σηρατήμ όλ καδαρ μεκρούχδουρ κι , ντουγιούπ έσιδετζέκ
όλανλάρ. ντέγιλ φάκατ πενί τασλαγιατζακλάρδηρ, ήλλε
νταχή άτεσε έγιακατζακλάρδηρ. [πουνλαρή, πογιλέ σο-
γιλενμεκτέ ίκεν, βέ ίτζεριδέν Ταμίμ έσιτμεκτέ ίκεν, που-
νοϋν άσλή βέ σεπεπή, νέ όλδουγουνού άνκλαμάκ ίτζουν
νέ τριουρλου γιουρέκ τζαρπηνητηλαρηνητά πουλουνδουγου-
νοϋ, χούσουσα τζούν κι, έβελλερί όλ ντζουρναλλαρή όκκ-
δουγουντάν, νέ μουλαχαζαλαρδά πουλουντουγουνού, χέρ-
κες άκλή ίλε φίκρ έτσίν.]

Κέζα μετζιλιστέ όλανλαρήν ντζούμλεσι νταχή, Ραβα-
νήν ποϋ μισηλλού ντεγισατλαρηνητάν, τζόκ τριουρλου βεσ-
βεσελερέ ντριουσιουκλεριντέν, πουνοϋν χικμετι νέδιρ ντε-
γιού βουκούφ όλμασηνή ίσσετικλεριντέν , χούσουσα Να-
ρίν Καδήν νταχή, πουνοϋν τεφτις όλουνμασηνή άρζουλα-
δηγή ίτζουν, τοποϋ πιρλικτέ ντζεδάπ βερδιλέρ κι, τακ-
σηρατήν χέρ νέ ίσε ίκράρ έγιλέ, σανά ζερόέ μικταρή κε-
δέρ όγρασμαζ ντεγιού. όλ βακήτ, τζάρ νατζαρ τζεσαρε-
τέ γκελήπ, πασλαδή, τά, έβελιντέν νακλ όλουντουγοϋ
μινδάλ ούζρέ, έττιγί χηγιανετλικλεριν τοπουνοϋ φираδέ
φираδέ τακρί έτμεσινέ, λάκιν σοχπετινί πιτιρμεκσίζ,
ίτζεριδέν Ταμίμ, ποϋ ματτενήν άσληνή έσιτμεκτέ, πέρ
ώφ! τζεκερέκ ντισαρηγιά τζηκτή κι, βάκαα, όραδα που-
λουναλαρήν τοποϋ κορκτουλάρ, χέμαν, άγαλαρ! κερέμ
ιδούπ, ήκίν βέριν, ποϋ χηνζηρή, ποϋ Γιαζηδή, ντισλερίμ
λε παραλαγιαγίμ ντεγερέκ, πέρ γχιουρουλτοϋ [έττί κι,
ντιβάν χανέ ζενζελεδέν σηρσαλανήρ γκιπί σαρσηλδή.
ντελέ ντιβανέ γκιπί όλούπ, νέ ντεδιγινί, νέ γιαπτηγηνη

πιλμέζ ὀλδοῦ, ποῦ κεγιφιατλαρὴν χικμετι νὲ ἄλδουγιουῦ
 μετζιλισὶν τοποῦ πὶλμεδιγιντεν χεργιαντὲ καλῶηλάρ, λά-
 κιν καθασλαρά, ἔμπρ ἐδοῦπ, πὶρ τακρίπ ἰλε ἄραλαστη-
 ρήπ, Ταμιμί μετζιλισὲ κετιρδιλέρ, βὲ γέρ βερίπ ὄτουρ-
 τουλάρ, λάκιν ὦφ! ὦφ! ντεδικτζε, Σαραγιῶν ἰτζερισι
 ἰνιλέριδι ἤμυδι βάφιρ σαάτ πογιλέ ὄγραστηκτάν σονκρά
 Ναρίν Καδηνήν ἐμρι ἰλε, Ζαριφὲ Χατοῦν ντζεβάπ ἐττί
 κι, Σαλήμ Πεγί ἰλε Ταμίμ πούραδα καλσηνλαρ, μα-πα-
 κησηνή πὶρ ὀδαγιὰ γερλεστιρσινλέρ, βὲ μετζιλιστὲ που-
 λουνάν Ῥιτζάλου Κιπαρλαρδάν νταχή, ἔν ἰχτιαρλαρην-
 τάν βὲ κιαμιλλεριντὲν ὀλαράκ πὲς ἄλτῆ τανεσινὶ ἄλακο-
 γιοῦπ, κουσουρουὰ ἤζῆν βερδιλέρ, ἀντὲν σονκρά πασλα-
 δὴ πὶρ τακῆμ νασηχετλέρ ἐτμεγέ κι, Βάκαα σιζὶν ἰκινι-
 ζὲ πεγιοῦκ χηγιανετλὶκ ἐτμισλέρ, λάκιν Ἄλλαχὰ ἰχαλὲ
 ἐτμελήσηνηζ, ζίρα ἰστέ Χακ—Ταάλε μπελαλαρηνὴ βερ-
 μίστιρ, βὲ ὄζιοῦ καραληκλαρηνὴ νταχή, γιοζλερινὲ βερ-
 μούστουρ, ἄρτηκ σιζλέρ ἰτζερά ἐτμεσινὲ λαῆκ γκιορμέγιζ
 ἰστέ Πατησαχημηζῆν νταχή ματλουποῦ πούδουρ κι, ἀν-
 λερὶν τοποῦ χεκιμλερέ τεσλίμ ὄλενοῦπ ἐλζέμ ὀλάν ἠλατζ-
 λαρὴ τερτίπ ὀλουνοῦν, βὲ Σαλήμ Πεγὲ ντογροῦ ντινοῦπ
 ντεδι, ἐφέντιμιζὶν ἐμρι πούδουρ κι, πούραδα Σαραγὶν
 ἰτζιντὲ ἐγιλενέσιν κι, ντέφι κάμ ἰδέσιν βὲ Ταμιμέ ντα-
 χῆ, ντεδι, σανάδα ἐφέντιμιζὶν γιουρεγὶ τζὸκ ἀτζημήσηρ,
 ἰζέρ κι πούραδα καλίσην, βὲ Σαραγὶν ἰτζιντὲ πουλουνάν
 κηζλαρδάν γάνκησηνη πεγενίρσεν πὶρ τανεσινὶ σανά βε-
 ρίπ, πούραδα βακτηνή κετζιρμεκλιγὶν ἰλε, ποῦ ντερδι-
 οῦνουδάσην. Ταμίμ, ποῦ ντεγισατλαρὴ ἐσιτμεκτὲ ντεδι,
 πάκ, ἐφέντιμ! ποῦ κουλουνουζὰ χέρ νὲ κι ἔμρ ἰδέρσενιζ
 ἰταατῆμ βάρδηρ, λάκιν ἐβλενμὲ σοχπετινὶ καποῦλ ἐτ-
 μέμ, ζίρα πέν ἐχλιμέ ὀλάν μουχαππετιμὶ, [μααζοῦρ
 πουγιούρουν] πὶρ Πατησαχληγὰ ντεγιστιρμέζιδιμ
 χούσουσα σίμυδι ποῦ πασηνὰ γκελέν πελαλαρὴ κι

έσιττίμ , άρτηκ πουντάν σονκρά πανά ντουνηιά χα-
 ράμδην ντεγιούπ ντζεβάπ βερμεκτέ, Ζαριφέ Χατούν τέ-
 κραρ ντεδι , έϊ όγλούμ μάδαμ κι ποϋ φικρίν πογιλέδιρ,
 Χακ—Ταάλε χασρετιγγέ καθουστουρσούν, ντεγιού, πέρ
 τακίμ ντοά σεναλάρ έτμεκτέ, χέπισιδε άμήν ντεδιλέρ,
 λάκιν Ταμίμ πογιλέ πέρ χαρaréτιλε σογιλεδι κι, κεντ-
 σι άγλαδηκτάν σονκρά , όραδα πουλουνανλαρήν τοπούδα
 ούλου σελλέρ γκιπί γκιζλεριντέν γιασλάρ ντιοκιουλετζέ
 άγλαδηλάρ , άντέν σονκρά γκίνε Ζαριφέ Χατούν ντεδι,
 έϊ κούζουμ ! σέν σίμδι ζεβτζέν όλάν Χατουνού σαγ όλσα
 νταχή , γκιορετζέκ όλσάν τανήρησην ; όλ νταχή ντεδι,
 χαι χαι , ντέγιλ σίμδι , κήρκ σενέ νταχή γκειζετζέκ όλ-
 σά τανήρημ . όλ ντέμ Ζαριφέ Χατούν ντούρ πακαλήμ
 τανήρησην ντεγιούπ , περτεγι τζεκιπ άτζήπ , Ναρίν
 Καδηνήν γιουζουντέ όλάν ζαρηνή καλδηρμακτά , νίτζε κι
 ικισινίν γκιζλερί πιριπιρινί γκιορτουλέρ ίσε , Ταμίμ , βάϊ
 έφέντιμ ! ντεγιούπ , μπαηλήπ , σανταλλιαδάν άρκασή
 ούζερινέ ντιουστιού , κέζα κεντουσι Ναρίν Καδην νταχή,
 σασηλημήσηδη , λάκιν γκερέκ έβελισιντέν όλδούκτζα κεν-
 τουσινί άληστηρδηγηντάν , γκερέκ μετζιλιστέν χητζάπ
 ήτμετζέ κεντουσινί τοπλαδηγή ίτζουν , μπαηλημά ντερα-
 τζελερινέ ντιούσμεδι .

Ταμμίν ποϋ χαληνή , όραδα πουλουνανλάρ γκιορμεκ-
 τέ , τοπού χέμ άτζηγιούπ , χέμ τελασεγέ ντιουσοϋπ , πο-
 γιλέ ζουγουρατλαρδά γιαράρ όλάν τερτιπλερι βέ ρουχλα-
 ρή κουλλαματζά άηλδήπ ούγιαντηρδηλάρ ίσε νταχή,
 ήνε γκιζλερινί άτζάρ άτζμαζ , Ναρίν Καδηνά πακάρ
 πακμάζ έβελκι γκιπί μπαηλήπ ντιουσμεκτέ όλούπ , έν-
 τζαμη πογιλέ πέρ κάτζ ντεφά μπαηλήπ άηλημαλαρδάν
 σονκρά ντζούμλεσινε πέρ σεδίντζ κηβάντζ ντιουστου κι,
 ήφιδισι ήμκχανσήδηρ , ήλλε χέπισιντεν ζιαδέ Σαλήμ Πε-
 γι σεδινίπ μεσρούρ όλούρουδου , έλπέττε πενίμ έττιγιμ .

έγιλιγέ μουκαπελέ, πανά τζοκ ραγππέτ γκιστουρε-
τζέκτιρ ντεγιού, νίτζε κι, βάκαα όμδουγουντάν γιοκ
κάτ ζιαδά ικράμ έτμεκτέ πουλουντουκλαρηγή ντουγια-
τζάκσηνηζ.

Καλδή κι, τζούν κι ποϋ κεγιφιγέτ Σαραγιούν ιτζινέ βέ
βιλαγετίν ιτζινέ τέζ έλτέν νταγηλήπ γιαγιλόγηή ιτζούν,
ντζέμι ντζούμλε ντουγχανλάρ σεβινίπ μεσρουρ όλμακτα
πουλουντουλάρ ισέδε, όλ ντιόρτ Γιαζίτ κιμσελέρ έσιτ-
μεκτέ, άρτηκ πιζλερέ κουλταρης γιόκτουρ ντεγιού, ντε-
λι ντιδανέ όλδουλαρ, λάκιν ντέγιλ φακατ ιντζίτμεδிலερ,
ήλλε νταχη, κεντουλερινέ τζοκ πεγιούκ ιναγέτ έτμίσιρ,
νίτζε κι πουντάν σονκρά βουκούφ όλατζακσηνηζ.

*Ημδι έβελαν, ντζέμι άχαλήγι μεμλεκιάτ φακήρ φου-
καρά γαήρ ντοαλάρ όκουμακ ιτζούν κήρκ γκιούν ντοναν-
μά όλοϋπ, βέ φουκαραλαρηγ γεγετζέκ ταηνλαρή, μπεγι-
λικτέν βεριλμεσινί τερτίπ έττιρίπ, άντέν σονκρά, Σαλήμ
βέ Ταμίμ ντζεναπλερινί, κέζα, Ζαριφέ Χατουου, βέ όλ
μετζιλιστέ χαζιρ πουλουνάν ρητζάλου κιπαρλαρή ντα-
χή τοπουου κεντί κισκιουνέ κιοτουρϋπ μουτζεττεδεν
τζοκ σεβίντζ κηβαντζλάρ έγιλεδικτέν σονκρά, ντεδι,
Σαλήμ Πεγι χαζρετλερινέ, βάκαα σενίν πανά έττιγίν
έγιλιγέ καρσιλήκ, σανά νέ ντερατζέ ικραμλάρ έτσέμ άζ-
δηρ, φακατ πέν ιστέριμ κι, έχληαλληγγή πούραγια κε-
τιρδελίμ δε πούραδα περαπέρ όμιούρ γκετζιρελίμ, όλ
νταχή χοσνούτ όλοϋπ, ντέρ άκάπ κετιρμεσινί τερτίπ
έττιλέρ, βέ κεντουσινί νταχη ντζέμι ρητζαλλαρηή ηττη-
φική ιλε, ρητζάλ μεσνεδινέ γερλεσιρμεσινέ ικραρλικ βερδι.
Κέζα Ταμίμ χαζρετλερινέ νταχή ντεδι, πέλι ποϋ τάχ-
τη Πατησαχηγι σανά χιπέ έτμεσινέ πορτζλούγιουμ,
λάκιν ποϋ μιλικιν, ότεδεν περοϋ Κανουου πογιλέ πουλουν-
μούς όλδουγουντάν, Κανουου ποζμασηνή ιζεμέμ, φακατ
ήλαηκή ούζρέ σανά πέρ μανσοϋπ βεριλσίν ντεγιούπ, [ό

ισε, Ναρίν Καδηνά ναήλ όλμασηνή Πατησαχληκτάν ζια-
 δέ ντεβλέτ σαηδηγηντάν, ντερατζεσίζ χοςνούτ βέ μεσ-
 ρούρ όλδοϋ,] παδεχου ντοανμιά σενλικλερί μπασλανήπ,
 κηρκ γκιούν πέρ καραρ ντζέμι όλκεδέ πουλουανήπα-
 δουλλαχ ντοά σεναλάρ ίτμεκτέ πουλουντουλάρ άρτηκ, ό
 γκετζέ, μετζιλίς νταγηλδηκτάν σονκρά, γιαληνήζ καλ-
 μακτά, νέ ντερατζέ μουχαππετλέρ ίλε, βέ νέ τατλή
 ντεγισατλάρ ίλε πουλουστουκλαρινή χέρκες κεντί άκλή
 ίλε φέχμ έτσίν.

Γκελελίμ, όλ ντιόρτ Γιαζιτλερί νταχή βεσβεσεδέν κελ-
 ταρμάκ ίτζούν που φεραχλή βουκουατλαδαν ούτζ γκιούν
 σονκρά, ντζέμι ρήτζαλου κιπαρλαρή βέ ούλαμαλαρή το-
 πλαγιούπ, πεγιουκ πέρ μετζιλίς ίδοϋπ, ήπτηδα ντζούμ-
 λεσινιν ρέγι ίττιφακή ίλε Ταμίμ βέ Σαλήμ ντζεναπλερι-
 νέ πιέρ μινασιπετλή μανσοϋπ βερήπ, παδεχου όλ ντιόρτ
 κιμσελερι χουζούρου μετζιλισέ κετηρτηρήπ, κεντουλε-
 ρινιν τακσηρατλαρηνή άφ έδοϋπ, όλ ντερτλεριντέν νταχή
 σιφά πουλούντζαγια καδαρ χασά χανεδέ καλμαλαρηνή
 νασηχέτ βέ τεμπιχ έδοϋπ, ανλέρ νταχή τζόκ ντοά σε-
 ναλαρ έτμετζέ χοςνκτλούκ ίλε χασά χανεγέ τζεκιλδιέρ.

Άντέν σονκρά, όλ χαστά χανέ μπασλαντηγή γκιουν-
 τέν περού, γκελέν ντερτλιεριν ίτζιντέ που ντιόρτ κιμ-
 σελερίν ντζουρναλλαρή μετζιλίς ίτζιντέ όκνημασηνή τερ-
 τιπ έτοϋπ, ανλέρ όκουνούρκαν, βάκαα, τοπού, Άλλάχ
 Άλλάχ! ντεγιού τζαγρησαράκ, βέ σακαλλαρηνή ελλερί
 ίλε νταραγιαράκ, βέ πιριπιρινέ πακηναράκ τζόκ τεα-
 τζουπτέ καλδηλάρ, που μακουλέ ζιλήμ βέ άρησάν γιβ-
 ρεκή κιμσελέρ όλαπιλίρμι! ντεγιού ζίρα όκουναν ντζουρ-
 ναλλαρήν ίτζιντέ πογιλέ φενά χαρακετλέρ βέ που μι-
 σήλου ζαλήμτζε ισλέρ νταχτηντινκλεγιούπ έσιττιλέρ κι
 γακηκισ νακλήγετί βέ ντινκλεμεσί χατάδερ. Όλ βακήτ,
 Ναρίν Καδήν, σουάλ έтті κι, άτζαπα που κιμσελέρ που

μισηλλού χαρακετλερέ σιουλοῦκ έτμελερί νέρεθεν ίτζάπ
 έττί ντεγιού , βέ χέμ πού μακουλέ κιμσελερίν ισλάχ όλ-
 μαλαρηνά κολαηλήκ πουλουνούριου , ντεγιού, Μετζιλισέ
 πουλουνάν ρητζάλου κιπαρλαρήν τοπού, χέρ πιαρισί πιέρ
 σοχπέτ σογιλεδι, λάκιν τοπουνούντα σοχπετλερί περιπι-
 ρινέ μουταπήκ όλμαδηγηταν μααδέ, κεντουσινίν φικρινέ
 χίτζ μουδαφήκ ντεγίλιδι· όνούν ίτζούν έντζαμηντά, ντε-
 δι κεντουσί Ναρίν Καδήν, πέν ζαν ήδεριμ κι, πού κιμσε-
 λερίν πού ντερατζέ φεναληκλαρά σιουλοῦκ έτμελερινίν
 σεπεπί, πασκά σεί ντεγίλδιρ, ήλλε φάκατ, τά, γκιητζ-
 τζουκτέν άταλαρή όλανλάρ ήλημλέρ βέ μααρφετλέρ ίλε
 τερπιγέ ήτμελερινέ, βέ γκιονά γκιονά σαναατλάρ ίλε
 τααλήμ ήτμεσινέ ήχμάλ έπτικλερί ίτζούνδουρ· άνλέρ
 νταχή, βάκκα σαχήχ όλαρακ πού πογιλέ όλδουγενοῦ τα-
 κήρ έπτικτέν σονκρά, πού μακουλέ κιμσελερίν ισλάχ
 όλμαλαρηνήν γιολού τερτ.πί νέ όλάπιλιρ δεγιού, σουαλ
 έτμεκτέ, γκίνε χέρ πιαρισί πιέρ σοχπέτ σογιλεδι, μέσε-
 λα, ισλάχ όλμαλαρή ίτζούν, κίμισι, ζηντανλάρ βέ χαπησ-
 χανελέρ ίτζιντέ τζοκ βακήτ άτζ σουσοῦζ γιατηρταμαλάρ
 ίλε όλούρ ντεδι, κίμισι, πράνκαλαρα τερτίπ έτμελέρ
 ίλε όλούρ, ντεδι, κίμισι, πουνούν γκιπί, σιουνούν γκιπί
 έζγέτ βέ ίσκεντζελέρ ίλε ισλάχ όλάπιλιρλέρ ντεδι, λάκιν,
 Ναρίν Καδήν, ό μακουλέ τερτιπλέρ ίλε ισλάχ όλάμαδηκ-
 λαρηνταν μααδέ, κίμισι σακατλανήπ, σόνκρα πήρ σεγέ
 γιαράμαγιατζακλαρηνη, κίμισι, νταχά τζοκ φενά ταπιετ-
 λέρ άχζ ίδετζεκλερινί άλλάμ. βέ πεγιάν έγιλεδι πού ντε-
 γισατλάρ ίλε.

Πάκην, Για σεβκιλί ρητζάλου κιπαρλαρήμ ! βέ ντζέμι
 ήπαδουλλαχήν άταλαρή ! μάδαμ κι φικριμιζ βέ γαγιρετι-
 μιζ φενά όλάν ίνσανλαρή κάτλ έτμελέρ ίλε τελέφ έτμεκ-
 σίζ ισλάχ έτμεσινέ πακάρ, λάκιν όλ ζήκρ όλανάν τερτιπ-
 λέρ ίλε, ισλάχ όλάμαδηκλαρηνταν μααδέ, κίμισι σακατ

λανήπ τελέφ όλατζακλαρηνά, κίμισιδε, νταχά τζόκ φενά
 ταπιστλέρ άχζ ιδετζεκλερινέ σιουπχέ γιόκτουρ. Ζίρα κί-
 μισι άτζληγά σουσουζλουγά βέ σάηρη τσιουρλου έζγετλερέ
 νταγιανάμαγισπ χασταλανήπ τελέφ όλατζάκτηρ, κίμι-
 σι, όλ ισκεντζελέρ μινασιπετή ίλε, άγιακλαρή, για κολ-
 λαρή, για γκιοζλερί σακατλανήπ, σόνκρα πір ισέ γιαρά-
 μαγιουπ καπού καπού ντιλενμεγέ ντριουσετζέκτηρ, κίμι-
 σιδε, όλ ζηντανλαρδα βέ Πράνκαλαρδα πουλουαν κανλή
 κατήλ, ήψήζ χηρσήζ, ντολανδηρητζή, βέ μπατακτζή ό-
 λαν κίμσελερ ίλε γκιορβσουπ κονουσμαλαρή ίλε κεντβλε-
 ρινίν πίλμεδικλερι φεναληκλαρήδα όρκενετζέκτηρ, σόνκρα,
 ισλάχ όλδούμ τοβπέ ιστιγιφάρ έττίμ ντεμελέρ ίλε έτρα-
 φή άλδατήπ τζηκμακτά, όλ γενιδέν όρκεντιγι τσιουρλου
 τσιουρλου γιαραμαζληκλαρή ίτμεκτέ όλατζάκτηρ, όλδού
 κι, πού ζίκο όλουαν τερτιπλέρ ίλε ισλαχλήκ μεεμούλ ό-
 λουνμάζ, ζάν ιδέριμ, ντεγιουπ σοχπετινί πιτιρμεκτέ,
 Μετζιλισίν τοπού, βάκαα! χακηκάτ όλαράκ ποϋ πογι-
 λέδιρ, λάκιν, πασκά νέ τετπίρ ίλε ποϋ έλζέμ όλαν έγι-
 λίκ όλαπιλιρ, ντεγιου, κεντουσινέ σουάλ έτμεκτέ, όλ
 νταχή ντζεβάπ έττί ποϋ τάρζ ίλε.

Πενίμ, Πιλετζεγίμ πούδουρ κι, πασκά Πατησαχλαρήν
 μεμλεκιατλαρηντάν ήπρέτ βέ όρνέκ άλματζά, ήπτηδα
 σαπή σουπγιάν τζοτζουκλάρ ίτζούν, τζέμι όλκεμιζδέ που-
 λουαν Σεχιρλερδέ, Κασαπαλαρδά, βέ καργελερτέ
 μεκτεπλέρ, βέ σαναάτ—χανελέρ τερτίπ έτμελίγιζ
 κι, τζοτζουκλάρ έγιου μααρουφετλου βέ κιαμήλ χό-
 τζαλαρδαν ήλημλέρ βέ τερπιγελέρ άχζ ίτμεκτέ, βέ
 σάνηγιαν χέρ πιρισινίν άκλή βέ φικρί μείλ έττιγι
 πιρέρ σαναάτ όρκενμεκτέ, βαρήρ πογιλελίκ ίλε, τά,
 τζοτζουκλουκτάν ήλμίν κουόβετι ίλε, Χακκά βί χαλκά
 πορτζλου όλδουγού φαρζλαρή άνκλαγιουπ, ήτζρά ίτμε-
 κτέ πελενοϋρ, βέ σαναατήν βασητασή ίλε νταχή, γκε-

τζινμεσηνέ γιαραγιατζάκ ναφακασηνή κίσιπ ίτμεκτέ έ-
 λοῦρ βέ κεμλικτέν κεντουσινί σακηήπ, έγρου βέ χαηρη
 άμελλερέ σιουλουκ ήδέρ, όλ βακήτ κεντουσίδα ίστια-
 χάτ όλουρ, έτραφίδα χοςνούτ όλουρ.

Χάκεζα, σιμιδικ, πουλουαν τζοχαλά βέ άδεποζλερίν
 τερπιγελερί ίτζούν, βέ ισλάχη νέφς όλουμαλαρή ίτζάν
 νταχή, Πογιλέ πέρ τερτίπ έτμελίγιζ κι, Που σιμιδικί
 χαστά χανεμιζδέν τζόκ πεγιούκ πέρ Τερπιγέ χανέ για-
 μαλήγιζ, ίτζινέ τζοκ μααρουφετλή ήλήμ σαχηπλερί
 όλαρακ πέρ κάτζ τανέ χότζαλαρ γερλεστιρμελίγιζ βέ
 χέπ σαναατλαρδάν νταχή πιρέρ ικισέρ κιαμήλ ούστα-
 λάρ γερλεστιρμελίγιζ, άντέν σονκρά όλκεμιζίν ίτζιντέ νέ-
 καδαρ άδεποσήζ βέ τερπιγεσίζ κιμσελέρ βαρ ίσε όραγια
 τοπλαμαλήγιζ, χέρ πρισινί γιας κεμαληνέ γκιό, έ, κέ
 άκληνήν γκελισατηνά γκιόρέ πιρέρ σαναατά κοσμαλή-
 γιζ, βέ όλ χότζαλαρδα, βακήτ βακήτ ντέρς όκουτμα-
 κτά βέ βακήτ βακήτ νασηχέτ έτμεκτέ πουλουμαλή, βέ
 ικισινί πέρ άραδά ότούρμαγιαρακ χέρ πρισί γιαληνή
 πασηνά πιρέρ όδαδά πουλουμακ ίτζούν, όδαλαρη νταχή
 πογιλέ ούφακ τερτίπ έτμελί ήμιδι ζαν ήδέριμ κι, Που
 τερτίπ ίλε, όλκεμιζίν ίτζιντέ γιαραμαζ κιμσελέρ κάλμα-
 γιατζακτηρ, για γάγετιλε άζ καλατζάκτηρ, ντεγριουπ,
 σοχπέτινί πιτιρμεκτέ, Μετζιλιστέ πουλουανλαρήν ντζού-
 μλεσι, Ναρίν Καδηνήν, που άκηλανά, βέ κιαμιλανέ τετ-
 πινί τζόκ μαακούλ γκιορμετζέ τοπου πηρικτέ χος-
 νούτ όλδουκλαρηνήν ήσπατή ίτζουν χατσής ντοά σενα-
 λάρ ιδούπ, που τετπίρ ούζερέ πουνλαρήν τερτίπ όλουν-
 μασηνά καράρ βερίπ, ντέρ άκάπ ήτζρασηνά σαί γιγίρέτ
 ίτμετζέ άζ βακήν ίτζιντέ ζίκο όλουαν τάτζ ίλε μεκ-
 τεπλέρ βέ τερπιγέ χανέ μπιναλαρή γιαπηληπ, γιολενά
 κονουμακτά, βάκαα άζ σενελερίν έσνασηντά όλ καδαρ
 χαηρηνή γκιορούπ άνκλαδηλάρ κι, που τερτιπλερδέν ά-

κτέμ, ὄλκενίν ιτζιντέ πουλουνάν, κανλή, κατήλ, χηρσής
 ἀδεπσίζ, ντολανδνηζητζή μπατακτζή, βέ ντάχη φεκαρά-
 ντιλεντζή μακουλεσί κιμσελερδέν ὄλαράκ, κίμισιντεν γι-
 ουζδὲ ἰκιρμί, κίμισιντεν γιουζδὲ ὄν, κίμισινδεν γιουζδὲ
 πές, κίμισιντεν γιουζδὲ πύρ καλματζά καραρηνά ντιου-
 στιουλέρ. ἤιδι Πουῦ τερτίπ ἰλε ντζέμι ὄλκεσιντέ πουλου-
 νάν ἠπαδουλλάχ ἰστιραχάτ πουλουῦπ, τοπού κεντουσινέ
 ἀτά γκιπί μουχαππέα βέ ἰταάτ γκιστουρμεκτέ πουλου-
 ναράκ, ντζέμι ὄμριουνού μεσρουριγέτ ἰλέ βέ ἀδήλ ἀδαλέτ,
 βέ ἰστιραχάτ ἰλε γκετζιρδί. βέ χάλεν πουῦ ἀνέδακιν ἰσμί
 ζίκο ὄλουνουπ μέτχ ὄλουμακτάδερ. Πουῦ Πεγιτλέρ κα-
 θλήντζε.

- Ἐρ ὄλάν ἔρ, γερινέ κὸρ ἔσέρ,
- Ἐρ ὄλμαγιανην γεριντέ γέλ ἔσέρ.

Θεόδωρος ἰσμιντέ ὄλάν τζοτζούκ πουῦ νακληγετί ὄκου-
 γιουῦπ τεκμίλ ἔτμεκτέ, τοπού, τζόκ χοςνούτ βέ μεσροῦρ
 ὄλδουάρ, λάκιν Φιλάρετος χέπισινιγ ἀκλήνῃ φικρινί ἀν-
 κλαμάκ ἰτζοῦν, σουαλ ἐντέ κι, πουῦ νακληγετίν ιτζιντε
 ντουγιουπ ἔσιττιγινίζ νεσνελερδέν χάνκη σηντεν χοςλαν-
 δηνίζ βέ κιμλερί πεγεντινίζ ντεγιουῦ, ἀνλέρ νταχῆ, το-
 πουῦ πηρλιχτέ ντεδιλέρ, Ναρίν Καδηνήν ἠρζ τεμιζλιγινί
 βέ σαπρηνή, χέμ φιρασετινί, κέζα Σαλήμ. Πεγί ντενιλέν
 κιμσενιν μερχαμετινί, βέ Ταμιμήντε σαδηκανάτζα μου-
 χαππεπηνί. ὄλ ζεμάν κεντουσί ντεδί, βάκαα πουῦ. ντεδι-
 κερνίζδε πέκ τζόκ πεγενιλετζέκ φαζιλέτ ἰσέδε, πέν
 ντζοῦμλεσιντεν ζαδά Πεγεντιμ, Ναρίν Καδηνήν, πουῦ
 ἔριλιγινί κι, πογιλέ ζαλήμ ντουσμανλαρῆ, ἔλινέ βέ χου-
 κμουνέ ντιουσιμουῦ ἰκεν, κεντουλερινί ζερρέ μικτάρ ἰντζίτ-
 μεδγιντεν μααδέ, ντερτλερινίν σιφαληγῆ ἰτζοῦν νταχῆ,
 κηκχάτ ἔτμεκτέ πουλεναράκ, ὄλκαδαρ ἠζζέτ ἰκράμ ἔτ-
 μεσινέβράι γαγιρέτ γκιστουρδοῦ.

Ἰστέ ἀσηλ ἰνσάν, βέ ἀντζακ Ἀλλαχῆν ἔμρινί ἰτζρά

έτμεκ πογιλέ όλουρ' μπάκην κι, σιζλέρδε ποϋ μακουλέ
 κιμσελερίν νακληγετλεριντέν ήπρέτ βέ όρνέκ άλήπ, πο-
 γιλέ έγιου όλμασηνά γαηρέτ ιδέσινιζ, ζίρα πάκην κι, νά-
 σηλ έγιου κιμσελερίν ισμί έπέδουλ έπέτ ούνουδουλμάζ.
 μέσελα, πάκην κι, ποϋ ματτέ όγρασαλή πέλι κι πές γι-
 ούζ σενέ βάρδηρ, βέ λάκιν, όλ βακήτ ταριχλερέ γιαζτηκ-
 τάν μααδέ, χέπ μιλλετλέρδε κεντί λισανλαρήντζα τερ-
 τζουμά έδοϋπ, χάλεν όκουντούκτζα μέτχ όλουνμακτά-
 δηρ, βέ ντουννιά άχήρ όλουντζαγιαδακ νταχή, μέτχ ό-
 λουνατζάκδηρ. όνούν ιτζούν σιζλερέ νασηχέτ ιδέριμ κι,
 σιζλέρδε έγιου ισίμ πιρακμασηνά ντζάχτ ήδέσινιζ.

Πουντάν μααδέ, πέν τζόκ πεγεντίμ, όλ τερπιγέ χανέ
 βέ μεκτεπλέρ ούσουλουνού κι, πογιλελίκ ιλε ίνσανλαρή
 άσηλ ίνσανετλιγίν γιολουνά κογιμασηνά σεπέπ όλδοϋ. έ-
 νούν ιτζούν χέρ νέρεδε ίνσανλαρή έγιου έτμεσινί ίστερ-
 λέρσε, ποϋ τερτίπ ούζερέ όγρασματοςηνά γαγιρέτ έτμελή
 ντεγιούπ, ποϋ σοχπετλερίν άρασηντά, τάδ πούδουρ,
 ντεγερέκ, γιανηντά πουλουνάν κονκσουλαρά μεκτέπ οϋ-
 ζερινέ βάφιρ νασηχετλέρ έδοϋπ, άνλέρ νταχή χαραρετέ
 βέ γαγιρετέ ντιουσοϋπ, ό σααττέν πέρ σχολείον τερτίπ
 έτμεσινέ κάβλου καράρ έδοϋπ, περιπιρινί ταχρίκ έτμε-
 τζέ, γαηρέτ ιτμεσινέ, βέ κουσοϋρ ντζούμλε κονκσουλαρή
 νταχή, καντηρματοςηνά ντζεβάπ βερδιλέρ.

Γκελελίμ, ποϋ ντεγισατλαρδάν σονκρά σουάλ έττι κι,
 Γιαρην νοπέτ χάνκηνηζήνδηρ, βέ νέ χικιαγέ όκουγια-
 τζάκ ντηρ ντεγιου. "Όλ ντέμ, Εϋσεβία ισμιντέ όλάν κηζ-
 τζαάζ ντζεβάπ έττί κι, νοπέτ πενίμδιρ, βέ όκχγιατζα-
 γήμ χικιαγέτ νταχή, βακτή ιλε σογιλενμίσ πέρ ταστζη-
 νήν Μασαλήδηρ. "Όλ ντέμ, Φιλάρετος, άφερην! έδλα-
 δημ! πέκ γχιζέλ ντεγιουπ έρτεσί γχιουνέ τοπλανματοςη-
 νά καράρ βερήπ παηδος έττιλέρ.

'Ερτεσί γχιουν, ήνε τοπλανμακτά, Εϋσεβία ντενιλέν

κηζτζααζά ήζήν βερίπ, όλ νταχή μπασλαδῆ ποῦ τάρζ ήλε.

ΤΑΣΤΖΗΝΗΝ ΜΑΣΑΛΗ.

Βακτῆ ήλε Ταστζηνήν πιρισί, μερμέρ τασλαρήν μαδενιντέν πέρ πεγιούκ μερμέρ τζικαρδι, ποῦ μερμέρ πέρ πητλάρ γιαπητζή μαχῆρ οὔστανήν έληνέ γκετζίπ, πουνουῦ γκιουζέλ γκιουζέλ γιονουπ ίσλεγιούπ, πέρ γάγετιλε μααρουφετλή γκιουζέλ ποῦτ τασφηρή γιαπτῆ, βέ πέρ πουτχανενήν όγιουνέ κογιούπ, γκελήπ γκετζενλέρ τατζιμ έτουπ γερέ περαπέρ σετζιτά έτερλέριτι, ἦμδι γκιουνλερτέν πέρ γκιουῦν, όλ Ταστζή, ό μαχαλτέν γκετζέρηκεν όλ σετζιτά έτενλερι γκιουρμεκτέ, Πουτουῦν γιανηνά βαρήπ ντετι, έί κούζουμ! πανά σουκρ έγιλέ κι, σени γερίν κουρσαγηντάν τζικαρτήμ τα ποῦ μανσεπά έρτζήν. "Όλ νταχῆ ντζεδάπ έτουπ ντεδι, σανά σουκρ έτουπ ντοά έτμεγέ χιτζ πορτζουμ γιοκτουρ, ζίρα Πουτλάρ γιαπητζή οὔζάζ, μααρουφετίγιλε πενί ποῦ ρεσιμέ ποῦ κηληγά κετήομεμις όλσάγιτι, κηγιαμετέ κατάρ κουσουρ τασλάρ γκιπι όλατζάγητημ, ἦμδι άσηλ χαῆρ ντοαλαρή βέ σουκρουϋ όλ οὔσαγια έτμεγέ πορτζιούγιουμ ντεγιούπ, Νταστζή φακηρή, ματ έτουπ χετζιλ έγιλετι.

Ποῦ μασάλ όλάν τεμισιλλῆ φηκραγι, Εὔσεβία ίσμιντέ όλάν κηζτζαάζ όκουγιούπ Πιτιρμεκτέ, ἦνε τοποῦ χουσανματζά τζοτζεγά βάφιρ ντοά σεναλάρ έτμελεριν άρασηνά, Ταστζηνήν μάτ όλουνμασηνά βάφιρ γκιουλουστουλέο ίσέδε, "Όλ γαηρετή βέ χααραρετή γιορουλμάζ, όλάν Φιλάρετος, ποῦ όγραγισατή νταχῆ, κεντί φικρινέ βέ γαηρετινέ ταπτῆκ μουταπῆκ γκιουρμετζέ πασλαδῆ ποῦ τάρζ ήλε πέραζ ναστηχετλέρ έτμεσινέ, ποῦ ντεμελέρ ήλε.

Ποῦ μασάλ, βάκια έδλάτ σαχηπη ήλάν άταλαρά γά-

γετιλε μουδαφήκ ντηρ, ζίρα πίρ άτά έβλατλαρηνή ήζά-
 νου ήρφάν ήλέ, βέ ήλιμλέρ μααρουφετλέριλε τερπιγέ έτ-
 μέκ ήτζούν σαδασήπ τζαλησμάζισε, σιζλερι πεν ντογμο-
 τούμ πανά σούκρ έτούπ τααζίμ έτμελήσινιζ ντεγιού
 νταβά έτμεγέ χακκή γιόκ ντουρ, ζίρα έβλατλαρτάν πού
 τασήν Ταστζηγιά βερτιγί ντζεδαπή ντουγιατζάκ ντηρ
 όνούν ήτζούν γκερέκ έβλατλαρημής γκερέκ βιλαγέτ τασ-
 λαρημής όλάν κονκσουλαρημής πιζέ ήζέτ βέ ραγπέτ
 έττικλερινί ντιλεγιούπ ίστέρισεκ, σαδασούπ τζαλησα-
 λήμ κι έβλατλαρημτζή μααρουφετλή κιαμιλ διδασκα-
 λοςλαρα τετλήμ έτμετζέ ήζάνου ήρφάν σαχηπλερι έτελήμ
 κι, χέμυ έβλατλαρημτζ ήζέτ βέ ραγπέτ, βέ πιζλέρτε
 ριφίτ βέ ραγμέτ καζαναλήμ.

Φιλάρετος πού νασηγετλή σαχηπετλερι έττικτέν σονκρά,
 ντεδί, έν γκιουτζτζεζάκ κή, τζοτζουγού όλάν Έλισάδετε
 κι, κήζήμ! σέν νέ χικιαγέτ όκουδούν; ντεγιού, όλ ντα-
 χή ντεδί, πέντε Πίρ άτζουζέ χατουνούν νακληγετινί ό-
 κουδούμ. ήζινιζ όλούρσα πασλαγριαγίμ όκουγιούπ νάκλ
 έτμεσινέ ντεγιούπ, Πασλαδή.

ΠΙΡ ΑΤΖΟΥΖΕ ΧΑΤΟΥΝΟΥΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Βακίη ήλέ πίρ βιλαγετήν πίρ μαχαλλεσιντέ πίρ
 ντολικήσ φαιηλία βαρηδή κι, χέρ γκιούν έρ άδρέτ καδ-
 γά ντζα έτμελερινδέν κεντιλερι χιτζ πίρ ήραχατ έκμέκ
 γέμεδικλερινδέν πασκά, κομσουλάρ πιλέ ήραχατσίζ ό-
 λουράρηδη, καλδή κι κονκσουλεκτά πίρ άκηλλή κιαμιλ
 έχτιάρ δισέχλη βαρηδη κι, νετζέ ζεμάν πού έρ άδρετήν
 καδγαλαρηνή έσούπ δινκλεδιγή ήτζούν, πουνλαριν ή-
 ραχατσίζ κληρηνά τρουρέγι άτζιγιούπ, πίρ γκιούν πουν-
 λαρην έδινέ βαρήπ, δισέχλιγι γιαλινιζ πουλούπ πίραζ
 χάλ χατήρ σορμακτα. όδα πασλαδή κοιζασηντάν άγλα-

ἀβρεπέ βαρδή τζόκ δοά σεναλέρ έδερék κι, κερέμ ιδούπ
 πού σισεγί γκίνε δολδουρδάσιν, ζίρα ταριφίν ούζερé πού
 σουγιού ιτζμεγέ πασλαγιαλή καθγαλαριμή, κερσιλίπ ή
 ραχατλανδήκ δεγιού. όλ δέμ, όλ κιαμίλ άβρετ δεδί, έ-
 βλαδιμ, κήζημ, πού βερδιγίμ σουδά, νέ πέρ κεραμέτ, νέ
 πέρ μαριφét γρόκτουρ, νέ πουργιουτζουλουκ μαριφετί
 βιρδηρ, ήλε μαριφét χεκμέτ σενίν σούζ δουρούπ, άγζή
 καπαλή καρσιλίκ βέρμεμεκλιγινδέδιο, ήμδι έκερ χέρ νέ
 βικηήτ κοτζαγγή χηροσλή όρκελή γκιουρούσεν καρσιλίκ
 βέρμεγερεκ σάπρ έτμελή όλούρσαν, ιστέ πούλετζε ήρα-
 χατ όλατζάκσιν δεγιούπ, όλ δαχή ταριφί ούζερé ήταάτ
 έδούπ γκιουτμεκτέ γκιουνδέν γκιουνέ κοτζασινίν όφκεσί-
 δε μιλαγιμλανίπ, τζέμι, όμιουρλερινδέ ήραχατληκ βέ
 μουχαπέτιλε όμιουρλερινί γκετζιρδιλέρ.

Ίστέ πού χικιαγεττέ νάκλ όλουνάν τετπιρδέν άγνα-
 σιλαν πούδουρ κι πουνά έμσάλ όγραγισατλαρδά σάπρι-
 λα έρανατληγά έρισιλήρ. νίτζε κι πού πείτλερδέν δαχή
 κουδούμ. ήζινίζ ολουραζίλετί.

έτμεσινέ ντεγιούπ, Πασλαν.

λαμέτ ούλ ινσάν

ΠΗΡ ΑΤΣΟΥΖΕ ΧΑΤΟΥΝΟΥΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Βακτέ ήλέ πέρ βιλαγετήν πέρ μαγαλλεσιντέ πέρ
 ντρικσίζ φαμηλία βαρηδή κι, χέρ γκιούν έρ άβρετ καθ-
 γά νίζα έτμελερινδέν κεντιλερι χίτζ πέρ ήραχατ έκμέκ
 γέμεδικλερινδέν πασκά, κομσουλάρ πιλέ ήραχατσίζ ό-
 λουρλάρηδη, καλδή κι κονκσουλεκτά πέρ άκηλλή κιαμίλ
 έχτιάρ δισέχλη βάρηδη κι, νετζέ ζεμάν πού έρ άβρετήν
 καθγαλαρηνή έσιδίπ διγκλεδιγή ιτζούν, πουνλαριν ή-
 ραχατσηζληρηνά γιουρέγι άτζιγιούπ, πέρ γκιούν πουν-
 λαριν έσινέ βαρήπ, δισέχλιγι γιαλινίζ πουλούπ πέραζ
 χάλ χατήρ σορμακτέ. όδα πασλαδήκοτζασηντάν άγλα-

ἡμεῖς ἐπιπλάτουμεν τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν ἀρχὴν
καὶ τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν ἀρχὴν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ
بیتنا



Πλοῦ

Comme d'ore est les bonne

JOHANNAN
Johannan

ἡμεῖς ἐπιπλάτουμεν τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν ἀρχὴν
καὶ τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν ἀρχὴν

بر کتب و کتب
افغانه

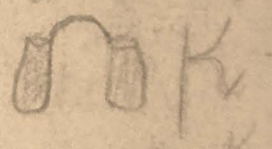
افغانه



Laurus



سرخ
سرخ



۱۱۶

۱۱۷

EX 9

no 2000
... or ...
... No

Handwritten text, possibly a title or header, including the word "Liber".

Handwritten text in a cursive script, likely a list or index of contents.



Handwritten text, possibly a signature or a date, located below the stamp.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a concluding note or a reference.

AKA...
2000

13-14
50
13-14

του Πατρὸς ο
ρέστ.

δὲν θέλωσι
αὐτὸν οὕτω
ἀγγελεῖ

π.